ספר

חקת הפסח

כולל

לימוד כל חדש ניסן שהם קרבנות הנשיאים והתפלות הראויות להם דבר יום ביומו. וברכת האילנות והגדה של פסח.

ונוסף בו מחדש

סדר קרבן פסח עם העתקה מהר"ש אסטרופלי זלה"ה ומ"ב מסעות המסוגלים לאומרם ביום י"ד. ודיני ביעור חמץ וסדר הקערה בציור יפה, ותפסיר ההגדה בשפת פרסי המתורגם מאת המתרגם המפורסם מוהר"ר מו' שמעון חכם הי"ו. גם אשו' נלוה עמם כמה ספורי מעשיות ופזמונים השייכים לחג הפסח. הכל בתפסיר פרסי צח ונקי אשר לא היה כמוהו לעולמים. כדי לזכות קהל עדת היהודים יושבי ארץ בוכארא ואגפיה:

במצות ובהוצאות השותפים הנאמנים

מו' עזריה יצ"ו בן מו' יוסף הכהן נ"ע ∴ ומו' ידידיה יצ"ו בן מו' יוסף הראתי נ"ע

מוכר ספרים בבוכארא

נדפס

פעה"ק ירושלם תובב"א

שנת זאת חקת הפסח לפ"ג

בדפוס ה"ר שמואל הלוי צוקערמאן הי"ו

אזהרה

אנשי אמונה. הן מזהירין אנחנו אזהרה ברוב חנינה. לבל יקרב
איש זר להשיג גבולנו בספר הזה. ממנו כמעשהו בין רב למעט
בלתי רשות מאתנו ומבאי כוחנו עד משך עשר שנים.
וכל הקרב ושלח ידו במלאכת רעהו. הן עונשין
מן הדין דינא דמלכותא. וכתחז"ל ע"ה. ומה
גם איסור תורה דכתיב ארור משיג
גבול רעהו. ושומע לנו ישכן בטח
ושאנן ועליו תבא ברכת טוב אכי"ר.

שתי ידים זוכות כאחד

הקדמת השותפים המוציאים לאור

ישמחו ההמונים . ויגילו **המשתוקקים** . כשמחה בקציר בבואם לאכול מטעמים. ולשתות ממתקים . בראותם מכלל יופי הספר הזה הנקרא בשם **חקת הפסח** . אשר לא נעשה כפסח הזה בהנדפסים הקודמים הנקראים בשם זה . כי זה האחרון הגדיל. באשר הוא כלול בלימודי כל חדש ניסן. שהם קרבנות הנשיאים עם התפלות הראויות להם דבר יום ביומו. וברכת האילנות . וסגולות לאומרם בערבי פסחים , ודיני ביעור חמץ וקדש ורחץ . וסדר הקערה בציור יפה . ודברי המגיד עם איזו סיפורי מעשיות מנפלאות תמים דעים השייכים בחג הפסח. וברכת המזון ופזמונים הכל כאשר לכל עם תפסיר פרסי צח ונקי המדוברת בין קהל עדתנו אשר אנחנו יושבים בקרבם מדינת **בוכארא** ואגפיה . אשר העיר ה' את רוחנו וערב לבנו לגשת להוציא לאור את הספר הזה לתועלת בני עמינו לאומרם בליל שמורים בלשון שמבינים בו. כדי לצאת ידי חובת סיפור יציאת מצרים. לבל תהיה קריאתם בהגדה , כמצות אנשים מלומדה. בנותנם בקולם קול עוז לאמר הא לחמא בלי תבונה לדעת על מה אדניה הטבעו , וביחוד להשריש בלב בני הנעורים בעודם בטל ילדותם ובאביב ימיהם וכאן הבן שואל . ואם אין לו אשתו שואלתו . לרבות הנשים אשר לא נסתה כף רגלם להבין שפתינו הקדושה כי נטו אחרי השפה הפרסית ותהי להן לאחות , ומה גם כי בשכר נשים צדקניות יצאו אבותינו ממצרים , והן חייבות מן הדין לספר ביצ"מ בלשון שמבינות , וכמ"ש מור"ם ז"ל בסימן תע"ג. ובהיות שאנחנו אין אתנו יודע עד מה להתרגם ולהעתיק משפת לה"ק לשפת פרס. אי לזאת בקשנו וחלינו פני ההוא צורבא מרבנן קרובנו ויליד ארצנו . ה"ה החכם השלם המתרגם המובהק והמפורסם כקש"ת מוהר"ר מ"ו **שמעון חכם** הי"ו תושב ירושת"ו. להתרגם ולהעתיק לנו את ס' ההגדה הזה ולהביאו על מכבש הדפוס בעיה"ק ירושלם תוב"ב על הוצאותינו , והוא לא השיב פנינו ריקם ומילא חפצנו ורצוננו וכתב ועשה ותרגם כראוי וכנכון בשפת פרסי צח ונקי , ויותר מאשר קוינו עשה עמנו . והדפים ושלח לנו . ישלם ה' פעלו ותהי משכורתו שלמה אבי"ר . **והנה** כאשר השתדלנו להרבות תפארת הספר הזה בבחינת שלימותו הפנימי , כן לא חסנו על הוצאה מרובה להגדיל הודו והדרו להלבישו אדרת תפארת בבחינת מראהו החיצוני במיני אותיות מרובעות וטובות , ובנקודות הכסף בתכלית היופי למען ירוץ קורא בו כנער כזקן כאיש כאשה כחשיכה כאורה . ובטחנו בחסד אלהים בתקוה טובה כי הספר הזה בהגלותו לעיני מאהביו . ימצא חן וחסד ויעלה לרצון לפני קהל עדתנו להקריבו אל אהלם. ולהביאו אל ביתם לשעשע בני ביתם בסיפור יציאת מצרים בליל שמורים ולהגיד להם נפלאותיו יתברך בשפה שמבינים בה שכל המרבה לספר ביצ"מ ה"ז משובח. ועל הכל אנחנו חייבים להודות ליוצרנו מה טוב חלקנו מ"נ גורלנו. כי יצאה מחשבתנו הטובה למעשה. ויה"ר שיעזרנו ע"ד כבוד שמו. ונגיל ונשמח בביאת משיחנו במהרה בימנו. ויקויים מאמר ז"ל בניסן נגאלו ובניסן עתידין להגאל וכימי צאתנו מא"מ יראנו נפלאות אנס"ו:

הכ"ד רעים אהובים המשותפים בס' הזה החותמים פה **בוכארא** יע"א ר"ח כסליו התרס"ד .

נאום הצ' **עזריה בן יוסף הכהן** ס"ט

בן לאותו צדיק מו' **משה ברוך הכהן** זלה"ה

בן מו' **אברהם הכהן** זצ"ל

בן מו' **בנימין יזדי הכהן** בעל הנס זיע"א

נאום הצ' **ידידיה בן יוסף זבולון הראתי** ס"ט מוכר ספרים בבוכארא

אמי מרת **ישועה** תמ"א

אחותי מרת **צביה** מב"ת

נות ביתי **יעל** תמ"א

והקרוב אלי הנגיד המרומם מו' **שלום** יצ"ו בן מו' **יחייא באבאיוף** נ"ע

שב"ח משפחה

אנכי עוריה הכהן נין ונכד להר' החסיד הקדוש בעל הנס והמופת מוהר"ר מו"ז
בנימין יזדי הכהן זלה"ה, אשר מסר נפשו בעד קהל עדתו בעת המגפה
הגדולה אשר פרצה בעיר משהד ממדינות פרס לא תקפ"ץ, אשר היו מתים בכל
יום יותר ממאתים נפשות, ומור זקני הנ"ל היה גדול הדור וחסיד וחכם בעיר הנז'.
צוה על הקהל להתענות ולומר סליחות ותחנונים ולשוב בתשובה . אולי יתעשת
האלהים לעצור מהם המגפה. ועכ"ז לא נענו, והמגפה הולך ומתחזק עד שכמעט
נעדרו חצי עדת היהודים באותה המגפה, ומו"ז הנ"ל גזר להתענות עוד ג' ימים.
וביום השלישי צוה שילכו מנין יו"ד ת"ח בבית עלמין להשתטח על קברי הצדיקים
בבקשה שהמתים יתפללו בעדם, ואולי יועיל תפלתם, והחברים לא נתרצו לצאת
לחוץ ללכת שמה מפני פחד המשחית. כי אם בבוא הרב בעצמו עמהם, והגם
שהוא כהן לא יכנס על הקברים כ"א יעמוד בשדה רחוק מהקברים, ובהכרח הלך
מו"ז הנ"ל עמהם לבוש טלית ותפילין ועמד מרחוק וצעק בקול מר וכן אמר, צדיקי
יסודי עולם, יש זכות בידכם, עמדו נא בבקשה לפני יוצרכם בעת ובעונה הזאת
לעצור מדת הדין המתוחה מעלינו אשר כמעט גוענו כלנו אבדנו. והת"ח ג"כ
נשתטחו על הקברים וגעו בבכיה ובקול מר, עד שהגיע זמן המנחה, ויצאו
והתפללו מנחה עם הרב סמוך לשדה הקברות. ובהיותם בלחש בעמידה. נשמע
קול חזק מתוך קבר אחד ישן. (הפסוק במיכה המורשתי). בפשע יעקב כל זאת
ובחטאת בית ישראל וכו' גם כי תרבו תפלה וכו', ובשמעם הקול והפסוק הזה רעדה
אחזתם חיל כיולדה ונתחלחלו מאוד, ומו"ז הנ"ל נתאמץ בבכיה וצעק ואמר אם
אתם לא יש יכולת וזכות בידכם לעצור המגפה. העתירו לפני ה' שאני אבוא אצלכם
לעמוד בפרץ יחדיו ולהתפלל, ואולי גם מיתתי תהיה כפרה על הדור. וכאשר
יצאו הדברים מפיו, תומ"י נשתתק ויצאה נשמתו בטהרה. והחברים תמהו ופחדו
ובכו בכיה גדולה והספידוהו כראוי ובהלכה והקבירוהו סמוך להקבר הישן הנ"ל,
ואחר שש שעות המגפה נעצרה ולא מת גם אחד, ובאותה שנה מי שנולד לו בן זכר
קראו בשם בנימין, ודבר המופת הזה ידוע עד היום אצל עדת היהודים הדרים
בעיר הנז'. ואני דור חמישי להרב הנ"ל. שאני עוזיה בן יוסף הכהן נ"ע. בן לאותו
צדיק מ"ו משה ברוך הכהן תנצב"ה אשר קבע דירתו בירושת"ו ונקבר בהר הזתים
ד' כסליו ההרל"ד. והוא בן מו' אברהם הכהן זצ"ל. בן הרב הקדוש מו' בנימין
יזדי בעל הנס הנ"ל. יה"ר זכותם יגן עלינו וע"כ ישראל אמן :

ואלה יעמדו על הברכה בני משפחתנו המתגוררים כעת בעיר הקודש ובוכארא וקוקנד הע"א.

א) אחי הגדולים מו' חנניה יצ"ו. ומו' מישאל יצ"ו. ואחי הקטן מו' דניאל יצ"ו.

ב) אמי מורתי מלכה תמ"א ואחיותי מרת יפה תמ"א. ומרת זוליכא מב"ת.

ג) בן דודי מו' עזרא בן מו' בנימין הכהן נ"ע.

ד) אחי אמי מו' ישראל חכם יצ"ו. ומו' רחמים חכם הי"ו. ומעלת המתרגם
הס' הזה מוהר"ר שמעון חכם הי"ו. ומו' קטן חכם הי"ו. מב"ת. גם אלה
מגזע הרב הנ"ל מסטרא דנוקבא.

ה) והאחים שלשה הקב"ה אוהבן. אשר המה כאב גדלוני ובצלם אחסה ואחיה. ה"ה
מעלת הגביר מו' שלמה חכם יצו'. יהח"ש מע' מיר חמי מו' רפאל
חכם הי"ו. ומו' נסים חכם הי"ו. גם אלה בני אחי אמי מו' דוד חכם
תנצב"ה גזע החסיד הנ"ל מסטרא דנוקבא.

ו) נות ביתי צביה בת מו' רפאל חכם הי"ו

ז) בעל יפה אחותי מו' יצחק הושייאר יצ"ו. ובניו יוסף יצ"ו. בנימין קטן יצ"ו.
ברוריה מזל טוב. יהי שלום בחילם ושלוה בארמנותם אמן :

ליקבה"ו

החדש הזה לכם ראש חדשים ראשון הוא לכם לחדשי השנה.
(ס"ת מנשמה) תניא רבי אליעזר אומר בתשרי נברא העולם.
רבי יהושע אומר בניסן נברא העולם (ר"ה דף יו"ד): הרב האר"י ז"ל אז אליהו הנביא זכור לטוב סואל כרדנד. אין הלכה בקולי רבי אליעזר מיבאשד. יא בקולי רבי יהושע. אליהו ז"ל גוואב דאדנד. אלו ואלו דברי אלהים חיים. סוכני הרדויי שאן הם מעקול. רבי אליעזר גסד הא רא גופתין כי גסד האיי עולמות דר תשרי אפרידה שודנד. ואמא רבי יהושע נשמות הא רא גופתין. כי נשמות האיי עולמות דר ניסן אפרידה שודנד. רוזי אז קזא יך דפעה הרב האר"י ז"ל בהמראהי שאגירד הא שאן דר דשת בודנד. ואן רוז ערב ראש חדש ניסן בעד אז מולד דאכיל שודן בוד: האר"י ז"ל דידנד כי אן דשת פור אז נשמות שוד. ביסייאר נשמות האיי בי שומאר דר הוואיי המון דשת חאזיר שודנד. והאר"י ז"ל יך גא אסתאדה איסתה גב זדנד. ואז אן נשמות הא סואל כרדנד כי שומאיאן כדאם נשמות הא מיבאשיתאן. ואז בראיי גי אין גא אמדיתאן. גוואב דאדנד כי מאייאן המון נשמות האיי דר תשובה שלמה ארזאני נא שודגי הא מי באשים. ומאייאן רא דר מחיצהי כוד דראמדן נמי מאנן. ואימא שונידים כי דר עולם יך שכצי עזיז הרב האר"י נאם הסתנד. והמון שכץ קוותי דארנד כי תיקון מאייאן רא כרדה מא רא דר מחיצה דראוורדה מי תוואננד. באין סבב אין גא דר נזדי גנאבי שומא אמדים. והרב האר"י הם קבול כרדה אן נשמות הא רא כאטיר גמעי דאדנד כי מן תא קוותם רסידן רא זור מי זנם תיקון שומא רא מיכונם. ואן שאגירדאן המה מותחייר שודה אסתאדנד. כי הרב כוד בכוד דר כי אין קדר סוכן גופתנד. ובעד אז הרב פורסידנד. הרב גוואב דאדנד כי אגר דר שומאייאן

רוכסד מי בוד אין סיר רא מי דידיתאן כי ג׳י קדר נשמות האי
ביסיארי אין גא דר הואיי אין דשת אסתאדה בודנד. והמה סיר
האיי דידגי רא דר שאגירדאן גופתנד. וניז גופתנד כי אכנון מן
באייד דר המין מאהי ניסן תיקון אזאני אין נשמות הא רא כונם.
זירא כי קאביליתי נשמות דר מאהי ניסן ביסיאר מונפיעת מיכונד.
אז סבבי כי נשמות דר ניסן אפרידה שודה הסתנד. ואכנון שומאיאן
הם הר רוזה כי תפלה כאנדני מי שויתאן. דר סרי המאיר לארץ
ולדרים עליה ברחמים כי רסידיתאן. דר המין כוונה בנדיתאן כי דר
אן נשמות הא הקב"ה רחמניית כונד ודר מחיצה הא שאן דראורד.
וניז דר המין מאהי ניסן הר מיוהי כי מיכוריתאן דר ברכהי אן
כוונה בנדיתאן. אז סבבי כי אן נשמות הא כוד רא דר מיוה הא
ודרכת הא מי זננד. כי שאייד יגאן אדמי כשר אן מיוה רא דר
כוונה ברכה גופתה כורד. ותיקון אן נשמה שוד. ודר אין סבב
הם דר גמרא גופתין כי דר מאהי ניסן דר דרכת האיי שוכופה ברכה
גוייד. וברא בו בריות טובות ואילנות טובות גוייד. בריות טובות
המין נשמות מי באשנד. דר תורה הם המין אישארת רא פרדסת כי
סופי תיבות החדש הזה" לכם" ראש" חדשים" ראשון". מנשמ"ה מישוד:
דר אין סבב ישראל מנהג כרדה הסתנד. כי דר ערב ראש חדש
ניסן המה זנו מרד דר בית עלמין רפתה דר באלאיי קבורה
האיי צדיקים השתחוות כרדה גירייה כרדה בקשת רחמים מיכוננד.
הם אז בראיי המון נשמות הא. והם אז בראיי כי אן מורדה הא רא
ואסיטה מיכוננד כי אז באבתי זנדה הא בדרגאהי הקב"ה תפלה
כאננד. אין סאל סאלי ניכו ובי אפת שוד. ודר ירושלים ועדי
הקדושה הם המין מנהג ורסם הסת: ובעזי צופייאן ואנשי מעשה
דר המין רוזי ערב ר"ח תענית הם מי דארנד. אמא אין תענית און
קדר פרז ודיין ניסת. ביוודה הר כס כודש רא דר צער גירפתה תענית
נדארד. אמא דר בית החיים רפתה המין בקשה רא כאנד. ומוואפיקי
חאלש גיזי צדקה כונד. ואן שכצי כי תענית מי דאשתה באשד.
בר חזר שווד דאנד כי אגר מולדי אזאני ראש חדש דר המון רוז
באשד. או באייד תעניתי כוד רא פיש אז מולד דראמדן כושאיידה
אפטאר כונד. דהני דר תענית קטי דר מולד נדראייד כי אסור הסת.
והרב חמדת ימים גופתין כי הר שכצי דר סאעתי מולד דהני בתענית
באשד. גרימה מי כשד. ואגר ערב ר"ח רוזי ערב שבת באשד.

ביהתר הסת כי תענית רא רוזי פנג שבת דארד. ניז אגר ער"ח רוזי מולד באשד. ביהתר הסת כי יך רוז פיש תענית דארד. וניז דר ערב ר"ה והר ערב ראש חדש הם אגר תענית מי דאשתה באשד. אז סאעתי מולד באייד בר חזר שווד. ופיש אז מולד כורד :

שכצי כי דר בית החיים רווד. אול באייד אז קבורה הא נהאר גז דור אסתאדה אין ברכה רא כאנד. ואן כסי כי פיש אז אין דר דורוגי סי רוז יך באר בית החיים אמדגי באשד או אין ברכה רא כאנדנש חאגת ניסת :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. אשר יצר אתכם בדין. וברא אתכם בדין. וזן אתכם בדין. וכלכל אתכם בדין. והחיה אתכם בדין. והמית אתכם בדין. והוא יודע מספר כלכם בדין. והוא עתיד לגלות עפר מעל עיניכם להחיותכם ולהקימכם בתחיית המתים בדין. ברוך אתה יי מחיה המתים :

רר ירושלם עיה"ק בעזי אדם האיי כי אין ברכה רא אז יאד נמי דאניסתגי הא בג'איי אין. אתה גבור לעולם אדני וכו' מיכאננד ודר אכירש ברוך מחיה המתים מי גויינד :

ודר סרי קבורה כי רווד. דסתי ג'פי כוד רא אסטין קטי דר באלאיי קבורה מאנדה אין נוסקה רא כאנד.

יחיו מתיך נבלתי יקומון. הקיצו ורננו שוכני עפר. כי טל אורות טליך וארץ רפאים תפיל : והוא רחום וכו'.

ערב ראש חדש ניסן

ובעד אין בקשה רא דר דילי שיכסתה כאנד

אתה הוא יי האלהים. הפותח ומשפיע טללי רצון. ברכה ונדבה. בעולמות העליונים. ומהם לעולמות של מטה. וביום החדש הזה ניסן ראש חדשים הבא עלינו ברחמים. יפתחו לזון ולפרנס מקרני ראמים ועד ביצי כנים. ומה רב טובך אשר עשית עם כל ברואיך ועמנו. ברעב זנתנו. ובשבע כלכלתנו. ואכלנו. ושבענו והותרנו כידך הטובה עלינו. לא חסרנו דבר. ולא כרוע מעללנו גמלתנו. כי ידענו כי אין בנו לא תורה ולא מעשים טובים ולא יש בכל ימי חיינו אפילו רגע שעשינו בו רצונך בטוב לבבינו. רק כלינו שנינו בהבלי העולם להשביע יצרנו אכזרי ולהשפיל ולהכניע ולטמא ולתעב בכל מיני טומאות ותועבות לנפשנו היקרה והמהודרת אשר היא חלק ממך. ופגמנו בשמותיך הקדושים והגברנו הדינים הקשים על הרחמים ואף גם זאת כי בושנו ונכלמנו להרים פנינו אליך כי בטובה אשר השפעת עלינו בעטנו בך ועשינו נאצות גדולות:

ולי אני עבדך המתפלל לפניך. הטבת חסדך על כי. ונתת לי כברכתך יותר מן הראוי לי. קטנתי מכל החסדים ומכל האמת אשר עשית את עבדך בנדבת לבך. ויירא אנכי מאד לנפשי העלובה שלא אהיה מן כת אויביך ושונאיך אשר נאמר בהם ומשלם לשנאיו אל פניו להאבידו חס ושלום ולהאבילני בעולם הזה מיעוט זכיות אשר בידי. ואם ככה אתה עושה לי אנא יהוה בעל הרחמים קח נא את ברכתי ואל אראה ברעתי בעולם הבא ארץ החיים עולם הנצחי. ואם מדת

טוּבְךָ הוּא לָתֵת וּלְהַשְׁפִּיעַ וְלֹא לָשׁוּב לְקַחְתּוֹ. הִנֵּה אָנֹכִי בָּא אֵלֶיךָ בְּיוֹם (צוֹם הַתַּעֲנִית) הַזֶּה בְּלֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לְבַקֵּשׁ רַחֲמִים וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה עִם עַבְדְּךָ כְּחַסְדֶּךָ וִיהְיֶה הַטּוֹב הַהוּא אֲשֶׁר תֵּטִיב עִמִּי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם וְלַעֲשׂוֹת צְדָקָה וָחֶסֶד אֲנִי כָּל הַיּוֹם. וְתָסִיר אֶת לֵב הָאֶבֶן מִבְּשָׂרֵנוּ וְתִתֵּן לָנוּ לֵב טָהוֹר שֶׁלֹּא נִבְעַט בְּךָ מֵרוֹב טוֹבָה. וְלֹא נִשְׁתַּמֵּשׁ בְּמַתְּנוֹתֶיךָ לִדְבָרִים רָעִים וְתַעֲנוּגֵי הַגּוּף. לְמַעַן לֹא נֵבוֹשׁ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְלֹא נִכָּלֵם לָעוֹלָם הַבָּא. וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּשְׁפִּיעַ טַל הָעֶלְיוֹן מִתְּרֵין מַזָּלִין נוצ"ר וְנק"ה דֶּרֶךְ חֵיךְ וְגָרוֹן לְאַבָּא וְאִימָּא. וּמִן אַבָּא וְאִימָּא לִזְעֵיר אַנְפִּין וּמִזְּעֵיר אַנְפִּין לַחֲקַל תַּפּוּחִין קַדִּישִׁין וּמֵהֶם יִשְׁתַּלְשֵׁל וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה הַשֶּׁפַע הַהוּא בְּכָל הָעוֹלָמוֹת וְרָוֶה פְּנֵי תֵבֵל וְשַׂבַּע אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ מִטּוּבְךָ וּמַלֵּא יָדֵינוּ מִבִּרְכוֹתֶיךָ וּמֵעוֹשֶׁר מַתְּנוֹת יָדֶיךָ. וּבִימִינְךָ תִּסְעָדֵנוּ. הַטְרִיפֵנוּ לֶחֶם חֻקֵּנוּ לָנוּ וּלְכָל בְּנֵי בֵיתֵנוּ. וְלֹא יִנָּכֶה מִזְּכִיּוֹתֵינוּ מְאוּמָה וְנִשְׂבַּע לֶחֶם וְנִהְיֶה טוֹבִים. כִּי אַתָּה הָאֵל פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶיךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָֹה צוּרִי וְגוֹאֲלִי: וִיהִי נֹעַם יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ. אָמֵן כֵּן יְהִי רָצוֹן:

תורה בפרשת תולדות

וְיִתֶּן־לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב דָּגָן וְתִירֹשׁ: יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ:

בפרשת וזאת הברכה

וּלְיוֹסֵף אָמַר מְבֹרֶכֶת יְהוָֹה אַרְצוֹ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם מִטָּל וּמִתְּהוֹם רֹבֶצֶת תָּחַת: וּמִמֶּגֶד תְּבוּאֹת שָׁמֶשׁ וּמִמֶּגֶד גֶּרֶשׁ יְרָחִים:

ומראש

וּמֵרֹאשׁ הַרְרֵי־קֶדֶם וּמִמֶּגֶד גִּבְעוֹת עוֹלָם׃ וּמִמֶּגֶד אֶרֶץ וּמְלֹאָהּ וּרְצוֹן שֹׁכְנִי סְנֶה תָּבוֹאתָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו׃ בְּכוֹר שׁוֹרוֹ הָדָר לוֹ וְקַרְנֵי רְאֵם קַרְנָיו בָּהֶם עַמִּים יְנַגַּח יַחְדָּו אַפְסֵי־אָרֶץ וְהֵם רִבְבוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם אַלְפֵי מְנַשֶּׁה׃

נביאים זכריה סימן ח'

וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר׃ כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת קִנֵּאתִי לְצִיּוֹן קִנְאָה גְדוֹלָה וְחֵמָה גְדוֹלָה קִנֵּאתִי לָהּ׃ כֹּה אָמַר יְהוָה שַׁבְתִּי אֶל־צִיּוֹן וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלִָם וְנִקְרְאָה יְרוּשָׁלִַם עִיר הָאֱמֶת וְהַר־יְהוָה צְבָאוֹת הַר הַקֹּדֶשׁ׃ כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עֹד יֵשְׁבוּ זְקֵנִים וּזְקֵנוֹת בִּרְחֹבוֹת יְרוּשָׁלִָם וְאִישׁ מִשְׁעַנְתּוֹ בְּיָדוֹ מֵרֹב יָמִים׃ וּרְחֹבוֹת הָעִיר יִמָּלְאוּ יְלָדִים וִילָדוֹת מְשַׂחֲקִים בִּרְחֹבֹתֶיהָ׃ כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כִּי יִפָּלֵא בְּעֵינֵי שְׁאֵרִית הָעָם הַזֶּה בַּיָּמִים הָהֵם גַּם־בְּעֵינַי יִפָּלֵא נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת׃ כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִנְנִי מוֹשִׁיעַ אֶת־עַמִּי מֵאֶרֶץ מִזְרָח וּמֵאֶרֶץ מְבוֹא הַשָּׁמֶשׁ׃ וְהֵבֵאתִי אֹתָם וְשָׁכְנוּ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלִָם וְהָיוּ־לִי לְעָם וַאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים בֶּאֱמֶת וּבִצְדָקָה׃ כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת תֶּחֱזַקְנָה יְדֵיכֶם הַשֹּׁמְעִים בַּיָּמִים הָאֵלֶּה אֵת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה מִפִּי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר בְּיוֹם יֻסַּד בֵּית־יְהוָה צְבָאוֹת הַהֵיכָל לְהִבָּנוֹת׃ כִּי לִפְנֵי הַיָּמִים הָהֵם שְׂכַר הָאָדָם לֹא נִהְיָה וּשְׂכַר הַבְּהֵמָה אֵינֶנָּה וְלַיּוֹצֵא וְלַבָּא אֵין־שָׁלוֹם מִן־הַצָּר וַאֲשַׁלַּח אֶת־כָּל־הָאָדָם אִישׁ בְּרֵעֵהוּ׃ וְעַתָּה לֹא כַיָּמִים הָרִאשֹׁנִים אֲנִי לִשְׁאֵרִית הָעָם הַזֶּה נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת׃ כִּי־זֶרַע הַשָּׁלוֹם הַגֶּפֶן תִּתֵּן פִּרְיָהּ וְהָאָרֶץ תִּתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְהַשָּׁמַיִם יִתְּנוּ טַלָּם וְהִנְחַלְתִּי אֶת־שְׁאֵרִית הָעָם הַזֶּה אֶת־כָּל־אֵלֶּה׃ וְהָיָה כַּאֲשֶׁר הֱיִיתֶם קְלָלָה בַּגּוֹיִם בֵּית יְהוּדָה וּבֵית יִשְׂרָאֵל כֵּן אוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם וִהְיִיתֶם בְּרָכָה אַל־תִּירָאוּ תֶּחֱזַקְנָה יְדֵיכֶם׃ כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כַּאֲשֶׁר זָמַמְתִּי לְהָרַע

לכם

לכם בהקציף אבתיכם אתי אמר יהוה צבאות ולא נחמתי: כן שבתי זממתי בימים האלה להיטיב את ירושלם ואת בית יהודה אל תיראו: אלה הדברים אשר תעשו דברו אמת איש את רעהו אמת ומשפט שלום שפטו בשעריכם: ואיש את רעת רעהו אל תחשבו בלבבכם ושבעת שקר אל תאהבו כי את כל אלה אשר שנאתי נאם יהוה: ויהי דבר יהוה צבאות אלי לאמר: כה אמר יהוה צבאות צום הרביעי וצום החמישי וצום השביעי וצום העשירי יהיה לבית יהודה לששון ולשמחה ולמועדים טובים והאמת והשלום אהבו: כה אמר יהוה צבאות עד אשר יבאו עמים ויושבי ערים רבות: והלכו יושבי אחת אל אחת לאמר נלכה הלוך לחלות את פני יהוה ולבקש את יהוה צבאות אלכה גם אני: ובאו עמים רבים וגוים עצומים לבקש את יהוה צבאות בירושלם ולחלות את פני יהוה: כה אמר יהוה צבאות בימים ההמה אשר יחזיקו עשרה אנשים מכל לשנות הגוים והחזיקו בכנף איש יהודי לאמר נלכה עמכם כי שמענו אלהים עמכם:

כג מזמור לדוד יהוה רעי לא אחסר: בנאות דשא ירביצני על מי מנחות ינהלני: נפשי ישובב ינחני במעגלי צדק למען שמו: גם כי אלך בגיא צלמות לא אירא רע כי אתה עמדי שבטך ומשענתך המה ינחמני: תערך לפני שלחן נגד צררי דשנת בשמן ראשי כוסי רויה: אך טוב וחסד ירדפוני כל ימי חיי ושבתי בבית יהוה לארך ימים:

כד לדוד מזמור ליהוה הארץ ומלואה תבל וישבי בה: כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה: מי יעלה בהר יהוה ומי יקום במקום קדשו: נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה: ישא ברכה מאת יהוה וצדקה מאלהי ישעו: זה דור דורשיו מבקשי פניך יעקב סלה

סלה: שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך
הכבוד: מי־זה מלך הכבוד יהוה עזוז וגבור יהוה גבור
מלחמה: שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך
הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יהוה צבאות הוא מלך
הכבוד סלה:

קל"ג שיר המעלות לדוד הנה מה־טוב ומה־נעים שבת אחים
גם־יחד: כשמן הטוב על־הראש ירד על־הזקן זקן־
אהרן שירד על־פי מדותיו: כטל חרמון שירד על־הררי ציון
כי שם צוה יהוה את־הברכה חיים עד־העולם:

ובעד כאנד יה"ר שתאיר היום לעילוי הנשמות דר אכירי קרבנות בודגי רא. ואגר
מנין באשד קדיש יהא שלמא גוייד;

ראש חודש ניסן

יש לאנשי מעשה לעשות בר"ח ניסן זכר למשכן שהוקם בראש חדש ניסן ומיד אחר התפילה
יהגו בפרשת פקודי.

ויביאו את־המשכן אל־משה את־האהל ואת־כל־כליו קרסיו
קרשיו בריחיו ועמדיו ואדניו: ואת־מכסה עורת האילם
המאדמים ואת־מכסה עורת התחשים ואת פרכת המסך:
את־ארון העדת ואת־בדיו ואת הכפרת: את־השלחן את־
כל־כליו ואת לחם הפנים: את־המנרה הטהרה את־נרתיה
נרת המערכה ואת־כל־כליה ואת שמן המאור: ואת מזבח
הזהב ואת שמן המשחה ואת קטרת הסמים ואת מסך פתח
האהל: את מזבח הנחשת ואת־מכבר הנחשת אשר־לו
את־בדיו ואת־כל־כליו את־הכיר ואת־כנו: את קלעי החצר
את־עמדיה ואת־אדניה ואת־המסך לשער החצר את־מיתריו
ויתדתיה ואת כל־כלי עבדת המשכן לאהל מועד: את־בגדי
השרד לשרת בקדש את־בגדי הקדש לאהרן הכהן ואת־בגדי

בניו

בָּנָיו לְכַהֵן׃ כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אֵת כָּל־הָעֲבֹדָה׃ וַיַּרְא מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הַמְּלָאכָה וְהִנֵּה עָשׂוּ
אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה כֵּן עָשׂוּ וַיְבָרֶךְ אֹתָם מֹשֶׁה׃ וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ בְּיוֹם־הַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ תָּקִים
אֶת־מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְשַׂמְתָּ שָׁם אֵת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְסַכֹּתָ
עַל־הָאָרֹן אֶת־הַפָּרֹכֶת׃ וְהֵבֵאתָ אֶת־הַשֻּׁלְחָן וְעָרַכְתָּ אֶת־עֶרְכּוֹ
וְהֵבֵאתָ אֶת־הַמְּנֹרָה וְהַעֲלֵיתָ אֶת־נֵרֹתֶיהָ׃ וְנָתַתָּה אֶת־מִזְבַּח
הַזָּהָב לִקְטֹרֶת לִפְנֵי אֲרוֹן הָעֵדֻת וְשַׂמְתָּ אֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח
לַמִּשְׁכָּן׃ וְנָתַתָּה אֵת מִזְבַּח הָעֹלָה לִפְנֵי פֶּתַח מִשְׁכַּן אֹהֶל־
מוֹעֵד׃ וְנָתַתָּ אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּ
שָׁם מָיִם׃ וְשַׂמְתָּ אֶת־הֶחָצֵר סָבִיב וְנָתַתָּ אֶת־מָסַךְ שַׁעַר הֶחָצֵר׃
וְלָקַחְתָּ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמָשַׁחְתָּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר
בּוֹ וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְהָיָה קֹדֶשׁ׃ וּמָשַׁחְתָּ אֶת־מִזְבַּח
הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְקִדַּשְׁתָּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ
קָדָשִׁים׃ וּמָשַׁחְתָּ אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ׃ וְהִקְרַבְתָּ
אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְרָחַצְתָּ אֹתָם בַּמָּיִם׃
וְהִלְבַּשְׁתָּ אֶת־אַהֲרֹן אֵת בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ וּמָשַׁחְתָּ אֹתוֹ וְקִדַּשְׁתָּ
אֹתוֹ וְכִהֵן לִי׃ וְאֶת־בָּנָיו תַּקְרִיב וְהִלְבַּשְׁתָּ אֹתָם כֻּתֳּנֹת׃
וּמָשַׁחְתָּ אֹתָם כַּאֲשֶׁר מָשַׁחְתָּ אֶת־אֲבִיהֶם וְכִהֲנוּ לִי וְהָיְתָה
לִהְיֹת לָהֶם מָשְׁחָתָם לִכְהֻנַּת עוֹלָם לְדֹרֹתָם׃ וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּכֹל
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כֵּן עָשָׂה׃ וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּשָּׁנָה
הַשֵּׁנִית בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הוּקַם הַמִּשְׁכָּן׃ וַיָּקֶם מֹשֶׁה אֶת־הַמִּשְׁכָּן
וַיִּתֵּן אֶת־אֲדָנָיו וַיָּשֶׂם אֶת־קְרָשָׁיו וַיִּתֵּן אֶת־בְּרִיחָיו וַיָּקֶם אֶת־
עַמּוּדָיו׃ וַיִּפְרֹשׂ אֶת־הָאֹהֶל עַל־הַמִּשְׁכָּן וַיָּשֶׂם אֶת־מִכְסֵה הָאֹהֶל
עָלָיו מִלְמָעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיִּקַּח וַיִּתֵּן אֶת־
הָעֵדֻת אֶל־הָאָרֹן וַיָּשֶׂם אֶת־הַבַּדִּים עַל־הָאָרֹן וַיִּתֵּן אֶת־הַכַּפֹּרֶת
עַל־הָאָרֹן מִלְמָעְלָה׃ וַיָּבֵא אֶת־הָאָרֹן אֶל־הַמִּשְׁכָּן וַיָּשֶׂם אֵת

פָּרֹכֶת הַמָּסָךְ וַיָּסֶךְ עַל אֲרוֹן הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
מֹשֶׁה׃ וַיִּתֵּן אֶת־הַשֻּׁלְחָן בְּאֹהֶל מוֹעֵד עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן צָפֹנָה
מִחוּץ לַפָּרֹכֶת׃ וַיַּעֲרֹךְ עָלָיו עֵרֶךְ לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיָּשֶׂם אֶת־הַמְּנֹרָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד נֹכַח הַשֻּׁלְחָן
עַל יֶרֶךְ הַמִּשְׁכָּן נֶגְבָּה׃ וַיַּעַל הַנֵּרֹת לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיָּשֶׂם אֶת־מִזְבַּח הַזָּהָב בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי
הַפָּרֹכֶת׃ וַיַּקְטֵר עָלָיו קְטֹרֶת סַמִּים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
מֹשֶׁה׃ וַיָּשֶׂם אֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן׃ וְאֵת מִזְבַּח הָעֹלָה שָׂם
פֶּתַח מִשְׁכַּן אֹהֶל־מוֹעֵד וַיַּעַל עָלָיו אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ וַיָּשֶׂם אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד
וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן שָׁמָּה מַיִם לְרָחְצָה׃ וְרָחֲצוּ מִמֶּנּוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם׃ בְּבֹאָם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד
וּבְקָרְבָתָם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ יִרְחָצוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
וַיָּקֶם אֶת־הֶחָצֵר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן וְלַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן אֶת־מָסַךְ שַׁעַר
הֶחָצֵר וַיְכַל מֹשֶׁה אֶת־הַמְּלָאכָה׃ וַיְכַס הֶעָנָן אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וּכְבוֹד יְהוָה מָלֵא אֶת־הַמִּשְׁכָּן׃ וְלֹא־יָכֹל מֹשֶׁה לָבֹא אֶל־אֹהֶל
מוֹעֵד כִּי־שָׁכַן עָלָיו הֶעָנָן וּכְבוֹד יְהוָה מָלֵא אֶת־הַמִּשְׁכָּן׃
וּבְהֵעָלוֹת הֶעָנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכֹל מַסְעֵיהֶם׃
וְאִם־לֹא יֵעָלֶה הֶעָנָן וְלֹא יִסְעוּ עַד־יוֹם הֵעָלֹתוֹ׃ כִּי עֲנַן יְהוָה
עַל־הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְאֵשׁ תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ לְעֵינֵי כָל־בֵּית־יִשְׂרָאֵל
בְּכָל־מַסְעֵיהֶם׃

בפרשת נשא

וַיְהִי בְּיוֹם כַּלּוֹת מֹשֶׁה לְהָקִים אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ וַיְקַדֵּשׁ
אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וַיִּמְשָׁחֵם
וַיְקַדֵּשׁ אֹתָם׃ וַיַּקְרִיבוּ נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי בֵּית אֲבֹתָם הֵם
נְשִׂיאֵי הַמַּטֹּת הֵם הָעֹמְדִים עַל־הַפְּקֻדִים׃ וַיָּבִיאוּ אֶת־קָרְבָּנָם

לפני יהוה שש־עגלת צב ושני עשר בקר עגלה על־שני הנשאים ושור לאחד ויקריבו אותם לפני המשכן: ויאמר יהוה אל משה לאמר: קח מאתם והיו לעבד את־עבדת אהל מועד ונתתה אותם אל־הלוים איש כפי עבדתו: ויקח משה את־העגלת ואת־הבקר ויתן אותם אל־הלוים: את | שתי העגלות ואת ארבעת הבקר נתן לבני גרשון כפי עבדתם: ואת | ארבע העגלת ואת שמנת הבקר נתן לבני מררי כפי עבדתם ביד איתמר בן־אהרן הכהן: ולבני קהת לא נתן כי־עבדת הקדש עלהם בכתף ישאו: ויקריבו הנשאים את חנכת המזבח ביום המשח אתו ויקריבו הנשיאם את־קרבנם לפני המזבח: ויאמר יהוה אל־משה נשיא אחד ליום נשיא אחד ליום יקריבו את־קרבנם לחנכת המזבח: ויהי המקריב ביום הראשון את־קרבנו נחשון בן־עמינדב למטה יהודה: וקרבנו קערת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר אחד בן־בקר איל אחד כבש־אחד בן־שנתו לעלה: שעיר־עזים אחד לחטאת: ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתודים חמשה כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן נחשון בן־עמינדב:

יחזקאל סימן ל"ז.

ויהי דבר־יהוה אלי לאמר: ואתה בן־אדם קח־לך עץ אחד וכתב עליו ליהודה ולבני ישראל חבריו ולקח עץ אחד וכתוב עליו ליוסף עץ אפרים וכל־בית ישראל חבריו: וקרב אתם אחד אל־אחד לך לעץ אחד והיו לאחדים בידך: וכאשר יאמרו אליך בני עמך לאמר הלוא־תגיד לנו מה־אלה לך:

דַּבֵּר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יֱהֹוִה הִנֵּה אֲנִי לֹקֵחַ אֶת־עֵץ יוֹסֵף אֲשֶׁר בְּיַד־אֶפְרַיִם וְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָיו וְנָתַתִּי אוֹתָם עָלָיו אֶת־עֵץ יְהוּדָה וַעֲשִׂיתִם לְעֵץ אֶחָד וְהָיוּ אֶחָד בְּיָדִי׃ וְהָיוּ הָעֵצִים אֲשֶׁר־תִּכְתֹּב עֲלֵיהֶם בְּיָדְךָ לְעֵינֵיהֶם׃ וְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יֱהֹוִה הִנֵּה אֲנִי לֹקֵחַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִבֵּין הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הָלְכוּ־שָׁם וְקִבַּצְתִּי אֹתָם מִסָּבִיב וְהֵבֵאתִי אוֹתָם אֶל־אַדְמָתָם׃ וְעָשִׂיתִי אֹתָם לְגוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ בְּהָרֵי יִשְׂרָאֵל וּמֶלֶךְ אֶחָד יִהְיֶה לְכֻלָּם לְמֶלֶךְ וְלֹא יִהְיוּ־עוֹד לִשְׁנֵי גוֹיִם וְלֹא יֵחָצוּ עוֹד לִשְׁתֵּי מַמְלָכוֹת עוֹד׃ וְלֹא יִטַּמְּאוּ עוֹד בְּגִלּוּלֵיהֶם וּבְשִׁקּוּצֵיהֶם וּבְכֹל פִּשְׁעֵיהֶם וְהוֹשַׁעְתִּי אֹתָם מִכֹּל מוֹשְׁבֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ בָהֶם וְטִהַרְתִּי אוֹתָם וְהָיוּ־לִי לְעָם וַאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים׃ וְעַבְדִּי דָוִד מֶלֶךְ עֲלֵיהֶם וְרוֹעֶה אֶחָד יִהְיֶה לְכֻלָּם וּבְמִשְׁפָּטַי יֵלֵכוּ וְחֻקֹּתַי יִשְׁמְרוּ וְעָשׂוּ אוֹתָם׃ וְיָשְׁבוּ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְעַבְדִּי לְיַעֲקֹב אֲשֶׁר יָשְׁבוּ־בָהּ אֲבוֹתֵיכֶם וְיָשְׁבוּ עָלֶיהָ הֵמָּה וּבְנֵיהֶם וּבְנֵי בְנֵיהֶם עַד־עוֹלָם וְדָוִד עַבְדִּי נָשִׂיא לָהֶם לְעוֹלָם׃ וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית שָׁלוֹם בְּרִית עוֹלָם יִהְיֶה אוֹתָם וּנְתַתִּים וְהִרְבֵּיתִי אוֹתָם וְנָתַתִּי אֶת־מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לְעוֹלָם׃ וְהָיָה מִשְׁכָּנִי עֲלֵיהֶם וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהֵמָּה יִהְיוּ־לִי לְעָם׃ וְיָדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי אֲנִי יְהֹוָה מְקַדֵּשׁ אֶת־יִשְׂרָאֵל בִּהְיוֹת מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לְעוֹלָם׃

ואח"כ בתהלים סימן קכ"ב

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ׃ עֹמְדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בִּשְׁעָרַיִךְ יְרוּשָׁלָםִ׃ יְרוּשָׁלַםִ הַבְּנוּיָה כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה־לָּהּ יַחְדָּו׃ שֶׁשָּׁם עָלוּ שְׁבָטִים שִׁבְטֵי יָהּ עֵדוּת לְיִשְׂרָאֵל לְהֹדוֹת לְשֵׁם יְהֹוָה׃ כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִד׃ שַׁאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָםִ יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ׃ יְהִי שָׁלוֹם

בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית ה' אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ:

זוהר פרשת במדבר דף קי"ח ע"ב

איש על דגלו באותות. אלין ארבע משריין דכנסת ישראל דאנון תריסר שבטין תריסר תחומין סחור סחור לה כלא כגוונא דלעילא. כתיב ששם עלו שבטים שבטי יה עדות לישראל. ששם עלו שבטים אילין תרי עשר שבטין תרי עשר תחומין דלתתא. שבטי יה, הא אוקמוה בגין די"ה עדות לישראל ודאי. ובגין דא הראובני השמעוני י"ה בכל חד וחד. אבל ודאי הכי הוא דהא אילנא עלאה קדישא אחתים בחותמוי ואוקמוה דכתיב ודמות פניהם פני אדם ופני אריה אל הימין לארבעתם וגו'. דיוקנא דאדם אתכליל בכלהו. ואפין הוו לארבע סטרין דעלמא ומתפרשן בדיוקניהון. וכלהו כלילן ביה באדם. **מיכאל** מימינא **גבריאל** משמאלא. **אוריאל** לקדמייהו. **רפאל** לאחורייהו. שכינתא עלייהו. תרין מכאן ותרין מכאן והיא באמצעיתא. כגוונא דא בארעא דלתתא תרין מכאן ותרין מכאן וי"ה בינייהו. כיון דנטלין תרין דגלין מה כתיב ונסע אהל מועד מחנה הלוים וגו'. ולבתר אינון תרין אחרנין. ארבע משריין אינון לארבע סטרי עלמא ואשתכחו תריסר. אוף הכי לתתא כגוונא דלעילא. ונסע בראשונה דגל מחנה יהודה לקביל משרייא דאוריאל. ומחנה ראובן לקבל משרייא דמיכאל. דא לדרום ודא למזרח. מזבח הכי נמי דרומית מזרחית:

ומחנה דן לצפון. מחנה אפרים ימה. מחנה דן לקביל משרייא דגבריאל. ומחנה אפרים למערב לקביל משרייא דרפאל. מזבח הכי נמי צפונית מערבית. כלא אחיד דא בדא עד דסלקא כלא ואתאחד בשמא קדישא דאיהו שירותא דכלא. עילאה דכלא. קדישא דכלא. כלא אתכליל ביה. יו"ד מזרח הוא שירותא דנהורא. אזיל ושאט ואפיק לדרום. ודרום נפיק ותליא בשירותא דמזרח. ה' דרום. מניה נפיק דרום בקדמיתא. דעייל יו"ד שירותא דמזרח ואפיק ליה. ומן ה' תליין דרום וצפון. (וא"ו) וההוא דבינייהו. יו"ד מזרח. ה' דרום וצפון תליין ביה. ו' באמצעיתא. ודא הוא בן דכר. בגין כך איהו בין צפון לדרום. ועל דא תנינן מאן דיהיב מטתיה בין צפון לדרום הויין ליה בנים זכרים. דהא בן דכר איהו בין צפון לדרום. ה' עילאה בה תליין צפון ודרום ובן דכר בינייהו ברזא דיו"ה.

ה'

ה' בַּתְרָאָה מַעֲרָב. וְעַל דָּא דָּרוֹם אַחִיד בְּמִזְרָח דְּאִיהוּ שֵׁירוּתָא דְּשִׁמְשָׁא וְתַלְיָיא בֵּיהּ. וְעַל דָּא תְּנֵינָא מִסִּטְרָא דְּאַבָּא אַחִיד וְתַלְיָיא חֶסֶד עִלָּאָה. מִסִּטְרָא דְּאִימָא תַּלְיָיא גְּבוּרָה כְּגַוְונָא דָּא אַחִיד כָּלָא דָּא בְּדָא. זַוְוִין דְּמַדְבְּחָא הָכִי נָמֵי אִסְתַּחֲרָן.: וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית, דְּדָרוֹם תּוּקְפֵיהּ בְּמִזְרָח דְּאִיהוּ שֵׁירוּתָא דְשִׁמְשָׁא. וְתוּקְפָא דְשִׁמְשָׁא לָא שַׁרְיָיא אֶלָּא בְּשֵׁירוּתָא. מִזְרָחִית צְפוֹנִית בֵּיוָן דְּדָרוֹם נָטִיל תּוּקְפֵיהּ דְּמִזְרָח. הוּא אַנְהִיר לְצָפוֹן. וְצָפוֹן אִתְכְּלִיל בְּדָרוֹם דְּהָא שְׂמָאלָא אִתְכְּלִיל בִּימִינָא. צְפוֹנִית מַעֲרָבִית דְּהָא מַעֲרָב דְּאִיהִי ה' בַּתְרָאָה נַטְלָא מִצָּפוֹן. וְעַל דָּא צָפוֹן אָזִיל לְמַעֲרָב. מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית הִיא אַזְלָא לְאִתְחַבְּקָא בְדָרוֹם. כְּמָה דְּדָרוֹם תַּלְיָיא בְּמִזְרָח וְתוּקְפֵיהּ אָזִיל בְּשֵׁירוּתָא. הָכִי נָמֵי מַעֲרָב אַזְלָא לְאִתְחַבְּקָא בְּדָרוֹם. הֲדָא הוּא דִכְתִיב וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי. וִימִינוֹ דָּא הוּא דָרוֹם. בְּגִין כָּךְ יַנְקָא מִתְּרֵין סִטְרִין מִצָּפוֹן וּמִדָּרוֹם. הֲדָא הוּא דִכְתִיב שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי. שְׂמֹאלוֹ דָּא הוּא צָפוֹן וִימִינוֹ דָּא הוּא דָרוֹם. וְרָזָא דָּא אוֹלִיפְנָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יְהִיב מִטָּתֵיהּ בֵּין צָפוֹן לְדָרוֹם וְאַחִידַת לְהַאי בֵּן וַדַּאי. וְעַל דָּא אִית (יאות) לְהוּ לִבְנֵי נָשָׁא לְמֵיהַב מִטַּתַיְיהוּ בֵּין צָפוֹן לְדָרוֹם. וְהָכִי אוֹלִיף לִי אַבָּא דְיַהֲבִין לְהוּ בְּנִין דְּכָרִין. דְּהָא אִיהוּ אִתְכַּוָּון כְּפוּם מְהֵימְנוּתָא שְׁלֵימָא עִלָּאָה בִּשְׁלֵימוּתָא דְּכֹלָּא לְגַבֵּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּאִיהוּ בֵּין צָפוֹן לְדָרוֹם. וּלְגַבֵּי כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל דְּאִיהִי בֵּין צָפוֹן לְדָרוֹם. וַדַּאי יְהָוֵין לֵיהּ בְּנִין דִּכְרִין. וּבְכֹלָּא בָּעֵי לְאַחֲזָאָה עוֹבָדָא כְּגַוְונָא דִלְעֵילָא. וּכְמָה דְאַחְזֵי עוֹבָדָא לְתַתָּא הָכִי נָמֵי אִתְּעַר לְעֵילָא וְאוֹקְמוּהָ. שָׁמַע רַבִּי פִּינְחָס וְנַשְּׁקֵיהּ לְרַבִּי אֶלְעָזָר. וּבָכָה וְחַיִּיךְ אָמַר זַכָּאָה חוּלָקִי בְּהַאי עָלְמָא וּבְעָלְמָא דְאָתֵי:

דר רווי אוול אין יהי רצון רא כאנד

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶה קְרִיאָתֵנוּ בַּתּוֹרָה סֵדֶר קָרְבַּן נְשִׂיא נַחְשׁוֹן בֶּן עַמִּינָדָב מִשֵּׁבֶט יְהוּדָה, הַחָתוּם בְּמַלְכוּת. קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר הִקְרִיב לַחֲנוּכַּת מִזְבֵּחַךְ הַקָּדוֹשׁ. וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת וְכָל שְׁמוֹת הַקֹּדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵּיבוֹת וְסוֹפֵי תֵיבוֹת מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּה. וּנְשַׁלְּמָה פָּרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיָאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. כָּל נִצוֹצוֹת הַקְּדוֹשָׁה. וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. וְנִהְיֶה מְלוּבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתֶךָ

וביראתך

וּבְיִרְאָתְךָ יִרְאַת הָרוֹמְמוּת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנְךָ. כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ:

וּכְשֵׁם שֶׁבַּחֹדֶשׁ הַזֶּה פָּדִיתָ אֶת עַמְּךָ שִׁבְטֵי נַחֲלָתְךָ מִכּוּר הַבַּרְזֶל מִמִּצְרַיִם. וְזָכַרְתָּ בְּאַהֲבָה לִתְהִלָּה לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת לִשְׁמוֹת מַטּוֹת אֲבוֹתָם. עַל הַנִּסִּים עַל הַפּוּרְקָן עַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִמָּהֶם. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צֹאנְךָ בְּרַחֲמִים תִּפְקוֹד. וּזְכוֹר לָנוּ אַהֲבַת הַקַּדְמוֹנִים שִׁבְטֵי יָהּ בְּגָלוּת הַחֵל הַזֶּה. שֵׁבֶט יְהוּדָה בְּדוֹחַק וּבְצַעַר. וּכְשֵׁם שֶׁהוֹדוּ לַיְיָ חַסְדּוֹ בִּיצִיאַת מִצְרַיִם בִּזְכוּת יְהוּדָה. כֵּן נוֹדֶה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עַל גְּאוּלָּתֵנוּ וְעַל פְּדוּת נַפְשֵׁנוּ בִּזְכוּת יְהוּדָה מֶלֶךְ בְּאֶחָיו. וְלֹא יָסוּר שֵׁבֶט מִיהוּדָה וּמְחוֹקֵק מִבֵּין רַגְלָיו. זַרְעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ נֶגְדֶּךָ. מֶלֶךְ בְּיָפְיוֹ תֶּחֱזֶינָה עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ. וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ. כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ: וְנֶאֱמַר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלוּמוֹת:

ובעד הר רווה בעד אז קרבנות אין תפלה **לעילוי הנשמות** רא כאנד

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁתָּאִיר הַיּוֹם בְּחַסְדְּךָ הַגָּדוֹל. עַל הַנְּשָׁמוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הָעוֹמְדוֹת בִּשְׁלֹשָׁה שׁוּרוֹת שֶׁבְּעֵדֶן. הַמְצַפְצְפִין בְּקוֹלָם כַּצִּפֳּרִים. וְכָל נִשְׁמָתָם תְּהַלֵּל יָהּ לְשַׁבֵּחַ וּלְפָאֵר אֶת הוֹד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ. וּמַעְתִּירִים עֲתֶרֶת הַחַיִּים וְהַשָּׁלוֹם עָלֵינוּ בְּנֵי יְדִידֶיךָ. אָנָּא בְּכֹחַ גְּדוּלַּת רַחֲמֶיךָ תִּהְיֶינָה אָזְנֶךָ קַשּׁוּבוֹת אֲלֵיהֶם. וּתְפִלָּתָם שְׁעֵה בְּרַחֲמִים. לְבַטֵּל מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל. כָּל חֲרוֹן אַף. וְכָל מִינֵי מַשְׁחִית. וְכָל מִינֵי פוּרְעָנוּת. וְתַאֲרִיךְ יָמֵינוּ בַּטּוֹב וּשְׁנוֹתֵינוּ בַּנְּעִימִים. חַיִּים שֶׁל שָׁלוֹם. חַיִּים שֶׁל שַׁלְוָה. חַיִּים שֶׁל טוֹבָה. חַיִּים שֶׁל בְּרָכָה. חַיִּים שֶׁל פַּרְנָסָה טוֹבָה. חַיִּים שֶׁל חִלּוּץ עֲצָמוֹת. חַיִּים שֶׁיֵּשׁ בָּהֶם יִרְאַת חֵטְא. חַיִּים שֶׁאֵין בָּהֶם בּוּשָׁה וּכְלִמָּה. חַיִּים שֶׁל עוֹשֶׁר וְכָבוֹד לַעֲבוֹדָתֶךָ. חַיִּים שֶׁתְּהֵא בָנוּ אַהֲבַת תּוֹרָה לִשְׁמָהּ. חַיִּים שֶׁתְּמַלֵּא כָּל מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה:

וִיהִי נָא חַסְדְּךָ עַל הַנְּשָׁמוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הָאֵלֶּה. וְיַעֲלֶה וְיָבוֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה יִשָּׁמַע יִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנָן הַטּוֹב לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ

ומצאן

ומצאן מנוחה, ותצרור נשמתם לפני ולפנים אל מקום הקודש עין לא ראתה אלהים זולתך, ותשביע בצחצחות נפשותם. ירויון מדשן ביתך ונחל עדניך תשקם. ושים חלקנו עמהם. ונזכה ונחיה ונירש טובה וברכה לחיי העולם הבא. ואותם הנשמות הנדחות הפורחות באויר העולם. ואותם שמתו קודם זמנם ונמסרו לדומה. ואותם הטמונים בארץ ויציצו מעיר כעשב הארץ, שלא עצרו כח (עדיין) לבוא אל מנוחתם. אתה האל המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים. האר פניך ותכסה על עונם ופשעם. ותאמר למלאך הממונה עליהם להקל מעליהם משפטם ודינם ועול סבלם. יתן יי להם ומצאן מנוחה נכונה איש על מחנהו. במנוחת שלום השקט ובטח עד עולם. ובצל שדי יתלוננו. תחת כנפי הכרובים. ממדרגה למדרגה וממעלה למעלה יקומו ויעלו. ואשר אין לו זכיות לעלות. עשה עמו חסד מתנת חנם. כמו שנאמר ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך וקראתי בשם יי לפניך וחנתי את אשר אחן ורחמתי את אשר ארחם: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי:

קדיש על ישראל גו"ד.

יום שני

דר רווי דויום מאהי ניסן אין רא כאנד

ביום השני הקריב נתנאל בן־צוער נשיא יששכר: הקרב את קרבנו קערת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם ׀ מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר אחד בן־בקר איל אחד כבש־אחד בן־שנתו לעלה: שעיר־עזים אחד לחטאת: ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן נתנאל בן־צוער:

ובעד כאנד אז סרי ויהי דבר יי דר ורקי ו' בודגי. שיר המעלות שמחתי. איש על דגלו. תא בהאי עלמא ובעלמא דאתי. ובעד אין רא כאנד.

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיהא חשוב ומרוצה

קריאתנו

קריאתנו בתורה סדר קרבן נשיא נתנאל בן צוער משבט יששכר החתום במדת הנצח דמלכות. קרבנו אשר הקריב לחנוכת מזבחך הקדוש, ותעלה עלינו כאלו השגנו כל הסודות וכל שמות הקדש היוצאים מראשי תיבות וסופי תיבות מקראי קודש אלה. ונשלמה פרים שפתינו. ויאירו נא עלינו ועל כל בית ישראל אחינו. כל ניצוצות הקדושה וכל האורות הקדושות הכלולות בקדושת זה השבט. ונהיה מלובשים בקדושת זה השבט. להבין ולהשכיל בתורתך וביראתך יראת הרוממות, לעשות רצונך כרצונך, כל ימי חיינו אנחנו וזרענו וזרע זרענו:

וכשם שבחדש הזה פדית את עמך שבטי נחלתך מכור הברזל ממצרים וזכרת באהבה לתהלה לשם ולתפארת לשמות מטות אבותם. על הנסים על הפרקן על הגבורות ועל התשועות שעשית עמהם. כן יי אלהינו ואלהי אבותינו. צאנך ברחמים תפקוד. וזכור לנו אהבת הקדמונים שבטי יה בגלות החל הזה. וכשם שהרבית שכרם של אבותינו בימים האלה ובזמן הזה בזכות יששכר ואחרי כן יצאו ברכוש גדול. כן יי אלהינו ואלהי אבותינו נקבה שכרך לעמך הדוויים וסחופים בגלות החל הזה. ותן שכר טוב לכל הבוטחים בשמך באמת. ולעולם לא נבוש כי בך בטחנו. ולישועתך קוינו כל היום. בזכות יששכר וברכתו. וירא מנוחה כי טוב ואת הארץ כי נעמה. חזה ציון קרית מועדינו. עיניך תראנה ירושלים נוה שאנן אהל בל יצען בל יסע יתדותיו לנצח וכל חבליו בל ינתקו. יי צבאות האר פניך ונושעה. ברכם טהרם רחמי צדקתך תמיד גמלם: יהיו לרצון וכו'

ובעד תפלה לעילוי הנשמות דף ח' בודגי רא כאנד.

יום שלישי

דר רוזי סהום ניסן אין רא כאנד

ביום השלישי נשיא לבני זבולן אליאב בן־חלן: קרבנו קערת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר אחד בן־בקר איל אחד כבש־אחד בן־שנתו לעלה:

שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים־חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן׃

ובעד ויהי דבר דר דף ו'. שיר המעלות. איש על דגלו, תא בעלמא דאתי. סאני אין יה"ר רא כאנד׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶּה קְרִיאָתֵנוּ בַּתּוֹרָה, סֵדֶר קָרְבַּן נְשִׂיא אֱלִיאָב בֶּן חֵלֹן מִשֵּׁבֶט זְבוּלוּן הֶחָתוּם בְּמִדַּת הוֹד מַלְכוּת. קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר הִקְרִיב לַחֲנוּכַּת מִזְבְּחֲךָ הַקָּדוֹשׁ. וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת וְכָל שְׁמוֹת הַקֹּדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵיבוֹת וְסוֹפֵי תֵיבוֹת מִקְרָאֵי קוֹדֶשׁ אֵלֶּה. וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיֵאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ כָּל נִיצוֹצוֹת הַקְּדוֹשָׁה, וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. וְנִהְיֶה מְלוּבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתְךָ וּבְיִרְאָתְךָ. יִרְאַת הָרוֹמְמוּת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנְךָ כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ׃

וּכְשֵׁם שֶׁפָּדִיתָ אֶת אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם וְהִשְׁכַּנְתָּ שְׁכִינָתְךָ בְקִרְבָּם בְּבֵית זְבוּלְךָ בִּזְכוּת זְבוּלוּן. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם. בְּגָלוּת הַחֵיל הַזֶּה הַמַּר וְהַנִּמְהָר. וּבִזְכוּת זְבוּלוּן הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ בְּבֵית זְבוּל תִּפְאַרְתֶּךָ. תִּשְׁכּוֹן בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ. וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה בְּתוֹכָהּ תָּכִין. וּפְקוֹד גֶּפֶן זֹאת דָּוָ"ה כָּל הַיּוֹם. וְהַרְאֵנוּ הו"ד לְטוֹבָה. הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדו"ת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ. וְהָקֵם לַעֲבָדֶיךָ בִּרְכַּת זְבוּלוּן. עַמִּים הַר יִקְרָאוּ שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק כִּי שֶׁפַע יַמִּים יִינָקוּ וּשְׂפוּנֵי טְמוּנֵי חוֹל׃ יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ חֲסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ׃ יהיו לרצון וכו'

ובעד תפלה לעילוי הנשמות רא כאנד.

יום רביעי

דר רוזי ג'הארום ניסן אין רא כאנד,

בַּיּוֹם הָרְבִיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי רְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר׃ קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד

כסף

כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה: כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת: פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה: שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר:

ויהי דבר דף ו' בודגי תא ובעלמא דאתי כאנד. וסאני אין רא כאנד.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶּה קְרִיאָתֵנוּ בַּתּוֹרָה סֵדֶר קָרְבַּן נְשִׂיא אֱלִיצוּר בֶּן שְׁדֵיאוּר מִשֵּׁבֶט רְאוּבֵן. הֶחָתוּם בְּמִדַּת חֶסֶד דְּמַלְכוּת. קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר הִקְרִיב לַחֲנוּכַּת מִזְבַּחֲךָ הַקָּדוֹשׁ. וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת וְכָל שֵׁמוֹת הַקֹּדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵּיבוֹת וְסוֹפֵי תֵּיבוֹת מִקְרָאֵי קוֹדֶשׁ אֵלֶּה. וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיָאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. כָּל נִצּוֹצוֹת הַקְּדוֹשָׁה וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. וְנִהְיֶה מְלוּבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתֶךָ וּבְיִרְאָתֶךָ יִרְאַת הָרוֹמְמוּת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנֶךָ. כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ:

וּכְשֵׁם שֶׁרָאִיתָ אֶת עֳנִי עַמְּךָ צֹאן מַרְעִיתֶךָ יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בַּיָּמִים הָאֵלֶּה וּבִזְמַן הַזֶּה בִּזְכוּת רְאוּבֵן. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּגָלוּת הַחֵל הַזֶּה הַבִּיטָה וּרְאֵה אֶת חֶרְפָּתֵינוּ. וּבִזְכוּת רְאוּבֵן רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ. וּמַהֵר לְגָאֳלֵינוּ גְּאוּלָּה שְׁלֵמָה. אָנָּא בְּכֹחַ גְּדוּלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה: קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ: הַפְלֵה חֲסָדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים מִמִּתְקוֹמְמִים בִּימִינֶךָ: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: יהיו לרצון וכו'

ובעד תפלה לעילוי הנשמות רא כאנד.

יום החמישי

דר רוזי פנג'ום ניסן אין רא כאנד

בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לִבְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי: קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק

אחד

אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם ׀ מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: פר אחד בן־בקר איל אחד כבש־אחד בן־שנתו לעלה: שעיר־עזים אחד לחטאת: ולזבח השלמים בקר שנים אילם חמשה עתדים חמשה כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן שלמיאל בן־צורישדי:

ויהי דבר דר דף ו׳ בודגי רא תא ובעלמא דאתי רא כאנד. וסאני אין יהי רצון רא כאנד:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיהא חשוב ומרוצה קריאתנו בתורה סדר קרבן נשיא שלמיאל בן צורישדי משבט שמעון, החתום במדת גבורה דמלכות, קרבנו אשר הקריב לחנוכת מזבחך הקדוש, ותעלה עלינו כאלו השגנו כל הסודות. וכל שמות הקודש היוצאים מראשי תיבות וסופי תיבות מקראי קודש אלה, ונשלמה פרים שפתינו. ויאירו נא עלינו ועל כל בית ישראל אחינו. כל ניצוצות הקדושה וכל האורות הקדושות הכלולות בקדושת זה השבט. ונהיה מלובשים בקדושת זה השבט, להבין ולהשכיל בתורתך וביראתך יראת הרוממות לעשות רצונך כרצונך כל ימי חיינו אנחנו וזרענו וזרע זרענו:

וכשם ששמעת נאקת בני ישראל עמך במצרים בימים האלה ובזמן הזה בזכות שמעון. כן יי אלהינו ואלהי אבותינו פקדנו בפקודת ישועה ורחמים בגלות המר והנמהר הזה. ובזכות שמעון קבל רנת עמך שגבנו טהרנו נורא. שמע קולינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו. הנואקים מבור גלות ומארץ שביה. אל הביטה דל כבודנו בגוים ושקצונו כטומאת הנדה. עד מתי עוזך בשבי ותפארתך ביד צר. הכה יראו ויבושו ויחתו מגבורתם. עוררה את גבורתך והושיענו למען שמך. יי כגבור יצא כאיש מלחמות יעיר קנאה יריע אף יצריח על אויביו יתגבר. יהיו לרצון וכו׳

ובעד תפלה לעילוי הנשמות רא באנד.

יום ששי

דר רוזי ששום ניסן אין רא כאנד.

ביום הששי נשיא לבני גד אליסף בן־דעואל: קרבנו קערת־ כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד

כסף

כַּסְפּ שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל׃

ויהי דבר. שיר המעלות. איש על דגלו. תא ובעלמא דאתי. ובעד

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶה קְרִיאָתֵנוּ בַּתּוֹרָה סֵדֶר קָרְבַּן נְשִׂיא אֶלְיָסָף בֶּן דְּעוּאֵל מִשֵּׁבֶט גָּד. הֶחָתוּם בְּעֵקֶב הוֹד דְּמַלְכוּת. קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר הִקְרִיב לַחֲנוּכַּת מִזְבַּחֲךָ הַקָּדוֹשׁ, וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת וְכָל שֵׁמוֹת הַקֹּדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵיבוֹת וְסוֹפֵי תֵיבוֹת מִקְרָאֵי קוֹדֶשׁ אֵלֶּה וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיָאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. כָּל נִיצוֹצוֹת הַקְּדוֹשָׁה וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. וְנִהְיֶה מְלוּבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתֶךָ וּבְיִרְאָתֶךָ יִרְאַת הָרוֹמְמוּת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנֶךָ כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ׃

וּכְשֵׁם שֶׁבְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם הוֹרַדְתָּ לָהֶם הַמָּן מִן שְׁמֵי מְרוֹמֶיךָ. וְהוּא כְּזֶרַע גַּד בִּזְכוּת גָּד. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. חָסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ. בְּגָלוּת הַחֵל הַזֶּה פְּתַח לָנוּ אוֹצְרוֹת טַלָּא עִילָּאָה חִוָּורָא מִתְּרֵין מַזָּלִין נֹצֵר וְנַקֵּה דֶּרֶךְ חֵיךְ וְגָרוֹן לְאַבָּא וְאִמָּא. וּמִן אַבָּא וְאִמָּא לִזְעֵיר אַנְפִּין. וּמִזְּעֵיר אַנְפִּין לַחֲקַל תַּפּוּחִין קַדִּישִׁין. דִּבְּתַמָּן אִתְיְהִיב מְזוֹנָא עִלָּאָה מֵרַחְיָא דְּטַחֲנִין תַּמָּן מַנָּא לְצַדִּיקַיָּיא. וְשַׂבַּע אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ מִטּוּבְךָ. וְתֵן טַל וּמָטָר לִבְרָכָה עַל כָּל פְּנֵי הָאֲדָמָה. מִמֶּגֶד שָׁמַיִם מִטָּל וּמִתְּהוֹם רוֹבֶצֶת תָּחַת. וּבִזְכוּת גָּד הֶחָתוּם בְּעֵקֶב הוֹד מַלְכוּתֶךָ. הֱיֵה כַטַּל לְיִשְׂרָאֵל יִפְרַח כַּשּׁוֹשַׁנָּה וְיַךְ שָׁרָשָׁיו כַּלְּבָנוֹן. יֵלְכוּ יוֹנְקוֹתָיו וִיהִי כַזַּיִת הוֹדוֹ וְרֵיחַ לוֹ כַּלְּבָנוֹן. וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם מַלְכֵּנוּ. וְתַגְבִּיהַּ קֶרֶן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ. וְנָתַתָּ מֵהוֹדְךָ עָלָיו. גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתֶךָ הוֹד וְהָדָר תְּשַׁוֶּה עָלָיו׃ יהיו לרצון וכו'.

ובעד תפלה לעילוי הנשמות כאנד.

יום שביעי

דר רוזי הפתום ניסן אין רא כאנד.

בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי אֶפְרָיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד׃
קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם ׀
מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב
מְלֵאָה קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־
שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים
בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה
חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד׃

ויהי דבר דף ו׳ בודגי תא ובעלטא דאתי כאנד. וסאני אין רא.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶה קְרִיאָתֵינוּ בַּתּוֹרָה סֵדֶר קָרְבַּן נְשִׂיא אֱלִישָׁמָע בֶּן עַמִּיהוּד מִשֵּׁבֶט אֶפְרַיִם. הֶחָתוּם בַּעֲטֶרֶת הַיְסוֹד דִּזְעֵיר אַנְפִּין. קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר הִקְרִיב לַחֲנֻכַּת מִזְבֵּחַ הַקָּדוֹשׁ. וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת וְכָל שֵׁמוֹת הַקּוֹדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵיבוֹת וּמִסּוֹפֵי תֵיבוֹת מִקְרָאֵי קוֹדֶשׁ אֵלֶּה, וּנְשַׁלְּמָה פָּרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיָאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. כָּל נִצּוֹצוֹת הַקְּדוּשָּׁה וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת. הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט וְנִהְיֶה מְלוּבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתֶךָ וּבְיִרְאָתֶךָ יִרְאַת הָרוֹמְמוּת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנֶךָ. כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ׃ יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה זוֹכְרֵי קְדוּשָּׁתֶךָ׃ לִפְנֵי אֶפְרַיִם וּבִנְיָמִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרְרָה אֶת גְּבוּרָתֶךָ וּלְכָה לִישׁוּעָתָה לָנוּ׃ וְכִסֵּא מַלְכוּת מָשִׁיחַ בֶּן אֶפְרַיִם בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם מְהֵרָה תָּכִין. וְאַל תְּהִי צָרָה וְיָגוֹן בִּגְאוּלָּתֵינוּ. שֶׁלֹּא יֵהָרֵג מָשִׁיחַ בֶּן אֶפְרַיִם. אֲשֶׁר יַתְחִיל לְנַחֲמֵנוּ וּלְהָרִים דִּגְלֵנוּ עַל הַגּוֹיִם עַל יְדֵי אַרְמִילוּס הָרָשָׁע. חַיִּים שָׁאַל מִמְּךָ נָתַתָּה לוֹ אֹרֶךְ יָמִים עוֹלָם וָעֶד׃ אֲשֶׁר כְּבִרְכָתוֹ בֵּרַךְ אוֹתוֹ. בְּכוֹר שׁוֹרוֹ הָדָר לוֹ וְקַרְנֵי רְאֵם קַרְנָיו בָּהֶם עַמִּים יְנַגַּח
יַחְדָּיו אַפְסֵי אָרֶץ וְהֵם רִבְבוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם אַלְפֵי מְנַשֶּׁה׃

וּבִזְכוּת אֶפְרַיִם הֶחָתוּם בַּעֲטֶרֶת יְסוֹד זְעֵיר אַנְפִּין. זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ׃ וְכָל קַרְנֵי רְשָׁעִים תְּגַדֵּעַ

תרוממנה

תְּרוֹמַמְנָה קַרְנוֹת צַדִּיק: כִּי אַתָּה תְּבָרֵךְ צַדִּיק יְיָ כַּצִּנָּה רָצוֹן תַּעְטְרֶנּוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: וּמִי שֶׁגָּאַל אֶת הָאָבוֹת בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, יוֹסִיף יְיָ שֵׁנִית לִגְאוֹל אֶת הַבָּנִים. יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם: וְסָרָה קִנְאַת אֶפְרַיִם וְצוֹרְרֵי יְהוּדָה יִכָּרֵתוּ אֶפְרַיִם לֹא יְקַנֵּא אֶת יְהוּדָה וִיהוּדָה לֹא יָצֹר אֶת אֶפְרָיִם: יהיו לרצון וכו'

ובעד תפלה לעילוי הנשמות רא כאנד.

יום שמיני

רווי השתים ניסן אין רא כאנד.

בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי נָשִׂיא לִבְנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר: קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה: כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת: פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה: שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר:

ויהי דבר דף ו'. שיר המעלות, איש על דגלו, תא ובעלמא דאתי. וסאני אין רא כאנד.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶּה קְרִיאָתֵנוּ בַּתּוֹרָה סֵדֶר קָרְבַּן נָשִׂיא גַּמְלִיאֵל בֶּן פְּדָהצוּר מִשֵּׁבֶט מְנַשֶּׁה הֶחָתוּם בִּבְחִינַת הַיְסוֹד. קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר הִקְרִיב לַחֲנֻכַּת מִזְבַּחֲךָ הַקָּדוֹשׁ, וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת וְכָל שֵׁמוֹת הַקֹּדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵיבוֹת וְסוֹפֵי תֵיבוֹת מִקְרָאֵי קוֹדֶשׁ אֵלֶּה. וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיֵאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. כָּל נִיצוֹצוֹת הַקְּדוּשָּׁה וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. וְנִהְיֶה מְלוּבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתֶךָ וּבְיִרְאָתֶךָ יִרְאַת הָרוֹמְמוּת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנְךָ כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ. אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ:

וכשם

וּכְשֵׁם שֶׁנָּשִׁיתָ לְיִשְׂרָאֵל אֶת כָּל עֲמָלָם. וַהֲסִירוֹתָ מִסֵּבֶל שִׁכְמָם בְּמִצְרַיִם בַּיָּמִים הָאֵלֶּה וּבִזְמַן הַזֶּה בִּזְכוּת מְנַשֶּׁה. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אַתָּה הָאֵל לֹא תְנַשֵּׁנוּ בְּגָלוּת הַחֵל הַזֶּה. וּרְאֵה כִּי עַמְּךָ הַגּוֹי הַגָּדוֹל הַזֶּה. לֹא תִהְיֶה לוֹ כְּנוֹשֶׁ"ה בְּאֶרֶץ נְשִׁיָּ"ה. וְהוֹצִיאָה מִמַּסְגֵּר נַפְשֵׁנוּ. לְהוֹדוֹת אֶת שְׁמֶךָ. וְעַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי. יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ. וּלְצִיּוֹן יֵאָמַר אִישׁ וְאִישׁ יֻלַּד בָּהּ וְהוּא יְכוֹנְנֶהָ עֶלְיוֹן: לִפְנֵי אֶפְרַיִם וּבִנְיָמִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרְרָה אֶת גְּבוּרָתֶךָ וּלְכָה לִישֻׁעָתָה לָנוּ: יהיו לרצון וכו'

ובעד תפלה לעילוי הנשמות:

יום תשיעי

רוזי נוהום ניסן אין רא כאנד.

בַּיּוֹם הַתְּשִׁיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי: קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה: כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת: פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה: שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי:

ויהי דבר דר דף ו', תא ובעלמא דאתי באנד, ובעד אין רא באנד.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶה קְרִיאָתֵנוּ בַּתּוֹרָה סֵדֶר קָרְבַּן נְשִׂיא אֲבִידָן בֶּן גִּדְעוֹנִי מִשֵּׁבֶט בִּנְיָמִין. הֶחָתוּם בִּנְקוּדַת צִיּוֹן. קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר הִקְרִיב לַחֲנֻכַּת מִזְבַּחֲךָ הַקָּדוֹשׁ. וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת וְכָל שֵׁמוֹת הַקֹּדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵּיבוֹת וְסוֹפֵי תֵּיבוֹת מִקְרָאֵי קוֹדֶשׁ אֵלֶּה. וּנְשַׁלְּמָה פָּרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיָאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. כָּל נִצוֹצוֹת הַקְּדוֹשָׁה וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. וְנִהְיֶה

מלובשים

מְלֻבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתֶךָ וּבְיִרְאָתֶךָ יִרְאַת הָרוֹמְמוּת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנְךָ כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ:

וּכְשֵׁם שֶׁנִּקַּמְתָּ אֶת נִקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, מֵאֵת הַמִּצְרִיִּים. וְיָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמְּךָ בְּכֹחֲךָ הַגָּדוֹל. יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב. נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ. בִּזְכוּת בִּנְיָמִין הַצַּדִּיק. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּגָלוּת הַמַּר וְהַנִּמְהָר הַזֶּה. תִּמְצָא יָדְךָ לְכָל אוֹיְבֶיךָ יְמִינְךָ תִּמְצָא שׂוֹנְאֶיךָ. יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל. הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת: וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה יְמִינֶךָ וְעַל בֵּן אִמַּצְתָּה לָּךְ: תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ בְּחֶלְקוֹ שֶׁל בִּנְיָמִין. כַּדָּבָר הָאָמוּר לְבִנְיָמִין אָמַר יְדִיד יְיָ יִשְׁכֹּן לָבֶטַח עָלָיו חֹפֵף עָלָיו כָּל הַיּוֹם וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן: וַיִּסַּד יְסוֹד צִיּוֹן אֲשֶׁר כִּלִּיתָ אֶת חֲמָתְךָ בָּהּ וַתִּצֶּת אֵשׁ וַתֹּאכַל יְסוֹדוֹתֶיהָ. וְצֵא נָא לְיֵשַׁע עַמְּךָ לְיֵשַׁע אֶת מְשִׁיחֶךָ וּמָחַץ רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע עָרוֹת יְסוֹד עַד צַוָּאר סֶלָה: וּלְצִיּוֹן יֵאָמַר אִישׁ וְאִישׁ יֻלַּד בָּהּ וְהוּא יְכוֹנְנֶהָ עֶלְיוֹן: יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ: יהיו לרצון וכו׳

תפלה לעילוי הנשמות רא כאנד.

יום עשירי

דר רווי דהום מאהי ניסן אין רא כאנד.

בַּיּוֹם הָעֲשִׂירִי נָשִׂיא לִבְנֵי דָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי: קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה: כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת: פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה: שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי:

ויהי דבר דף ו׳. שיר המעלות, איש על דגלו, תא ובעלמא דאתי. וסאני אין רא כאנד.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶה קְרִיאָתֵנוּ בַּתּוֹרָה סֵדֶר קָרְבַּן נְשִׂיא אֲחִיעֶזֶר בֶּן עַמִּישַׁדָּי מִשֵּׁבֶט דָּן הֶחָתוּם בְּפֶרֶק הַתַּחְתּוֹן דְּהוֹד דְּמַלְכוּת. קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר הִקְרִיב לַחֲנוּכַּת מִזְבַּחֲךָ הַקָּדוֹשׁ. וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת וְכָל שֵׁמוֹת הַקֹּדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵיבוֹת וְסוֹפֵי תֵיבוֹת מִקְרָאֵי קוֹדֶשׁ אֵלֶּה. וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיָאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. כָּל נִצוֹצוֹת הַקְּדוּשָּׁה וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. וְנִהְיֶה מְלֻבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתֶךָ וּבְיִרְאָתֶךָ יִרְאַת הָרוֹמְמוּת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנֶךָ. כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ:

וּכְשֵׁם שֶׁעָמַדְתָּ לָהֶם לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּעֵת צָרָתָם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם. וְרַבְתָּ אֶת רִיבָם וְדַנְתָּ אֶת דִּינָם בִּזְכוּת דָּן. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הָרֵם קֶרֶן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ אֲשֶׁר לֻקְחָה מִזַּרְעוֹ שֶׁל דָּן מוֹשְׁלִים עַם אִמּוֹ שֶׁל דָּוִד. יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה: וְשָׁפַט בְּצֶדֶק דַּלִּים וְהוֹכִיחַ בְּמִישׁוֹר לְעַנְוֵי אֶרֶץ וְהִכָּה אֶרֶץ בְּשֵׁבֶט פִּיו וּבְרוּחַ שְׂפָתָיו יָמִית רָשָׁע: וְהִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים. לֶאְסוֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל. לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב: וְעָלוּ מוֹשִׁעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה: כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִד: וְהִשְׁמִיעַ יְיָ אֶת הוֹד קוֹלוֹ וְנַחַת זְרוֹעוֹ יַרְאֶה: אֱלֹהִים צְבָאוֹת הֲשִׁיבֵנוּ הָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה: יהיו לרצון וכו׳

ובעד תפלה לעילוי הנשמות כאנד.

יום אחד עשר

רוזי יאזדהום ניסן אין רא כאנד.

בְּיוֹם עַשְׁתֵּי עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לִבְנֵי אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן: קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה: כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת: פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה: שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת: וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם

חמשה עתדים חמשה כבשים בני שנה חמשה זה קרבן פגעיאל בן עכרן:

ויהי דבר. שיר המעלות. איש על דגלו. תא ובעלמא דאתי. ובעד אין רא כאנד

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו. שיהא חשוב ומרוצה קריאתנו בתורה סדר קרבן נשיא פגעיאל בן עכרן משבט אשר החתום במדת עקב נצח דמלכות. קרבנו אשר הקריב לחנכת מזבחך הקדוש. ותעלה עלינו כאלו השגנו כל הסודות וכל שמות הקודש היוצאים מראשי תיבות וסופי תיבות מקראי קודש אלה. ונשלמה פרים שפתינו. ויאירו נא עלינו ועל כל בית ישראל אחינו. כל נצוצות הקדושה וכל האורות הקדושות הכלולות בקדושת זה השבט. ונהיה מלבשים בקדושת זה השבט. להבין ולהשכיל בתורתך וביראתך יראת הרוממות. לעשות רצונך כרצונך כל ימי חיינו. אנחנו וזרענו וזרע זרענו:

וכשם שגאלת עמך בית ישראל מכור הברזל ממצרים בימים האלה ובזמן הזה. ותעש לך שם כהיום הזה. ואוזן שמעה ותאשרנו לאמר אשרי העם שככה לו בזכות אשר. כן יי אלהינו ואלהי אבותינו קרב לנו קץ הגאולה. ועשה עמנו אות לטובה. ואות לישועה. ואות לרחמים. יראו שנאינו ויבושו. יחזו אויבנו ויכלמו כי אתה יי עזרתנו ונחמתנו: אז יאמרו בגוים הגדיל יי לעשות עם אלה: אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביי: אשרי הגוי אשר יי אלהיו העם בחר לנחלה לו: והצמיח קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו. ואושר בארץ. וירד מים עד ים ומנהר עד אפסי ארץ: לפניו יכרעו ציים ואויביו עפר ילחכו: מלכי תרשיש ואיים מנחה ישיבו מלכי שבא וסבא אשכר יקריבו: וישתחוו לו כל מלכים כל גוים יעבדוהו: יהי שמו לעולם לפני שמש ינון שמו ויתברכו בו כל גוים יאשרוהו: אלהים צבאות השיבנו האר פניך ונושעה: יהיו לרצון וכו'

ובעד תפלה לעלוי הנשמות רא כאנד.

ביום

יום שנים עשר

דר רווי דוואזדהום ניסן אין רא כאנד

בְּיוֹם שְׁנֵים עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לִבְנֵי נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃ קָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה׃ כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת׃ פַּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אַיִל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת׃ וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עַתֻּדִים חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃

ויהי דבר דר דף ו', תא ובעלמא דאתי כאנד, ובעד אין רא כאנד.

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו. שיהא חשוב ומרוצה קריאתנו בתורה, סדר קרבן נשיא אחירע בן עינן משבט נפתלי החתום במדת פרק התחתון דנצח דמלכות, קרבנו אשר הקריב לחנכת מזבח הקדוש, ותעלה עלינו כאלו השגנו כל הסודות וכל שמות הקודש היוצאים מראשי תיבות וסופי תיבות מקראי קודש אלה. ונשלמה פרים שפתינו. ויאירו נא עלינו ועל כל בית ישראל אחינו כל נצוצות הקדושה, וכל האורות הקדושות הכלולות בקדושת זה השבט. ונהיה מלבשים בקדושת זה השבט. להבין ולהשכיל בתורתך וביראתך, יראת הרוממות, לעשות רצונך כרצונך כל ימי חיינו אנחנו וזרעינו וזרע זרענו:

וכשם שבצאת ישראל ממצרים בימים האלה ובזמן הזה, בנו בחרת מכל העמים, ותלמדנו תורה ומצות מתוקים מדבש ונופת צופים בזכות נפתלי. כן יי אלהינו ואלהי אבותינו. קדשנו במצותיך שים חלקנו בתורתך. בגלות החיל הזה. כי לא תשכח מפי זרענו. והערב נא יי אלהינו ואלהי אבותינו את דברי תורתך בפינו ובפיפיות עמך בית ישראל. ותן בלבנו בינה להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה, והאר עינינו בתלמוד תורתך, ופתח לבנו לדרוש

ולתור

ולתור בחכמה, חוסן ישועות חכמה ודעת. להיות בפינו כדבש. מתוק לנפש. ומרפא לעצם. וחמול על עמך. ורחם על נחלתך. ויצא חוטר מגזע ישי ונצר משרשיו יפרה: ונחה עליו רוח יי׳ רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי׳: כי מציון תצא תורה ודבר יי׳ מירושלים: אלהים צבאות שוב נא הבט משמים וראה ופקוד גפן זאת: יהיו לרצון וכו׳

בעד תפלה לעילוי הנשמות רא כאנד.

יום שלשה עשר

דר רווי סידורים ניסן אין נוטקה רא כאנד.

וידבר יי׳ אל־משה לאמר: דבר אל־אהרן ואמרת אליו בהעלתך את־הנרת אל־מול פני המנורה יאירו שבעת הנרות: ויעש כן אהרן אל־מול פני המנורה העלה נרתיה כאשר צוה יהוה את־משה: וזה מעשה המנרה מקשה זהב עד־ירכה עד־פרחה מקשה היא כמראה אשר הראה יהוה את־משה כן עשה את־המנרה:

רני ושמחי בת־ציון כי הנני־בא ושכנתי בתוכך נאם יהוה: ונלוו גוים רבים אל־יהוה ביום ההוא והיו לי לעם ושכנתי בתוכך וידעת כי־יהוה צבאות שלחני אליך: ונחל יהוה את־יהודה חלקו על אדמת הקדש ובחר עוד בירושלם: הס כל־בשר מפני יהוה כי נעור ממעון קדשו: ויראני את־יהושע הכהן הגדול עמד לפני מלאך יהוה והשטן עמד על־ימינו לשטנו: ויאמר יהוה אל־השטן יגער יהוה בך השטן ויגער יהוה בך הבחר בירושלם הלא זה אוד מצל מאש: ויהושע היה לבוש בגדים צואים ועמד לפני המלאך: ויען ויאמר אל־העמדים לפניו לאמר הסירו הבגדים הצאים מעליו ויאמר אליו ראה העברתי מעליך עונך והלבש אתך מחלצות: ואמר ישימו צניף טהור על־ראשו וישימו הצניף

הַטָּהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיַּלְבִּשֻׁהוּ בְּגָדִים וּמַלְאַךְ יְהֹוָה עֹמֵד׃ וַיָּעַד
מַלְאַךְ יְהֹוָה בִּיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר׃ כֹּה־אָמַר יְהֹוָה צְבָאוֹת אִם־
בִּדְרָכַי תֵּלֵךְ וְאִם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי תִשְׁמֹר וְגַם־אַתָּה תָּדִין אֶת־
בֵּיתִי וְגַם תִּשְׁמֹר אֶת־חֲצֵרָי וְנָתַתִּי לְךָ מַהְלְכִים בֵּין הָעֹמְדִים
הָאֵלֶּה׃ שְׁמַע־נָא יְהוֹשֻׁעַ ׀ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אַתָּה וְרֵעֶיךָ הַיֹּשְׁבִים
לְפָנֶיךָ כִּי־אַנְשֵׁי מוֹפֵת הֵמָּה כִּי־הִנְנִי מֵבִיא אֶת־עַבְדִּי צֶמַח׃
כִּי ׀ הִנֵּה הָאֶבֶן אֲשֶׁר נָתַתִּי לִפְנֵי יְהוֹשֻׁעַ עַל־אֶבֶן אַחַת שִׁבְעָה
עֵינָיִם הִנְנִי מְפַתֵּחַ פִּתֻּחָהּ נְאֻם יְהֹוָה צְבָאוֹת וּמַשְׁתִּי אֶת־עֲוֺן
הָאָרֶץ־הַהִיא בְּיוֹם אֶחָד׃ בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם יְהֹוָה צְבָאוֹת
תִּקְרְאוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ אֶל־תַּחַת גֶּפֶן וְאֶל־תַּחַת תְּאֵנָה׃ וַיָּשָׁב
הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי וַיְעִירֵנִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר־יֵעוֹר מִשְּׁנָתוֹ׃ וַיֹּאמֶר
אֵלַי מָה אַתָּה רֹאֶה וָאֹמַר רָאִיתִי וְהִנֵּה מְנוֹרַת זָהָב כֻּלָּהּ
וְגֻלָּהּ עַל־רֹאשָׁהּ וְשִׁבְעָה נֵרֹתֶיהָ עָלֶיהָ שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה מוּצָקוֹת
לַנֵּרוֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשָׁהּ׃ וּשְׁנַיִם זֵיתִים עָלֶיהָ אֶחָד מִימִין הַגֻּלָּה
וְאֶחָד עַל שְׂמֹאלָהּ׃ וָאַעַן וָאֹמַר אֶל־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי לֵאמֹר
מָה אֵלֶּה אֲדֹנִי׃ וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲלוֹא
יָדַעְתָּ מָה־הֵמָּה אֵלֶּה וָאֹמַר לֹא אֲדֹנִי׃ וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵלַי לֵאמֹר
זֶה דְּבַר־יְהֹוָה אֶל־זְרֻבָּבֶל לֵאמֹר לֹא בְחַיִל וְלֹא בְכֹחַ כִּי אִם־
בְּרוּחִי אָמַר יְהֹוָה צְבָאוֹת׃ מִי־אַתָּה הַר־הַגָּדוֹל לִפְנֵי זְרֻבָּבֶל
לְמִישֹׁר וְהוֹצִיא אֶת־הָאֶבֶן הָרֹאשָׁה תְּשֻׁאוֹת חֵן חֵן לָהּ׃

ואח"כ תהלים סימן קל"ג.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם
יָחַד׃ כַּשֶּׁמֶן הַטּוֹב עַל הָרֹאשׁ יֹרֵד עַל הַזָּקָן זְקַן אַהֲרֹן
שֶׁיֹּרֵד עַל־פִּי מִדּוֹתָיו׃ כְּטַל חֶרְמוֹן שֶׁיֹּרֵד עַל הַרְרֵי צִיּוֹן כִּי
שָׁם צִוָּה יְהֹוָה אֶת הַבְּרָכָה חַיִּים עַד הָעוֹלָם׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְרוּצֶּה
קְרִיאָתֵנוּ בַּתּוֹרָה קְרִיאַת פָּרָשַׁת הַנֵּרוֹת, שֶׁנָּתַתָּ בְּאַהֲבָה לְאַהֲרֹן

קדושך

קְדוּשָּׁתְךָ נְשִׂיא שֵׁבֶט הַלֵּוִי. הֶחָתוּם בְּתִפְאֶרֶת הַמַּלְכוּת וְתַעֲלֶה עָלֵינוּ כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל סוֹדוֹתֶיהָ. וְכָל שְׁמוֹת הַקּוֹדֶשׁ הַיּוֹצְאִים מֵרָאשֵׁי תֵיבוֹת וּמִסּוֹפֵי תֵיבוֹת מִקְּרָאֵי קוֹדֶשׁ אֵלֶּה. וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ. וְיָאִירוּ נָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ כָּל נִצוֹצוֹת הַקְּדוּשָּׁה וְכָל הָאוֹרוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת. הַכְּלוּלוֹת בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. וְנִהְיֶה מְלֻבָּשִׁים בִּקְדוּשַּׁת זֶה הַשֵּׁבֶט. לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל בְּתוֹרָתֶךָ וּבְיִרְאָתְךָ יִרְאַת הָרוֹמְמוּת. לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּרְצוֹנְךָ. כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ:

וּכְשֵׁם שֶׁרָאִית אֶת עוֹנִי עַמְּךָ צֹאן מַרְעִיתֶךָ בְּכוּר הַבַּרְזֶל בְּמִצְרַיִם וְנִתְחַבַּרְתָּ וְנִתְלַוִּית עִמָּהֶם בְּכָל צָרָתָם בַּסְּנֶה בִּזְכוּת לֵוִי. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה, נָא גִּבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם. בְּגָלוּת הַחֵיל הַזֶּה. וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמֵאַרְצְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ. וְקַיֵּם לָנוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ לֵאמֹר אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה. עֶזְרָה בְּצָרוֹת. וְנֶאֱמַר וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם: וְנֶאֱמַר בְּכָל צָרָתָם לוֹ צָר וּמַלְאַךְ פָּנָיו הוֹשִׁיעָם בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ הוּא גְאָלָם וַיְנַטְּלֵם וַיְנַשְּׂאֵם כָּל יְמֵי עוֹלָם: וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם וּלְוִיִּם לְדוּכָנָם וְיִשְׂרָאֵל לְמַעֲמָדָם. וְיִלָּווּ אֵלֶיךָ וִישָׁרְתוּךָ:

וְעַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ. כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר תִּתֵּן לְרֹאשְׁךָ לִוְיַת חֵן עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת תְּמַגְּנֶךָּ: עוּרִי עוּרִי לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ. וְהָיִית עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת בְּיַד יְיָ וּצְנִיף מְלוּכָה בְּכַף אֱלֹהָיִךְ: וּלְעַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל הָקֵם אֶת דְּבָרְךָ לֵאמֹר. וּלְתִתְּךָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עָשָׂה לִתְהִלָּה וּלְשֵׁם וּלְתִפְאָרֶת: כִּי תִפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה וּבִרְצוֹנְךָ תָּרוּם קַרְנֵנוּ: יהיו לרצון וכו׳

הר שבצי דר רוזי סיזדהום ניסן אין פרשת המנורה רא בהמראהי פסוק ישעיה ה׳ להושיעני הפת כרת באנד. באסיית דארד כי דר המון סאל אז אפתי ובאה ומרגי בי מחל כודא ונד או רא דר פנאהש ניגה מידארד. אוול אין טריקה כוונה בנרד, ו׳ אזאני ויעש. ה׳ אזאני כליה, י׳ אזאני יי להושיעני. ה׳ אבידי פסוק. אין כודש יך הוי״ה מישווד, ואין מיבאשד.

וַיַּ֥עַשׂ אֶת־הַמְּנֹרָ֖ה זָהָ֣ב טָה֑וֹר מִקְשָׁ֞ה עָשָׂ֣ה אֶת־הַמְּנֹרָ֗ה יְרֵכָ֣הּ וְקָנָ֔הּ גְּבִיעֶ֛יהָ כַּפְתֹּרֶ֥יהָ וּפְרָחֶ֖יהָ מִמֶּ֥נָּה הָיֽוּ׃ וְשִׁשָּׁ֣ה קָנִ֔ים יֹצְאִ֖ים מִצִּדֶּ֑יהָ שְׁלֹשָׁ֣ה ׀ קְנֵ֣י מְנֹרָ֗ה מִצִּדָּהּ֙ הָֽאֶחָ֔ד וּשְׁלֹשָׁה֙ קְנֵ֣י

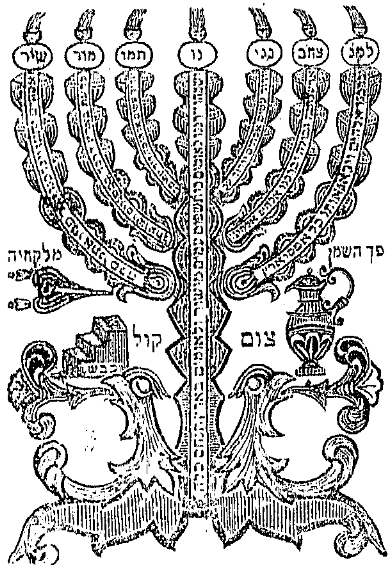
מנורה

מנרה מצדה השני: שלשה גבעים משקדים בקנה האחד כפתר ופרח ושלשה גבעים משקדים בקנה אחד כפתר ופרח כן לששת הקנים היוצאים מן־המנרה: ובמנרה ארבעה גבעים משקדים כפתריה ופרחיה: וכפתר תחת שני הקנים ממנה וכפתר תחת שני הקנים ממנה וכפתר תחת־שני הקנים ממנה לששת הקנים היוצאים ממנה: כפתריהם וקנתם ממנה היו כלה מקשה אחת זהב טהור: ויעש את־נרתיה שבעה ומלקחיה ומחתתיה זהב טהור: ככר זהב טהור עשה אתה ואת כל־כליה:

יהוה להושיעני ונגינותי ננגן כל־ימי חיינו על־בית יהוה:

ובאז אין דו פסוק רא הם הפת כרת כאנד. כוונה בנגדה. דר י׳ אוולי פסוק ה׳ להושיעני. ודר ה׳ אכירי פסוקי אן, ודר ו׳ וזה מעשה ודר ה׳ אכירי המנורה. אין הם יך שם הוי״ה תוגרי ראסתה הסה.

יהוה להושיעני ונגינותי ננגן כל־ימי חיינו על־בית יהוה:
וזה מעשה המנרה מקשה זהב עד־ירכה עד־פרחה מקשה הוא כמראה אשר הראה יהוה את־משה כן עשה את־המנרה:



סדר ברכת האילנות

א) **מרן** ז"ל דר שולחן ערוך אורח חיים סימן רכ"ו. ג'ונין פסק כרדה פרמודין. היוצא בימי ניסן וראה אילנות שמוציאין פרח מברך עליהן.
יעני שבצי כי דר מאהי ניסן בירון בראמדה דרכת הא רא אגר בינד כי שוכופה בראוורדין לאזים הסת כי או ברכה גוייד:

ב) **נה** אין כי דווקא אז שהר בירון בוראמדה דר דשת וצחרא ובוסתאן הא אגר מי דידה באשד. ברכה מי גופתה באשד ובס. ניז אמא אגר דר דורוני שהר הם. כאהי דר חבליי כודש. ובוסתאני כודש. ודר הר כוג'איי המין כיל דרכת האיי שוכופה רא דר מאהי ניסן בינד. לאזים כי ברכה גוייד:

ג) **דר** קוולי הריטב"א המין כי. דר אן שהר האיי כי הווא גרם הסת. ותא מאהי ניסן דראמדן רא דר דרכת הא שוכיפה נמי מאנד תמאם מישווד, און הא דר מאהי אדר הם אגר ברכה גויינד דורוסת הסת. וליכין הרב חיד"א דר ספר ברכי יוסף אז נאמי זוהר פ' בלק ג'ונין פרמודין כי. אין ברכה בס דווקא באייד דר רווגאראני מאהי ניסן גופתה שווד, ונה דר אדר. ונה דר אייר:

ד) **אין** ברכהי שוכופה רא לאזים דר שוכופהי דרכתי מיווה מיאנדאכתגי גוייד ונה דר דרכת האיי בי מיווה. ג'ון מסלי שוכופהי יאסמן, וגולי ארגוואן דר אין טריקה דרכת האיי מיווה נמי אנדאכתגי ברכה גופתן דורוסת ניסת:

ה) **באייד** דו דרכתי שוכופה באשד. כי בעד או ברכה גוייד. הר ג'נדי כי המין דו דרכת אז המדיגר דור אסתאדה באשנד. וג'נד דרכת האיי דיגר דר מייאנה פסק כרדה אסתאדה באשד הם כי דורוסת הסת אז דור כי המין שוכופה רא דידה מי תוואניסתה באשד. ברכה גוייד דורוסת הסת:

ו) **אגר** כסי תאביר כרד. תא כי דר דרכת הא היג' שוכופה נמאנד. המה שוכופה הא ריכתה תמאם שוד, ואן גורה האיי מיווה האיי דרכת עייאן שוד, או דיגר ברכה נגוייד. חאג'תי ניסת:

ז) **אוולאן** לאזים המין כי. אין ברכה רא תא תוואנד. אגר מומכין באשד דר כודי רוזי ראש חדש ניסן גוייד אז המה ביהתר, ואגר מומכין נבאשד כי דר כארו בארי יום-טוב סר גרדאן באשד, ופורסתי כוד רא נייאבד, או אקלי דר רוז האיי חול המועד גוייד. ואגר דר חול המועד הם מומכין נבאשד. תא ערב ראש חדש אייר רא הם ברכה גוייד מישווד ודורוסת הסת:

ח) **לאזים** המין כי הר פרזנדי ישראל הר סאל בסאל תרדות כרדה דר רוז האיי ניסן המין מצוה רא בג'א בייארד, ודר המין ברכה גופתנש כוונה בנדד כי. הר כדאם נשמות האיי כי דר גלגול אמדה דר המין דרכת הא מסבן גיריפתה באשנד. דר כאסייתי המין ברכה גופתני או. תיקון

(ה) המון

המון נשמות הא שווד, ודר מחיצהי כוד דראיינד, ודר פיכרו כייאלי כוד
בוראורד כי בלכי דר דאבילי המין נשמות הא, אז נשמהי כיש והבארי או
הם באשנד . או תיקון המון הא רא כונד, ואלל כוסום כסי כי מורדהי
תאוה דר דורוני המין סאל מורדגי דאשתה כאשד. וכסוסן דר מורדהי פדרו
מאדרש, וניז לאזים הסת כי אדם דר אן וקת חרבתי תשובה כונד, ודר
דילי כוד גוייד כי. בלכי או רא הם גונאה האייש סבב שווגד. בעד אז
מורדן. ניז או הם דר המין כיל גלגול מי אמדה באשד, כאר באנה האי
הקב"ה מדה כנגד מדה הסת. ג׳י טריקהי כי או דר קווהי ברכה ותפלה
באנדנש המין נשמות רא אז גלגול מיבראוורד. ניז אנג׳ונין פרדא בעד אז
מורדני או הם, מלאכי השרת כסי רא מוהייא מיכונגד כי. תיקון נשמהי או
רא הם כרדה או רא אז גלגול בלאין מיכוננד :

ט) **ביהתר** וכוב תר הסת כי, אגר מוייסר שווד יך מניין אדם עשרה
שודה המין ברכה רא באננד וקדיש הם גויינד. ואגר מניין
נבאשד, יחיד ברכה גוייד, וניז לאזים הסת כי פיש אז ברכה גופתן דסתאני
כוד רא שוסתה פאכיזה כוננד . ובאז בר חזר שוונד כי אן מוקאם
פאכיזה באשד. ואגר ג׳איי מורדארי באשד . באייד אוול אן מורדארי הא
רא ברדאשתה פאכיזה כוננד ובעד ברכה גויינד :

י) **בגז** וכוב הסת כי אוול פיש אז ברכה גופתן, פתיחת אליהו ז"ל רא
באנד, זירא כי דר ויי מוזאכירה הסת ובראת שמיא וארעא וגו׳
ובארעא אלנין ודשאין וגו׳ :

פתח אליהו ז"ל ואמר רבון עלמין אנת הוא חד ולא בחשבן, אנת הוא
עלאה על כל עלאין סתימא על כל סתימין, לית מחשבה תפיסא
בך כלל. אנת הוא דאפיקת י׳ תקונין וקרינן לון עשר ספירן לאנהגא בהון
עלמין סתימין דלא אתגליין ועלמין דאתגליין, ובהון אתכסיאת מבני נשא.
ואנת הוא דקשיר לון ומיחד לון ובגין דאנת מלגאו כל מאן דאפריש חד
מן חבריה מאלין עשר אתחשיב ליה כאלו אפריש בך. ואלין עשר ספירן אינון
אזלין כסדרן חד אריך וחד קצר וחד בינוני , ואנת הוא דאנהיג לון וליית
מאן דאנהיג לך לא לעילא ולא לתתא ולא מכל סטרא , לבושין תקינת לון
דמנייהו פרחין נשמתין לבני נשא. וכמה גופין תקינת לון דאתקריאו גופא
לגבי לבושין דמכסיין עליהון ואתקריאו בתקונא דא. חסד דרועא ימינא.
גבורה דרועא שמאלא. תפארת גופא. נצח והוד תרין שוקין , יסוד סיומא
דגופא אות ברית קדש . מלכות פה תורה שבעל פה קרינן לה . חכמה
מוחא איהו מחשבה מלגו. בינה לבא ובה הלב מבין . ועל אלין תרין

כתיב

כתיב הנסתרות לה' אלהינו. כתר עליון איהו כתר מלכות ועליה אתמר מגיד מראשית אחרית. ואיהו קרקפתא דתפלי מלגו איהו יו"ד ה"א וא"ו ה"א. דאיהו אורח אצילות ואיהו שקיו דאילנא בדרועוי וענפוי כמיא דאשקי לאילנא ואתרבי בההוא שקיו. רבון עלמין אנת הוא עלת העלות וסבת הסיבות. דאשקי לאילנא בההוא נביעו. וההוא נביעו איהו כנשמתא לגופא דאיהו חיים לגופא. ובך לית דמיון ולית דיוקנא מכל מה דלגאו ולבר. ובראת שמיא וארעא ואפיקת מנהון שמשא וסיהרא וככביא ומזלי. ובארעא אילנין ודשאין וגנתא דעדן ועשבין וחיוון ועופין ונונין ובעירין ובני נשא. לאשתמודעא בהון עלמין ואיך יתנהגון בהון עלאין ותתאין ואיך אשתמודען מעלאי ותתאי ולית דידע בך כלל. ובר מינך לית יחידא בעלאי ותתאי ואנת אשתמודע אדון על כלא. וכל ספירן כל חד אית ליה שם ידיע ובהון אתקריאו מלאכייא. ואנת לית לך שם ידיע דאנת הוא ממלא כל שמהן ואנת הוא שלימו דכולהו. וכד אנת תסתלק מנהון אשתארו כולהו שמהן כגופא בלא נשמתא. אנת חכים ולאו בחכמה ידיעה. אנת הוא מבין ולא מבינה ידיעה. לית לך אתר ידיעה אלא לאשתמודעא תוקפך וחילך לבני נשא ולאחזאה לון איך אתנהיג עלמא בדינא וברחמי דאינון צדק ומשפט כפום עובדיהון דבני נשא. דין איהו גבורה. משפט עמודא דאמצעיתא צדק מלכותא קדישא. מאזני צדק תרין סמכי קשוט. הין צדק אות ברית. כלא לאחזאה איך אתנהיג עלמא. אבל לאו דאית לך צדק ידיעא דאיהו דין ולאו משפט ידיעא דאיהו רחמי ולאו מכל אלין מדות כלל. קום ר"ש ויתחדשון מלין על ידך דהא רשותא אית לך לגלאה רזין טמירין על ידך מה דלא אתיהיב רשו לגלאה לשום בר נש עד כען:

קום ר"ש פתח ואמר לך ה' הגדולה והגבורה וכו' עלאין שמעו. אינון דמיכין דחברון ורעיא מהימנא אתערו משנתכון. הקיצו ורננו שוכני עפר אלין אנון צדיקייא דאינון מסטרא דההוא דאתמר בה אני ישנה ולבי ער ולאו אינון מתים. ובגין דא אתמר בהון הקיצו ורננו וכו' רעיא מהימנא אנת ואבהן הקיצו ורננו לאתערותא דשכינתא דאיהי ישנה בגלותא. דעד כען צדיקייא כלהו דמיכין ושינתא בחוריהון. מיד יהיבת שכינתא תלת קלין לגבי רעיא מהימנא ויימא ליה. קום רעיא מהימנא דהא עלך אתמר קול דודי דופק לגבאי בארבע אתוון דיליה. ויימא בהון פתחי לי אחותי רעיתי יונתי תמתי דהא תם עונך בת ציון לא יוסיף להגלותך שראשי

נמלא

נמלא טל. מאי נמלא טל. אלא אמר קב"ה אנת חשיבת דמיומא דאתחרב בי מקדשא: דעאלנא בביתא דילי ועאלנא בישובא. לאו הכי דלא עאלנא כל זמנא: דאנת בגלותא. הרי לך סימנא שראשי נמלא טל. ה"א שכינתא בגלותא שלימו דילה: וחיים דילה איהו טל. ודא איהו יו"ד ה"א וא"ו. וה"א איהי שכינתא דלא מחושבן טל. אלא יו"ד ה"א וא"ו דסליקו אתוון לחושבן ט"ל דאיהי מליא לשכינתא מנביעו דכל מקורין עלאין. מיד קם רעיא מהימנא ואבהן קדישין עמיה. עד כאן רזא דיחודא ברוך ה' לעולם אמן ואמן

ובעד אוול אין לשם יחוד רא באנד.

לְשֵׁם יִחוּד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ (יאהדונה"י) בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ. וּרְחִימוּ וּדְחִילוּ. (איההיוה"ה) לְיַחֲדָא שֵׁם י"ה בו"ה בְּיִחוּדָא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הֲרֵינִי מוּכָן וּמְזוּמָן לְבָרֵךְ בִּרְכַּת עַל הָאִילָנוֹת כְּפִי מִצְוַת חֲכָמֵינוּ זִכְרוֹנָם לִבְרָכָה. וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹן בּוֹרְאִי. יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ. וּלְתַקֵּן מַה שֶּׁפָּגַמְתִּי בְּפִי. וּבְהִרְהוּר לִבִּי. וּבְהִלּוּךְ רַגְלַי. אָנָּא יְיָ אֱלֹהַי. דֶּרֶךְ שֶׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי וְתוֹרָתְךָ חָנֵּנִי. הַדְרִיכֵנִי בִּנְתִיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי בוֹ חָפָצְתִּי. וּמוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי. שֶׁהֶחֱיִיתַנִי וְקִיַּמְתַּנִי וְהִגַּעְתַּנִי לְבָרֵךְ בְּרָכָה זוֹ. כֵּן תְּזַכֵּנוּ וְתַאֲרִיךְ יָמֵינוּ בַּעֲבוֹדָתֶךָ. לְקַיֵּים תּוֹרָתְךָ וּמִצְוֹתֶיךָ לִשְׁמָהּ. לַעֲשׂוֹת נַחַת רוּחַ לְפָנֶיךָ: אָמֵן כֵּן יְהִי רָצוֹן: ויהי נועם וכו'

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שֶׁלֹּא חִסֵּר בְּעוֹלָמוֹ כְּלוּם. וּבָרָא בוֹ בְּרִיּוֹת טוֹבוֹת. וְאִילָנוֹת טוֹבוֹת וְנָאוֹת. לֵיהָנוֹת בָּהֶם בְּנֵי אָדָם:

ובעד אין רא באנד.

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ

תַּנִּינִים וְכָל תְּהֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ: הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים:

ובעד תפלה לעילוי הנשמות דר דף ח' בודגי רא כאנד. וסאני

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יְיָ אֶת שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים: אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת עִם אֵלֶּה: הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים: שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב: הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה בְּרִנָּה יִקְצֹרוּ: הָלוֹךְ יֵלֵךְ וּבָכֹה נֹשֵׂא מֶשֶׁךְ הַזָּרַע בֹּא יָבֹא בְרִנָּה נֹשֵׂא אֲלֻמֹּתָיו:

ואגר מנין באשנד ר' חנניה בן עקשיא כאנד קדיש על ישראל גוייד ובעד הר כם הר כם אז כוד פולי דר צדקה ג'ודא כרדה דיהד לפחות הר סרי כסי אז ג' פול כם נדיהד. ג'ון מוקאבילי נפש. רוח. נשמה, ובעד אגר דר אנג'א מיני מזונות, ומיווה וכוש באר. ויין נושידה שמחה של מצוה כוננד הם כוב הסת. נור עלא נור. בהמדיגר גויינד תזכו לשנים רבות:

דיני ביעור חמץ בליל י"ד

א) **דר** שבי ג'אהרדהום ניסן בעד אז הפלת ערבית. דפעהן אמדה באייד דר רושנאיי ג'יראק. המה ג'איי כאנה האיי כי דר ויי דאיים חמיץ מיפרמאסיד יכא יך בדיקה כרדה בינד. הר חמיץ אגר באשד גירפתה דור כונד:

ב) **זמאני** בדיקת חמץ אז וקתי כי סיתארה הא בוראייד, ואגר כסי ערבית רא בר מחל כאנדה באשד. באייד תא סיתארה בוראמדן רא צבר כרדה איסתד. הי'ג כארי נכונד. באר כרדן, סעודה כרדן, לימוד כאנדן הם, נים סאעת פיש אז בדיקה חראם הסת. תא כי אוול בדיקהו חמיץ רא כרדה שווד. בעד כאר כונד, יא כורד, יא כאנד:

ג) **ישראל** מנהג כרדין כי דה אישבנה נאן רא דר דה ג'איי כאנה מי מאנן. ובעד ברכה גופתה בדיקה כרדה אן דה אישבנה רא דר יך טבק גירפתה דר ג'איי פינהאן כרדה תא פגא מי מאנן. וירא

זירא אין כי או ברכה על ביעור חמץ כי מי גוייד. אגר רפתו היג' חמץ נייאבד, אן ברכה גופתגי או בר מופת מי רווד. ברכה לבטלה מי שווד. בינא בר אין דה אישכנה נאן מי מאנד. בר חוד. באשד כי המין דה אשכנה רא שומורדה מאנד. ושומורדה גירד. כי מבאדא מויש יא פישך נגיריפתה באשד :

ד) **אז** וקתי כי ברכה גופה, תא אבירי בדיקה כרדה שודנש רא הרגין פסק כרדה ,גב נזנד. ואגר פסק כרדה דר כסי גב זד. באייד או מרי נוו ברכה גוייד. וליכין אגר זלור שווד כי סוכן האיי מודי ביעור חמץ רא גב זדה באשד, כי מסלן אין ג'יראק רא גיראן. יא אין טבק רא תיה גוייד. ויא אין דר רא ילה כון כי מן בדיקה מונם גוייד. זלר נדארד, חאג'תי אז סר ברכה גופתן ניסת :

ה) **דר** יך ברכה גופתן קטי ג'נד כאנהי כי דאשתה באשד בדיקה מונד דורוסת הסת. בשרטי דר מאביין פסק נכינד. ואגר יעני כאנהי חמסאייה הם דר המין ברכה מוונה בסתה בדיקה כונד דורוסת הסת :

ו) **נין** דוכאן וחוג'רה כסי דאשתה באשד באייד בדיקה כונד. ואגר דר שב דר דוכאן וחוג'רה רפתה נמי תוואניסתה באשד. או דוכאן וחוג'הה רא רוזי י"ג אום בדיקה כרדה פאביזה כונד ביפאיית הסת :

ז) **אגר** פסח דר שבי יך שבת אפתאדה באשד. ביעור חמץ רא באייד דר שבי ערב שבת, יעני שבי סיזדהום בדיקה כונגד : ודר רוזי סיזדהום וקתי סאעתי סה יכי רוז מוואננד :

ח) **לאזים** הסת כי פיש אז ברכה אוול דסתאנש רא נטילה כררה פאביזה כונד. ובעד אין לשם יחוד רא כאנדה ברכהי ביעור חמץ רא גוייד.

לְשֵׁם יִחוּד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ. (יאהדונהי) בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ (איההיוהה) וּרְחִימוּ וּדְחִילוּ. לְיַחֲדָא שֵׁם י"ה בו"ה בְּיִחוּדָא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הֲרֵינִי מוּכָן וּמְזוּמָּן לְקַיֵּים מִצְוַת עֲשֵׂה כַּאֲשֶׁר צִוַּנִי יְיָ אֱלֹהַי כִּדְכְתִיב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן תַּשְׁבִּיתוּ שְּׂאוֹר מִבָּתֵּיכֶם. וּלְבַטֵּל וּלְבַעֵר הֶחָמֵ"ץ וְהַמַּחְמֶצֶ"ת וְהַשְּׂאוֹ"ר וְהַמִּשְׁאֶרֶ"ת. לְתַקֵּן אֶת שָׁרְשָׁהּ בְּמָקוֹם עֶלְיוֹן, לַעֲשׂוֹת נַחַת רוּחַ לְיוֹצְרֵנוּ. וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל בִּיעוּר חָמֵץ:

ובעד

ובעד כי המה כאנה האייש רא בדיקה כרדה שוד. אן חמץ רא דר זירי
יך תגארה יא דר יגאן ג'אי אחתייאג' כרדה מאנד. ואין רא סה
כרת כאנד .

כל חמירא דאיכא ברשותי. דלא חזיתיה. ודלא בערתיה.
ליבטיל ולהוי הפקר כעפרא דארעא :

וניז המין כל חמירא רא דר לפזי פארסי הם גוייד כי המה אהלי בייתי
או פהמנד : אין טריק ,

הר חמץ וכמיר תורושי אנגי הסת. דר רוכסדי מן. אנגי נה
דידה באשם או רא. ונה דור כרדה באשם או רא.
באטיל באשד וחיסאב שווד סביל. גון כאכי אזאני זמין :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו. שתזכנו לפשפש בנגעי
בתי הנפש. אשר נואלנו בעצת היצר הרע. ותזכנו לשוב בתשובה
שלמה. ואתה ברחמיך תסייענו על דבר כבוד שמך . ותצילנו
מאיסור חמץ אפילו מכל שהוא. בשנה זו. ובכל שנה ושנה: אמן
כן יהי רצון :

סדר יום ארבעה עשר

דר רוזי ג'אהרדהום דר אכירי סה יכי אוולי אואני רוז, אן חמץ הא רא סוזאנד
יעני המון רוז רא דאנד כי. אז עמוד השחר. סותוני צובח, תא סיתארה
בוראמדני שבי ט"ו אום רא ג'נד סאעת הסת, המון רא סה תקסים כונד, מסלן אגר
אז עמוד השחר תא סיתארה בוראמדן רא ט"ו סאעת באשד, או אז עמוד השחר
ה' סאעת בעד סוזאנד, ואגר י"ג נים סאעת באשד, או אז עמוד השחר ד' נים
סאעת בעד באייד סוזאנד, אז אין מוקדם תר סוזאנד. ואמא אז אין וקת נגוזראנד ;

ובעד כי חמץ רא סוזאנדה שווד אין נוסקה רא סה כרת כאנד,

כל חמירא וחמיעא דאיתיה ברשותי. דחזיתיה ודלא חזיתיה.
דבערתיה ודלא בערתיה. ליבטיל ולהוי הפקר כעפרא
דארעא :

ודר לפזי פרסי אין טריקה גוייד

הר חמץ וכמיר תורושי אנג'י באשד דר רוכסתי מן. כאהי כי
אן רא דידה באשם. וכאהי כי אן רא נדידה באשם . כאהי
כי

כִּי אָן רָא דוּר פַּרְדָה בְּאַשַׁם. וְכַאֲהֵי כִּי אָן רָא דוּר גַּכַרְדָה בְּאַשַׁם. בְּאַטִיל בְּאַשַׁד. וְסַבִיל חִיסַאב שַׁוַד גּוּן כְּאכִּי אַזְאנִי זַמִין :

וסאני אין יהי רצון רא כאנד .

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . כְּשֵׁם שֶׁזִּכִּינוּ לְבַעֵר הֶחָמֵץ הַנִּגְלֶה מִבָּתֵּינוּ וּמֵרְשׁוּתֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָנוּ בְּתוֹרָתֶךָ . כֵּן תִּהְיֶה בְּעֶזְרֵנוּ לְבַעֵר שְׂאוֹר שֶׁבְּעִיסָּה יֵצֶר סָמוּךְ מִקִּרְבֵּנוּ . שֶׁלֹּא יַזְנִיחֵנוּ מֵעֲבוֹדָתֶךָ וּמִיִּרְאָתֶךָ. וְלֹא יִתְגַּבֵּר עָלֵינוּ לְהַעֲבִירֵנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִכָּל פְּרָטֵיהֶן . וְקַיֵּים בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וַהֲסִירוֹתִי אֶת לֵב הָאֶבֶן מִבְּשַׂרְכֶם וְנָתַתִּי לָכֶם לֵב בָּשָׂר . וְלֹא נִכָּשֵׁל בְּשׁוּם מִכְשׁוֹל וְעָוֹן שָׁנָה זוֹ וְכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. וְנִהְיֶה שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בַּעֲבוֹדָתֶךָ. שְׁקֵטִים וְשַׁאֲנַנִּים כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ. אֲנַחְנוּ וְזַרְעֵנוּ וְזֶרַע זַרְעֵנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּתְסַיְּיעֵנוּ וּתְעַזְרֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שִׁמְךָ תָּמִיד אכי״ר :

דיגר באקי דין ושריעת האיי חמץ רא דר גויים פורוכתנש. ושריעתי תענית בכורות. ושריעתי ערובי חצרות המה דר כיתאבי ליקוטי דינים טוזאכירה שודה הסת, דר אין ג׳א נויסתן מא חאג׳ת ניסת :

סדר קרבן פסח

דר רוזי ג׳אהרדהום מנחה רא בר מחל כאננד. ובעד אין סדר קרבן פסח רא דר כוונה באננד. והמין חיסאב מישווד כי גוייא קרבן פסח דר וקהו סאעהש דר בית המקדש שחיטה כרדה באשנד :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אַתָּה צִוִּיתָנוּ לְהַקְרִיב קָרְבַּן הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה, וְלִהְיוֹת כֹּהֲנִים בַּעֲבוֹדָתָם, וּלְוִיִּם בְּדוּכָנָם. וְיִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדָם קוֹרִין אֶת הַהַלֵּל . וְעַתָּה בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ חָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וּבוּטַּל הַקְרָבַת הַפֶּסַח. וְאֵין לָנוּ לֹא כֹהֵן בַּעֲבוֹדָתוֹ . וְלֹא לֵוִי בְּדוּכָנוֹ. וְלֹא יִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדוֹ. וְאַתָּה אָמַרְתָּ וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ. לָכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . שֶׁיְּהֵא חָשׁוּב וּמְקוּבָּל וּמְרוּצֶה לְפָנֶיךָ שִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ זֶה. כְּאִלּוּ הִקְרַבְנוּ אֶת הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ. וְעָמַדְנוּ עַל מַעֲמָדוֹ. וְדִבְּרוּ הַלְוִיִּם בְּשִׁיר וְהַלֵּל וְהוֹדוּ לַיְיָ . וְכוֹנֵן בֵּית מִקְדָּשְׁךָ עַל מְכוֹנוֹ . וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ אֶת הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ . כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ כָּאָמוּר :

ויאמר

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר׃ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם רֹאשׁ חֳדָשִׁים רִאשׁוֹן הוּא לָכֶם לְחָדְשֵׁי הַשָּׁנָה׃ דַּבְּרוּ אֶל־כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בֶּעָשֹׂר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וְיִקְחוּ לָהֶם אִישׁ שֶׂה לְבֵית־אָבֹת שֶׂה לַבָּיִת׃ וְאִם־יִמְעַט הַבַּיִת מִהְיוֹת מִשֶּׂה וְלָקַח הוּא וּשְׁכֵנוֹ הַקָּרֹב אֶל־בֵּיתוֹ בְּמִכְסַת נְפָשֹׁת אִישׁ לְפִי אָכְלוֹ תָּכֹסּוּ עַל־הַשֶּׂה׃ שֶׂה תָמִים זָכָר בֶּן שָׁנָה יִהְיֶה לָכֶם מִן־הַכְּבָשִׂים וּמִן־הָעִזִּים תִּקָּחוּ׃ וְהָיָה לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וְשָׁחֲטוּ אֹתוֹ כֹּל קְהַל עֲדַת־יִשְׂרָאֵל בֵּין הָעַרְבָּיִם׃ וְלָקְחוּ מִן־הַדָּם וְנָתְנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת וְעַל־הַמַּשְׁקוֹף עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר־יֹאכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם׃ וְאָכְלוּ אֶת־הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צְלִי־אֵשׁ וּמַצּוֹת עַל־מְרֹרִים יֹאכְלֻהוּ׃ אַל־תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נָא וּבָשֵׁל מְבֻשָּׁל בַּמָּיִם כִּי אִם־צְלִי־אֵשׁ רֹאשׁוֹ עַל־כְּרָעָיו וְעַל־קִרְבּוֹ׃ וְלֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְהַנֹּתָר מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ׃ וְכָכָה תֹּאכְלוּ אֹתוֹ מָתְנֵיכֶם חֲגֻרִים נַעֲלֵיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם וּמַקֶּלְכֶם בְּיֶדְכֶם וַאֲכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּחִפָּזוֹן פֶּסַח הוּא לַיהוָה׃

וּכְבֵן וְכָךְ הָיְתָה עֲבוֹדַת קָרְבַּן פֶּסַח בְּבֵית אֱלֹהֵינוּ. בְּיוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר אַחַר שְׁחִיטַת תָּמִיד שֶׁל בֵּין הָעַרְבָּיִם. וְאַחַר הֲטָבַת הַנֵּרוֹת שֶׁל בֵּין הָעַרְבָּיִם. הֵבִיאוּ מִן הַכְּבָשִׂים אוֹ מִן הָעִזִּים זָכָר בֶּן שָׁנָה. וְשׁוֹחֲטִים אוֹתוֹ בָּעֲזָרָה בְּכָל מָקוֹם. שָׁחַט הַשּׁוֹחֵט. וְקִבֵּל הַכֹּהֵן הָרִאשׁוֹן שֶׁבְּרֹאשׁ הַשּׁוּרָה. וְנָתַן לַחֲבֵירוֹ. וַחֲבֵירוֹ לַחֲבֵירוֹ. וְהַכֹּהֵן הַקָּרוֹב אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ זוֹרְקוֹ זְרִיקָה אַחַת כְּנֶגֶד הַיְסוֹד. וּמַחֲזִיר הַכְּלִי רֵיקָן לַחֲבֵירוֹ. וַחֲבֵירוֹ לַחֲבֵירוֹ. מְקַבֵּל כְּלִי הַמָּלֵא תְּחִלָּה. וְאַחַר כָּךְ מַחֲזִיר הָרֵיקָן. וְהָיוּ שׁוּרוֹת שֶׁל בָּזִיכֵי כֶסֶף. וְשׁוּרוֹת שֶׁל בָּזִיכֵי זָהָב. וְלֹא הָיָה לַבָּזִיכִין שׁוּלַיִם. שֶׁמָּא יַנִּיחוּם וְיִקְרוּשׁ הַדָּם׃

וְאַחַר כָּךְ תּוֹלִין אֶת הַפֶּסַח וּמַפְשִׁיטִין אוֹתוֹ כּוּלּוֹ. וְקוֹרְעִין אוֹתוֹ וּמְמַחִין אֶת קְרָבָיו עַד שֶׁיֵּצֵא הַפֶּרֶשׁ. וּמוֹצִיא אֶת הָאֵמוּרִים. הַחֵלֶב שֶׁעַל הַקֶּרֶב וְיוֹתֶרֶת הַכָּבֵד וּשְׁתֵּי הַכְּלָיוֹת וְהַחֵלֶב שֶׁעֲלֵיהֶם. וְהָאַלְיָה לְעוּמַּת הֶעָצֶה. וְנוֹתְנִים אוֹתָם בִּכְלִי שָׁרֵת. וּמוֹלְחִים אוֹתָם.

וְאַחַר כַּךְ מַקְטִירִין הַכֹּהֵן עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ כָּל אֶחָד לְבַדּוֹ. וּבְשָׁלֹשׁ כִּתּוֹת הַפֶּסַח נִשְׁחָט. וְאֵין כַּת פְּחוּתָה מִשְּׁלֹשִׁים אֲנָשִׁים. נִכְנְסָה כַּת רִאשׁוֹנָה נִתְמַלְּאָה הָעֲזָרָה. וְנוֹעֲלִין אוֹתָהּ. וּבְעוֹד שֶׁהֵם שׁוֹחֲטִים וּמַקְרִיבִים קוֹרְאִים אֶת הַהַלֵּל. אִם גָּמְרוּ אוֹתוֹ קוֹדֶם שֶׁיַּקְרִיבוּ כּוּלָּם שׁוֹנִין אוֹתוֹ. וְאִם שָׁנוּ יְשַׁלֵּשׁוּ. וְעַל כָּל קְרִיאָה תּוֹקְעִין שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת. תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה. גָּמְרוּ מִלְּהַקְרִיב פּוֹתְחִים הָעֲזָרָה. יָצְאָה כַּת רִאשׁוֹנָה נִכְנְסָה כַּת שְׁנִיָּה. וְנוֹעֲלִין דַּלְתֵי הָעֲזָרָה. גָּמְרוּ פּוֹתְחִים אוֹתָהּ. יָצְאָה כַּת שְׁנִיָּה נִכְנְסָה כַּת שְׁלִישִׁית. וּמַעֲשֵׂה כּוּלָּן שָׁוִין:

וּכְשֶׁחָל אַרְבָּעָה עָשָׂר לִהְיוֹת בַּשַּׁבָּת. שְׁחִיטָתוֹ וּזְרִיקַת דָּמוֹ וּמִיחוּי קְרָבָיו בִּלְבַד דּוֹחִין אֶת הַשַּׁבָּת. וְלֹא עַל שְׁאָר עִנְיָנָיו. וְאֵין מוֹלִיכִין אוֹתָם לְבֵית בַּשַּׁבָּת. אֶלָּא כַּת רִאשׁוֹנָה מִתְעַכְּבִין עִם פִּסְחֵיהֶם בְּהַר הַבַּיִת. וְהַכַּת הַשְּׁנִית יוֹשֶׁבֶת בַּחֵיל. וְהַשְּׁלִישִׁית בִּמְקוֹמָהּ עוֹמֶדֶת. חֲשֵׁכָה יָצְאוּ וְצָלוּ אֶת פִּסְחֵיהֶם. וְאַחַר שֶׁיָּצְאוּ כּוּלָּם רוֹחֲצִים אֶת הָעֲזָרָה וַאֲפִילוּ בַּשַּׁבָּת. מִפְּנֵי לִכְלוּךְ הַדָּם שֶׁהָיָה בָּהּ. וְאַמַּת הַמַּיִם הָיְתָה עוֹבֶרֶת בָּעֲזָרָה. וְהָיָה לָהּ מָקוֹם כְּנִיסָתָהּ וּלְהַדִּיחַ אֶת הָעֲזָרָה. פּוֹתְחִים מְקוֹם כְּנִיסָתָהּ וְהִיא מִתְמַלֵּאת עַל כָּל גְּדוֹתֶיהָ. עַד שֶׁהַמַּיִם צָפִין וְעוֹלִין מִכָּאן וּמִכָּאן. וּמְקַבֵּץ אֵלֶיהָ כָּל דָּם וְכָל לִכְלוּךְ שֶׁבְּרִצְפַּת הָעֲזָרָה. וְאַחַר כַּךְ פּוֹתְחִים מְקוֹם יְצִיאָתָהּ. וְהַכֹּל יוֹצֵא עַד שֶׁתִּשָּׁאֵר הָרִצְפָּה מְנוּקָּה וּמְשׁוּפָה. וְזֶהוּ כְּבוֹד הַבַּיִת. אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ. שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ. בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה. כּוֹנֵן בֵּית מִקְדָּשְׁךָ עַל מְכוֹנוֹ. הַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ. שַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ. וְהָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְתוֹכוֹ. וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם. וּלְוִיִּם לְשִׁירָם וּלְזִמְרָם. וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ וְנֹאכַל שָׁם מִן הַזְּבָחִים וּמִן הַפְּסָחִים אֲשֶׁר יַגִּיעַ דָּמָם עַל קִיר מִזְבַּחֲךָ לְרָצוֹן:

ויהי נועם וכו׳ יהיו לרצון וכו׳.

העתקה

אין קיטעה אנתיקאל שודה הסת אז כיתאבי חבור כרדגי הרב הקדוש המקובל האלהי מוהר"ר רבינו שמשון מאסטרפולי זלה"ה הי"ד. אנג'י ג'נאבי המין שכץ חיבור כרדה פירוש כרדה הסתנד דר ספר קרניים ונאמי אן ליקוטי שושנים מיבאשד. דר דף ב' ע"ב. ג'נין פרמודה נוישתין. כי. הר שכצי המין סוד עג'איב רא אמדה אגר יעני סאלי יך כרת. ואלל כוסום דר רוזי ערב פסח. אגר זין מאנדה עיון כרדה דר כוונה באנד. און אדם כאמיר ג'מע באשד כי דר המין סאל אז הר פיש פא ועון ואז מיתה מישונה כלאץ מישווד. והיג' אדמי ואד דר או מוסלט שודה נמי תוואנד• וגו'סלהי דושמנאני או זירי פאיי או מי אפתנד. ואו אישאן רא טולום מיכונד. ודר הר מוקאמי רווד פירוזי מי יאבד. ודר ג'מיעי כסבו בארש ריוואג' מי יאבד עד ביאת הגואל:

והמין סוד מזכור אין מיבאשד. הרב האר"י הקדוש זלה"ה דר כיתאבי פלאות רבות חיבור שאן בשער ט"ו דר באבי יציאת מצרים א' סוד עג'איב רא סר דר בסתה נוישתה מאנדה בודנד. כי היג' כסי אז שאגירדאן בעד אז מנוחה יאפתני הרב האריי ז"ל. מעניי אין סוד רא פהמידה נתוואניסת. תא כי בעד אז ג'נד דארא המין רבינו שמשון ז"ל דר עולם אמדן. ודר אין שכץ רוח הקודש מי אמד. ג'נדין כיתאב האיי מושכיל פהם רא פירוש כרדה חיבור הא כרדנד. וניז המין סודות הרב האר"י ז"ל רא דר ג'נאבי שאן דר כאב מעלום כרדנד. ואין שכץ הרגיז אז דהן גא בוראוורדה גשתנד, תא כי חכמים האיי ארץ ישראל אז שאן אלתיג'א כרדה כת נוישתה פירסאנדנד. כי מידאנים אלבתה דר ג'נאבי שומא אין סוד מושכיל מעלום שודה הסה. דר באטירי מאייאן ובאטירי ארץ ישראל שומא המין רא דר מאייאן אגאה כרדה מעלום גרדאניד. והרב רבינו שמשון ז"ל לא עילאג' המין סוד רא דר חכמים אזהאר כרדנד. ודר אין זובאן דר אן הא כת נוישתה רוואנה כרדנד:

באננדה אבתידא אז סרי המין כאנד.

שלום לרבני ארץ, גודרי גדר ועומדים בפרץ. יצילם ה' מכליון וחרץ. כלם קדושים אשר המה בארץ, כל חד לפום חורפיה מקשה ומתרץ• א"ס: בתכלית הענין מה שכתב האר"י ז"ל בקונטרים שלו הנקרא פלאות רבות פרק ג' דף מ"ב וזה לשונו.

הִנֵּה כְּבָר הוֹדַעְתִּיךָ שֶׁפַּרְעֹה נִלְקָה בְּמִצְרַיִם בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת אֵלּוּ עַל יְדֵי שְׁלֹשָׁה אֲלָפִים וּמָאתַיִם וּשְׁמוֹנִים מַלְאֲכֵי חַבָּלָה הַמְּמוּנִים הַמְסַבְּבִים בִּשְׁלֹשָׁה רְקִיעִים שֶׁל טוּמְאָה, אֶחָד נִקְרָא שֶׁרַע. וְאֶחָד נִקְרָא תַּמּוּךְ.

ואחד

ואחד נקרא **בישהא**. ועליהם השר הנקרא **דלפקט**. ועליהם ועל כולם השר הנקרא **תקא**. בראשית חסר מן השלישי עשרה. מן הרביעי ששה. וחסר מן התשיעי ששה ככתוב: והנה מה שלקו המצריים במצרים עשר מכות. ועל הים לקו חמשים מכות. השם **שפו**. שבו אחז דוד בן ישי. והשם אמר והכה. ומצד השם **תקל** לקו המצריים במצרים ארבעים מכות. ועל הים לקו מאתים מכות. והשם אמר והכה. ומצד השם **אשצה** לקו המצריים במצרים חמשים מכות ועל הים לקו מאתים וחמשים מכות. ובמה שהקב"ה מכה. בו מרפא. הגלות מה פשעו. ומה חטאו. ומה המעל אשר מעלו אבותינו להיות בכור הברזל הזה. עד שגאלם בשמות אלו **דעב צדא כשחב**: (אין שוד כלאמי האר"י ז"ל)

והנה מורי ורבותי. קדושי ישראל. הדברים האלה פלאים הם סתומים וחתומים סגור ואין פורש אותם וכבר שאלוני גדולי ישראל לבאר להם דברי האר"י ז"ל. ולא הגדתי. ומגודל אהבת מורי ורבותי אגלה רז זה שנתגלה לי בחלום חזיון לילה, ועכשיו אגלה הדבר ברמז לפני כת"ר והוא רחום יכפר:

מעני אזאני סוד האיי מזכור דר רבינו שמשון ז"ל ואהיר שודגי אין מיבאשד.

וזאת הענין, מה שכתב האר"י ז"ל. שפרעה נלקה במצרים עשר מכות וכו' כוונתו כך. כי אמרו בעלי קבלה מעשית. שיש שלשה אלפים ומאתים ושמנים מלאכי חבלה הממונים להכות את הרשעים ולהענישם בגיהנם ולטהרם מעונותיהם, ועל זה נאמר ולהכות באגרף רשע. כי אגר"ף רמז ג' אלפים ור"פ. ועל ידם נלקה גם פרעה הרשע. ואומר אני הכותב שזהו סוד נפלא כאשר הוא נכתב במנין ובמספר:

דם. צפרדע. כנם. ערב. דבר. שחין. ברד. ארבה. חשך. מכת בכורות:

אלו עשר מכות כאשר כתבתי אות באות. עולים שלשה אלפים ומאתים ושמונים. מלאכי חבלה הממונים לטהר את הרשעים והוא פשט נפלא עין לא ראתה:

והנה החשבון מכוון כאשר נכתב כנם חסר יו"ד. גם ערב חסר וא"ו. גם חשך חסר וא"ו. ואז החשבון ממש, לא פחות ולא יותר משלשה אלפים ומאתים ושמונים. מלאכי חבלה שמענישין את הרשעים. והיינו מה שכתב האר"י ז"ל ככתוב. פירוש כבתוב בספר תורה. ולא

כאשר

כַּאֲשֶׁר כָּתוּב בְּסִידּוּרִים וּבַעַל הַהַגָּדָה. כִּי שָׁם נִכְתְּבוּ כּוּלָם מְלֵאִים. רַק כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב בס"ת. וְגַם רַבִּי יְהוּדָה לֹא כָּתַב סִימָנִים כּוּלָם רַק רָאשֵׁי תֵּיבוֹת.

דצ"ך עד"ש באח"ב כמ"ש הָרַב יִצְחָק אַבַּרְבְּנְאֵל וכמ"ש לְעֵיל :

וְהַיְינוּ מַה שֶּׁכָּתַב האר"י ז"ל. בְּרֵאשִׁית חָסֵר מִן הַשְּׁלִישִׁי עֲשָׂרָה. פֵּירוּשׁ מַכָּה שְׁלִישִׁית שֶׁהִיא כִּנִּם חָסֵר יו"ד. מִן הָרְבִיעִי שִׁשָּׁה. שֶׁהִיא מַכַּת עָרֹב גַּם כֵּן חָסֵר וא"ו. וְחָסֵר מִן הַתְּשִׁיעִי שִׁשָּׁה שֶׁהִיא מַכַּת חֹשֶׁךְ גַּם כֵּן חָסֵר וא"ו. וּמַה שֶּׁאָמַר כַּכָּתוּב. רוֹצֶה לוֹמַר שֶׁכֵּן כָּתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרָה חָסֵר כַּנִּזְכָּר לְעֵיל :

וְזֶהוּ סוֹד אֵלּוּ עֶשֶׂר מַכּוֹת שֶׁהֵבִיא הקב"ה בְּמִצְרַיִם. מְכֻוָּן מַמָּשׁ שְׁלֹשָׁה אֲלָפִים וּמָאתַיִם וּשְׁמוֹנִים מַלְאֲכֵי חַבָּלָה שֶׁהִכּוּ אֶת פַּרְעֹה וְאֶת הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם. הַמְּמוּנִּים בְּאֵלּוּ שְׁלֹשָׁה רְקִיעִים אֶחָד נִקְרָא **שרע**. וְאֶחָד נִקְרָא **תמוך**. וְאֶחָד נִקְרָא **בישהא**. גַּם בָּזֶה יֵשׁ סוֹד גָּדוֹל וְנִפְלָא. אֵלּוּ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּמָאתַיִם וּשְׁמוֹנִים מַחֲנוֹת שֶׁהִכּוּ אֶת פַּרְעֹה וְאֶת הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם כָּאָמוּר. שֶׁמְּמוּנִּים בְּאֵלּוּ שְׁלֹשָׁה רְקִיעִים שֶׁל טוּמְאָה. אָמַר לָנוּ הַכָּתוּב סוֹד נִפְלָא וְנוֹרָא. וְתִיקֵּן הַמַּגִּיד כְּמוֹ שֶׁשָּׁנָה. **אֵלּוּ עֶשֶׂר מַכּוֹת שֶׁהֵבִיא**. שֶׁבְּאֵלּוּ שָׁלֹשׁ תֵּיבוֹת נִרְמָזִים הַשְּׁלֹשָׁה רְקִיעִים שֶׁל טוּמְאָה. וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּמָאתַיִם וּשְׁמוֹנִים מַלְאֲכֵי חַבָּלָה שֶׁהִכּוּ אֶת פַּרְעֹה וְאֶת הַמִּצְרִים בְּמִצְרַיִם כְּמִנְיַן עֶשֶׂר מַכּוֹת : דְּהַיְינוּ **עֶשֶׂר**. אוֹתִיּוֹת **שרע**. **מכות**. אוֹתִיּוֹת **תמוך**. **שהביא**. אוֹתִיּוֹת **בישהא**. רֶמֶז לְאֵלּוּ שְׁלֹשָׁה רְקִיעִים שֶׁל טוּמְאָה. שֶׁבָּהֶם יֵשׁ מְמוּנִּים כְּמִנְיַן שְׁלֹשָׁה אֲלָפִים וּמָאתַיִם וּשְׁמוֹנִים מַלְאֲכֵי חַבָּלָה מַמָּשׁ כְּמִנְיַן עֶשֶׂר מַכּוֹת דָּם צְפַרְדֵּעַ וכו' וְהֵם שֶׁהִכּוּ אֶת פַּרְעֹה וְאֶת הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם. כִּי מַלְאֲכֵי חַבָּלָה מְמוּנִּים לְהַכּוֹת אֶת הָרְשָׁעִים לְטַהֲרָם מֵעֲוֹנוֹתֵיהֶם כָּאָמוּר. וְעַל יָדָן הִכָּה אֶת פַּרְעֹה וְאֶת הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם מִנְיַן עֶשֶׂר מַכּוֹת אֵלּוּ וְהוּא פֶּלֶא גָּדוֹל :

וּמַה שֶּׁכָּתַב וַעֲלֵיהֶם הַשַּׂר **דלפקט**. כַּוָּנָתוֹ הוּא שֶׁשֵּׁם זֶה שָׁרְשׁוֹ יוֹצֵא מִמִּילַת הַמִּצְרִים. וְהַיְינוּ שֶׁשְּׁלֹשָׁה רְקִיעִים הֵם. עש"ר מכו"ת שהבי"א. וּכְפֵירוּשׁ הַגָּאוֹן. וְנִמְשַׁךְ עַל הַמִּצְרִים שֶׁהוּא שֵׁם **דלפקט**. בְּאוֹתִיּוֹת הַקּוֹדְמוֹת לְאוֹתִיּוֹת הַמִּצְרִים. והמ"ם אַחֲרוֹנָה הִיא הַמ"ם הָרִיבּוּי וְאֵינָהּ מִן הַשּׁוֹרֶשׁ. וְרָמַז לָזֶה הַמַּגִּיד בְּמַאֲמַר אֵלּוּ עֶשֶׂר מַכּוֹת שֶׁהֵבִיא הקב"ה עַל הַמִּצְרִים בְּמִצְרַיִם. כְּלוֹמַר הָאוֹתִיּוֹת שֶׁהֵם קוֹדְמוֹת עַל אוֹתִיּוֹת הַמִּצְרִים :

וּמַה שֶּׁכָּתַב וַעֲלֵיהֶם וְעַל כּוּלָּם הַשַּׂר הַנִּקְרָא **תקא**. כַּוָּנָתוֹ כִּי רָאשֵׁי

תיבות

תיבות של אלו עשר מכות כמנין דצך עדש באחב בגימטריא תקא. כמנין עשר מכות וכמנין אשר. וזהו סוד כוונת הכתוב בסדר בא. ולמען תספר באזני בנך ובן בנך את אשר התעללתי במצרים, וכיוצא בו הרבה פסוקים. אלף שמורים על זה לסוד אשר כמנין ראשי תיבות של עשר מכות כמו שביארנו. ויש לנו בזה סודות נפלאים. וכבוד אלהים הסתר דבר:

(וזה דברי מו"ה יעקב רקח נר"ו. וז"ל, אמר היע"ר. איש בער. נראה לי דזהו דמז הפסוק פרשת בא. החדש הזה לכם רא"ש חדשים. דכיון שהוכו המצרים במצרים עשר מכות. שהתחילו מחדש זה ונשלמו בחדש זה, וכמו שאמרו ז"ל משפט המצרים י"ב חדש. אם כן נאה לקרותו רא"ש חדשים. כי רא"ש גימטריא **תקא** שהם **דצך עדש באחב** גימ' **תקא**. ולכן ולא יראה לך שא"ר. על החסד שהכה הקב"ה עשר מכות הנרמזים בתיבת שא"ר. וזהו ואכלו את הבשר בלילה הזה. כי נשלמו עשר מכות ומכה אחרונה בעת הזאת. לכן יאכלו הבשר. כי **בשר** גימטריא **תקא** עם הכולל אלו תורף דברי ר' יעקב רקח נר"ו).

ומה שכתב רבינו האר"י ז"ל. השם **שפו** שבו אחז דוד בן ישי והשם אמר והכה אותם במצרים עשר מכות ועל הים לקו חמשים מכות, והשם **תקל** אמר והכה אותם במצרים ארבעים מכות, ועל הים לקו מאתים מכות. והשם **אשצה** אמר והכה אותם במצרים חמשים מכות, ועל הים לקו מאתים וחמשים מכות. בוונתו לסוד נפלא ונורא, פלוגתא דרבי יוסי הגלילי, ורבי אליעזר ורבי עקיבא. המוזכר בהגדה, רבי יוסי הגלילי אומר מנין, ורבי אליעזר אומר מנין. ורבי עקיבא אומר מנין, וזהו שכתב האר"י ז"ל והשם **שפו** אמר והכה אותם במצרים עשר מכות ועל הים לקו חמשים מכות, רמז לרבי יוסי הגלילי, כי רב"י יוס"י הגליל"י בגימטריא **שפו**. ומה שכתב שבו אחז דוד בן ישי. רמז גם בן גימטריא **שפו**. הוא גימטריא דו"ד ב"ן יש"י. שבאותו השם דוקא בא דוד בן ישי. ורמז גם כן מה שכתב בספר סודי רזא. שרבי יוסי הגלילי ניצוץ דוד בן ישי. וזה השם הכה אותם. ומצד השם **תקל** לקו המצריים במצרים ארבעים מכות ועל הים לקו מאתים מכות. רמז לסוד רב"י אליעז"ר בגימטריא תקל. והיינו דרבי אליעזר אומר דוקא שהוא שם **תקל** לקו המצריים במצרים ארבעים מכות ועל הים לקו מאתים מכות. ומה שכתב השם **אשצה** לקו במצרים חמשים מכות ועל הים לקו מאתים וחמשים מכות, רמז לסוד רב"י עקיב"א. שהוא בגימטריא **אשצה**

עם

עִם הַכּוֹלֵל. שֶׁהַשֵּׁם הַזֶּה אָמַר שֶׁיּוּכּוּ הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם חֲמִשִּׁים מַכּוֹת וְעַל הַיָּם לָקוּ מָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים מַכּוֹת. הֲרֵי כְּרוּמָזִים אֵלּוּ שְׁלשָׁה שֵׁמוֹת **שפו תקל אשצה.** בְּאֵלּוּ הַשְּׁלשָׁה תַּנָּאִים. רבי יוס"י הגליל"י בְּגִימַטְרִיָּא **שפו.** רב"י אליעז"ר בְּגִימַטְרִיָּא **תקל.** רב"י עקיב"א בְּגִימַטְרִיָּא **אשצה.** וְהוּא סוֹד נִפְלָא וְנוֹרָא. רָזָא דְרָזִין. סִתְרָא דְסִתְרִין הַיְינוּ כַּאֲשֶׁר כָּתַבְתִּי למעכ"ת. וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן:

וּמַה שֶּׁכָּתַב רַבֵּינוּ האר"י ז"ל. בְּמַה שֶּׁהקב"ה מַכֶּה בּוֹ מְרַפֵּא הַגָּלוּת מַה פָּשְׁעוּ מַה חָטְאוּ אֲבוֹתֵינוּ וכו'. כַּוָּנָתוֹ בְּאֵלּוּ עֶשֶׂר מַכּוֹת שֶׁהֵם **דצך עדש באחב.** נִרְמָזִים בְּאֵלּוּ אוֹתִיּוֹת סוֹד וְטַעַם יְרִידַת אֲבוֹתֵינוּ לְמִצְרַיִם כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתִּי למעכ"ת. וְהִנֵּה בְּאֵלּוּ הַמַּכּוֹת הִכָּה אוֹתָם. וַיְרַפֵּא אוֹתָנוּ הקב"ה, וְהִכָּה בָּהֶם מַכָּה רַבָּה אֶצְבַּע אֱלֹהִים הִיא. וּמִן הַמַּכָּה עַצְמָהּ בָּאָה רְפוּאָה לְיִשְׂרָאֵל שֶׁגְּאָלָם הקב"ה וּכְמוֹ שֶׁכָּתַבְתִּי. וּמַה שֶּׁכָּתַב מַה פָּשְׁעוּ וכו'. רוֹצֶה לוֹמַר. בְּאֵלּוּ הַמַּכּוֹת נִרְמָז הַחֵטְא שֶׁל אֲבוֹתֵינוּ שֶׁגָּרַם יְרִידַת מִצְרַיִם. וְיֵשׁ לָנוּ סוֹד נִפְלָא וְנוֹרָא לְתָרֵץ קוּשְׁיָא זוֹ מַה שֶּׁהִקְשׁוּ מעכ"ת עָלַי. אֲבָל גַּם זֶה נִיחָא כַּאֲשֶׁר כָּתַבְתִּי לְמַעֲלָתָם נִפְלָאִים מִתּוֹרָתוֹ הַקְּדוֹשָׁה וְהַטְּהוֹרָה:

וּמַה שֶּׁכָּתַב האר"י ז"ל שֶׁהקב"ה גָּאַל אוֹתָנוּ בְּשֵׁמוֹת אֵלּוּ **דעב צדא כשחב.** כַּוָּנָתוֹ כִּי הָאוֹתִיּוֹת הָרִאשׁוֹנוֹת שֶׁל **דצך עדש באחב** הֵם **דעב.** וְהָאוֹתִיּוֹת שְׁנִיּוֹת הֵם **צדא.** וְהָאוֹתִיּוֹת אַחֲרוֹנוֹת הֵם **כשחב.** וְנִרְמָזִים בְּאֵלּוּ הַשְּׁלשָׁה שֵׁמוֹת הָרְפוּאָה שֶׁרִיפָּא הקב"ה לְיִשְׂרָאֵל. שֶׁגָּאַל אוֹתָם בָּהֶם. הֲרֵי בְּאוֹתָן הַמַּכּוֹת שֶׁהוּכּוּ בָּהֶם הַמִּצְרִיִּים נִרְמָזִים הַגְּאוּלָּה וְהָרְפוּאָה לְיִשְׂרָאֵל. וִיהֵא רַעֲוָא לִפְנֵי הקב"ה שֶׁיַּרְאֵנוּ יְמוֹת מְשִׁיחֵנוּ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ עִם הַמַּלְאָכִים הַשַּׁיָּיכִים לַגְּאוּלָּה. וִיקוּיַּים בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב. כִּימֵי צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אַרְאֶנּוּ נִפְלָאוֹת אָמֵן נֶצַח סֶלָה: (ע"כ הוא ההעתקה)

סדר מ"ב מסעות

ג'ונין נוישתין המקובלים ז"ל עליהם השלום. אז וקתי כי ישראל אז מצרים בוראמדנד. ג'יהיל סאל דר בייאבאן גשתנד. תא כי דר ארץ ישראל דאכיל שודנד. ודר ג'יהיל סאל דר ג'יהילו דו סוקאם מנזיל גיריפתנד. ג'ונאן כי המין מ"ב מוקאם הא מוזאכירה הסת דר פרשת אלה מסעי, והמין מ"ב מנזיל ג'אי אישארת הסת דר שם מ"ב כי אנא בכח גדולת ימינך

ימינך וכו' באשד. דר אין ראשי תיבות האיי **אבגיתץ** וכו'. והרב רבינו **שמשון מאסטרופולי** ז"ל. אז נאמי ספר הפליאה ג'ונין נוישתה פרמודין כי. הר שכצי אמדה המין מ"ב מסעות יעני ג'יהילו דו מנזיל ג'אי רא דר דהאני כוד ג'ארי כרדה דר וקתי מגפה ומורא מורי אגר כאנד. כאסיית מי בכשד. ואו אז מגפה ואז כרת דיומי ואז מרגי בי מחל כלאין מי שווד. זירא כי אין רא סוד ורמז האייש בוזורג ובלנד מיבאשד. ואלל בוסוס אגר כסי אין רא סאלי יך כרת דר ערב פסח כאנד הם. בסייאר כאסיית הא מיבינד. ואין מיבאשד :

רעמסס. סוכות. איתם. פי החירות. מרה. אילימה :

ים סוף. מדבר סין. דפקה. אלוש. רפידים. מדבר סיני :

קברות התאוה. חצרות. רתמה. רמון פרץ. לבנה. רסה :

קהלתה. הר שפר. חרדה. מקהלות. תחת. תרח :

מתקה. חשמונה. מוסרות. בני יעקן. חר הגדגד. יטבתה :

עברונה. עציון גבר. קדש. הר ההר. צלמונה. פונן :

אובות. עיי העברים. דיבון גד. עלמון דבלתימה. הרי העברים.

ערבות מואב :

כד נטלו מרעמסס, לא ידעון אי ינטלון לסוכות או לקהלתה או למוסרות. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לסוכות : מסוכות לא ידעו אי ינטלון לאיתם או לחצרות או לתרח או לעציון גבר. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לאיתם : מאיתם לא ידעו אי ינטלון לפי החירות או לרמון פרץ או לעברונה או להרי העברים . ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לפי החירות : מפי החירות לא ידעו אי ינטלון למרה או לתחת או לערבות מואב . ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון למרה : ממרה לא ידעו אי ינטלון לאילים או למקהלות או לעלמון דבלתימה. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לאילים :

מאלים

מאילם לא ידעו אי ינטלון לים סוף או לחשמונה או לפונון או לעיי העברים. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לים סוף: מים סוף לא ידעו אי ינטלון למדבר סין או לחרדה. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון למדבר סין: ממדבר סין לא ידעו אי ינטלון לדפקה או ליטבתה. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לדפקה: מדפקה לא ידעו אי ינטלון לאלוש או לרסה או לאובות. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לאלוש: מאלוש לא ידעו אי ינטלון לרפידים או להר שפר או לבני יעקן. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לרפידים: מרפידים לא ידעו אי ינטלון למדבר סיני או לקברות התאוה או לחר הגדגד. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון למדבר סיני: ממדבר סיני לא ידעו אי ינטלון לקברות התאוה או לחר הגדגד. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לקברות התאוה: מקברות התאוה לא ידעו אי ינטלון לחצרות. או לתרח או לעציון גבר. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לחצרות: מחצרות נטלו לרתמה: מרתמה לא ידעו אי ינטלון לרמון פרץ או לעברונה או להרי העברים. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לרמון פרץ: מרמון פרץ נטלו ללבנה: מלבנה לא ידעו אי ינטלון לרסה או לאובות: ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לרסה: מרסה לא ידעו אי ינטלון לקהלתה או למוסרות. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לקהלתה: מקהלתה לא ידעו אי ינטלון להר שפר או לבני יעקן. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון להר שפר: מהר שפר נטלו לחרדה: ומחרדה לא ידעו אי ינטלון למקהלות או לעלמון דבלתימה. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון למקהלות: ממקהלות לא ידעו אי ינטלון לתחת או לערבות מואב. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לתחת: מתחת לא ידעו אי ינטלון לתרח או לעציון גבר. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לתרח: מתרח נטלו למתקה: ממתקה לא ידעו אי ינטלון לחשמונה או לפונון או לעיי העברים. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לחשמונה: מחשמונה נטלו למוסרות: ממוסרות נטלו לבני יעקן: מבני יעקן נטלו לחר הגדגד: מחר הגדגד נטלו ליטבתה: מיטבתה לא ידעו אי ינטלון לעברונה או להרי העברים. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לעברונה: מעברונה נטלו לעציון גבר: מעציון גבר נטלו לקדש: מקדש נטלו להר ההר: מהר ההר נטלו לצלמונה: מצלמונה לא ידעו אי ינטלון לפונון או לעיי העברים. ופקיד מדברנא דעמיה דינטלון לפונון: מפונון נטלו לאובות: מאובות נטלו לעיי העברים: מעיי העברים

נַטְלוּ לְדִיבוֹן גָּד: מֵדִיבוֹן גָּד נַטְלוּ לְעַלְמוֹן דִבְלָתָיְמָה: מֵעַלְמוֹן דִבְלָתָיְמָה נַטְלוּ לְהָרֵי הָעֲבָרִים: וּמֵתַּמָן לְעַרְבוֹת מוֹאָב: (תא אין ג'א כאנר בס)

פירוש. למה נסתפקו בנסיעהם פעם במסע אחד ופעם בשני מסעות ופעמים יותר. ובקצת מסעות לא נסתפקו כלל. ועוד למה מרעמסס לסוכות או לקהלתה. אחר כי רב המרחק ביניהם וכן לשאר המסעות. דע כי סוכות וקהלתה הם תחת אות ב' משם מ"ב. ולכן לא ידעו לאיזה מהם יסעו כיון ששניהם תחת אות ב'. וכן ע"ז הדרך תראה בכולם. כי הם ידעו שמוכרחים ליסע נגד שם הקדוש. והנה מחצרות נטלו לרתמה בלי שום שאלה כי ידעו שמוטל עליהם ליסע לאות ד' של שם הקדוש נג"ד. וידעו כי אין בכל השם רק ד' אחת לפיכך לא נסתפקו. וכן מרמון פרין ללבנה. וכן לחרדה שהוא נגד ר' משם בט"ר. ואף שיש בשם מ"ב שתים אחת בקר"ע ואחת בבט"ר מ"מ כבר היו באות ר' אחת נגד שם קר"ע דהיינו מדבר סין: ע"כ פירוש המאמר הנפלא הזה:

עירובי תבשילין

א) **אגר** יום טוב פסח דר תוצה לארין דר שבי פנג' שבת טיפאק אפתאדה באשד. ויא שביעי של פסח שבי ערב שבת באשד. לאזים הסת הר פרזנדי ישראל כי דר כאנהי כוד יך עירובי תבשילין כרדה מאנד. תא כי דר ואסיטהי המין עירוב או דר רוזי יום טוב אז בראיי שבת פוכתו סאכת כרדה תוואנד:

ב) **הר** ג'נדי כי כלאן האיי ג'מאעת דר הר בית הכנסת אז בראיי ג'מאעתי, יך עירובי תבשילין מיכרדה באשנד הם כי, באייד אדמי מצוה דוסת דר אין עירוב איתתימידי נבונד. וכוד אז בראיי כאנהי כוד עירוב בתנהאיי כונד, זירא אין כי און עירוב דר בית הכנסת מיכרדגי אז בראיי אן האיי כי אז באטירשאן בוראמדה עירוב נא כרדגי הא הסת. אמא דידה ודאניסתה כסי דר יארש בודגי אגר עירוב נכונד, דר עירוב ג'מאעת קטי אז חאלתי ואג'יביש נמי בראייד:

ג) **עירוב** רא באייד יך מצה ויך הוכם פוכתגי קטי כונגד, ויא אגר היכם נבאשד יך מצה ויך פרגה גושת קטי כוננד. אן מצה יא תוכם וגושתי עירוב רא ברדאשתה מאנד. ודר סעודהי שבת אן רא גיריפתה כורד, אגר דר סעודה שלישית כורד אז המה ביהתר:

ד) **זעיף** האיי ביווהי בי שוורר הם פרז הסת כי דר כאנהי שאן עירוב כוננד, ואגר עירוב נכוננד. אז יום טוב בשבת ג'יז פוכתן שאן דורוסת ניסת. ואגר

ואגר אן זעיף עירוב כרדן רא נמי דאניסתה באשד. באייד אמדה דר מולא גוייד כי אז בראיי מן הם כוונה בסתה עירוב כון :

ה) דר כלאן האיי ג׳מאעת לאזים הסת כי באייד פיש אז מנחה שמש רא פרמאיינד דר הר גוזרי ישראל כאנה עירובי תבשילין גופתה ג׳יג זדה כבר דאר כונד :

ו) עירוב רא באייד פיש אז ערבית יעני דר וקתי אפתאב דר דונייא בודן כונד. ואגר ג׳מאעת ברכו גופתה ערבית רא דראב כרדה באשנד. אן וכת עירוב כרדן אסור הסת. באין סבב בר חזר באשד. אוולאן אגר פיש אז מנחה עירוב כרדה בעד בית הכנסת רווד. אז המה ביהתר :

אן מצה וגושת יא תוכם רא דר דסתי ראסת גירד ואין ברכה גוייד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוַת עֵירוּב:

בְּדֵין עֵירוּבָא יְהֵא שְׁרֵי לָן. לְמֵיפָא. וּלְבַשּׁוּלֵי. וּלְאַטְמוּנֵי. וּלְתַקּוּנֵי. וּלְאַדְלוּקֵי שְׁרָגָא. וּלְמֶעְבַּד כָּל צָרְכָנָא. מִיּוֹם טוֹב לְשַׁבָּת: (לָנָא וּלְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֶׁבָּעִיר הַזֹּאת):

סדר ליל פסח

א) אוולאן אגר בסי תוואניש דאשתה באשד. דר ג׳ומלהי רוזגאראני פסח מצה שמורה. יעני מצהי גנדומי גושה כורד. ואן בסי כי תוואנישי מצהי גושה בודן נדאשתה באשד. ומצהי בהארי מי כורדה באשד. או לפחות אקלי המין ג׳ דאנה מצהי חיוב כי דר שבי פסח על אכילת מצה גופתה מיכורדגיש ראן מצהי גושה כורד. באהי ברידה גירד. וכאהי אז בישו תבארי כוד טלבידה גירד. ניז דר ירושלים הם מנהג המין הסת :

ב) באהו וכרפס רא לאזים זעיף הא אז רוזי ג׳אהרדהום פאכיזה שוסתה בירם האייש רא דיקת כרדה ג׳ינדה גירנד :

ג) אוסתוכאני זרוע גיריפתה נה שיכסתה] כבאב כרדן מנהג הסת. בינא בר אין, בסי כם ביזאעת באשד, יא גושתי זרוע בדסתש נדראייד הם זלר נדארד. יא אוסתוכאני כיתף רא גיריפתה כבאב כונד. ויא הר כוג׳אי אנדאמי גושת רא גיריפתה כבאב כונד. דורוסת הסת : אמא המין כבאב רא אז רוזי ג׳ארדהום)כבאב כרדה תייאר כרדה מאנד. ואגר פראמוש כרדה כבאב נה כרדה באשד. דר כודי שבי פסח כבאב כונד הם דורוסת הסת, הר ג׳נדי דר שבי בודי פסח כבאב רא נמי כורדה באשד הם כי דר רוזאנהי

פסח

פסח מיכורד, ובעזי שהר הא מנהג דארנד כי כודי כבאב רא דר שבי
פסח מיכורנד :

ד) תוכם רא הם באייד אז רוזי ג'ארדהום ג'ושאנדה תייאר כרדה מאנד ,
אגר פראמוש כרדה באשד, דר כודי שבי פסח ג'ושאנד דורוסת הסת :

ה) חרוסת רא ישראל מנהג כרדין כי יגאן תא אז עשירים האיי מצוה
רוסת דר כאניש תיאר כרדה דר הר כראם אהלי שהרש מידיהד,
ואגר אין מויסר נשווד, הר כס כודש בראיי כוד כמתר חרוסת כונד מי
שווד, תייאר כרדני חרוסת אין טריק מיבאשד . כמתר ג'ארמגז ובאדאם ,
יא אנג'ילי כושך, יא סיבי כושך. יא ביהי, אנאר, כמתר מויז, המין הא רא
קטי כרדה דר חואן מי כובד. ניז כמתר היל דארג'ין וזנג'ביל כופתה קטי
מיכונד. ובעד דר דורונש כמתר יין יא סירכאה אנדאבתה מיסלי לאי בארין
מיכונד, דארג'ין וזנג'ביל רא ביסייאר מיידה נה כובד, זירא כי לאזים
מיסלי כאהי דר לאיי בודגי בארין נמודה אסתד. חרוסת המין מי באשד :

ו) כרפס גופתגי יך גייאה הסת ברגש אז בדגי כשניז בזורג תר . אגר
מויסר שווד המין כרפס רא גירד, ואגר מויסר נשווד , בג'איי
כרפס יא תראתונדך יא כשניז. יא ניש פייאז הם גירד דורוסת הסת :

ז) כסי סירכאהי פסח פאכיזה דאשתה באשד ג'י כוב. ואגר סירכאה נבאשד
כמתר נמך רא דר אב דר פייאלה אנדאכתה נמך אב כונד כיפאיית :

ח) שולחן ודסתרכאן כורפה ג'ה ובאלישת האיי תכייה מיכרדגי, המה רא באייד
בר מחל אז רוזי י"ד אום ארסתה כרדה אנדאכתה תייאר
כרדה מאנד, ואגר פסח דר שבי יך שבת אפתאדה באשד. אז רוזי ערב
שבת תיאר כרדה אנדאכתה מאנד :

ט) ליכין ג'יז האיי קערה יעני מצה כאהו כרפס זרוע תוכם אין ג'יז הא רא
אגר בר מחל פיש אז מנחה וערבית תייאר וארסתה כונד ג'י כוב,
ואגר מומכין נבאשד. בעד אז ערבית כי דר כאנה אמד , אוול סדר קערה
רא ארסתה כונד. ובעד קידוש גוייד.

י) אוול סה דאנה מצה נישאנה נאך , כהן , לוי , ישראל . רא באלאיי
המדיגר דר דורוני יך לעלי יא פתנוס אז הבה פיש מאנד , זרוע
כבאב רא אז ג'אניבי ראסת דר דורוני המין לעלי מאנד, תוכם רא אז
ג'אניבי ג'ף מאנד , יגאן תלכה יא כירין רא דר מייאנה מאנד, וניז
פייאלהי חרוסת רא הם אז ג'אניבי ראסת דר פאייאני זרוע מאנד , כרפס
יא הראטונדך רא אז ג'אניבי ג'ף דר פאייאני תוכם מאנד, כאהו רא דר
מייאנה דר פאייאני המון תלכה מאנד, ואמא סירכאה יא אבי נמך רא
בירון אז לעלי מאנד. ויך רוימאלי ספידי בלאן, יא יך דסתר כאן ג'ה
קטי באלאייש רא פושאנד :

ואגר

יא) ואגר דו בעל הבית. יא סה בעל הבית דר יך דסטרכאן נישסתה. דו תא סה
תא סדר קערה בתוורי כוד כוננד הם דורוסת הסת. ליכין אלחאל
גייר אז סה מצה האיי דר לעלי הא שאן מי מאנדגי. דיגר מצהי זייאדי רא
דר שלחן נבייארנד. ודר מאביני סעודה הר גאהי דרכאר שווד בעד בייארנד :

ואן סדר הקערה דר אין טריק ואין צורת מיבאשד :



דיני ארבע כוסות

א) דר נושידני ארבע כוסות המה ואג'יב הכתנד, אגר יעני זן הא הם. ודר
בג'ה האיי כורד דר פייאלהי כורד דיהנד :

ב) קייאצי פייאלהי ארבע כוסות מי נושידגי, באייד אז ב"ו דרהם יעני אז כ"
וזמי תנגהי בוכארא כם. יין נבאשד. ויאד באשד אז המה ביהתר.
ואגר אן פייאלה ביכייאר כלאן הם באשד. באייד לב ריז פור כונד.

אגר

אגר המהש רא נושידה נמי תוואניסתה באשד. ביסייאר תריי תמון פייאלהי
כלאן רא נושד הם כיפאיית הסת :

ג) ואגר יעני אדמי עני אז קופהי צדקה מיכורדגי הס. פרז הסת בי כודש
רא דר תנקיסי גיריפתה יין כרידה נושד. ואגר פול נדאשתה באשד
קרז כונד יא ליבאסש רא פורוכתה יין כרידה ארבע כוסות נושד :

ד) באייד כמתר אב אנדאכתה יין רא מזיגה כונד. ואן כסי כי דר כולי עימרש
יין נושידה נמי תוואניסת, אז סבבי כי דר מיזאג'י או נמי פאריד,
דר אין שב באייד כודש רא דר עזאב גיריפתה בנועי המין ארבע בוסות רא
נושד, ויא אין כי אז רווי י"ך אום כמתר מוויז רא דר אב תר כרדה מאנד
שירהי המון דר אב בוראמדה יין שווד. ואנגה צאף כרדה המון רא נושד
הם מישווד, אין בי זלר הסת. המין הם יין נאם דארד ואון קדר אדם רא
מסת ודרדי סר נמי כונד :

ה) לאוים המין כי יך רביעית יין יעני כ"ז דרהם רא יך בארה פסק נא
כרדה נושד. ואגר פסק כרד. הסתנד פוסקים כי גופתין אז סרי
נוו פייאלה רא פור כרדה נושד :

ו) שכסי כסל באשד. ודר או טביב גופתה באשד כי הרגיז יין נכור בי דר
כסלי תו זלר וסבנה דארד., או אז המין ארבע בוסות יך ג'בלה
מסלי אז קידוש האיי שבי שבת טעם מיג'שירגי ,בארין נושד כיפאיית הסת :

ז) דר וקתי נושידני ג'האר פייאלה לאוים המה אהלי מג'לים פייאלה האיי כוד
רא בדסת גיריפתה דר המון ברכה גופתני בעל הבית כוונה בסתה
ברוך הוא וברוך שמו אמן גופתה בראבר הכייה כרדה נושנד :

ח) קידוש רא לאוים הסת כי בעד אז סיתארה בוראמדן גוייד. וירא אין כי
ג'האר פייאלה יין באייד דר שבי פסח נושידה שווד. תא כי סיתארה
נבוראייד, ויי שב חיסאב גיסת :

ט) הר ג'האר פייאלה רא לאוים כי דר טרפי ג'ף תכייה כרדה נושד . ואגר
תכייה נא כרדה נושד, אז חאלהי ואג'יבי נמי בוראייד . באייד אז
סרי נוו פייאלה רא פור כרדה נושד. ליכין ברכה נגוייד :

י) בר חור כי באשד אן פייאלה שיכסתגי יא טרקידה גי יא איספאן בררגי נבאשד.
אמא פייאלהי בותון בי עייב באשד, ניז אן יין הם באייד יין תאזה באשד, ונה יין
פס מאנדהי אדם נושירגי :

תפלה זו יאמר אחר **שִׁיר הַשִּׁירִים** בכוונה גדולה :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁבִּזְכוּת שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר קָרִיתִי וְלָמַדְתִּי שֶׁהוּא קֹדֶשׁ קָדָשִׁים. וּבִזְכוּת פְּסוּקָיו וּבִזְכוּת תֵּיבוֹתָיו וּבִזְכוּת נְקוּדוֹתָיו וּבִזְכוּת טְעָמָיו וּבִזְכוּת שְׁמוֹתָיו וְצֵרוּפָיו וּרְמָזָיו וְסוֹדוֹתָיו הַקְּדוֹשִׁים וְהַטְּהוֹרִים הַנּוֹרָאִים הַיּוֹצְאִים מִמֶּנּוּ. שֶׁתְּהֵא שָׁעָה זוֹ שְׁעַת רַחֲמִים שְׁעַת הַקְשָׁבָה שְׁעַת הַאֲזָנָה. וְנִקְרָאֲךָ וְתַעֲנֵנוּ נַעְתִּיר לְךָ וְהֵעָתֵר לָנוּ שֶׁיִּהְיֶה עוֹלֶה לְפָנֶיךָ קְרִיאַת וְלִמּוּד שִׁיר הַשִּׁירִים כְּאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת הַנִּפְלָאוֹת וְהַנּוֹרָאוֹת אֲשֶׁר הֵם חֲתוּמִים בּוֹ בְּכָל תְּנָאָיו. וְנִזְכֶּה לְמָקוֹם שֶׁהַנְּשָׁמוֹת נֶחֱצָבוֹת מִשָּׁם וּכְאִלּוּ עָשִׂינוּ כָּל מַה שֶּׁמּוּטָל עָלֵינוּ לְהַשִּׂיג בֵּין בְּגִלְגּוּל זֶה בֵּין בְּגִלְגּוּל אַחֵר. וְלִהְיוֹת מִן הָעוֹלִים וְהַזּוֹכִים לָעוֹלָם הַבָּא עִם שְׁאָר צַדִּיקִים וַחֲסִידִים. וּמַלֵּא כָּל מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה וְתִהְיֶה עִם לְבָבֵינוּ וְאִמְרֵי פִינוּ בְּעֵת מַחְשְׁבוֹתֵינוּ וְעִם יָדֵינוּ בְּעֵת מַעְבָּדֵנוּ. וְתִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה וְהַרְוָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וּמֵעָפָר עֳנְיֵנוּ תְּקִימֵנוּ וּמֵאַשְׁפּוֹת דַּלּוּתֵינוּ תְּרוֹמְמֵנוּ וְתָשִׁיב שְׁכִינָתְךָ לְעִיר קָדְשְׁךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ אָמֵן :

מי שנאנס ולא קרא שיר השירים יאמר פסוקים אלו ר"ת הוי"ה אדנ"י.

ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש מעיו עשת שן מעולפת ספירים : הנך יפה דודי אף נעים אף ערשנו רעננה : וחכך כיין הטוב הולך לדודי למישרים דובב שפתי ישנים : הביאני אל בית היין ודגלו עלי אהבה : אחת היא יונתי תמתי אחת היא לאמה ברה היא ליולדתה ראוה בנות ויאשרוה מלכות ופילגשים ויהללוה : דודי לי ואני לו הרועה בשושנים : נפת תטופנה שפתותיך כלה דבש וחלב תחת לשונך וריח שלמותיך כריח לבנון : יונתי בחגוי הסלע בסתר המדרגה הראיני את מראיך השמיעיני את קולך כי קולך ערב ומראך נאוה :

כורך. כמתר אז מצהי סחום וכמתר באהו גיריפתה בהמדיגר פיג'אנדה דר חרוסת ודה תכייה כרדה זכר למקדש באנדה כורנד :

שולחן עורך. כי יעני אגר כבאב מי כורדה באשד . ניז הוכם וטעאם כורדה סעודה כוננד :

צפון. כי המון ניסף מצהי פינהאן כרדגי רא אוורדה המה הכייה כרדה כורנד :

ברך. כי ברכת המזון כאנדה פייאלהי סחום רא נושנד.

הלל נרצה. כי שפוך הלל נשמת כל חי כאנדה פייאלהי ג'הארום רא נושנד :

קידוש בליל פסח

אגר שבי שבת באשד אוול אין רא כאנד. **קדש**

אם חל בשבת מתחילין מכאן

יום הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

ואגר דר שבי מייאנה הפתה באשד, אז אינג'א אבתידא כונד.

ואם חל בחול מתחילין בכאן :

אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם:

סַבְרִי מָרָנָן. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן. וְקִדְּשָׁנוּ

במצותיו

כורך. כמתר או מצהי סהום וכמתר כאהו גיריפתה בהמדיגר פיג'אנדה דר חרוסת ודה תכייה כרדה זכר למקדש כאנדה כורנד :

שולחן עורך. כי יעני אגר כבאב מי כורדה באשד . גיז הוכם וטעאם כורדה סעודה כוננד :

צפון. כי המון ניסף מצהי פינהאן כרדגי רא אוורדה המה תכייה כרדה כורנד :

ברך. כי ברכת המזון כאנדה פייאלהי סהום רא נושנד.

הלל נרצה. כי שפוך הלל נשמת כל חי כאנדה פייאלהי ג'הארום רא נושנד :

קידוש בליל פסח

אגר שבי שבת באשד אול אין רא כאנד. קדש

אם חל בשבת מתחילין מכאן

יום הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

ואגר דר שבי מייאנה הפתה באשד, אז אינג'א אבתידא כונד.

ואם חל בחול מתחילין בכאן:

אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהֹוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם:

סַבְרִי מָרָנָן. בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן. וְקִדְּשָׁנוּ

במצותיו

יחץ מצהי דויום דר מייאנה אסתאדגי כי לוי נאם דארד. המין רא גיריפתה פארה כרדה דו תקסים כונד, יך תקסימי כלאני אן רא דר יגאן מוקאם פינהאן כרדה אז בראיי אפיקומן בר דארד. ויך תקסימי כורדי אן רא באז דר ג׳אייש דר מאביייני דו מצה מאנד : ודר קוולי הרב האר״י עפ״י הסוד. המין מצהי דויום רא כי פארה מיכונד. דאניסתה פארה כונד כי ניספי אן צורתי ו׳ ישוד ניספי אן צורתי ד׳ שווד. והמון צורתי ו׳ רא דר אפיקומן דר יך רוויימאל פיג׳אנדה מאביייני באלישת וכורפה ג׳ה מאנד. ואן צורתי ד׳ רא דר מאביייני דו מצה מאנד :

לעלי רא בושאיידה ומצה הא רא בדסת גיריפתה דר שאדמאני ודר אוואזי בלנד באין זובאן גוייד. **בבהילו יצאנו ממצרים.**

מגיד

הָא

לַחְמָא עַנְיָא. דִּי אֲכָלוּ אַבְהָתָנָא בְּאַרְעָא דְמִצְרָיִם. כָּל דִּכְפִין יֵיתֵי וְיֵכוֹל. כָּל דִּצְרִיךְ יֵיתֵי וְיִפְסַח. הָשַׁתָּא הָכָא לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל. הָשַׁתָּא הָכָא עַבְדֵי. לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל. בְּנֵי חוֹרִין :

אִינַךְ נָאנִי עָנִי (גדאיי) **. אָנְגִי בִיכוֹרְדַנְד פִּדְרָאנִי אֵימָא , דַר זַמִינִי אַזָאנִי מִצְר. הַמַהִי אָנְגִי גוּרוּסְנָה. בִיאַייד וְבִיכוֹרַד : הַמַהִי אָנְגִי מוּחְתָאג הַסְת. בִיאַייד וְפֶסַח רָא בְּגָא אָוֺרַד. אִימְסָאל אִין גָא, בְּסָאלִי אָיַנְדַה דַר זַמִינִי אַזָאנִי יִשְׂרָאֵל. אִימְסָאל אִין גָא בַּנְדַגָאן , בְּסָאלִי אָיַנְדַה דַר זַמִינִי אַזָאנִי יִשְׂרָאֵל אַזָאדָאן :**

מצה הא רא דר ג׳אייש מאנדה באלאייש רא פושאנד אז פישש דור תר מאנד. ובעד פייאלה האיי דויום רא המה פור כרדה דר פיששאן מאנן. אגר כסי רא פיסרש באשד. מה נשתנה רא פיסר כאנדה אז פדר סוואל כונד. ואגר פיסרש נבאשד. זנש כאנדה אז או סוואל כונד. ואגר זנש נדאנד כודש כאנדה אז כודש סוואל כונד.

מַה נִּשְׁתַּנָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל הַלֵּילוֹת. שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אֵין אָנוּ מַטְבִּילִים אֲפִילוּ פַּעַם אֶחָת. וְהַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְעָמִים: שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חָמֵץ אוֹ מַצָּה. וְהַלַּיְלָה הַזֶּה כֻּלּוֹ מַצָּה: שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין שְׁאָר יְרָקוֹת.

והלילה

יחץ מצהי דויום דר מייאנה אסתאדגי כי לוי נאם דארד. המון רא גיריפתה פארה כרדה דו תקסים כונד, יך תקסימי כלאני אן רא דר יגאן מוקאם פינהאן כרדה אז בראיי אפיקומן בר דארד, ויך תקסימי כורדי אן רא באז דר ג׳אייש דר מאביייני דו מצה מאנד : ודר קוולי הרב האר״י עפ״י הסוד. המין מצהי דויום רא כי פארה מיכונד. דאניסתה פארה כונד כי ניספי אן צורתי ן׳ ישווד ניספי אן צורתי ד׳ שווד. והמון צורתי ן׳ רא דר אפיקומן דר יך רויימאל פיג׳אנדה מאביייני באלישת וכורפה ג׳ה מאנד. ואן צורתי ד׳ רא דר מאביייני דו מצה מאנד :

לעלי רא בושאיידה ומצה הא רא בדסת גיריפתה דר שאדמאני ודר אוואזי בלנד באין זובאן גוייד. **בבהילו יצאנו ממצרים.**

מגיד

הָא

לַחְמָא עַנְיָא. דִּי אֲכָלוּ אַבְהָתָנָא בְּאַרְעָא דְמִצְרָיִם. כָּל דִּכְפִין יֵיתֵי וְיֵיכוֹל. כָּל דִּצְרִיךְ יֵיתֵי וְיִפְסַח. הָשַׁתָּא הָכָא לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל. הָשַׁתָּא הָכָא עַבְדֵי. לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל. בְּנֵי חוֹרִין:

אִינַךְ נָאנִי עָנִי (גדאיי). אָנְגִּי בִיכוֹרְדַנְד פִּדַרָאנִי אִימָא, דַר זַמִינִי אַזָאנִי מִצְר. הַמַהִי אָנְגִּי גּוֹרוּסְנָה. בִיאָיֵיד וְבִיכוֹרַד : הַמַהִי אָנְגִּי מוֹחְתָאג הַסְת. בִיאָיֵיד וְפֶסַח רָא בְּגָא אָוֶרַד. אִימְסָאל אִין גָא, בְּסָאלִי אָיֵינְדַה דַר זַמִינִי אַזָאנִי יִשְׂרָאֵל. אִימְסָאל אִין גָא בַּנְדַגָאן, בְּסָאלִי אָיֵינְדַה דַר זַמִינִי אַזָאנִי יִשְׂרָאֵל אַהְלֵי אָזָאדָאן :

מצה הא רא דר ג׳אייש מאנדה באלאייש רא פושאנד אז פישש דור תר מאנד. ובעד פייאלה האיי דויום רא המה פור כרדה דר פישאן מאנן. אגר כסי רא פיסרש באשד. מה נשתנה רא פיסר כאנדה אז פדר סוואל כונד. ואגר פיסרש נבאשד. זנש כאנדה אז או סוואל כונד. ואגר זנש נדאנד כודש כאנדה אז כודש סוואל כונד.

מַה נִּשְׁתַּנָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל הַלֵּילוֹת. שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אֵין אָנוּ מַטְבִּילִים אֲפִילוּ פַּעַם אַחַת. וְהַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְעָמִים: שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חָמֵץ אוֹ מַצָּה. וְהַלַּיְלָה הַזֶּה כֻּלּוֹ מַצָּה: שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין שְׁאָר יְרָקוֹת.

והמהי אן ביסיאר כונא בחיכאית כרדן דר בירון אמדני מצר. הר איכך אין פיסנדידה :

מעשה ברבי אליעזר. ורבי יהושע. ורבי אלעזר בן עזריה. ורבי עקיבא. ורבי טרפון. שהיו מסבין בבני ברק. והיו מספרין ביציאת מצרים כל אותו הלילה. עד שבאו תלמידיהם. ואמרו להם רבותינו. הגיע זמן קריאת שמע של שחרית :

סר גוזשתה ברבי אליעזר ורבי יהושע. ורבי אלעזר פיסרי עזריה. ורבי עקיבא ורבי טרפון. אנגי בודנד מגרים גיריפתגאן. דר קצב בני ברק. ובודנד חיכאיית כונאן דר בירון אמדני מצר. המהי אורא אן שב. תא אנגי ביאמדנד שאגירדאני אישאן. וביגופתנד באישאן. אוסתאדאני אימא. בירסיד וקתי קריאת שמע אזאני צובח :

אמר רבי אלעזר בן עזריה. הרי אני כבן שבעים שנה. ולא זכיתי שתאמר יציאת מצרים בלילות. עד שדרשה בן זומא. שנאמר למען תזכור את יום צאתך מארץ מצרים כל ימי חייך. ימי חייך הימים. כל ימי חייך הלילות. וחכמים אומרים ימי חייך העולם הזה. כל ימי חייך. להביא לימות המשיח :

ביגופת רבי אלעזר פיסרי עזריה. הר איכך מן ג'ון קדרי הפתאד סאלה. ונה ארזאני שודם אנגי גופתה אייד בירון אמדני מצר דר שב הא. תא אנג'י דרש כרד אן רא פיסרי זומא. אנג'י איית אמדסת. בסבב יאד כוני אזמר רוזי בירון אמדני תו אז זמיני מצר. גומלהי רוזגאראני חייאתי תו. רוזגאראני חייאתי תו אן רוזגאראן. גומלהי רוזגאראני חייאתי תו אן שב הא. ועאקיקאן גוייאן. רוזגאראני חייאתי תו. אן עולם הזה. גומלהי רוזגאראני חייאתי תו. באוורדן באייאמיי פאדשאה משיח :

ברוך המקום ברוך הוא. ברוך שנתן תורה לעמו ישראל ברוך הוא. כנגד ארבעה בנים דברה

והמהי אן ביסיאר כונא בחיכאיית כרדן דר בירון אמדני מצר. הר אינך אין פיסנדידה :

מעשה ברבי אליעזר. ורבי יהושע. ורבי אלעזר בן עזריה. ורבי עקיבא. ורבי טרפון. שהיו מסבין בבני ברק. והיו מספרין ביציאת מצרים כל אתו הלילה. עד שבאו תלמידיהם. ואמרו להם רבותינו. הגיע זמן קריאת שמע של שחרית :

סר גושתה ברבי אליעזר ורבי יהושע. ורבי אלעזר פיסרי עזריה. ורבי עקיבא ורבי טרפון. אנגי בודנד מגרים גירפתגאן. דר קצב בהיברק. ובודנד חיכאיית כונאן דר בירון אמדני מצר. המהי אורא אן שב. תא אנגי ביאמדנד שאגירדאני אישאן. וביגופתנד באישאן. אוסתאדאני אימא. בירסיד וקתי קריאת שמע אזאני צובה :

אמר רבי אלעזר בן עזריה. הרי אני כבן שבעים שנה. ולא זכיתי שתאמר יציאת מצרים בלילות. עד שדרשה בן זומא. שנאמר למען תזכר את יום צאתך מארץ מצרים כל ימי חייך. ימי חייך הימים. כל ימי חייך הלילות. וחכמים אומרים ימי חייך העולם הזה. כל ימי חייך. להביא לימות המשיח :

ביגופת רבי אלעזר פיסרי עזריה. הר אינך מן ג'ון קדרי הפתאד סאלה. ונה ארזאני שודם אנגי גופתה אייד בירון אמדני מצר דר שב הא. תא אנג'י דרש כרד אן רא פיסרי זומא. אנג'י איית אמדסת. בסבב יאד כוני אזמר רוזי בירון אמדני תו אז זמיני מצר. גומלהי רוזגארני חייאתי תו. רוזגארני חייאתי תו אן רוזגאראן. גומלהי רוזגארני חייאתי תו אן שב הא. ועאקיקאן גוייאן. רוזגארני חייאתי תו. אן עולם הזה. גומלהי רוזגארני חייאתי תו. באוורדן באייאמיי פאדשאה משיח :

ברוך המקום ברוך הוא. ברוך שנתן תורה לעמו ישראל ברוך הוא. כנגד ארבעה בנים דברה

תורה

בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם. לִי וְלֹא לוֹ. וְאִלּוּ הָיָה שָׁם לֹא הָיָה נִגְאָל:

זָאלִים גִי אוּ גוּיְיא. גִיסְת אָן בְּזָמַתִי אָן אִין בְּשוּמָא. בְּשוּמָא וְנֶה בְאוּ. וּבְמִיקְדָארֵי כִּי אָנְגִי בֵּירוּן אָוֻרְד יַאזְמַר כוּדִי או אַז אָן מַנְמוּעַ. מוּנְכִּיר שוּד דַר כוּדָאי: נִיז תוּ כּוּנְד כּוּן אַזְמַר דַנְדָאן הָאיִ אוּ. וְבִיגוּי בּאוּ. דַר סַבַבִּי אִין בִּיכַרְד יְיָ בְּמַן דַר בֵּירוּן אָמַדַנִי מַן אַז מִצְר. בְּמַן וְנֶה בְאוּ. וְאַגַר בּוּדִי אָנְגָ'א נַה בּוּדִי בְּרָאִין שַׁוָא:

תָּם מַה הוּא אוֹמֵר. מַה זֹּאת. וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהֹוָה מִמִּצְרַיִם. מִבֵּית עֲבָדִים:

סָאדָה גִי אוּנְגוּיְיא. גִיסְת אִין. וְבִיגוּיְ בָא אוּ. דַר קוּוְיִ קוּדְרַת בֵּירוּן אָוֻרְד אִימָא רָא יְיָ אַז מִצְר. אַז מוּזְיְעִי בַּנְדַגִי:

סאדה גופתה כי רא מיגוינד. סאדה און כיל אדמי כי אגר הר כם דר או יך סוכני רא גוייד או באוור מי כונד. יעני היג' אויילה וכייאל נמי כונד ונמי גוייד כי בלכי המין סוכן המתור נבאשד. וניז הר כאר ומסליחתי כי דר דילי כודש מעקול שווד דר כסי משוורת נא כרדה המון רא כרדן מי גירד. סאדה המין רא מי גויינד:

מעשה בוד דר יך ישראלי סאדה. כי דר או אז פדרש תקמין יך הזאר סום פול מיראס רסידה בוד. והמין פול רא דר היג' כסי נמי דאד. ודר כאנה אחתייאג' כרדה ניגה מי דאשת. אמא בם דו סה תילא פול רא א' הוף דו תוף ג'ית וסוף ורוויימאלי כרידה דר כיתפי בוד גיריפתה כוג'ה בכוג'ה דר בדר מי גשת ומי פורוכת. ואז המין בגוועי דר תנקיסי אווקאת גוזרי מיכרד. ובודש עייאל מנד הם בוד. רווי אז קזא בוד כי דר הטון סאל פסח דר רוזי ה' שבת מי אפתאד. והמין מרדי סאדה דר רוזי שבת הגדול דר קטארי ג'מאעת דר בית הכנסת בוד. כי אן חכם אז ג'איי כוד כיסתה. פסוקי אזאני הפטרה רוזי שבת הגדול באנדגי רא יעני פסוק הביאו את כל המעשר וכו' ובחנוני נא בזאת וכו' והריקותי לכם ברכה עד בלי די רא דר ג'מאעת דרוש כרד. ואנג'ונין גופת. הר שכסי אגר אז פולש צדקה בונד. כודא ונד תא אימסאלי איינדה רא דר הר יך פולי צדקה כרדגי או בג'אייש דה פול באו מידיהד. ואן מרדי סאדה ג'ונאן כי אין דרוש רא אז דהאני חכם שוניד. וקתש כוש שוד. ודר דילי כוד גופת כי גרדם אנה פיידא דר אין ג'א בודסת. כי דר יך סאל הר יך פולי בם דה פול ישווד אז אין ביהתר פיידא דר כוג'אסת. אלבתה אין חכם כו דורוק נבאהד גופת. וסוכני תורה הם היג' מחל דורוק ניסת. מני אחמק ג'רא כודם רא דר הנקיסי

מאנדה

בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם. לִי וְלֹא לוֹ. וְאִלּוּ הָיָה שָׁם לֹא הָיָה נִגְאָל:

זָאלִים גִ׳י אוֹ גּוֹיְיָא. גִ׳יסְת אָן ־בִּזְמָתִי אָן אִין בְּשׁוּמָא. בְּשׁוּמָא וְנָה בְּאוֹ. וּבְמִיקְדָארֵי כִּי אָנְגָ׳י בֵּירוּן אָוֶרְד ־אָזְמַר כּוֹדִי אוֹ אַז אָן מַגְמוּעַ. מוּנְכִּיר שׁוֹד דַר כּוֹדָאי: נִיז תוֹ כּוֹנֶד כּוּן אָזְמַר דַנְדָאן הָאִי אוֹ. וְבִיגוּי בְּאוֹ. דַר סַבַּבִּי אִין בִּיכַּרְד יְיָ בְּמַן דַר בֵּירוּן אָמַדַנִי זֵמַן אַז מִצְר. בְּמַן וְנָה בְּאוֹ. וְאַגַר כּוֹדִי אָנְגָ׳א נַה בּוֹדֵי כָּאִין שֻׁוָא:

תָּם מַה הוּא אוֹמֵר. מַה זֹּאת. וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם. מִבֵּית עֲבָדִים:

סָאדֶה גִ׳י אוֹנְגוֹיְיָא. גִ׳יסְת אִין. וְבִיגוּיִי בְּאוֹ. דַר ־קוּוְיִי קוּדְרַת בֵּירוּן אָוֶרְד ־אֵימָא רָא יְיָ אַז מִצְר. אַז ־מוּזִיעֵי בַּנְדַגִּי:

סאדה גופתה כי רא מיגוינד. סאדה און כיל אדמי כי אגר הר כס דר או יך סוכני רא גוייד או באוור מי כונד. יעני היג׳ אווילה וכייאל נמי׳ כונד ונמי׳ גוייד כי בלכי המין סוכן המתור נבאשד. וניז הר כאר ומסליחתי כי דר דילי כודש מעקול שווד דר כסי משוורת נא כרדה המון רא כרדן מי גירד. סאדה המין רא מי גויינד:

מעשה בוד ־דר יך ישראלי סאדה. כי דר או אז פדרש תקמין יך הזאר סום פול מיראס רסידה בוד. והמין פול רא דר היג׳ כסי נמי דאד. ודר כאנה אחתייאג׳ כרדה ניגה מי דאשת. אמא בס דו סה תילא פול רא א׳ הוף דו תוף ג׳ית וסוף ורויימאלי כרידה דר כיתפי בוד גירפתה כוג׳ה בכוג׳ה דר בדר מי גשת ומי פורוכת. ואז המין בנוועי דר תנקיסי אווקאת גוזרי מיכרד. וכודש עייאל מנד הם בוד. רוזי אז קזא בוד כי דר הטון סאל פסח דר רוזי ה׳ שבת מי אפתאד. והמין מרדי סאדה דר רוזי שבת הגדול דר קטארי ג׳מאעת דר בית הכנסת בוד. כי אן חכם אז ג׳איי כוד כיסתה. פסוקי אזאני הפטרה רוזי שבת הגדול כאנדגי רא יעני פסוק הביאו את כל המעשר וכו׳ ובחנוני נא בזאת וכו׳ והריקות׳ לכם ברכה עד בלי די רא דר ג׳מאעת דרוש כרד. ואנג׳ונין גופת. הר שכסי אגר אז פולש צדקה בונד. בודא ונד תא אימסאלי איינדה רא דר הר יך פולי צדקה כרדגי או בג׳אייש דה פול באו מידיהד. ואן מרדי סאדה ג׳ונאן כי אין דרוש רא אז דהאני חכם ־שוניד. וקתש כוש שוד. ודר דילי כוד גופת כי גרדם אנה פיידא דר אין ג׳א בודסת. כי דר יך סאל הר יך פולי בס דה פול שווד אז אין ביהתר פיידא דר כוג׳אסת. אלבתה אין חכם כו דורוק נבאהד גופת. וסוכני תורה הם היג׳ מחל דורוק ניסת. מני אחמק ג׳רא כודם רא דר הנקיסי

מאגדה

סלאם אז ג'אניבי סאדה בדרגאהי כודאיי בוזורג פאדשאהי כולי עאלם
דועאיי אז חד זייאדה ולא ניהאיית רסידה באד. מעלום בדרגאהי תו כודה
באשד כי. סאלי גוזשתה דר רוזי שבת הגדול. מן אז דהאני פלאני חכם
כלאמי תורהי תו רא שונידם, כי תו דר תורה נוישתי הר שכסי פול דר
צדקה דיהד. מן דר המון סאל בג'איי הר יך פולי צדקה כרדגייש דה פול באו
מידיהם, בינא בר אין מן המין סוכני מצוהי תורה רא בג'א אוורם גופתה,
הזאר סום פולי דאשתגים רא בוראוורדה צדקה כרדם. ותא אל יום רא מן
אנתיזאר שודה אסתאדם כי תו דר מן דה הזאר סום מיפירסאני. הנוז היג'
מעלום ודרך נשוד. ואכנון אימרוז המין רא יך סאלי תמאם שוד ועדה
פור שוד. מן בדרגאהי תו המין כת רא נוישתה פירסאנדם. ודר אין עייב
נסאז. סבבי אין כת רא נוישתנם המין כי. מן דר פול ביסייאר מעתל
שודם. זירא כי יום טוב פסח אמדה אסתאדסת. מן בדסתם יגאן פול נדארם
כי כראג'את כונם. ודר זנו בג'ה האיים ליבאס כונם. ואגר יום טוב פסח
דר מייאנה נמי שוד. יך הפתה דה רוז או ועדה מי גושת הם מן פרווא
נדאשתם. וניז מן הם מידאנם כי תו הרגיז אז ועדה נמי גוזראני ואז
ועדה פיש תר מידיהי. בלכי מגר אין כי אין פולי מן דאדגי אז תו פראמוש שודה
אז יאדת בוראמדסת. חקיקת הם תורא אשגאלת ביסייאר הסת.‌ זירא כי פאדשאה
האיי מזאג'י יך וילאיית דו וילאיית רא סרישתה כרדה נמי תואננד. ואז יאדשאן
פראמוש מישווד. ואלל כוסום תו כי. המין מוולך דונייא וג'יהאן רא סרישתה מיכוני.
אלבתה אין אז תו פראמוש שודגיסת. דר המין סבב מן אין כת רא נוישתם כי
דר יאדי תו בייארם. ווה דה הזאר סומי מן רא במן פירסאני. ואכנון אלבתהי
אלבתה זודי זוד דר רסידני המין כת המין רוז תא פגא רא דה הזאר סום יך
לוכת במן ראהי כון, כי וקתו פורצת נמאנד פסח קריב אמד. ואגר נאמי כן
וכאנהי מן רא נמי דאניסתה באשי. מן רא כאנהם דר פלאן שהר. דר גוזרי
פלאני. נאמי כודם מו' באקי פיסרי סאקי. נאמי זנם ביבי דווכי. נאמי בג'ה
האיים. גונן, דונן, שטח, מטח. ומן כודם המין רוז בירוני דרוואזה רפתה דר
באלאיי תלי טיפה בוראמדה אנתיזאר בתו מי אסתם. אמשב הם אגר נפירסאני,
המון ג'א תא פגא כאב מירוום. אלבתה זוד דה הזאר סום רא רוואנה כון, ש"ע,
אז דועאיי מו' באקי פיסרי מו' סאקי ס"ט:

המין כתי נוישתגיש רא גיריפתה אז שהר דר בירוני דרוואזה בוראמדה דר
באלאיי יך טיפהי בלנד בוראמדה איסתאד. כי יך שמאל בייאיד, ומן
אין כת רא שמאל קטי דר סויי אסמאן הווא דאדה ראהי כונם. פרוור
דיגארי בנדה פרוור. כודא ונדי רחמאן ורחים. היג' בנדה רא זאייע נמי מאנד.
ואז אומידי כוד נא אומיד נמי סאזד. דר המון סאעת באין מרדי סאדה רחמאניית
כרד. וגופת כי או אז סאדה גי כוד. בדרגאהי מן המין טריקה צידק בר בסתה
אחתיקאת רא כי כרדסת. מן הם נמי מאנם כי או נא אומיד שווד. דר אן
זמאן

סלאם אז ג׳אניבי סאדה בדרגאהי כודאיי בוזורג פאדשאהי כולי עאלם דועאיי אז חד זייאדה ולא ניהאייה רסידה באד. מעלום בדרגאהי תו בודה באשד כי, סאלי גוזשתה דר רוזי שבת הגדול. מן אז דהאני פלאני חכם כלאמי תורהי תו רא שונידם. כי תו דר תורה גוישתי הר שכסי פול דר צדקה דיהד. מן דר המון סאל בג׳איי הר יך פולי צדקה כרדגיש דה פול באו מידיהם. בינא בר אין מן המין סוכני מצוהי תורה רא בג׳א אוורדם גופתה, הזאר סום פולי דאשתגים רא בוראוורדה צדקה כרדם. ותא אל יום רא מן אנתיזאר שודה אסתאדם כי תו דר מן דה הזאר סום מיפירסאני. הנוז היג׳ מעלום ודרך נשוד, ואכנון אימרוז המין רא יך סאלי תמאם שוד ועדה פור שוד, מן בדרגאהי תו המין כת רא נוישתה פירסאנדם. ודר אין עייב נסאז. סבבי אין כת רא נוישתנם המין כי, מן דר פול ביסייאר מעתל שודם. זירא כי יום טוב פסח אמדה אסתאדסת. מן בדסתם יגאן פול נדארם כי כראג׳את כונם, ודד זנו בג׳ה האיים ליבאס כונם. ואגר יום טוב פסח דר מייאנה נמי שוד. יך הפתה דה רוז או ועדה מי גוזשת הם מן פרווא נדאשתם, וגיז מן הם מידאנם כי תו הרגיז אז ועדה נמי גורזאני ואז ועדה פיש תר מידיהי, בלכי מגר אין כי אין פולי מן דאדגי אז תו פראמוש שודה אז יאדת בוראמדסת. חקיקת הם הורא אשגאלת ביסייאר הסת.״ זירא כי פאדשאה האיי מזאג׳י יך וילאיית דו וילאיית רא סרישתה כרדה נמי תוואננד, ואז יאדשאן פראמוש מישווד, ואלל כוסום תו כי, המין מוולק דונייא וג׳יהאן רא סרישתה מיכוני. אלבתה אין אז תו פראמוש שודגיסת, דר המין סבב מן אין כת רא נוישתם כי דר יאדי תו בייארם, זוד דה הזאר סומי מן רא במן פירסאני, ואכנון אלבתהי אלבתה זודי זוד דר רסידני המין כת המין רוז תא פגא רא דה הזאר סום יך לוכת במן ראהי כון, כי וקתו פורצת נמאנד פסח קריב אמד. ואגר נאמי כן וכאנהי מן רא נמי דאניסתה באשי. מן רא כאנהם דר פלאן שהר, דר גוזרי פלאני, נאמי כודם מו׳ באקי פיסרי סאקי, נאמי זנם ביבי דווכי. נאמי בג׳ה האיים, גוגן, דונן, שטח, מטח, ומן כודם המין רוז בירוני דרוואזה רפתה דר באלאיי תלי טיפה בוראמדה אנתיזאר בתו מי אסתם. אמשב הם אגר נפירסאני, המון ג׳א תא פגא כאב מירוום, אלבתה זוד דה הזאר סום רא רוואנה כון, ש״ע,

אז דועאיי מו׳ באקי פיסרי מו׳ סאקי ס״ט :

המין כתי נוישתגיש רא גירופתה אז שהר דר בירוני דרוואזה בוראמדה דר באלאיי יך טיפהי בלנד בוראמדה איסתאד, כי יך שמאל בייאייד, ומן אין כת רא שמאל קטי דר סויי אסמאן הווא דאדה ראהי כונם. פרוור דיגארי בנדה פרוור. כודא ונדי רחמאן ורחים, היג׳ בנדה רא זאייע נמי מאנד, ואז אומידי כוד נא אומיד נמי סאזד. דר המון סאעת באין מרדי סאדה רחמאניית כרד, וגופת כי או אז סאדה גי כוד. בדרגאהי מן המין טריקה צידק בר בסתה אחתיקאת רא כי כרדסת. מן הם נמי מאנם כי או נא אומיד שווד. דר אן

זמאן

יך עשיר שידיך שודה מודא גרי כלאן שוד עשיר גדול שוד. חבלי הא עימארת כרד טוי האיי נאמי כרד, במוראדי כוד רסיד. כודא המה רא דר מוראדי כוד רסאנד אכי"ר:

ושאינו יודע לשאל את פתח לו. שנאמר והגדת לבנך ביום ההוא לאמר בעבור זה. עשה יהוה לי בצאתי ממצרים. יכול מראש חדש תלמוד לומר ביום ההוא. אי ביום ההוא יכול מבעוד יום. תלמוד לומר בעבור זה. בעבור זה לא אמרתי אלא בשעה שמצה ומרור מונחים לפניך:

ואנגי ניסתי או דאנא בסואל כרדן, תו ביכושאי באו. אנגי איית אמדסת. ואגאה כוני בפיסרי תו דר רוזי אן און בגופתן, דר סבבי אין ביכרד יי במן דר בירון אמדני מן אז מצר. תואנא אז סרי מאה, תעלים הסת בגופתן דר רוזי אן און, אגרי דר רוזי אן און, תואנא אז הנוזי רוז. תעלים הסת בגופתן, דר סבבי אין. דר סבבי אין נה ביגופתם. אמא דר סאעתי אנגי פטיר ותלכה רהא בדדגאן בפיישי תו:

מתחלה עובדי עבודה זרה היו אבותינו. ועכשיו קרבנו המקום לעבודתו. שנאמר ויאמר יהושע אל כל העם. כה אמר יהוה אלהי ישראל בעבר הנהר ישבו אבותיכם מעולם. תרח אבי אברהם ואבי נחור. ויעבדו אלהים אחרים:

אז אול פרסתאן בותי ביגאנה, בודנד פדראני אימא. ואכנון נזדיך אורד אימא רא הקדוש ברוך הוא בעיבאדתי או. אנגי איית אמדסת. וביגופת יהושע בא המהי אן קום. המגונין ביגופת יי כודאי ישראל. דר גוזר גאהי אן רודכאנה בינישסתנד פדראני שומא אז עולם. תרח פדרי אברהם ופדרי נחור. ובי פרסתידנד מעבוד האיי דיגראן:

ואקח את אביכם את אברהם מעבר הנהר. ואולך אותו בכל ארץ כנען וארבה את זרעו. ואתן לו את יצחק.

ואתן

יך עשיר שידיך שודה מודא גרי כלאן שוד עשיר גדול ישוד. חבלי הא עימארת כרד טוי האיי נאמי כרד, במוראדי כוד רסיד. כודא המה רא דר מוראדי כוד רסאנד אכי"ר:

ושאינו יודע לשאל את פתח לו. שנאמר והגדת לבנך ביום ההוא לאמר בעבור זה. עשה יהוה לי בצאתי ממצרים. יכול מראש חדש תלמוד לומר ביום ההוא. אי ביום ההוא יכול מבעוד יום. תלמוד לומר בעבור זה. בעבור זה לא אמרתי אלא בשעה שמצה ומרור מונחים לפניך:

ואנגי ניסתי או דאנא בסואל כרדן, תו ביכושאיי באו, אנגי איית אמדסת. ואגאה כוני בפיסרי תו דר רוזי אן און בגופתן, דר סבבי אין ביכרד יי במן דר בירון אמדני מן אז מצר, תואנא אז סרי מאה, תעלים הסת בגופתן דר רוזי אן און, אגרי דר רוזי אן און, תואנא אז הנוזי רוז, תעלים הסת בגופתן, דר סבבי אין, דר סבבי אין נה ביגופתם. אמא דר סאעתי אנגי פטיר ותלכהרהא כרדגאן בפישי תו:

מתחלה עובדי עבודה זרה היו אבותינו. ועכשיו קרבנו המקום לעבודתו. שנאמר ויאמר יהושע אל כל העם. כה אמר יהוה אלהי ישראל בעבר הנהר ישבו אבותיכם מעולם. תרח אבי אברהם ואבי נחור. ויעבדו אלהים אחרים:

אז אול פרסתאן בותי ביגאנה, בודנד פדראני אימא. ואכנון נזדיך אורד אימא רא הקדוש ברוך הוא בעיבאדתי או. אנגי איית אמדסת. וביגופת יהושע בא המהי אן קום. המגונין ביגופת יי כודאיי ישראל. דר גוזר גאהי אן רודכאנה בנישסתנד פדראני שומא אז עולם, תרח פדרי אברהם ופדרי נחור. ובי פרסתידנד מעבוד האיי דיגראן:

ואקח את אביכם את אברהם מעבר הנהר. ואולך אותו בכל ארץ כנען וארבה את זרעו. ואתן לו את יצחק.

ואתן

עוֹמְדִים עָלֵינוּ לְכַלּוֹתֵינוּ. וְהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא מַצִּילֵנוּ מִיָּדָם:

אַן אָנְגִי בִּיאִיסְתָאד בְּפַדַרָאנִי אֵימָא וּבְאֵימָא. אָנְגִי נַה יַכִּי דַר תַנְהָא בִּיאִיסְתָאד אַבַר אֵימָא בְּתַמָאם כַּרְדַן אֵימָא רָא. אַמָא אָנְגִי בְּהַר דָארָא וְדָארָא אִיסְתָאן אַבַר אֵימָא בְּתַמָאם כַּרְדַן אֵימָא רָא. וְהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא כְּלָאין כּוּנָא אֵימָא רָא אַז דַסְתָאנִי אֵישָׁאן:

פיאלה רא אז דסתש דר באלאיי שולחן מאנד, באלאיי מצה רא ילה כרדה מאנד.

ואגר פורצתי באשד. אז אין חיכאיית הא מועג'יזאתי הקב"ה רא דר אהלי כאנהש חיכאיית כונד, ואגר פורצת נבאשד, במייאנהי סעודה חיכאיית כונד:

היא שעמדה, מענייש אין הסת, כי המון תווכול ובאטיר ג'מעי כי הקב"ה דר אברהם אבינו דר בין הבתרים גופתה בוד, המון סוכן מוסתקים שודה איסתאדה הסת. כי דר אברהם גופתה בוד וגם את הגוי אשר יעבדו וכו'. דר פסוק כלימהי וגם גופתנש חאג'ת נבוד באייד ואוהם אשר יעבדו מיגופת. אין כלימהי וגם במא אישארת מי כונד כי. נה דר גלות מצרים ובס. אמא וגם דר גלות האיי דיגר הם. דן אנכי. זאהיר ומעלום הסת כי דר הר טאייפה והר קוום אדמי נגז הם דארד, ואדמי בד הם דארד, ודר הר דארא ודארא, הכהנד בעזי אז או"ה אדם האיי נאדאן ובי עקל, כי דר ישראל אנדישה האיי בד כרדה. הוחמת ומלאמת האיי בר דורוק רא באפתה מיבוראנד. ומיכאהנד כי דושמני ישראל רא אז עולם בר הם זננד. אמא כודא ונד דר פאדשאהאן ודר בוזורגאני קוומאן עקל ופראצאת מי דיהד כי. הר כאר והר סוכן רא אוול סנג'ידה דר תחתיש מי רסנד, ומי בינגד המון מלאמת הא המה דורוק ובאטיל בודסת. וקוומי בני ישראל רא דר סאייהי דוולתי כוד סרישתה כרדה סלאמת ואמאן ניגה מי דארנד. אגר המין פאדשהאני רחם דיל ובוזורגאני דאנא ובא פראצאת דר דונייא נבאשנד, ניסת דר סאלי ודר דאראיי כי דר יגאן טרפי דונייא דר המין אייאמי פסח דר ישראל יגאן מלאמתי דורוק רא נמי בוראוורדה באשנד. ודושמני ישראל רא אז עאלם ברהם זדני נמי שודה באשנד. בייא בשנוו אז אין חיכאייתי כי דר המין דארא האיי אכיר שודגי:

מעשה, דר וילאיית האיי פרנגיסתאן יך שהרי כלאני נאם דאר הסת. נאמי אן שהר פראג מי באשד. ודר אנג'א תקמין ע' פ' הזאר ישראל דארד. כי ע"ה מהר"ל מפראג הם אז המון שהר בודנד. ודר המין שהרי פראג יך ערל רומי בוד. נאמש פיליפתן. ואו כודש מרדי ניך ומועתבר בוד. אוהב

עוֹמְדִים עָלֵינוּ לְכַלּוֹתֵינוּ. וְהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא מַצִּילֵנוּ מִיָּדָם:

אַן אֲנְגִּי בִּיאִיסְתָאד בְּפַּדָרָאנִי אֵימָא וּבְאֵימָא. אָנְגִּי נָה יֵכִּי דַר תַּנְהָא בִּיאִיסְתָאד אַבַר אֵימָא בְתַמָאם כַּרְדַן אֵימָא רָא, אַמָא אֲנְגִּי בְּהַר דָארָא וְדָארָא אִיסְתָאן אַבַר אֵימָא בְּתַמָאם כַּרְדַן אֵימָא רָא, וְהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא כְּלָאן כוּנָא אֵימָא רָא אַז דַסְתָאנִי אֵישָׁאן:

פייאלה רא אז דסתש דר באלאיי שולחן מאנד, באלאיי מצה רא ילה כרדה מאנד .

ואגר פורצתי באשד. אז אין חיכאיית הא מועג'יזאתי הקב"ה רא דר אהלי כאנהש חיכאיית כונד, ואגר פורצת נבאשד, במייאנהי סעודה חיכאייה כונד :

היא שעמדה, מענייש אין הסת, כי המון תווכול ובאטיר ג'מעי כי הקב"ה דר אברהם אבינו דר בין הבתרים גופתה בוד. המון סוכן מוסתקים שודה איסתאדה הסת. כי דר אברהם גופתה בוד וגם את הגוי אשר יעבדו וכו', דר פסוק כלימהי וגם גופתנש חאג'ת נבוד באייד ואותם אשר יעבדו מיגופת. אין כלימהי וגם במא אישארת מי כונד כי, נה דר גלות מצרים ובס, אמא וגם דר גלות האיי דיגר הם. דן אנכי. זאהיר ומעלום הסת כי דר הר טאיפה והר קוום אדמי נגז הם דארד, ואדמי בד הם דארד, ודר הר דארא ודארא, הכהנד בעזי אז או"ה אדם האיי נאדאן ובי עקל, כי דר ישראל אנדישה האיי בד כרדה. תוחמת ומלאמת האיי בר דורוק רא באפתה מיבוראנד, ומיכאהנד כי דושמני ישראל רא אז עולם בר הם זננד. אמא כודא ונד דר פאדשאהאן ודר בוזורגאני קוומאן עקל ופראצאת מי דיהד כי. הר כאר והר סוכן רא אוול סנג'ידה דר התחיש מי רסנד, ומי בינגד המון מלאמת הא המה דורוק ובאטיל בודסת. וקוומי בני ישראל רא דר סאייהי דוולתי כוד סרישתה כרדה סלאמת ואמאן ניגה מי דארנד. אגר המין פאדשהאני רחם דיל ובוזורגאני דאנא ובא פראצאת דר דונייא נבאשנד, ניסת דר סאלי ודר דאראיי כי דר יגאן טרפי דונייא דר המין אייאמי פסח דר ישראל יגאן מלאמתי דורוק רא נמי בוראוורדה באשנד. ודושמני ישראל רא אז עאלם ברהם זדני נמי שודה באשנד. בייא בשנוו אז אין חיכאייתי כי דר המין דארא האיי אכיר שודגי :

מעשה, דר וילאיית האיי פרנגיסתאן יך שהרי כלאני נאם דאר הסת . נאמי אן שהר פראג מי באשד. ודר אנג'א תקמין ע' פ' הזאר ישראל דארד. כי ע"ה מהר"ל מפראג הם אז המון שהר בודגה. ודר המין שהרי פראג יך ערל רומי בוד . נאמש פיליפתן. ואו כודש מרדי ניך ומועתבר בוד.

אוהכ

דר רוזי ערב ראש חדש. שלום המה תייארי רא כרד כי אמשב שידוכין כונד. רוז אז פישין גוזשת, ואן רומייה זני פיליפתן הנוז דר כאנהי שלום נאמד. שלום רא דילש טאקת נאוורד, כי אין זעיפה אשנאיי מן ופדרם ג׳י מעני חייל כרדה נאמד, בייא כי אז או רפהה יך כבר גירם גופתה שלום דר כאנהי פיליפתן רפת, דיד כי פיסר ג׳הי כלאני פיליפתן כסל שודסת וזבין כאב רפתסת. ואן זעיפהי רומייה גיריסתה נישסתסת, שלום בג׳ה רא דר אין חאל דיד. זוד רפתה דר בג׳ה טביב ודארו אוורד, דר המין סר גרדאן שוד. תא כי שב תאריך שוד, אז כופתן יך סאעת גוזשת. זעיפה דר שלום ג׳ופת כי אימשב המין ג׳א איסת, דר אין תאריכי ראהי דור דר כאנהת נראוו. שלום גופת מן אמשב ג׳נדין יארו דוסת הא רא כבר כרדה הסתם אז בראיי שידוכין דינה דוכתרם. המה תייארי כרדגי. ואן הא במן אנתיזאר הסתנד. באייד כי מן דר כאנה רוום. גופתה שלום אז כאנהי פיליפתן בוראמד. ראה נזדיך שווד גופתה מייאנה בור כרדה אז ראהי ג׳ירכאבי עבודה זרה כאנה קטי אמד דר אנג׳א בפישי דרי ג׳ירכאב ג׳נד רומי האיי ג׳אהיל ארק מסת, מסקרה באז הא קרטה באזי כרדה נישסתה בודנד. ג׳ונאן כי שלום רא דידנד, יהודי גופתה דר או ג׳ספידנד, יך תא שאן אז ג׳אמהש יך תא שאן אז תילפכש גיריפתה הר טרף או רא כשאלה כרדה עזאב דאדנד, שלום דאד גופת ואדם האיי מירשב אמדן ג׳י גב גופתה. ואן רשעים תוחמת כרדה בר דורוק רא גופתנד כי אין יהודי דר ג׳ירכאב דראמדה שמע דאני תילאיי אזאני ג׳ירכאב רא דוזדידני שודסת. מאייאן או רא דידה דסת גיר כרדים, דר המין וקתי שב מיסבין שלום רא בורדה חבס כרדה בנד כרדני שודנד. דר אן זמאן כוג׳א בוד כי המין ליאון תורג׳מאן דר אן ג׳א אמד. דר אן מסת האיי קרטה באז ג׳נג כרד, עייבו מנע כרד, שלום רא אז דסתי אן רא כלאין כרד. דסתי שלום רא גיריפתה רפת כי תא מחנה ישראל רא אורא בורדה מאנד. שלום נמי דאניסת כי אין ליאון פרזנדי ישראל הסת. באז וג׳ודי המין שלום דר ליאון גופת כי תו דר מן אין קדר ניכי כרדי מן רא אז אין בלא הא כלאין כרדי, מן אימשב דר כאנהם בזם דארם כי דוכתרם רא פאתיחה מיכונם, תו המראהי מן כאנהי מן בייא דר בזמי מא תו הם כוש וקתי כון, כורא כיירת רא דיהד, מן אין ניכי תו רא פראמוש נמי כונם. ליאון הם ניה נגופת דר כאנהי שלום אמד. אהלי כאנה המה דר שלום אנתיזאר בודנד כי ג׳י מעני אין קדר חייל כרד גופתה שלום רא דידה המה כוש וקת שודנד. וליכין תעג׳וב מאנדנד, אין יך מרדי סיפאהי רומי ג׳רא אין וקתי שב קטי שלום דר כאנה דראמדה אמד, ושלום חאדיסה רא דר אהלי כאנה גופת כי המין שכץ מן רא כלאין כרד, אגר המין אדם נמי שוד. אמשב מן רא חבס מיכרדנד. כייר בזם כרדה ביסייאר כוש וקתי הא כרדה ארק ושראב ביסייאר נושידה שלום וליאון הם מסת שודנד, דאמאת ופדרש וכישו תבאר האייש קטי אמד. דינה ערום רא דר פישי דאמאת בוראוורדנד, ואן ערום ג׳ונאן כודש רא ראסט כרדה זינת דאדה ביד כי. חוסנש אפתאב רא כירה מיכרד. אהלי מג׳לים

וליאון

וליאון ג'ונאן כי אן דוכתר]רא דר אין כובי דידנד. עקל אז סרשאן פריד. המה דסת דר פישאנה זדנד. זירא כי אן דאמאתי בד נמאיי בד אפתו אנדאם בד שבל דר פישי אין ערום ג'ון מיסלי יך מיימון בפישי אדמי זאד בארין נמאייד. ליאון דר דילי כוד גופת. חייפי אין דוכתרי נאזנין דר אין דאמאתי בד שבל. באנהי אין שלום נאדאן כראב שווד. אין דוכתרי או רא כי נמי גיריפת כי דר המיהור ג'יזי בלא דאדסת. אין דוכתר כו דר פאדשאה הא מונאציב. כייר בהר צורת דינה רא קניינים כרדה דד איג'יך שידוכין כרדנד. קלין וקיצמתי ביסייארי דר תנאים נויסתנד. רוזי טויי חופה רא השת מאה בעד גופתה ועדה כרדנד :

קזא רא המין ליאון יך רוז דר כוג'הי מחנה ישראל גוזר גאהי ראה בוד.

בנאגאה יך זעיפהי אז יך חבלי בוראמדה באסתקבאלי ליאון דויד וגופת אי אישאני חכים גוספדין דוקטור. אז סרתאן גרדם דר אין חבלי דראייד כי יך מרד אנג'א זרב כורדה כון ג'כאן שודסת כי המין סאעת מי מורד. ושומא דר או טבאבת כוניד. ליאון רא ליבאס האייש מיסלי ליבאסי דוקטור הא בוד. ודר כייאלי זעיפה רסיד כי אין דוקטור באשד. ליאון דר אן חבלי דראמד. דיד כי המין איג'יך דאמאתי המון שלום הסת. ודר פהלוייש כארד כורדה כון ביסייאר רפתה הלאך שורסת. סהל ג'אן דר רמקש מאנדסת כי המין זמאן מי מירד. ליאון] כמתר דווגן דאק [כרד. דארו פאשידה אן כון רא בסת. ואז זעיפה פורסיד כי נאמי אין אדם ג'י הסת. ואו גופת כי אין איג'יך נאם דארד. וכודש בדוולת הסת, תו או רא סיהת כוני חקי אוג'רי תו רא נגז וכוב מידיהד. איג'יך סהל דר הוש אמד. והמין ליאון דר נזרי איג'יך מסלי יכי אז המראה האייש בארין נמאייד. ודר בי כודי קטי דר ליאון גופת. בורא דפע שוו אז פישם. באנהי שומא בארין המראה האיי נא טיפאק סוזד. כי מן רא תנהא מאנדה אז באלאיי דיווארי בוסטאן בוראמדה גוריכתיד . ומן בדסת אפתאדם. כארד ושמשיר זדה ג'נד הא רא מעיב כרדם. וכודם הם שמשיר כורדם. ג'יז האיי דוזדידה גי רא פרתאפתה בנויעי כלאין שודה גוריכתם. אנה חאלם המין שוד. המה אז באלאיי שומא הא. בירא דפע שוו פישם נאיסת. ליאון אין סוכן רא שוניד. דאניסת כי אין דוזד בודסת. והמראה האיי דוזד דאשתסת. היג' גפי נזד. מן רפתה בתו ג'ראח מי בייארם גופתה בוראמדה רפת. תיגרי דר דוכאני שלום אמד וגופת. באנהי תו בארין אדם כראב שווד כי פולי דונייא גופתה המיהור דוכתרי נאזנין כוד רא בירא וורדה דר יך דוזד דאדי. אין דאמאתי תו כי הונרש דוזדי בודסת. אין טריקה חאדיסה דירם גופתה המה דידגי ושונידגי כוד רא דר שלום חיכאיית כרד. שלום המה אעזאייש בלרזה דראמד. דוכאן רא בסתה בוראמדה באנהי איג'יך רפת. דיד כי חאל המין. ואיג'יך סהל נגז שודה דר אים אמדסת. ואז אי פורסיד]כי[תורא ג'י שוד כי תורא אין טריקה כארד זד. ואו איקראר נשוד. ואז מייאנהי גב הא שלום פהמיד כי

ואקיען

ואקיען הונרי אין דוזדי בודסת ג' ד' דוזד האיי נאמי קטי אין המראה בודסת. ואין פול ורוולתי ג'מע כרדגיש המה אז דוזדי בודסת. דר דילי שלום קוג'אריש דראמד, ודר דילי כוד גופת. האלא הם סרי ועדה הסת. בייא כי מן דר בית דין רפתה מעלום כרדה מאנם. כי מן שידוכין כרדגים רא באטיל מיכונם. דוכתרם רא באו נמי דידם. ליאון רא המראה גירפתה בנזדי דיינים אמדה מעלום כרדה מאנד. בעד אז דה ביסת רוז איג'יך סיחת שודה כיסת. ושלום איג'יך ופרש רא דר בית דין אוורד. כי מן שידוכין כרדגים גלט הסת. מן אין רא אדמי כשר גופתה דוכתרם רא שידוכין כרדה בודם, ואו דוזד בודסת. אנה אין ליאון דר סוכני גופתני או גוואה הסת. אין סוודא טעות הסת. דיינים דר איג'יך גופתנד כי ג'י מינויי. אגר כאהי יך הזאר תילא בוראוורדה דר באנג בנאמי המין דוכתר מי מאני. כי אגר מין בעד דוזדי כוני יא בדסת אפתי אין הזאר תילא עאקיבת דר אין דוכתר באשד. דוכתרי ישראל הפקר ניסת, בלכי תו דר יגאן ג'א כושתה שווי. ואין דוכתר עגונה מאנד. איג'יך סוכני דיינים רא קבול נכרד. אדרבה דיינים רא חקארת כרדה דין ודתי ישראל רא ביזיון כרד. דיינים הם בקהר שורנד כפי דין תורה או רא חרם כרדנד. ודר שלום מעשה בית דין נוישתה דאדנד כי פטור באשד. דוכהרש רא דר כסי דיגרי דיהד אבתייאר דארד :

המין רוז דפעהן דר איסיתיזה קטי איג'יך בוראמדה רפתה מומר שוד. ודר דיני רומי דראמד, ודר דילי כוד אנדישה האיי בד כרד כי. דר סרי יהודייאן יך בלאיי בייארד כי ג'ומלהי דושמנאני יהודייאן רא קטל כונאנד. ושלום ודוכתרש רא דר בלא האיי עזים גירפתאר כונד. דו סה מאה דר המין פיכר וכייאל מינשת. יך רוז קריב האיי יום טוב פסח בוד. איג'יך דר כוג'ה דיד כי פיסר ג'הי כלאני פיליפחן השת סאלה בג'ה תנהא דר כאנהי שלום רפתה אסתאדסת. איג'יך אן בג'ה רא שינאכת, ואן בג'ה הם אורא שינאכת. איג'יך בג'ה רא חילה כרדה אז דסתש גירפתה דר חבליש בורדה פינהאן כרד. יכי אז דוזד האיי המראה האייש רומי בוד. ודר המין רומי אשנאייש גופת כי מן יך כארי דר תו מי פרמאיים. אגר המין רא כוני מן דו צד תילא בתו מידיהם. מן יך בג'הי רומי בג'ה רא בתו מיבייארם. תו המין בג'ה רא כושתה אז כוניש דר דורוני יך שישה גירפתה במן דיה. ואן בג'הי כושתה שודה רא דר יגאן מוקאם גור כון, כי היג' כסי נפהמד. ומן אן כון רא בורדה דר בית הכנסת יהודייאן מי מאנם. עידי אן הא המין הפתה הסת. כאר נאמהי כרדה המין תוחמת רא דר פאיי יהודייאן מי פיג'אנם כי המהי אן הא רא קטל כונאנדה בר הם זנאנם. ואן רומי באו גופת כי דו צד תילא רא אוול חאזיר אוורדה דיה. איג'יך גופת כייר צד תילא חאזיר גיר. ובעד שישהי כון רא בדסתם כי דאדי. צד תילאיי דיגר מי דיהם. רפתה בג'ה רא דר יך ג'וואל אנדאכת ודר באלאייש פכהה פור כירד. דר עראבה באר

באר כרדה כאנהי אן רומי אוורד. ודר אן רומי גופת כי בג׳ה רא כי כושתה כונש רא דר שישה גירי. אן שישה רא המין שב גיריפתה דר פלאן מייכאנה. יעני טרקתיר רפתה נישין. ומן המון ג׳א רפתה צד תילא בתו דאדה שישה רא מי גירם. מן שב דר כאנהי תו נמי ביאיים. זירא כי דר אין ג׳א הא מן רא כסי נבינד. ואן רומי הם קבול כרדה איג׳יך רא אוזאד כרד. ודר דילי כוד גופת. צד תילא רא כו גיריפתם. מן ג׳רא המין בג׳הי ביג׳ארה אהלי דיני כודם רא מי כושתים בייא כי יך כורום דר חבלי דארם. המין רא כושתה כונש רא דר שישה גיריפתה באו מי ברם. ומי גויים כ׳ בג׳ה רא כושתם. ואו כיי מידאנד כי אין כוני כורום הסת. בג׳ה רא יך הפתה דה רוז דר תה כאנהם דראוורדה פינהאן מיכונם. תא כי או מטלבש בוד שווד ויהודייאן רא קטלי עאם כונאנד. בעד בג׳ה רא בוראוורדה סר מידיהם כי רווד. או רא בם מטלבש דר קטל כונאנדני יהודייאן הסת. דר המין כוני כורום קטי מישווד. מן בג׳ה רא נמי כושם] גופתה. כורום רא כושת. וכונש רא דר שישה גיריפתה דר מייכאנה רפתה נישסת.
וצאחיבי מיכאנה הם יך זעיפהי מבארי כאר כאנה דאר בוד. כי המה דווד הא. והמה בר בירדאר הא רא מי שינאכת ומי דאניסת. שב גוזשת כי סאעת דה שוד י״א שוד. אין איג׳יך חייל כרד נאמד, המה מרדום אז מייכאנה בוראמדה רפתנד, ואן רומי שישה דר כיסהש המין ג׳א איסתאד. זעיפהי צאחיבי מייכאנה אמדה אז אן רומי פירסיד. כי המה מרדום רפתנד. תו אין ג׳א הנהא דר כי מעתל שורה נישסתי. ואן רומי גופת מן דר יך אדם מעתל הסתם כי או מן רא המין ג׳א איסת גופתה בוד. זעיפהי מכאר אין רומי רא דווד בודנש רא מי דאניסת. ואז סירו כאר האיי אן הא כבר דאשת, כי הר דפעה דו׳ אין זנכה הם אן דווד הא ג׳יזי מידארנד. זעיפה גופת גוי דר כדאם אדם הו אנתיזאר הסתי. ואן רומי גופת דר איג׳יך, זעיפהי מייכאנה אין רא ביסייאר חיקור כרד. ואן רומי דר דילש גופת בייא כי אין זנכה כי אז המה דוזדי האיי מא כבר דארד. המין כארי כרדגים רא הם דר או גויים, ודר או הם ג׳ ד׳ תילא אז איג׳יך גיריפתה דיהם. או הם רומי הסת. אלבתה דר אין כאר או הם ראזי הסת כי דושמני ישראל הא המה קטל שוונד. דסתי זעיפה רא גיריפתה בירון בוראוורד דר יך כנארה דו בדו נישסתה המה גב רא דר זעיפה איזהאר כרד, כי איג׳יך יך בג׳ה רא אוורד כי מן כושתה כונש רא דר שישה גירם. ודר מן פולי ביסייארי דאדן שוד. ומן אן בג׳ה רא נכושתם. אמא יך בירום רא כושתה כונש רא דר אין שישה גיריפתם. ותו הם אין סיר רא אז דהן נבוראר. ומן בתו ה׳ ו׳ תילא אז איג׳יך גיריפתה מידיהם. זעיפה גופת ביסייאר נגז כרדי כי בג׳ה רא נכושתי. המין כארי כרדגית, נגז כי כורום רא כושתי. ואז מן תורא כאטירת בכולי ג׳מע באשד כי מן אין סיר רא הרגיז אז דהן בירון נמי כונם ביסייאר אין טריקה סיר הא רא מן מי פושאנרני הסתם. ואגר מן סיר האיי הר כס

 הר

הר כס רא אז דהן בוראוורדה פאש מי כרדגי באשם כי. אין מייבאנהי מן כראב מישוור. דיגר היג'נמי כסי בייאיד. איג'יך מררי והלמת הסת. דר או גויי במן פול רא בסייאר הר דיהד. והאלא המין בג'ה כוג'א הסת. אגר תי ג'איי אחתייאג' כרדן נדאשתה באשי במן בייאר. מן יך ג'איי כוב דארם אחתייאג' כונם. רומי גופת ניה מן כודם דר כאנהם תה באנהי זיר זמיני דארם. דר המין ג'א אחתייאג' כרדם. אלבתה מן דר איג'יך מיגויים כי כושתם. תו הם דר סוכני מן מדד כון כי פול רא אז או גירים, ואין סוכנאן רא כי מיפהמד. אין סוכנאן רא ליאון מיפהמד :

ליאון גאהי שב הא דר המין מייבאנה אמדה דר באלא כאנה בוראמדה כאב מי רפת. והמין שב הם או אמדה דר באלא כאנה בוראמדה כאב רפתה בוד. ואן זעיפהי צאחיבי מייבאנה או אין כבר ניה. נדאניסת כי דר באלאיי סרי שאן כסי בודסת. ואין סוכן האיי רומי דר או גב זדגי רא המה מי פהמידסת. ג'מיעי המין סוכנאן רא ליאון יכא יך פהמידה גוש אנדאכתה אסתאד. עקל אז סרש פריד. ודר דיל קוג'אריש דראמד. הרגיז כאבש נבורד. דר המין מאביין איג'יך רסידה אמד. ודר או גופתנד. ג'י מעני תו אין קדר תאביר כרדי. ואו גופת סבבי תאביר כרדנם המין כי. דר חבליי בית הכנסת כלאן יהודייאן פינהאן שודה אסתאדם. תא כי המה מרדוב בוראמדה רפתנד. ומן איסתה כיסהה דרוואזהי בית הכנסת רא ילה כרדה מאנדם. כי המין שב מן כון רא דר אן ג'א בורדה מאנם. קנין תו ג'י כרדי, בג'ה רא כושתי. רומי גופת ארי כושתה גור כרדם. ואין כונש כי דר שישה גיריפתם. ותו דר אין זעיפה הם יך תקסים פול באייד דיהי. כי או דר מן ניכי כרדה בג'ה רא קטי מן גור כונאנד. איג'יך שישה רא גיריפת ודר רומי יך צד תילאיי דיגר שומורדה דאד, ודר זעיפה הם כ'ה תילא דאד. שישה רא גיריפתה בוראמדה רפת. ואין כאר הא ואין סוכן הא רא המה אז אוול תא אכיר. ליאון דידה גוש כרדה אסתאד. איג'יך שישה רא בורדה איסתה דרי בית הכנסת רא ילה כרדה שישה רא דר דורוני היכל בפושתי ספר תורה מאנד. שמש בית הכנסת המין שב בית הכנסת רא ביעור חמיץ כרדה אחתייאג' בדיקה כרדה. בוראמדה כודש דר עזרת נשים כאב רפתה בוד. בנאגה דר כאבי גפלת יך אוואז שוניד כי חמיץ בביה הכנסת. דר אין מותחייר מאנד. ואז ג'איי כוד כיסתה ג'יראק רא גיראנד, אז סרי נוו המה ג'איי בית הכנסת רא בדיקה כרדה דיר כי. המה פאכיזות היג' חמיץ ניסת. ודר דיליש גופת כי מן כאב דידים. באז רפתה בג'אייש כאב רפת. יך זמאן בעד בוד כי באז המין טריקה אוואז שוניד כי חמיץ בבית הכנסת. באז דויום בארה אן שמש כיסתה ג'יראק רא גיראנד והמה ג'איי בית הכנסת רא דורוסת דיקת כרדה באפתו כאב כרד. היג' יגאן חשש חמיץ הם נייאפת. ביסייאר מותחייר שוד. עקליש נרסיד כי היכל רא הם ילה כרדה בינד. וירא דר דיליש גופת כי דר דורוני היכל כי חמיץ רא מידראררד כי מן ילה כרדה בדיקה כונם. באז רפתה דר ג'אייש כאב רפת. יך זמאן בעד בוד כי

כי באז דפעהי סהום הם המין טריקה אוואז שוניד חמץ בבית הכנסה. ג׳סתה
תרסידה כיסת כי אין ג׳י סיר באשד. באז ג׳יראק רא גיראנד דר בית הכנסת
דראמדה אז סרי נוו המה ג׳א רא בדיקה כרד היג׳ חמץ נייאפת. ודר דילש
גופת בייא כי יך היכל רא הם ילה כרדה בינם. היכל רא ילה כרדה מי בינד כי
יך שישהי פור דר אנג׳א אסתאדסה. אשכנזים רא מנהג המין הסת כי דר
הר שבי שבת בעד אז ערבית דר בית הכנסת אז בראיי אדם האיי מוצאפיר יך
פייאלה יין רא קידוש מיגויינד. ואן שמש דר דילש גופת כי אין שישה אלבתה
יין קידוש חמץ בודגיסת. דפעתן בוראוורדה אן שישה רא דר בית הכסא ריכת.
דו סה אב פאביזה שישה רא שוסת. ודר ג׳אייש יין כשר לפסח כי בראיי
פסח כרידה מאנדה בוד. אז המין אנדאכתה פור כרד. ודר היכל דר ג׳אייש
בורדה מאנד. דרי היכל רא בסתה דר ג׳איי כוד רפתה כאב רפת. דיגר היג׳
אוואזי נשוניד׃

רוזי י״ר ניסן פגאיי צובח איג׳יך אז כאבש ביסתה רפת דר כאנהי פיליפתן,
ואז רומייה זני פיליפתן פירסידי כי פיסר ג׳הי כלאני תו דר כוג׳א הסת.
רומייה הרסידה גופת כי ג׳י גב שודסת. בג׳הי מן רא ג׳רא סוראק מיכוני, או דינה
בוראמדה באנהי שלום אשנאיי מא רפתה בוד כי מן שב דר המון ג׳א כאב מירוום·
ג׳י גב שודסת. איג׳יך גופת אי זעיפי בי עקל. תו אז ג׳י סבב בג׳ה רא
הנהא כאנהי יהודייאן מיפירסאני. תו נמי דאני כי אין יהודייאן בג׳הי ערל רא
כושתה כיניש רא דר מצה אנדאכתה מי כורנד. מן דר בירון המתור שונידם כי
יך ערל בג׳ה רא יהודייאן כושתה כוניש רא גיריפתין. באז המין בג׳הי תו
נבאשד. רומייה המה אעזאייש בלרזה דראמד, זירא כי או פיש אז אין אז
יך חמסאייש המין טריקה שונידה בוד כי עברייאן כוני בג׳הי ערל רא דר פסח
דר מצה אנדאכתה מי כורנד. טילבה וג׳אן סרך בוראמדה דר כאנהי שלום
רפת פורסיד כי פיסרי מן קנין. שלום ואהלי כאניש גופתן כי פיסרי תו
אנג׳א נאמדסת. בקיצור דברים זעיפה דאד גופתה כורש רא זד, המה
כאנה האיי שלום רא דראמדה כאפתן גיריפת נייאפת. בידון בוראמדה פרייאד
כרדה. כסי ביסייאר אז ערלים ג׳מע כרדה אוורד, ג׳י גב ג׳י גב המין שלום
יהודי בג׳הי מן רא כושתסת. יך אדם דה אדם שוד. דה אדם צד אדם. דר
מייאנהי נים סאעת ב׳ ג׳ הזאר כם אז ערלים ג׳מע שודנד. אן זעיפהי רומייה
רא גיריפתה בנזדי פוף המין כלאני כומרים עבודה זרה בורדנד. ואן זעיפה
באו ערז כרדה גופת כי דינה פיסרם כאנהי שלום יהודי רפתה בוד.
אמרוז בי דרך שודסת. המין רא שלום כושתסת. ואן פאפאס אין סוכן
רא שוניד. רפעתן דר חאכים ודר כלאן האיי שהר חאדיסה רא מעלום
כרד. דר אן זמאן ג׳נד מלאכי חבלה אמדה שלום וזנש ודוכתרש ואהלי
כאניש קטי בורדה זינדאן כרדה מאנגדר. ליאון אז כאב בי וקת תר כיסת
ליבאס האייש רא פושיד. זוד בוראמדה דר כאנהי פאליצייא אמד. דיד כי כודי
פאליצייא

פאליצייא מסטור דר תהי איוואן דר כשם וקהר שודה אין טרף דראוו כותאה פיכרו כייאל כרדה רה רפתה איסתאדסת. ליאן סלאם דאדה נישסת. ופורסיד כי נ'י מעני אווזאעי ג'נאבתאן אמרוז דיגר גון. פאליצייא באו גופת גלבהי זור אימרוז דר שהר הסת. חאדיסהי שודגי המין והמין הסה. אין מרדומי עבודה זרה פרסתאן מיכאהנד המה יהודיאני שהר רא קטלי עאם כוננד. מן דר המין פיכר וכייאל ואוילה כרדה אסתאדים כי אין שהר וייראן מי שווד. מן אין רא ג'י טריקה כונם. ליאן גופת ג'נאבי שומא גוסה נכוריד. יך ג'א נישיניד מן בשומא גב זנם. פאליצייא נישסת. ליאן גופת. ג'נאבי שומא כיראניד כי אין המה סוכן האיי דורוק פוג' ובאטיל הסה. דר כיתאבי תוראתי עברייאן ג'ונין נייסתה הסת כי אגר יעני עברייאן כוני חייואן רא הם נכורנד כי כון חראם הסת. בינא בר אין יהודייאן אגר גושת כרנד. הא אוול שוסתה נמך כרדה או כון פאכיזה נכוננד. אן גישת רא נמי כורנד כי חראם הסת גופתה. ואלל כוסום כוני אזאני אדמי זאד. גויש אנדאזיד כי מן דר ג'נאבי שומא חאדיסהי המין שב דידגי ושונידגים רא גויים. מן דר מייכאנה דר פלאן טוקאם המין שב כאב רפתה בודם. ואין טריקה אין אדם הא גב זדנד. מן המה סוכנאני אישאן ומכר וחילה האיי אישאן רא שונידם. גופתה. ג'מיעי סוכן האיי שונידה רא דר פאליצייא חיכאיית כרדה גיפת. פאליצייא רא וקתש כוש שוד. דילש קראר גיריפת. ודר ליאון גיפת האלי אין סוכן רא דר כסי גב נזן. מן אין רא דר פגא מי מאנם. פגא כי המה כומרים עבודה זרה ג'מע שוונד דר בית הכנסת יהודייאן רפתה בהמראיים ג'נר רוכתור בירדה אן כון רא נישאן מידיהם כי ואקיען כוני כורוס באשד. דוקטור הא מישינאסנד. ותו פגא דו סה כס אז אדם האיי מן גיריפתה דר חבליי המון רומי רפתה בג'ה רא יאפתה דר המון בית הכנסת בייאר. תא כי מן אן הא רא דורוק גוי בוראוורדה רסווא כונם. כי דיגר מין בערה הרגיז אין כיל תוחמות ובהאנה הא רא דר יהודייאן ביג'ארה נכוננד. ליאין כוש וכת שוד. ואן כומרים וערלים כסי ביסייארי צפו ג'מע דרי חבלי פאליצייא אמדנד. המה שמשיר יראק בדסה, כי רוואן שוויד יהודייאן רא קטל מיכונים. פאליצייא אן הא רא דר פגא מאנאנד: ואן ישראלאן בי ג'ארה ג'ונאן כי אין גלבה רא שונידנד. פהמידנד כי שלום ואהלי כאנהש רא זנראן כרדה מאנדין. המה דר מאהם ותעוייה נישסתן. הרב דר המה ג'מאעת העניה גזרה כרד. המה דר גירייה ונאלה פרייאד כשידה דר בתי כנסיות ובתי מדרשות נישסתה בדרגאהי הקב"ה תפלה ובקשה כרדנד. ודר שבי פסח בג'איי ארבע כיסות ומצה המה תשעה באב בא"ין מאתם נישסהנד זנו מרד כירד וכלאן המה פיגאן כרדה נאלה מיכרדנד. פגאיי רוז ערלים ביסייארי מאדרי בג'ה קטי כארד ושמשיר גיריפתה דר מחנה ישראל אמדה אסתאדנד. כי המין זמאן פאליצייא אמדה במא רוכצת מידיהד. יהודייאן רא קטל מיכונים. יך סאעת בעד בוד כי פאליצייא ג'נד נפר דוכתור הא קטי אמד.

אין

אין טרף אין טרף האיי בית הכנסת רא כאפתנד כי כון רא יאבים, ואז מייאנה ימח שמו וזכרו כודי איג'יך דוידה רפתה היכל רא ילה כרד. שישה רא בוראוודה דר המה נישאן דאד כי אנה כון רא יאפתם. פאליצייא שישה רא אז דסתי איג'יך גירפת. ודר דוקטור הא דאד כי בינגד אין כוני אדמי זאד הסת יא כוני חייואן וג'נוור. דוקטור הא ילה כרדה אין רא מיבינגד כי אין שראב יין צאף הסת. המה טרבוז הא אז קולטיק שאן אפתאד. איג'יך סייאה שודה לאג'וורד שוד. חייראן מאנד. ודר המין מייאנה בוד כי ליאון הם אן בג'הי פיליפתן רא אז כאנהי המון רומי יאפתה אוורד. ודר מאדרש סופאריד. גופת גיר כי מן אין בג'הי תו רא אז כאנהי יך רומי יאפתם, אז תה כאנהי זיר זמין. מאדר בג'ה רא דיד. וקתש כוש שוד. ואן ערלים ובומרים המה שרמנדה ורורוק גוי שודה איזא וכיג'אלת כשידנד. פאליצייא פרמוד כי איג'יך רא בורדה זנדאן כוננד. שלום ואהלי כאנהש רא אז זנדאן בוראוורנד. שלום רא אז זנדאן בוראוורדנד. ג'מיעי חקיקתי סובן האיי דר שהרי פראג שורגי רא דר קייצרי שהרי ברלין פאליצייא טילי גיראף דאד. ג'וואב וחוכם אמד כי איג'יך רא דר מיידאני שהר דר אתש סוזאנן ואנג'ונין כרדנד. איג'יך רא דר אתש סוזאנדנד. כן יאבדו כל איבי ה'. ובעד ליאון כודש רא פרונדי ישראל פיסרי הכם פלאן וילאיית אטלייא בודנש רא דר רבנים מעלים כרד. ודר סבבי המין ניכי האיי כרדגיש שלום דינה דוכתרש רא בוראוורדה דר ליאון חופה כרדה דאד המה ישראל הא אז יציאת מצרים הם זייאד תר וכוב תר דר שבי דוים פסח שאדי וכוש וקתי קטי מצה וארבע כוסות כורדן כדרגאהי הקב"ה שוכראנה הא כרדנד, המין טריקה מועג'יזי הקב"ה רא ג'שם בג'שם דידנד. המין הסת דר הגדה מי גוייד. שבכל דור ודור עומדים עלינו לכלותינו והקב"ה מצילנו מידם:

צא ולמד מה בקש לבן הארמי לעשות ליעקב אבינו שפרעה לא גזר אלא על הזכרים ולבן בקש לעקור את הכל. שנאמר ארמי אבד אבי. וירד מצרימה ויגר שם במתי מעט. ויהי שם לגוי גדול. עצום ורב:

בירון איי ותעלים גיר. ג'י טלב כרד לבן אן ארמי. בכרדן ביעקב פדרי אימא. אנג'י פרעה נה גזרה כרד אמא אבר אן נרינה הא. ולבן טלב כרד בבר כנדן אזמר אן המה, אנגי איית אמדסת, ארמי גום כונא פדרי מן. ופורוז שוד במצר. ומאווא גריפת אנגא דר מרדומאני אנדך ובוד אנגא בקוומי בוזורג פאדייאוונד ובסייאר:

וירד מצרימה אנוס על פי הדיבור. ויגר שם. מלמד שלא ירד להשתקע. אלא לגור שם. שנאמר ויאמרו אל פרעה

לגור

לגור בארץ באנו. כי אין מרעה לצאן אשר לעבדיך. כי כבד הרעב בארץ כנען. ועתה ישבו נא עבדיך בארץ גשן:

ופורוז שוד במצר גוורן אבר אמדי אן סוכן. ומאווא גירפת אנגא, תעלים דיהא אנגי נה פורוז שוד בפורוז גוקפידן. אמא במאווא גירפתן אנגא. אנגי איית אמדסת. וביגופתנד בפרעה במאווא גירפתן דר זמין ביאמדים. כו ניסתי גרידן גאי בגוספנדי אנגי בבנדגאני תו. כו גראן אן קחטי דר זמיני כנען. ואכנון בינישינד אכנון בנדגאני תו דר זמיני גשן:

במתי מעט. כמו שנאמר. בשבעים נפש ירדו אבותיך מצרימה. ועתה שמך יהוה אלהיך ככוכבי השמים לרב:

דר מרדומאני אנדך. גון מאננדי אנגי איית אמדסת. דר הפתאד גאן פורוז שודנד פדראני תו במצר. ואכנון בניהאד תורא יי כודאיי תו. גון סיתארגאני אן אסמאן בביסיארי:

ויהי שם לגוי גדול. מלמד שהיו ישראל מצוינים שם. לגוי גדול ועצום. כמו שנאמר. ובני ישראל פרו וישרצו. וירבו ויעצמו במאד מאד. ותמלא הארץ אותם:

ובוד אנגא בקוומי בוזורג. תעלים דיהא אנגי בודנד ישראל נישאני כרדגאן אנגא. בקוומי בוזורג ופאדיאונד. גון מאננדי אנגי איית אמדסת ופרזנדאני ישראל בורומנד שודנד. וזאייש כרדנד, וביסייאר שודנד. ופאדייאונד שודנד. דר בגאייתי בגאיית. ופור שודה אמד אן זמין אז אישאן:

ורב כמו שנאמר. (ואעבור עליך ואראך מתבוססת בדמיך ואומר לך בדמיך חיי. ואומר לך בדמיך חיי.) רבבה

כְּצֶמַח הַשָּׂדֶה נְתַתִּיךְ וַתִּרְבִּי וַתִּגְדְּלִי וַתָּבֹאִי בַּעֲדִי עֲדָיִים שָׁדַיִם נָכֹנוּ וּשְׂעָרֵךְ צִמֵּחַ וְאַתְּ עֵרֹם וְעֶרְיָה:

וביסייאר. גון מאננדי אנגי איית אמדסת. וביגושתם אבר תו ובידידם תורא. גולידה איא דר כוני תו. וביגופתם בתו דר כוני תו ביזיי וביגופתם בתו דר כוני תו ביזיי. ביוור הא גון רוויישי אן דשת בידאדם תורא. ובסייאר שודי. ובוזורג שודי. וביאמדי. דר זינתי זינת הא. סינה הא ארסתה שודנד. ומויי תו רוייש כרד. ותו לוג' וברהנה:

וַיָּרֵעוּ אֹתָנוּ הַמִּצְרִים וַיְעַנּוּנוּ. וַיִּתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבֹדָה קָשָׁה:

ובדי רסאנדנד אימא רא אן מיצרייאן. ובירנגאנדנד אימא רא. ובידאדנד אבר אימא כזמתי סכת:

וַיָּרֵעוּ אֹתָנוּ הַמִּצְרִים כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. הָבָה נִתְחַכְּמָה לוֹ פֶּן יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי תִקְרֶאנָה מִלְחָמָה וְנוֹסַף גַּם הוּא עַל שׂוֹנְאֵינוּ וְנִלְחַם בָּנוּ וְעָלָה מִן הָאָרֶץ:

ובדי רסאנדנד אימא רא אן מצרייאן. גון מאננדי אנגי איית אמדסת. זימון שוו עקל מי ורזים באו. מבאדא בסייאר שוד. ובאשד כו ואקיעה רסד באימא כארזאר. ואפזודה שווד ניז או אבר דושמנאני אימא. וכארזאר כונד באימא. ובראייד אז אן זמין:

וַיְעַנּוּנוּ כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. וַיָּשִׂימוּ עָלָיו שָׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עַנֹּתוֹ בְּסִבְלֹתָם וַיִּבֶן עָרֵי מִסְכְּנוֹת לְפַרְעֹה אֶת פִּתֹם וְאֶת רַעַמְסֵס:

ובירנגאנדנד אימא רא. גון מאננדי אנגי איית אמדסת. וביגומארידנד אבר או אמיראני באג גיר. בסבב ברנגאנדן או רא דר באר האיי אישאן. ואבדאן כרד שהר האיי כזינה גאי בפרעה. אזמר פיתום ואזמר רעמסס:

ויתנו עלינו עבודה קשה כמו שנאמר. ויעבידו מצרים את בני ישראל בפרך:

ובידאדנד אבר אימא כזמתי סכת. גון מאננדי אנגי איית אמדסת, וכזמת פרמודנד מצריאן אזמר פרזנדאני ישראל דר סכתי:

ונצעק אל יהוה אלהי אבותינו וישמע יהוה את קולנו וירא את ענינו ואת עמלנו ואת לחצנו:

ונאלה כרדים בדרגאהי יי כודאיי פדראני אימא, ובשניד יי אזמר אואזי אימא, ובידיד אזמר רנגי אימא, ואזמר משקתי אימא, ואזמר דושוארי אימא:

ונצעק אל יהוה אלהי אבותינו כמו שנאמר. ויהי בימים הרבים ההם וימת מלך מצרים ויאנחו בני ישראל מן העבדה ויזעקו. ותעל שועתם אל האלהים מן העבדה:

ונאלה כרדים בדרגאהי יי כודאיי פדראני אימא. גון מאננדי אנגי איית אמדסת. ובוד דר רוזגאראני אן ביסיאראני אן אישאן, ומצורע שוד (ובימורד) פאדשאהי מצר. ואה כשידנד פרזנדאני ישראל אז אן כיזמתי, ונאלה כרדנד, ובראמד נאלהי אישאן בדרגאהי אן כודאיי אז אן כיזמתי:

וישמע יי את קולנו כמו שנאמר. וישמע אלהים את נאקתם ויזכר אלהים את בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב:

ובשניד יי אזמר אואזי אימא. גון מאננדי אנגי איית אמדסת, ובישניד כודאיי אזמר פריאדי אישאן. ויאד כרד כודאיי אזמר שרטי או. המראהי אברהם, והמראהי יצחק והמראהי יעקב:

וירא את ענינו זו פרישות דרך ארץ. כמו שנאמר וירא אלהים את בני ישראל. וידע אלהים:

ובידיד

וְבִידִיד אַזְמַר רַנְגִ'י אִימָא. אִין גֹ'ודָא שׁוּדָנִי טַרִיקְתִי זָמִין (זנו שוי). גֹוּן מָאנַנְדִי אַנְגִי אָיִית אַמַדַסְת. וְבִידִיד כּוּדָאִיְ אַזְמַר פַרְזַנְדָאנִי יִשְׂרָאֵל. וְרַחְם כּוּרְד כּוּדָאִיְ:

וְאֶת עֲמָלֵנוּ. אֵלּוּ הַבָּנִים. כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. וַיְצַו פַּרְעֹה לְכָל עַמּוֹ לֵאמֹר כָּל הַבֵּן הַיִּלּוֹד הַיְאֹרָה תַּשְׁלִיכֻהוּ. וְכָל הַבַּת תְּחַיּוּן:

וְאַזְמַר מַשַׁקְתִי אִימָא אִינָאן אָן פִּיסַרָאן. גֹוּן מָאנַנְדִי אַנְגִי אָיִית אַמַדַסְת. וְבִיפַרְמוּד פַּרְעֹה בְּהַמַהִי קַוְומִי אוֹ בְּגוּפְתַן. הַמַהִי אָן פִּיסַר זָאן חָאצִיל שׁוּדָה בְּרוּד כָּאנָה בִיאַפְכַּנִיד אוּרָא. וְהַמַהִי אָן דוּכְתַר בִיזִיאַנִיד:

וְאֶת לַחֲצֵנוּ זֶה הַדְּחַק. כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. וְגַם רָאִיתִי אֶת הַלַּחַץ. אֲשֶׁר מִצְרַיִם לֹחֲצִים אֹתָם:

וְאַזְמַר דוּשְׁוָוארִי אִימָא. אִין אָן דוּשְׁוָוארִי. גֹוּן מָאנַנְדִי אַנְגִי אָיִית אַמַדַסְת. וְנִיז בִידִידַם אַזְמַר אָן דוּשְׁוָוארִי. אַנְגִי. מִצְרִיָאן דוּשְׁוָוארִי רַסָאנַאן אִישָׁאן רָא:

וַיּוֹצִיאֵנוּ יְיָ מִמִּצְרַיִם. בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה. וּבְמֹרָא גָּדוֹל. וּבְאֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים:

וְבִירוּן אָוַרְד אִימָא רָא יְיָ אַז מִצְר. דַר קוּדְרַתִי קַוִי. וְדַר בָּאזוּיִי מַיְיל דָאדָה. וְדַר סַהְמִי בוּזוּרְג. וְדַר נִישָׁאנִי הָא וְדַר מוֹעְגִ'יז הָא:

וַיּוֹצִיאֵנוּ יְיָ מִמִּצְרַיִם לֹא עַל יְדֵי מַלְאָךְ. וְלֹא עַל יְדֵי שָׂרָף. וְלֹא עַל יְדֵי שָׁלִיחַ. אֶלָּא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא בִּכְבוֹדוֹ וּבְעַצְמוֹ. שֶׁנֶּאֱמַר וְעָבַרְתִּי בְאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּלַּיְלָה הַזֶּה. וְהִכֵּיתִי כָל בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם. מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה. וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֶעֱשֶׂה שְׁפָטִים. אֲנִי יְיָ:

וְבִירוּן אָוַרְד אִימָא רָא יְיָ אַז מִצְר. נַה אַבַר חָאלַתִי מַלְאָךְ. וְנִי אַבַר חָאלַתִי מַלְאָכִי סוּזַנְדָה. וְנַה אַבַר חָאלַתִי רַסוּל (שׁ...

אמא הקדוש ברוך הוא דר עיזתי או ודר כודי או. אנג'י איית אמדסת. ומי גוזרם דר זמיני מצר דר שבי אן אין. ומיזנם גומלהי נכוסת זאד דר זמיני מצר. אז אדם ותא גאר פא. ודר המהי מעבוד האיי מצריאן מיכונם דין הא מן יי׳:

והעברתי בארץ מצרים. אני ולא מלאך. והכיתי כל בכור אני ולא שרף. ובכל אלהי מצרים אעשה שפטים. אני ולא שליח. אני יי׳. אני הוא ולא אחר:

ומי גוזרם דר זמיני מצר מן ונה מלאך. ומיזנם גומלהי נכוסת זאד מן ונה מלאכי סוזנדה (שרף). ודר גומלהי מעבוד האיי מצריאן מי כונם דין הא מן ונה רסול (שליח). מן יי׳ מן און ונה דיגרי:

מנהג שהרי בגדאד אין קיטעה רא מיאפזאיינד בבאנדן דר אין ג'א. וניז מו"ר זקננו ח"ר אליהו סופר זלה"ה אנג'ונין המין מאמר רא בהמראהי תפסיר ערבי דר אינג'א מיכאנדנד וז"ל.

אמרו רבותינו זכרונם לברכה. כשירד הקדוש ברוך הוא על המצרים במצרים ירדו עמו. תשעים אלפים רבבות. מהם מלאכי אש. ומהם מלאכי ברד. ומהם מלאכי זיע. ומהם מלאכי רתת. ומהם מלאכי חלחלה. ורתת וחלחלה אוחזת למי שהוא רואה אותם. אמרו לפניו. רבונו של עולם. והלא מלך בשר ודם כשהוא יורד למלחמה. שריו ועבדיו מקיפים בכבודו. ואתה מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא דיין עלינו. שאנחנו עבדיך. והם בני בריתך. נרד ונעשה עמם מלחמה. אמר להם. אין דעתי מתקררת. עד שארד אני בעצמי. אני בכבודי. אני בגדולתי. אני בגבורתי. אני בקדושתי. אני יי׳ אני הוא ולא אחר:

ערבי.

קאלו אוסתאדתנא זכרהום לל ברכה. למן תג'לא אל מוקדס תבארך הווא. עלא אל מצריין פ'י מצר. אנחדרו מעו. תסעין אלף רבווה. מנהום. מלאייכת נאר. ומנהום מלאייכת ברד. ומנהום מלאייכת כוז'יע. ומנהום מלאייכת רג'ף. ומנהום מלאייכת כצ'אצ'ה. ורג'פה וכצ'אצ'ה תמסך למן הו נאצירהום

נאצירהום. קאלו קדמו. יה סייד ג׳מיע אל עאלם. והוד׳א סולטאן לחם ודם. למן ינזל לל חרובה, רייאסו ועבידו מסטחייטין פיי ואג׳בו. ואנת סולטאן. מוסלטין אל סלאטין אל מוקדם תבארך הווא חאכים עלינא. אד נחנא עיבידך. והום בנין אהדך. ננזל ונצנע מעהום חרב. קאל להום · לים כאמירי יברד. אלא אן אנזל. אנא ברוחי, אנא כוואג׳יבי. אנא בעצ׳מותי, אנא בג׳ברותי. אנא בתקדיסי. אנא אללה אנא הוא ולם אכיר :

בְּיָד חֲזָקָה זוֹ הַדֶּבֶר כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר הִנֵּה יַד יְיָ הוֹיָה. בְּמִקְנְךָ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּסּוּסִים בַּחֲמֹרִים בַּגְּמַלִּים. בַּבָּקָר וּבַצֹּאן. דֶּבֶר כָּבֵד מְאֹד:

דַר קוּדְרַתִי קַוִי אִין אָן מַרְגִי (ובאה) . גוּן מַאנַנְדֵי אָנְגִי אָיַת אָמַדֵסת. אִינַךְ זַכְמִי יְיָ שוּדַה אֵיָא (באשא) דַר רַמַהִי תוֹ . אָנְגִי דַר דַשְת. דַר אַסְף הָא. דַר כַר הָא. דַר שוּתוּר הָא . דַר גָאוֹ, וְדַר גוּסְפַנְד. מַרְגִי (ובאה) גַרָאן בְּנָאיַת :

וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה זוֹ הַחֶרֶב. כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ. נְטוּיָה עַל יְרוּשָׁלָיִם:

וְדַר בָּאזוּוִי מַיְיל דָאדַה. אִין אָן שַמְשִיר . גוּן מַאנַנְדֵי אָנְגִי אָיַת אָמַדֵסת . וְשַמְשִירֵי אוֹ כַּשִידַה דַר דַסְתִי אוֹ . מַיְיל דָאדַה אַבַר יְרוּשָׁלַיִם :

וּבְמוֹרָא גָּדוֹל זוֹ גִּלּוּי שְׁכִינָה. כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. אוֹ הֲנִסָּה אֱלֹהִים לָבוֹא לָקַחַת לוֹ גוֹי מִקֶּרֶב גּוֹי. בְּמַסּוֹת בְּאֹתֹת. וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה. וּבְיָד חֲזָקָה. וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה. וּבְמוֹרָאִים גְּדֹלִים. כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לָכֶם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֶיךָ:

וְדַר סַהְמִי (תרסי) בּוּזוּרְג. אִין זָאהִיר שוּדַנִי שְכִינָה. גוּן . מַאנַנְדֵי אָנְגִי אָיַת אָמַדֵסת. יָא בְּאָזְמַאיִיש כַּרְדַן כוּדָאִי, בְאָמַדַן בְּסִיתָאנְדַן בְּאוֹ קַוְם אַז מִיָאנֵי קַוְם. דַר אָזְמַאיִיש הָא. דַר נִישָאנִי הָא. וְדַר מוֹעְגִיז הָא. וְדַר כַּארְזָאר. וְדַר קוּדְרַתִי קַוִי. וְדַר בָּאזוּוִי מַיְיל דָאדַה. וְדַר סַהְם הָאיִ בּוּזוּרְגָאן. גוּן גוּמְלַהִי אָנְגִי בִיכַּרְד בְשוּמָא יְיָ כוּדָאִי שוּמָא דַר מִצְר בְּנַזְרִי תוֹ :

וּבְאֹתוֹת זֶה הַמַּטֶּה כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. וְאֶת הַמַּטֶּה הַזֶּה תִּקַּח בְּיָדֶךָ. אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בּוֹ אֶת הָאֹתוֹת:

וְדַר נִישָׁאנִי הָא. אִין אָן עַצָא. גּוּן מָאנַנְדֵי אַנְגִּי אַיַת אַמַדַסְת. וְאַזְמַר אָן עַצָאיִ אָן אִין בְּסְתָאנִי בְּדַסְתִי תוּ. אַנְגִּי בִיכוּנִי בְּאוֹ אַזְמַר אָן נִישָׁאנִי הָא:

ודר אין ג'א כי רסיד בעל הבית פרמאייד באלאיי פיאלה הא רא פושאננד, ודר נזדי או יך פיראייהי עייב נאך בייארנד. יעני יא יך טבקי ספאל יא ג'יני שיכסתה טרקידה גי. בהמראהי יך סר בומי אב. ואן בעל הבית יך פיאלה יין בדסת גירד. ט"ז ג'כלה יין. וט"ז ג'כלה אב דר דורוני המון פיראייהי עייב נאך ג'כאנד. יעני ג' ג'כלה דר כאנדני, דם. ואש. ותמרות עשן, ודה ג'כלה דר עשר מכות. ג' ג'כלה דר דצ"ך עד"ש באח"ב. ג'מע ט"ז ג'כלה, ג'ון מוקאבילי שמשירי אזאני מלאך המות כי אן ט"ז דם דארד. בעל הבית כי דם גופתה יך ג'כלה יין ג'כאניד. ניז אדמי אב בדסתש בודגי הם יך ג'כלה אז אב ג'כאנד, ואש כי גופת. יך ג'כלה יין. יך ג'כלה אב. ותימרות עשן. יך ג'כלה יין יך ג'כלה אב, וכן דר דם צפרדע וכו' ניז דר דצ"ך עד"ש באח"ב. ומאני פיאלה רא שוייד. ובעד המון יין ואב דר פיראייהי שיכסתה בודגי רא בוראוורדה דר יך כנאר דר ג'איי אדם אז כאלאייש נמי גושתגי ריזנד.

וּבְמֹפְתִים זֶה הַדָּם. כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וְנָתַתִּי מוֹפְתִים בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ. דָּם. וָאֵשׁ. וְתִמְרוֹת עָשָׁן:

וְדַר מוֹעְגִּיז הָא אִין אָן כּוּן. גּוּן מָאנַנְדֵי אַנְגִּי אַיַת אַמַדַסְת. וְמֵידִיהַם מוֹעְגִּיז הָא דַר אַסְמָאן וְדַר זַמִין. כּוּן. וְאַתַשׁ. וְסוּתוּנִי דוּד גִּין:

דָּבָר אַחֵר. בְּיָד חֲזָקָה שְׁתַּיִם. וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה שְׁתַּיִם. וּבְמֹרָא גָּדוֹל שְׁתַּיִם. וּבְאֹתוֹת שְׁתַּיִם. וּבְמֹפְתִים שְׁתַּיִם:

וַגִּי דִיגַר. דַר קוּדְרַתִּי קַוִי דוּ. וְדַר בָּאזוּיִ מַיִיל דָאדָה דוּ. וְדַר סַהְמִי בוּזוּרְג דוּ. וְדַר נִישָׁאנִי הָא דוּ. וְדַר מוֹעְגִּיז הָא דוּ:

אֵלּוּ עֶשֶׂר מַכּוֹת שֶׁהֵבִיא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרִיִּים

במצרים

בְּמִצְרַיִם. וְאֵלּוּ הֵן. דָּם. צְפַרְדֵּעַ. כִּנִּים. עָרוֹב. דֶּבֶר. שְׁחִין. בָּרָד. אַרְבֶּה. חֹשֶׁךְ. מַכַּת בְּכוֹרוֹת׃

אינאן דה זכם הא. אנגי ביאורד הקדוש ברוך הוא. אבר אן מצריאן במצר. ואינאן אישאן. כון. קורבאקה. שופושך. דרנדה. מרגי. אבלה. גאלה. מלך. תאריכי. זכמי נכוסת זאדאן׃

רַבִּי יְהוּדָה הָיָה נוֹתֵן בָּהֶם סִימָנִים. דְּצַ״ךְ. עֲדַ״שׁ. בְּאַחַ״ב׃

רבי יהודה בודי דיהא דר אישאן נישאני הא. דצ״ך עד״ש באח״ב׃

רַבִּי יוֹסֵי הַגְּלִילִי אוֹמֵר. מִנַּיִן אַתָּה אוֹמֵר שֶׁלָּקוּ הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם עֶשֶׂר מַכּוֹת. וְעַל הַיָּם לָקוּ חֲמִשִּׁים מַכּוֹת. בְּמִצְרַיִם מַהוּ אוֹמֵר וַיֹּאמְרוּ הַחַרְטֻמִּים אֶל פַּרְעֹה. אֶצְבַּע אֱלֹהִים הוּא. וְעַל הַיָּם מַה הוּא אוֹמֵר. וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד הַגְּדֹלָה. אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת יְיָ. וַיַּאֲמִינוּ בַּייָ וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃ כַּמָּה לָקוּ בְּאֶצְבַּע עֶשֶׂר מַכּוֹת. אֱמוֹר מֵעַתָּה. בְּמִצְרַיִם לָקוּ עֶשֶׂר מַכּוֹת. וְעַל הַיָּם לָקוּ חֲמִשִּׁים מַכּוֹת׃

רבי יוסי אן גלילי גוייא. אז כוגא תו גוייא. אנג׳י זרבת כורדנד אן מצריאן דר מצר דה זכם הא. ואבר אן דרייא זרבת כורדנד פנגאה זכם הא. דר מצר ג׳י או גוייא. וביגופתנד אן סיחר גראן בפרעה צונעתי כודאי אן. ואבר אן דרייא ג׳י או גוייא. ובידיד ישראל אזמר אן קודרתי אן בוזורג. אנגי ביכרד יי דר מצריאן וביתרסידנד אן קום אז יי. ואימאן אוורדנד דר אמרי יי. ודר נבואהי משה בנדהי או׃ ג׳י מיקדאר זרבת כורדנד דר אנגושת. דה זכם הא. ביגוי אז אכנון. דר מצר זרבת כורדנד דה זכם הא. ואבר אן דרייא זרבת כורדנד פנגאה זכם הא׃

רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר מִנַּיִן שֶׁכָּל מַכָּה וּמַכָּה. שֶׁהֵבִיא

הקדוש

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם. הָיְתָה שֶׁל אַרְבַּע מַכּוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר יְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ. עֶבְרָה וָזַעַם. וְצָרָה. מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים. עֶבְרָה אַחַת. וָזַעַם שְׁתַּיִם. וְצָרָה שָׁלֹשׁ. מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים אַרְבַּע. אֱמוֹר מֵעַתָּה. בְּמִצְרַיִם לָקוּ אַרְבָּעִים מַכּוֹת. וְעַל הַיָּם לָקוּ מָאתַיִם מַכּוֹת:

רַבִּי אֱלִיעֶזֶר. גּוּיָא אַז כּוּגָא אָנְגִּי הַר זַכְם וְזַכְם אָנְגִּי בִּיאָוַרְד הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אַבַר אָן מִצְרִיָּאן דַר מִצְר. בּוּדִי אָזָאנִי גַהָאר זַכְם הָא. אָנְגִּי אַיַת אָמַדַסְת. מִי פִּירִסְתְאַנְד דַר אִישָׁאן תוּנְדִי כַשְׁמִי אוֹ. גַזַב. וְכַשְׁם. וְתַנְגִּי. פִּירִסְתָאנְדַנִי מַלְאָכִים הָאִיִ בַּדָאן. גַזַב יַכִּי. וְכַשְׁם דוּ. וְתַנְגִּי סֶה. פִּירִסְתָאנְדַנִי מַלְאָכִים הָאִיִ בַּדָאן גַהָאר. בִּיגוּיִי אַז אַכְּנוּן. דַר מִצְר זַרְבַת כּוּרְדַנְד גִיהִיל זַכְם הָא. וְאַבַר אָן דַרְיָא זַרְבַת כּוּרְדַנְד דוּ צַד (דויסת) זַכְם הָא:

רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר. מִנַּיִן שֶׁכָּל מַכָּה וּמַכָּה. שֶׁהֵבִיא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרִיִּים בְּמִצְרַיִם הָיְתָה שֶׁל חָמֵשׁ מַכּוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר יְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה. מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים. חֲרוֹן אַפּוֹ אַחַת. עֶבְרָה שְׁתַּיִם. וָזַעַם שָׁלֹשׁ. וְצָרָה אַרְבַּע. מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים חָמֵשׁ. אֱמוֹר מֵעַתָּה. בְּמִצְרַיִם לָקוּ חֲמִשִּׁים מַכּוֹת. וְעַל הַיָּם לָקוּ מָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים מַכּוֹת:

רַבִּי עֲקִיבָא גּוּיָא. אַז כּוּגָא אָנְגִּי הַר זַכְם וְזַכְם. אָנְגִּי בִּיאָוַרְד הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אַבַר אָן מִצְרִיָּאן דַר מִצְר. בּוּדִי אָזָאנִי פַּנְג זַכְם הָא. אָנְגִּי אָיַת אָמַדַסְת. מִי פִּירִסְתָאנִיד דַר אִישָׁאן תוּנְדִי כַשְׁמִי אוֹ גַזַב. וְכַשְׁם. וְתַנְגִּי. פִּירִסְתָאנְדַנִי מַלְאָכִים הָאִיִ בַּדָאן. תוּנְדִיִ כַשְׁמִי אוֹ יַכִּי. גַזַב דוּ. וְכַשְׁם סֶה. וְתַנְגִּי גַהָאר. פִּירִסְתָאנְדַנִי מַלְאָכִים הָאִיִ בַּדָאן פַּנְג. בִּיגוּיִי אַז אַכְּנוּן. דַר מִצְר זַרְבַת כּוּרְדַנְד פַּנְגָאה זַכְם הָא. וְאַבַר אָן דַרְיָא זַרְבַת כּוּרְדַנְד דוּ צַדוּ פַּנְגָאה זַכְם הָא:

כַּמָּה מַעֲלוֹת טוֹבוֹת לַמָּקוֹם עָלֵינוּ:

אִלּוּ הוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם
וְלֹא עָשָׂה בָהֶם שְׁפָטִים דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ עָשָׂה בָהֶם שְׁפָטִים
וְלֹא עָשָׂה בֵאלֹהֵיהֶם דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ עָשָׂה בֵאלֹהֵיהֶם
וְלֹא הָרַג בְּכוֹרֵיהֶם דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ הָרַג בְּכוֹרֵיהֶם
וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת מָמוֹנָם דַּיֵּינוּ:

ניז אין הם מנהג בגדאד כי מו"ר זקננו זלה"ה דר אין ג'א מיכאנדנד.

וּמִנַּיִן שֶׁנָּתַן לָנוּ אֶת מָמוֹנָם שֶׁנֶּאֱמַר. וַיְנַצְּלוּ אֶת מִצְרָיִם. עֲשָׂאוּהָ כִּמְצוּלָה שֶׁאֵין בָּהּ דָּגִים. דָּבָר אַחֵר עֲשָׂאוּהָ כִּמְצוּדָה שֶׁאֵין בָּהּ דָּגָן. לָמָּה מְחַבֵּב הַכָּתוּב אֶת בִּזַּת הַיָּם. יוֹתֵר מִבִּזַּת מִצְרַיִם. אֶלָּא מַה שֶּׁהָיָה בְּבָתִּים. נָטְלוּ בְּמִצְרַיִם. וּמַה שֶּׁהָיָה בְּבָתֵּי תְשׁוּרָאוֹת נָטְלוּ עַל הַיָּם. וְכֵן הוּא אוֹמֵר כַּנְפֵי יוֹנָה נֶחְפָּה בַכֶּסֶף. זוֹ בִּזַּת מִצְרַיִם. וְאֶבְרוֹתֶיהָ בִּירַקְרַק חָרוּץ. זוֹ בִּזַּת הַיָּם. וַתִּרְבִּי וַתִּגְדְּלִי וַתָּבוֹאִי. זוֹ בִּזַּת מִצְרַיִם. בַּעֲדִי עֲדָיִים. זוֹ בִּזַּת הַיָּם. תּוֹרֵי זָהָב נַעֲשֶׂה לָּךְ. זוֹ בִּזַּת מִצְרַיִם. עִם נְקֻדּוֹת הַכָּסֶף. זוֹ בִּזַּת הַיָּם:

אִלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת מָמוֹנָם
וְלֹא קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם
וְלֹא הֶעֱבִירָנוּ לְתוֹכוֹ בֶחָרָבָה דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ הֶעֱבִירָנוּ בְתוֹכוֹ בֶחָרָבָה
וְלֹא שִׁקַּע צָרֵינוּ בְּתוֹכוֹ דַּיֵּינוּ:

אלו

אִלּוּ שִׁקַּע צָרֵינוּ בְּתוֹכוֹ
וְלֹא סִפֵּק צָרְכֵּנוּ בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ סִפֵּק צָרְכֵּנוּ בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה
וְלֹא הֶאֱכִילָנוּ אֶת הַמָּן דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ הֶאֱכִילָנוּ אֶת הַמָּן
וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת הַשַּׁבָּת דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת הַשַּׁבָּת
וְלֹא קֵרְבָנוּ לִפְנֵי הַר סִינַי דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ קֵרְבָנוּ לִפְנֵי הַר סִינַי
וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה
וְלֹא הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל דַּיֵּינוּ:
אִלּוּ הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
וְלֹא בָנָה לָנוּ אֶת בֵּית הַבְּחִירָה דַּיֵּינוּ:

ג׳ מיקדאר מרתבה האי ניכויאן בהקדוש ברוך הוא אבר אימא:
אגרי בירון אוורד אימא רא אז מצר.
ונה מיכרד דר אישאן דין הא. בס בוד באימא:
אגרי ביכרד דר אישאן דין הא,
ונה מיכרד במעבוד האיי אישאן בס בוד באימא:
אגרי ביכרד במעבוד האיי אישאן.
ונה מיכושת נכוסת זאדאני אישאן. בס בוד באימא:
אגרי ביכושת נכוסת זאדאני אישאן,
ונה מידאד באימא אזמר מאל האיי אישאן בס בוד באימא:

ומנין

ערבי להוספה מנהג בגדאד כנ"ל

ומנין אלדי עטא לנא אל מאלהום כמא אינקאל. ופרג'ו מצר, צנעוהא כקאעדה אלדי ליס פיהא סמך, כלאם אכיר צנעוהא כשבכה, אלדי ליס פיהא רג'ן. לאש יעזו אל פסוק כסב אל בחר, אזיד מן כסב מצר. אלא אלדי כאן פי אל ביות, אכדוהא פי מצר. ואלדי כאן פי בייות אל מכזאן. אכדוהא עלא אל בחר. והכדא הו יקול, ג'נאח אל חמאמה מטליה בל פצ'ה, האזה כסב מצר. ורישהא פי צפאייח אל תבר. האזה כסב אל בחר. וכתרתי ועזמתי וג'יתי. האזה] כסב אל מצר. פי גאיית אל זינאת, האזא כסב אל בחר. טומאגי ד'הב נצנע לכי. האזא כסב אל מצר. מע נקוד אל פצ'א, האדה כסב אל בחר:

אגרי בידאד באימא אזמר מאל האיי אישאן
ונה מידראנד באימא אזמר אן דרייא — בס בוד באימא:
אגרי בידראנד באימא אזמר אן דרייא
ונה מיגוזראנד אימא רא דר מייאני או דר כושכי. — בס בוד באימא:
אגרי ביגוזראנד אימא רא דר מייאני או דר כושכי
ונה פורוז מי ג'וקפאנד עדווייאני אימא דר מייאני או — בס בוד באימא:
אגרי פורוז גוקפאנד עדווייאני אימא דר מייאני או
ונה כיפאיית מיכרד מוחתאגי אימא דר
בייאבאן ג'יהיל סאל — בס בוד באימא:
אגרי כיפאיית כרד מוחתאגי אימא דר בייאבאן ג'יהיל סאל
ונה מיכוראנד אימא רא אזמר אן מנא — בס בוד באימא:
אגרי ביכוראנד אימא רא אזמר אן מנא
ונה מידאד באימא אזמר אן שבת — בס בוד באימא:
אגרי בידאד באימא אזמר אן שבת
ונה נזדיך מיאוורד אימא רא בפישי כוהי סיני — בס בוד באימא:
אגרי נזדיך אוורד אימא רא בפישי כוהי סיני
ונה מידאד באימא אזמר אן תורה — בס בוד באימא:
אגרי בידאד באימא אזמר אן תורה
ונה אנדר מי בורד אימא רא בזמיני ישראל — בס בוד באימא:
אגרי אנדר בורד אימא רא בזמיני ישראל
ונה אבדאן מיכרד באימא אזמר בית המקדש — בס בוד באימא:

עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה. טוֹבָה כְּפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת לַמָּקוֹם עָלֵינוּ.
הוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם. עָשָׂה בָהֶם שְׁפָטִים. עָשָׂה בֵאלֹהֵיהֶם.

הרג בכוריהם. נתן לנו את ממונם. קרע לנו את הים. העבירנו בתוכו בחרבה. שקע צרינו בתוכו. ספק צרכנו במדבר ארבעים שנה. האכילנו את המן. נתן לנו את השבת. קרבנו לפני הר סיני. נתן לנו את התורה. הכניסנו לארץ ישראל. ובנה לנו בית הבחירה. לכפר על כל עונותינו:

אבר יכי גי מיקדאר וגי מיקדאר ניכו. דותא ודותא בודה בהקדוש ברוך הוא: אבר אימא: בירון אוורד אימא רא אז מצר. ביכרד דר אישאן דין הא. ביכרד דר מעבוד האי אישאן. ביכושת נכוסת זאדאני אישאן. בידאד באימא אזמר מאל האי אישאן. בידראנד באימא אזמר אן דרייא. ביגוזראנד אימא רא דר מיאני או דר כושכי. פירוז גולפאנד עדוייאני אימא דר מיאני או. כיפאיית כרד מוחתאגי אימא דר ביאבאן ג'היל סאל. ביכוראנד אימא רא אזמר אן מנא. בידאד באימא אזמר אן שבת. נזדיך אוורד אימא רא בפישי כוהי סיני. בידאד באימא אזמר אן תורה. אנדר בורד אימא רא בארץ ישראל. ואבדאן כרד באימא אזמר כאנהי אן בר גוזידה. בכיפארת כרדן אבר המהי גונאהני אימא:

רבן גמליאל היה אומר. כל מי שלא אמר שלשה דברים אלו בפסח. לא יצא ידי חובתו. ואלו הן. פסח מצה ומרור:

רבן גמליאל בודי גוייא. הר כסי אנגי נה ביגופת סה סוכנאני אינאן דר פסח. נה בירון מי איד חאלתי ואנ'יבי או. ואינאן אישאן. קרבן פסח פטיר ותלכה:

פסח שהיו אבותינו אוכלין בזמן שבית המקדש קים על שום מה. על שום שפסח המקום על בתי אבותינו במצרים שנאמר ואמרתם זבח פסח הוא ליי אשר פסח על בתי בני ישראל במצרים. בנגפו את מצרים ואת בתינו הציל. ויקד העם וישתחוו:

קרבן

קָרְבַּן פֶּסַח אַנְגִ'י בוּדַנְד פַּדַרָאנִי אֵימָא כּוּרָאן. דַר וַקְתִי אָנְגִי בֵּית הַמִקְדָשׁ מוּסְתַקִים. אַבַר גִיהַתִי גִ. אַבַר גִיהַתִי אָנְגִי בַר גֻסְת (שפקת בורד) הַקָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אַבַר כָּאנַה הָאִיְ פַּדַרָאנִי אֵימָא דַר מִצְר. אָנְגִי אִיַית אָמַדַסְת. וְבִיגוּיֵיד זַבְחִי קָרְבַּן פֶּסַח אוֹ בְּדַרְגָאהִי יְיָ, אָנְגִי שַׁפַקַת בוּרְד אַבַר כָּאנַה הָאִיְ פַרְזַנְדָאנִי יִשְׂרָאֵל דַר מִצְר. דַר זַכְם זַדַנִי אוֹ אַזְמַר מִצְרִיָאן. וְאַזְמַר כָּאנַה דָאנִי אֵימָא כְּלָאץ כַּרְד. וְבִיכַּמִיד אָן קַוּם וְסַגְדַה בוּרְדַנְד:

אן מצהי דר רוי בודגי כי כהן נאם דארד. המון רא בדסת גיריפתה מצה זו כאנד:

מַצָּה זוֹ שֶׁאָנוּ אוֹכְלִין. עַל שׁוּם מָה. עַל שׁוּם שֶׁלֹּא הִסְפִּיק בְּצֵקָם שֶׁל אֲבוֹתֵינוּ לְהַחְמִיץ. עַד שֶׁנִּגְלָה עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא וּגְאָלָם מִיָּד. שֶׁנֶּאֱמַר וַיֹּאפוּ אֶת הַבָּצֵק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֻגֹת מַצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ. כִּי גֹרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ לְהִתְמַהְמֵהַּ. וְגַם צֵדָה לֹא עָשׂוּ לָהֶם:

פַּטִירִי אִין אָנְגִי אֵימָא כּוּרָאן. אַבַר גִיהַתִי גִ. אַבַר גִיהַתִי אָנְגִי נַה בִּיפַאיַית כַּרְד כַּמִירִי אֵישָׁאן אַזָאנְגִי פַּדַרָאנִי אֵימָא בְּתוּרוּשׁ שׁוּדַן. תָא אָנְגִי אַשְׁכָּארָא שׁוּד אַבַר אֵישָׁאן פָּאדְשָׁאהִי פָּאדְשָׁאהִי אָן פָּאדְשָׁאהָן הַקָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. וְכַלָאץ כַּרְד אֵישָׁאן רָא אַנְדַר חָאל, אָנְגִי אִיַית אָמַדַסְת. וְבִיפּוּכְתַנְד אַזְמַר אָן כַּמִיר אָנְגִי בִּירוּן אָוֻרְדַנְד אַז מִצְר. פּוּגַ'ה הָאִיְ פַּטִירָאן. כּוֹ נַה תוּרוּשׁ שׁוּדַה. כּוֹ דֻוָארָאנִידַה שׁוּדַנְד אַז מִצְר. וְנַה בִּיתָוָאנִיסְתַנְד בְּדַרַנְג דָאדַן. וְנִיז תוֹשַׁה נַה בִּיכַּרְדַנְד בְּאֵישָׁאן:

באהו רא בדסת גיריפתה אין רא באנד.

מָרוֹר זֶה שֶׁאָנוּ אוֹכְלִין עַל שׁוּם מָה. עַל שׁוּם שֶׁמֵּרְרוּ הַמִּצְרִיִּים אֶת חַיֵּי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם. שֶׁנֶּאֱמַר וַיְמָרְרוּ אֶת חַיֵּיהֶם

בַּעֲבֹדָה קָשָׁה, בְּחֹמֶר וּבִלְבֵנִים. וּבְכָל עֲבֹדָה בַּשָּׂדֶה. אֵת כָּל עֲבֹדָתָם אֲשֶׁר עָבְדוּ בָהֶם בְּפָרֶךְ:

תַלְכַהִי אִין אַנְגִ'י אִימַא כּוֹרַאן. אַבַר גִ'יהַתִי גִ'י, אַבַר גִ'יהַתִי אַנְגִ'י תַלְכִי רַסַאנְדַנְד אַן מִצְרִייַאן אַזְמַר. חַיַאתִי פַּדְרַאנִי אִימַא. דַר מִצְר. אַנְגִ'י אַיַית אַמַדַסְת. וַתַלְכִי רַסַאנְדַנְד אַזְמַר. חַיַאתִי אִישַׁאן דַר כִּזְמַתִי סַכְּת. דַר. גִ'יל וַדַר כִּישְׁת. וַדַר גוֹמְלַהִי. כִּזְמַת. דַר דַשְׁת, אַזְמַר הַמַהִי כִּזְמַת הַאִיִ אִישַׁאן. אַנְגִ'י כִּזְמַת פַּרְמוּדַנְד דַר אִישַׁאן דַר סַכְּתִי:

בְּכָל דּוֹר וָדוֹר חַיָּב אָדָם לְהַרְאוֹת אֶת עַצְמוֹ כְּאִלּוּ הוּא יָצָא מִמִּצְרָיִם. שֶׁנֶּאֱמַר וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יְיָ לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם. שֶׁלֹּא אֶת אֲבוֹתֵינוּ בִּלְבָד גָּאַל הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. אֶלָּא אַף אוֹתָנוּ גָּאַל עִמָּהֶם. שֶׁנֶּאֱמַר וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא אוֹתָנוּ לָתֶת לָנוּ אֶת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבוֹתֵינוּ:

דַר הַר דַארַא וַדַארַא. וַאגִ'ב הַסְת אַדַם בְּנִישַׁאן דַאדַן אַזְמַר כּוֹדִי אוֹ. גוּן אַגַרִי אוֹ בִּירוּן אַמַד אַז מִצְר. אַנְגִ'י אַיַית אַמַדַסְת, וַאַגַאה כּוֹנִי בְּפִּיסַרִי תוּ דַר רוֹזִי אַן אוּן בְּגוּפְתַן. דַר סַבַבִי אִין בִּיכַּרְד יְיָ בְּמַן דַר בִּירוּן אַמַדַנִי מַן אַז מִצְר. אַנְגִ'י נַה אַזְמַר פַּדְרַאנִי אִימַא דַר תַנְהַא כְּלַאץ כַּרְד הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. אַמַא נִיז אִימַא רַא כְּלַאץ כַּרְד הַמְרַאהִי אִישַׁאן. אַנְגִ'י אַיַית אַמַדַסְת. וַאִימַא רַא בִּירוּן אַוַרְד אַז אַנְגַ'א. בְּסַבַב בְּאַוַרְדַן אִימַא רַא. בְּדַאדַן בְּאִימַא אַזְמַר אַן זַמִינִי אַנְגִ'י שְׁבוּעָה יַאד כַּרְד בְּפַּדְרַאנִי אִימַא:

דר המין ג'א המה אהלי מג'לים פיאלה האיי דויום רא בדסת גירנד.

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִין. לְהוֹדוֹת. לְהַלֵּל. לְשַׁבֵּחַ. לְפָאֵר. לְרוֹמֵם. לְהַדֵּר. וּלְקַלֵּס. לְמִי שֶׁעָשָׂה לַאֲבוֹתֵינוּ וְלָנוּ אֶת כָּל

הנסים

הַנִּסִּים הָאֵלּוּ. הוֹצִיאָנוּ מֵעַבְדוּת לְחֵרוּת. וּמִשִּׁעְבּוּד לִגְאוּלָּה. וּמִיָּגוֹן לְשִׂמְחָה. וּמֵאֵבֶל לְיוֹם טוֹב. וּמֵאֲפֵלָה לְאוֹר גָּדוֹל. וְנֹאמַר לְפָנָיו הַלְלוּיָהּ:

באין סבב אימא. ואגיבאנים בשוכור גופתן. בהלל כאנדן. בתסביח גופתן: בשראפת ראנדן. בבלנדי דאדן. בשוכוה מנדי דאדן. ובתעריף כרדן. בכאריקי אנגי ביכרד בפדראני אימא ובאימא. אזמר המהי אן מועגיז האיי אן אינאן. בירון אוורד אימא רא אז בנדגי באזאדי. ואז כזמתי בכלאצי. ואז גוסה בשאדמאני. ואז מאתם ברוזי ניך. ואז דומן ברושנאיי בוזורג. ומי גויים בדרגאהי או שירהי נוו תעריף כוניד כודאיי אזלי:

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהוָה: יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְהוָה: רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: מִי כַּיהוָה אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת: הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: מְקִימִי מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן: לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ:

תעריף כוניד. כודאיי אזלי. תעריף כוניד בנדגאני יי. תעריף כוניד אזמר נאמי יי: באשד נאמי יי אפרין בודה. אז אכנון ותא עאלם: אז דורוכשידני אפתאב תא פורוז גולפידני או. תעריף בודה נאמי יי: ברנד ואר אבר גומלהי קוומאן. יי. אבר אן אסמאן עיזתי או: כיסת גון יי כודאיי אימא. אן בלנד כונא בנישסתן: אן פסת כונא בדידן. דר אסמאן ודר זמין: בר כיזאנא אז כאך דרויש, אז אכלאט בלנד מי כונד מסכין: בנישאנדן המראהי סבא

מגדאן

מנדאן, המראהי סבא מנדאני קוומי או: נישינאנא עיזייהי. אן כאנה מאדרי אן פרזנדאן שאדמאני כונא. תעריף כוניד כודאי אזי:

בצאת ישראל ממצרים בית יעקב מעם לועז: היתה יהודה לקדשו ישראל ממשלותיו: הים ראה וינס הירדן יסב לאחור: ההרים רקדו כאילים גבעות כבני צאן: מה לך הים כי תנוס הירדן תסב לאחור: ההרים תרקדו כאילים גבעות כבני צאן: מלפני אדון חולי ארץ מלפני אלוה יעקב: ההפכי הצור אגם מים חלמיש למעינו מים:

דר בירון אמדני ישראל אז מצר. כאנה דאני יעקב אז קוומי גייר זובאן: בודי יהודה בבאצי או. ישראל מוסלטי האיי או: אן דריא בידיד וביגוריכת. אן ירדן דוור גשת בעאקיב: אן כוה הא רקץ רפתנד גון קוצאן. גקאמה הא גון בגהאיי גוספנד: גי בתו אן דריא כו מי גוריזי. אן ירדן דוור מיגרדי בעאקיב: אן כוה הא רקץ מי רוויד גון קוצאן. גקאמה הא גון בגהאיי גוספנד: אז דרגאהי כידיונד בלק כונאיי זמין. אז דרגאהי כודאיי יעקב: אן מוקליב כונא במר בכולי אב. במרי כארא בנשמהי אב:

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם. אשר גאלנו. וגאל את אבותינו ממצרים. והגיענו הלילה הזה. לאכול בו מצה ומרור. כן יהוה אלהינו ואלהי אבותינו. הגיענו למועדים ולרגלים אחרים. הבאים לקראתנו לשלום. שמחים בבנין עירך. וששים בעבודתך. ונאכל שם מן הזבחים ומן הפסחים. אשר יגיע דמם על קיר מזבחך לרצון. ונודה לך שיר חדש על גאלתנו. ועל פדות נפשנו. ברוך אתה יהוה גאל ישראל:

דר

דר טרפי ג׳ף תבייה כרדה פיאלהי דויום רא נושנד. ואגר כאהנד אין תפסיר רא
בעד אז נושידן כאננד .

באפרין תו יי כודאיי אימא. פאדשאהי אן עאלם. אנגי כלאין כרד אימא רא. וכלאין כרד אזמר פדראני אימא אז מצר. וביראסאנד אימא רא אן שבי אן אין בכורדן דר או פטיר ותלכה. אנגונין יי כודאיי אימא וכודאיי פדראני אימא. ביראסאני אימא רא. דר עיד הא. ודר מוסום האיי דיגראן. אן איינדה גאן באסתקבאלי אימא בסלאמתי. שאדמאני כונאן דר אבאדי שהרי תו. וכורמי כונאן בעיבאדתי תו. וביכורים אנגא אז אן זבח הא. ואז אן קרבן פסח האיי כי אנגי בירסד כוני אישאן אבר דיוארי זביחת גאיי תו בריזאיי. ושוכראנה גוייים בדרנאהי תו שירדהי נוו. אבר כלאציי אימא. ואבר באז כרישי גאני אימא. באפרין תו יי כלאין כונגדהי ישראל :

רחצה .



בעד אז פיאלהי דויום רא נושידן, המה אהלי מג׳לים דסתאני כוד רא נטילה כרדה ברכה גויינד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

מוציא .

א) ואן רונים תא מצהי דר לעלי בודגי רא בדסת גיריפתה ברכה המוציא גופתה. אז יכונים מצהי רוי בודגי ג׳ון קייאצי דו מיקדארי זייתון פארה כונד, ליכין אן מצהי סהום רא פארה נא כרדה דר כורך מאנד, ודר המה אהלי מג׳לים הם אז המון יכונים מצה מיקדארי דו זייתון כי יעני ח״י וזמי תנגה בארין פארה כרדה דר נמך זדה דיהד. ואגר דר מג׳ליס כם ביסייאר באשד, ואן יכונים מצה

כיפאיית

כיפאיית נמי כרדה באשד. באז סה תא מצהי דיגר בייארד.

ב) אדמי פיר כי דנדאן נדאשתה באשד מצהי כושך רא כאיידה כורדן נמי תוואניסתה באשד. או מצה רא יא דר אבי נמך תר כרדה מולאיים כרדה כורד. ויא דר באלאיי תפתי דיגי עאש מאנד. כי אן מצה מולאיים שווד. ואו כורדה תוואנד.

ג) באייד מאבייני ברכה המוציא וברכה על אבילת מצה פסק נכונד. המין דו כזית מצה רא לאזים כי יך בארה כורד, יעני נכונד כי כמתר אלחאל וכמתרי אן רא נים סאעת בעד מיכורדה באשד. אמא באייד יך בארה כורד, תא כי המין דו כזית מצה רא בותון כורדה נשווד. הרגיז פסק כרדה גב נזנד:

ד) מצה רא לאזים כי דר טרפי ג׳ף תכייה כרדה כורד. ואגר בי תכייה כורד לאזים אז סרי נוו מצה גיריפתה תכייה כרדה כורד:

ה) ואגר שבי שבת באשד. אוול למבצע על רפתא כאנד.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

מצה

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת מַצָּה:

מרור

באהו רא מיקדארי אז יך קייאצי זייתון ביסייאר תר דר הר כראס אהלי מג׳לים תקסים כרדה דיהד. ברכה על אבילת מרור גופתה דר חרוסת גוטאננד. ואין רא בי תכייה כורנד: ניז דר אין הם תא כורדה שודן רא פסק נכוננד:

כורך

ובעד פסק נא כרדה אז המון מצהי סהום יך כזית. ואז כאהו יך כזית גיריפתה כאהו רא דר דורוני מצה פיג׳אנד. ודר המה אהלי מג׳לים הם המין טריקה כרדה דיהד. ודר חרוסת גוטאנדה זכר למקדש כאנדה תכייה כרדה כורנד.

זֵכֶר לְמִקְדָּשׁ כְּהִלֵּל הַזָּקֵן שֶׁהָיָה כּוֹרְכָן וְאוֹכְלָן בְּבַת אַחַת לְקַיֵּם מַה שֶּׁנֶּאֱמַר עַל מַצּוֹת וּמְרוֹרִים יֹאכְלֻהוּ:

שולחן עורך

ובעד דר שאדמאני סעודה כורנד. תוכם הם כורנד. בעזי הא מנהג דארנד כי דר כורדני תוכם זכר לקרבן חגיגה מיגויינד. ודר מאבייני סעודה, אגר פורצת באשד

באשד פזמונים האיי פסח כאנד. מועג'ז האיי הקב"ה רא אז הר כדאם מעשיות הא דר אהלי מג'לים חיבאיית כונד. ואגר מנהג שאן דר כבאב כורדן באשד כבאבי זרוע רא תביה כרדה כורנד.

זוהר על השלחן בליל פסח:

פִּקּוּדָא דָא לְסַפֵּר בְּשִׁבְחָא דִּיצִיאַת מִצְרַיִם. דְּאִיהוּ חִיּוּבָא עַל בַּר נַשׁ לְאִשְׁתָּעֵי בְּהַאי שִׁבְחָא לְעָלְמִין. וְהָכִי אוּקִימְנָא כָּל בַּר נַשׁ דְּאִשְׁתָּעֵי בִּיצִיאַת מִצְרַיִם וּבְהַהוּא סִפּוּר חָדֵי בְּחֶדְוָה. זַמִּין אִיהוּ לְמֶחְדֵי בִּשְׁכִינְתָא לְעָלְמָא דְּאָתֵי. דְּהוּא חַדוּ מִכֹּלָּא. דְּהָאי בַּר נַשׁ דְּחָדֵי בְּמָארֵיהּ וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא חָדֵי בְּהַהוּא סִיפּוּר. בֵּהּ שַׁעְתָּא כָּנִישׁ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְכָל פַּמַלְיָא דִּילֵיהּ וְאָמַר לוֹן זִילוּ וְשַׁמְעוּ סִיפּוּרָא דִּשְׁבָחָא דְּקָא מִשְׁתָּעוּ בָּנַי וְחָדָאן בְּפוּרְקָנָא. כְּדֵין כֻּלְּהוּ מִתְכַּנְּשִׁין וְאַתְיָין וּמִתְחַבְּרָן בַּהֲדַיְיהוּ דְּיִשְׂרָאֵל וְשַׁמְעִין סִיפּוּרָא דִּשְׁבָחָא דְּקָא חָדָאן בְּחֶדְוָוא דְּפוּרְקָנָא דְּמָארֵיהוֹן. כְּדֵין אַתְיָין וְאוֹדָאן לֵיהּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עַל כָּל אִינוּן נִיסִין וּגְבוּרָן. וְאוֹדָן לֵיהּ עַל עַמָּא קַדִּישָׁא דְּאִית לֵיהּ בְּאַרְעָא דְּחָדָאן בְּחֶדְוָוא דְּפוּרְקָנָא דְּמָארֵיהוֹן. כְּדֵין אִתּוֹסַף חֵילָא וּגְבוּרְתָּא לְעֵילָא. וְיִשְׂרָאֵל בְּהַהוּא סִיפּוּר יָהֲבֵי חֵילָא לְמָארֵיהוֹן. כְּמַלְכָּא דְּאִיתּוֹסַף חֵילָא וּגְבוּרְתָּא כַּד מְשַׁבְּחִין גְּבוּרְתֵּיהּ וְאוֹדָן לֵיהּ וְכוּלָּא דַּחֲלִין קָמֵּיהּ וְאִסְתַּלַּק יְקָרֵיהּ עַל כֻּלְּהוּ. וּבְגִין כָּךְ אִית לְשַׁבְּחָא וּלְאִשְׁתָּעֵי בְּסִיפּוּר יְצִיאַת מִצְרַיִם כְּמָה דְּאִתְּמַר:
בָּרוּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

דר זמאני בית המקדש קיים בודן גושתי כבאבי קרבן פסח רא דר המין שבי ט"ו ניסן פיש אז ניספי שב מיכורדנד. ואבנון בעו"ה בית המקדש כי כראב הסת, באייד מאייאן אקלי יאד כירדי נקלי כורדני קרבן פסח רא דר המין שב דר זבאן ג'ארי כרדה כאנים, כי המין הם בדרגאהי הקב"ה חיסאב מישווד. גוייא קרבן פסח כורדה באשים, זירא פסוק גופתה ונשלמה פרים שפתינו. והרב עמודי שמים ז"ל המין נוסקה רא תייאר כרדה מאנדין כי הר כס דר מייאני סעודה באנד, ואין מיבאשד:

אֲכִילַת בְּשַׂר הַפֶּסַח בְּלֵיל חֲמִשָּׁה עָשָׂר שֶׁל חוֹדֶשׁ הָאָבִיב מִצְוַת עֲשֵׂה מִן הַתּוֹרָה. שֶׁנֶּאֱמַר וְאָכְלוּ אֶת הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צְלִי אֵשׁ וּמַצּוֹת עַל מְרוֹרִים יֹאכְלֻהוּ. מִצְוָה מִן הַמּוּבְחָר לֶאֱכוֹל בְּשַׂר הַפֶּסַח אֲכִילַת שׂוֹבַע לְפִיכָךְ אִם הִקְרִיב שַׁלְמֵי חֲגִיגָה בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר. אוֹכֵל מֵהֶן תְּחִלָּה וְאַחַר כָּךְ אוֹכֵל בְּשַׂר הַפֶּסַח כְּדֵי לִשְׂבּוֹעַ מִמֶּנּוּ. וְאִם לֹא אָכַל אֶלָּא כַּזַּיִת יָצָא יְדֵי חוֹבָתוֹ. וּשְׁנֵיהֶם אֵינָן נֶאֱכָלִין אלא

אלא צלי אש, וצריכין ברכה לכל אחד בפני עצמו . על הפסח אומר . אשר קדשנו במצותיו וצונו לאכול הפסח. ועל החגיגה לאכול הזבח. והפסח טעון הלל באכילתו. ואמרו ז"ל כזיתא פסחא והלילא פקע איגרא. אין צולין את הפסח על גבי כלי אבן או כלי מתכות, ולא בשפוד של מתכות. וכיצד צולין אותו מביאין שפוד של רמון, ותוחבו מתוך פיו עד בית נקובתו. ותוחב כרעיו ובני מעיו בשפוד למעלה מפיו של טלה. ותולהו לתוך התנור. והאש למטה . אין הפסח נאכל נא ומבושל. ואינו נאכל בשתי חבורות. ואין מוציאין מחבורה לחבורה. ולא האוכל רשאי לאכול משני פסחים . שאין נמנין על שני פסחים כאחת. ואינו נאכל אלא למנויו (בשעת השחיטה), ישראל מהול טהור בן ברית. וכשם שמילת בניו ועבדיו מעכבתו מלשחוט הפסח. כך מעכבתו מלאכול בו. השובר עצם בפסח הטהור לוקה. ואפילו שלא בליל פסח. לפיכך שורפין עצמות הפסח בכלל הנותר מבשרו כדי שלא יבואו בהן לידי תקלה . אין רשאין לאכול מגדי הרך. אלא מה שנאכל בשור הגדול. הפסח אינו נאכל אלא עד חצות הלילה הזה. בשר חגיגה שעלה עם הפסח על השולחן. וכן כל התבשילין העולין עמו. מתבערין עמו. ואינן נאכלין אלא עד חצות כפסח. חלוק פסח דורות מפסח מצרים בשלשה דברים. שהוא היה מקחו מבעשור. וטעון הגעת דם באגודת אזוב על המשקוף ושתי המזוזות. ושנאכל בחפזון. זו היא מצות אכילת הפסח. הרחמן הוא יזכנו לאכלו בעיר קדשנו במהרה בימינו . ויקויים בנו מקרא שכתוב כי לא בחפזון תצאו ובמנוסה לא תלכון כי הולך לפניכם יי ומאספכם אלהי ישראל. וכימי צאתנו מארץ מצרים יראנו נפלאות. ודבר אלהינו יקום לעולם. ימינו רוממה עושה נוראות א"ס :

צפון

א) אן נים תא מצה כי דר רוימאל פיג'אנדה ברדאשתה בוד. אכנון דר אכירי כאר המון רא אוורדה הר סרי כסי יך קדרי זייתון אז המון מצה תבייה כרדה כורנד. ואן אפיקומן נאם דארד, כי בעד אז המין אפיקומן רא כורדנש דיגר ג'יז כורדן דורוסת ניסת. בסיוואהי דו פייאלה יין אז ארבע כוסות מי נושדגיש .

ב) אגר אהלי מג'ליס כם ביסייאר באשד ואן נים תא מצה כיפאיית נמי שודה באשד, במתר באז מצהי דיגר אוורדה דר המין המראה כרדה כורנד. כי יעני אז מיקדארי יך כזית זייאד תר שווד כי כם נשווד. ובעזי הא מנהג דארנד כי

מצהי

מצהי אפיקומן רא דר כיתף שאן רויימאל קתי בסתה ד' קדם ראה רפתה מיבאגנד פסוק וישא העם את בצקו טרם יחמץ משארותם צרורות בשמלותם על שכמם.

ג) המין מצהי אפיקומן רא באייד פיש אז ניספי שב כורנד. ואגר נא דאניסתה שב בי וקת ישודה אז ניספי שב גוזשתה באשד הם כי הר ג'י וקתי כורנד דורוסת הסת. אין רא נא כורדה נמאננד. זירא כי זכר לקרבן פסח המין הסת. ואין נוסקה רא באנדה תכייה כרדה כורד.

זֵכֶר לְקָרְבַּן פֶּסַח שֶׁהָיוּ אֲבוֹתֵינוּ אוֹכְלִים אוֹתוֹ בִּזְמַן שֶׁבֵּית הַמִּקְדָּשׁ קַיָּם עַל הַשּׂוֹבַע (נ"א הַשָּׂבָע)

ברך

פייאלה האיי סהום רא פור כרדה, המה אהלי מג'לים מים אחרונים כרדה אבתידאיי ברכת המזון כאנדן כוננד:

סדר ברכת המזון

א) ברכת המזון מצות עשה אזאני תורה מיבאשד. באייד אין רא כלימה בכלימה יכה יכה מעני׳ש רא פהמידה כאנד. מרן ז"ל דר שלחן ערוך פסק כרדין כי ברכת המזון נאמרת בכל לשון. יעני אדמי אגר פירוש המלות ברכת המזון רא נמי פהמידה באשד. או דר לפזי מי פהמידגי כודש כאנד. כי תא פהמידה אז חאלתי ואג'יבי בוראייד. בינא בר אין. אין כמינה הם דר המין ג'א דר המין כיתאב ברכת המזון רא הם דר עיבארתי שהר האיי בוכארא תפסיר כרדה עאמי פהם מי כונם. זירא אין כי תא הנוז הם היג' כסי דר מוזאפת האיי בוכארא ברכת המזון רא תפסיר נכרדהת. ואז רויי המין תפסירי חקיר כרדגי כסי כאהד דר סידורי כוד נויסתה גירד. וכאהי דר דפוס ג'אפה כונד. ואז און לשון הקודש כאנדה מעני׳ש רא נא פהמירן, אין תפסיר פרסי כאנדנש אפזל הסת:

הצב"י **שמעון חכם** ס"ט

ב) פייאלה הא רא ברסת גיריפתה ברכת המזון רא דר כוונה באנגד, ודר ברכה גופתני בורא פרי הגפן, כוונה בנדנד כי דר המין ברכה גופתן קתי און פייאלהי ג'הארום הם אז ברכהי בורא פרי הגפן פטור שווד:

וקודם ברכת המזון יאמר תפלה זו

לשם יחוד קבה"ו ברחילו ורחימו ליחד שם י"ה בו"ה ביחודא שלים ע"י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל הנני מוכן ומזומן לקיים מצות עשה של ברכת המזון שנאמר ואכלת ושבעת וברכת את ה' אלהיך ויהי נועם ה' וכו':

נברך

אם המסובין שלשה יאמר המברך

נְבָרֵךְ שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ. ועונין המסובין בָּרוּךְ שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל חָיִינוּ. וחוזר המברך בָּרוּךְ שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל חָיִינוּ:

ואם הם עשרה או יותר יאמר המברך

נְבָרֵךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ. ועונין המסובין בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל חָיִינוּ. וחוזר המברך בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלּוֹ וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל חָיִינוּ:

בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ וּבָרוּךְ זִכְרוֹ לְעוֹלְמֵי עַד:

ביחיד יתחיל מכאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַזָּן אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּטוּבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד בְּרֵיוַח וּבְרַחֲמִים נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ. וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא חָסַר לָנוּ. וְאַל יֶחְסַר לָנוּ. מָזוֹן תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הוּא אֵל זָן וּמְפַרְנֵס לַכֹּל וְשֻׁלְחָנוֹ עָרוּךְ לַכֹּל וְהִתְקִין מִחְיָה וּמָזוֹן לְכָל בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא בְּרַחֲמָיו וּבְרוֹב חֲסָדָיו כָּאָמוּר פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַזָּן אֶת הַכֹּל:

(אגר ג' נפר באשנד גוייד) אָפְרִין מִיכוּנִים אָנְגִי בִיכוּרְדִים אַז אַזָאנִי אוֹ:
(גוואב גויינד) בְאָפְרִין אָנְגִי בִיכוּרְדִים אַז אַזָאנִי אוֹ. וְדַר נֵיכוּיִי אוֹ בִיזִיסְתִים:

בְּאָפְרִין תוּ יְיָ כּוּדָאיִ אֵימָא פָאדְשָׁאהִי עָאלַם. אָן רוּזִי דִיהַנְדָה אַזְמַר אָן עָאלַם גּוּמְלַהִי אוֹ. דַר נֵיכוּיִי אוֹ. דַר מֵיהְר. דַר פָזְל. דַר וַסִיעִי. וְדַר רַחְמָאנִיִית. דִיהַנְדַהִי נָאן בְגּוּמְלַהִי גוֹשְׁת מַנְד. כּוּ בְעָאלַם פַזְלִי אוֹ. וְדַר נֵיכִּיִי אוֹ אָן בּוּזוּרְג. הַמֵישָׁה נַה כַּם כַּרְד בְאֵימָא. וְנַה כַּם מִי כּוּנַד בְאֵימָא רוּזִיִ הַמֵישָׁה בְעָאלַם וְגָאוִיה. כּוּ אוּסְת כּוּדָאיִ רוּזִי דִיהַנְדַה. וְרַזָאק בְגוּמְלַה. וְסוּפְרַהִי

או

אֻו אֲרַסְתֶה בְּהַמֶה. וְתַרְתִּיב כּוּנַאנְד מַעַאש וְרוֹזִי בְּנוּמְלַהִי מַכְלוּקַאתִי אֻו. אֶנְגַּי בִּיאַפַרִיד דַר רַחְמַאנִיַּתִי אֻו. וְדַר בְּסְיַיאַרִי פַּזֻל הָאיִ אֻו. גּוּנַאן כִּי גּוּפְתֶה אֻמַדֶה כּוּשַׁאיַא אַזְמַר דַסְתַאנִי תוּ וְסֵיר כּוּנַאנָא בְּנוּמְלַהִי זִנְדַגַּאן רִיזַאיִ. בְּאַפְרִין תוּ יְיָ אַן רוּזִי דִיהַנְדֶה אַזְמַר אַן הַמֶה׃

נוֹדֶה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ חֶמְדָּה טוֹבָה וּרְחָבָה (הנשים לא תאמרנה בְּרִית וְתוֹרָה) חַיִּים וּמָזוֹן. עַל שֶׁהוֹצֵאתָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּפְדִיתָנוּ מִבֵּית עֲבָדִים. (הנשים לא תאמרנה וְעַל בְּרִיתְךָ שֶׁחָתַמְתָּ בִּבְשָׂרֵנוּ. וְעַל תּוֹרָתְךָ שֶׁלִּמַּדְתָּנוּ.) וְעַל חֻקֵּי רְצוֹנְךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ וְעַל חַיִּים וּמָזוֹן. שָׁאַתָּה זָן וּמְפַרְנֵס אוֹתָנוּ׃

וְעַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אֶת שְׁמָךְ כָּאָמוּר וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ וּבֵרַכְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ עַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמָּזוֹן׃

אִקְרַאר הַסְתִּים בְּדַרְגַּאהִי תוּ יְיָ כּוּדַאיִ אֵימַא. אַבַר אֶנְגַּי נַצִיב דָאדִי בְּפַדַרַאנִי אֵימַא זַמִינִי אַרְזוּ מַנְד. נֵיכּוּ. וּפְרַאךְ. שַׁרְט וְשַׁרִיעַת. חַיַאת וְרוֹזִי. אַבַר אֶנְגַּי בֵּירוּן אַוַרְדִי אֵימַא רָא אַז זַמִינִי מִצְר. וּבָאז כַּרִידִי אֵימַא רָא אַז מַוזִיעִי בַּנְדַגִּי. וְאַבַר שַׁרְטִי תוּ אֶנְגַּי מוֹהֵר כַּרְדִי דַר בַּדַנִי אֵימַא. וְאַבַר תוֹרַהִי תוּ אֶנְגַּי תַעֲלִים דָאדִי אֵימַא רָא. וְאַבַר רַסְם הָאיִ רִיזַא מַנְדִיִ תוּ אֶנְגַּי מַעְלוּם גַּרְדַאנִידִי אֵימַא רָא. וְאַבַר חַיַאת וְרוֹזִי אֶנְגַּי תוּ רוֹזִי דִיהָא. וְרִיזְק דִיהָא אֵימַא רָא׃ וְאַבַר אַן גּוּמְדֶה יְיָ כּוּדַאיִ אֵימַא. מְאִיַאן אִקְרַארִים בְּדַרְגַּאהִי תוּ. וְאַפְרִין מֵיכּוּנִים אַזְמַר נַאמִי תוּ. גּוּנַאן כִּי גּוּפְתֶה אֻמַדֶה. וּבִיכּוּרִי וְסֵיר שַׁוִי וְאַפְרִין כּוּנִי אַזְמַר יְיָ כּוּדַאיִ תוּ אַבַר אַן זַמִינִי אַן נֵיכּוּ אֶנְגַּי בִּידַאד בְּתוּ. בְּאַפְרִין תוּ יְיָ אַבַר אַן זַמִין וְאַבַר אַן רוֹזִי׃

רַחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ וְעַל הַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ וְעַל הֵיכָלָךְ

ועל

וְעַל מְעוֹנֶךָ. וְעַל הַבִּירָךְ. וְעַל הַבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו. אָבִינוּ רְעֵנוּ זוּנֵנוּ פַּרְנְסֵנוּ כַּלְכְּלֵנוּ הַרְוִיחֵנוּ הַרְוַח לָנוּ מְהֵרָה מִכָּל צָרוֹתֵינוּ וְאַל תַּצְרִיכֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִידֵי מַתְּנוֹת בָּשָׂר וָדָם. וְלֹא לִידֵי הַלְוָאָתָם. אֶלָּא לְיָדְךָ הַמְּלֵאָה וְהָרְחָבָה. הָעֲשִׁירָה וְהַפְּתוּחָה. שֶׁלֹּא נֵבוֹשׁ בָּעוֹלָם הַזֶּה. וְלֹא נִכָּלֵם לָעוֹלָם הַבָּא וּמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחָךְ. תַּחֲזִירֶנָּה לִמְקוֹמָהּ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ:

אגר שבי שבת באשד אין רא באנד.

רְצֵה וְהַחֲלִיצֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וּבְמִצְוַת יוֹם הַשְּׁבִיעִי הַשַּׁבָּת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ הַזֶּה. כִּי יוֹם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ הוּא מִלְּפָנֶיךָ. נִשְׁבּוֹת בּוֹ וְנָנוּחַ בּוֹ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וְאַל תְּהִי צָרָה וְיָגוֹן בְּיוֹם מְנוּחָתֵנוּ. וְהַרְאֵנוּ בְּנֶחָמַת צִיּוֹן בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הַנֶּחָמוֹת וְאַף עַל פִּי שֶׁאָכַלְנוּ וְשָׁתִינוּ חָרְבַּן בֵּיתְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ לֹא שָׁכַחְנוּ. אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח. וְאַל תִּזְנָחֵנוּ לָעַד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה יִשָּׁמַע. יִפָּקֵד. וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ. וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ. זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ. וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדָּךְ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים. בְּיוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. בְּיוֹם טוֹב מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ. זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה.

והושיענו

וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים טוֹבִים. בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. חוּס וְחָנֵּנוּ וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה: וְתִבְנֶה יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה בְּרַחֲמָיו בִּנְיַן יְרוּשָׁלַיִם (בלחש אָמֵן):

רחמי ביכוני יי כודאיי אימא בחאלי אימא. ואבר ישראל קוומי תו. ואבר ירושלים שהרי תו. ואבר כוהי ציון מסכני עיזתי תו. ואבר בארגאהי תו. ואבר מאווא גאיי תו. ואבר מחראבי תו. ואבר אן כאנהי אן בוזורג ואן כאין אנג׳י כאנדה שודה נאמי תו אבר או. פדרי אימא. גופאני אימא. רוזי דיהי אימא רא. ריזק דיהי אימא רא. קות דיהי אימא רא. וסיעי דיהי אימא רא. וסיע כון באימא זודי אז גומלהי תנגי האיי אימא. ונה מוחתאג׳ כוני אימא רא יי כודאיי אימא בחאלתי בכשיש האיי בשר ודם. ונה בחאלתי קרז דאדני אישאן. אמא בחאלתי קודרתי תו אן פור. ואן פראך. אן דוולת מנד. ואן כושאדה. אנג׳י נה שרמנדה שוים דר דוניא. ונה ביג׳אלת כשים דר עוקבא. ופאדשאהתי כאנה דאני דוד מסיחאיי תו. באז גרדאני אן רא במוקאמי אן דר זודי דר איאמי אימא:

אגר שבת באשד אין רא הם כאנד.

(ריזא שוו ותנומנד סאז אימא רא יי כודאיי אימא דר פרמאן האיי תו. ודר פרמאני רוזי אן הפתום. אן שבת אן בוזורג ואן כאצי אן אין. כי רוזי בוזורג וכאין או אז דרגאהי תו. פאריג׳ באשים דר או. ואסודה באשים דר או. דר דוסתי. ג׳ון פרמאני רסם האיי ריזא מנדי תו. ונבאשד תנגי וגוסה דר רוזי אסאיישי אימא. ובינמאייאני אימא רא דר תסלאיי ציון דר זודי דר איאמי אימא. כי תו הסתי צאחיב תסלא הא. וניז הר גנדי אנג׳י ביכורדים ובינושידים. כראבי כאנהי תו אן בוזורג ואן כאין רא נה פראמוש כרדים. נה פראמוש כוני אימא רא תא אבד. ונה דור פרתאבי אימא רא תא גאויד. כי כודאיי פאדשאהי בוזורג וכאין תו):

כּוּדָאיִ אֵימָא. וְכוּדָאיִ פַּדְרָאנִי אֵימָא. בַּרָאיִד וּבְיָאיַד. בִּירַסַד, וְנֵמוּדַה אָיַד. וְרִיזָא בּוּדַה אָיַד. שׁוּנִידַה אָיַד. וְעוּקְבַּת כַּרְדַה אָיַד. וְיָאד שׁוּדַה אָיַד. יָאד כִּירְדִי אֵימָא. וְיָאד כִּירְדִי יְרוּשָׁלַיִם שַׁהְרִי תוּ. וְיָאד כִּירְדִי מָשִׁיחַ פִּיסַרִי דָוִד בַּנְדַהִי תוּ. וְיָאד כִּירְדִי גוּמִלַהִי קָוְומִי תוּ כָאנַה דָאנִי יִשְׂרָאֵל בַּדַרְגָאהִי תוּ. בְּכַלָאצִי. בְּנֵיכִי. בְּמֵיהְר. וּבְפַזֵל וּבְרַחְמָאנִית דַר רוּזִי חַגִּי אַן פַּטִיר הָאיִי אַן אִין. דַר רוּזִי נֵיךְ נָאם כְאנֵדַהִי כָאצִי אַן אִין. בְּרַחְם כוּרְדַן דַר אוּ אַבַר אֵימָא. וּבְפַרַגְ דָאדַן אֵימָא רָא. יָאד כּוּנִי אֵימָא רָא יְיָ כּוּדָאיִ אֵימָא דַר אוּ בְנֵיכוּיִי. וְעוּקְבַּת כּוּנִי אֵימָא רָא דַר אוּ בָא בַּרַכַּת. וְפַרַגְ דִיהִי אֵימָא רָא דַר אוּ בְחַיָאתִי נֵיךְ. דַר סוּכַנִי פַּרַגְ וְרַחְמַת, שַׁפְקַת בַּר וְמִהְרוּבָאן שַׁוְ בְאֵימָא. וְעִינָאיִית כּוּן וְרַחְם כּוּר אַבַר אֵימָא. וְפַרַגְ דִיה אֵימָא רָא. כּוּ בָא תוּ גַשְׁמָאנִי אֵימָא, כּוּ כּוּדָאיִ פָּאדְשָׁאהִי מִהְרוּבָאן וְרַחְמָאן תוּ. וְאָבַדָאן כּוּנִי יְרוּשָׁלַיִם שַׁהְרִי תוּ דַר זוּדִי דַר אַיָאמִי אֵימָא. בְּאָפְרִין תוּ יְיָ אָבָאד כּוּנָא דַר רַחְמַתִי כוּד יְרוּשָׁלַיִם (אָמֵן):

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם לָעַד. הָאֵל אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אַדִּירֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב רוֹעֵנוּ רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל. הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב וְהַמֵּטִיב לַכֹּל. שֶׁבְּכָל יוֹם וָיוֹם. הוּא הֵטִיב לָנוּ. הוּא מֵטִיב לָנוּ. הוּא יֵיטִיב לָנוּ. הוּא גְמָלָנוּ. הוּא גוֹמְלֵנוּ. הוּא יִגְמְלֵנוּ לָעַד חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים. וְרֵיוַח וְהַצָּלָה וְכָל טוֹב:

בְּאָפְרִין תוּ יְיָ כּוּדָאיִ אֵימָא פָּאדְשָׁאהִי עָאלַם. בְּגָאוִיד אַן כּוּדָאיִ. פַּדְרִי אֵימָא. פָּאדְשָׁאהִי אֵימָא. גִירִיִ אֵימָא. אָפְרִידַה גָארִי אֵימָא. רַהָאנִי דִיהָאיִ אֵימָא. כָאצִי אֵימָא כָאצִי יַעֲקֹב. גוּפָאנִי אֵימָא גוּפָאנִי יִשְׂרָאֵל. אַן פָּאדְשָׁאהִי אַן נֵיכוּ וְאַן נֵיכִי כּוּנָא בְהַמַּה, אַנְגִי דַר הַר רוּז וְרוּז אוּ נֵיכִי כַּרְד בְאֵימָא. אוּ נֵיכִי כּוּנַנְדַהִי אֵימָא. וְאוּ נֵיכִי כּוּנַד בְאֵימָא. אוּ מוּכָּאפָאת כַּרְד אֵימָא רָא. אוּ מוּכָּאפָאת כּוּנַנְדַהִי אֵימָא. אוּ מוּכָּאפָאת כּוּנַד אֵימָא רָא גָאוִידָאנַה. מִהְר וְפַזֵל וְרַחְמַת וְוַסִיעִי וְכַלָאצִי וְהַר נֵיכוּיִי:

הָרַחֲמָן הוּא יִשְׁתַּבַּח עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: הָרַחֲמָן הוּא יִשְׁתַּבַּח

בשמים ובארץ: הרחמן הוא ישתבח בנו לדור דורים: הרחמן הוא קרן לעמו ירים: הרחמן הוא יתפאר בנו לנצח נצחים: הרחמן הוא יפרנסנו בכבוד ולא בבזוי. בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער: הרחמן הוא יתן שלום בינינו: הרחמן הוא ישלח ברכה רוחה והצלחה בכל מעשה ידינו: הרחמן הוא יצליח את דרכינו: הרחמן הוא ישבור עול גלות מהרה מעל צוארנו: הרחמן הוא יוליכנו מהרה קוממיות לארצנו: הרחמן הוא ירפאנו רפואה שלמה: הרחמן הוא יפתח לנו את ידו הרחבה: הרחמן הוא יברך כל אחד ואחד ממנו בשמו הגדול כמו שנתברכו אבותינו אברהם יצחק ויעקב בכל מכל כל. כן יברך אותנו יחד ברכה שלמה. וכן יהי רצון ונאמר אמן: הרחמן הוא יפרוש עלינו סכת שלומו: הרחמן הוא יטע תורתו ואהבתו בלבנו ותהיה יראתו על פנינו לבלתי נחטא:

כודאיי רחמאן, תסביח מנד באשד אבר תכתי עיזתי או: כודאיי רחמאן, תסביח מנד באשד דר אסמאן ודר זמין: כודאיי רחמאן, תסביח מנד באשד דר אימא בדוראן דוראן הא: כודאיי רחמאן, שאכי בקוומי או ישראל בלנד כונד: כודאיי רחמאן, שראפת ראנד דר אימא תא אבד ואבד אול אבאד: כודאיי רחמאן, רוזק דיהד אימא רא דר עיזת ונה ברסוואיי, דר חלאל ונה דר חראם, דר אסודגי ונה דר זחמת: כודאיי רחמאן, בידיהד סלאמתי מאביינֵי אימא: כודאיי רחמאן, ביפירסאנד ברכה ופירוזי דר גומלהי עמלאתי דסתאני אימא: כודאיי רחמאן, פירוזי דיהד אזמר ראה האיי אימא: כודאיי רחמאן, בישיכנד יוגי אן גלות בזודי אז באלאיי גרדני אימא: כודאיי רחמאן בוברד אימא רא בזודי בסר פראזי בזמיני אימא: כודאיי רחמאן, דרמאן דיהד אימא רא דרמאני סאלים דרמאני גאן ודרמאני גסד: כודאיי רחמאן, בינושאיד באימא אזמר דסתי קודרתי או אן פראך: כודאיי רחמאן, אפרין כונד הר יכי ויכי אז אימא דר נאמי או אן בוזורג גון מאנגדי אנגי אפרין כרדה שודנד פדראני אימא אברהם יצחק

ויעקב. דר גומלה, אז גומלה, גומלה. אנגונין אפרין כונד אימא רא יך נאיה ברכתי סאלים. ואנגונין באשד ריזאיי ומי גויים אמין: כודאיי רחמאן, פחם כונד אבר אימא כאזהי סלאמתיי או: כודאיי רחמאן. אנדר נישינאנד תורהי או ודוסתיי או דר דילי אימא. ובאשד תרסי או אבר רויי אימא. באנגי נה כטא כונים:

ברכת האורח

הָרַחְמָן הוּא יְבָרֵךְ אֶת הַשֻּׁלְחָן הַזֶּה שֶׁאָכַלְנוּ עָלָיו. וִיסַדֵּר בּוֹ כָּל מַעֲדַנֵּי עוֹלָם וְיִהְיֶה כְּשֻׁלְחָנוֹ שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ כָּל רָעֵב מִמֶּנּוּ יֹאכַל וְכָל צָמֵא מִמֶּנּוּ יִשְׁתֶּה: הָרַחְמָן הוּא יְבָרֵךְ אֶת בַּעַל הַבַּיִת הַזֶּה וּבַעַל הַסְּעוּדָה הַזֹּאת הוּא וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ. בְּבָנִים שֶׁלֹּא יָמוּתוּ וּבִנְכָסִים שֶׁלֹּא יִתַּמּוּ. לֹא יֵבוֹשׁ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְלֹא יִכָּלֵם לָעוֹלָם הַבָּא. וְיִהְיוּ נְכָסָיו מֻצְלָחִים וּקְרוֹבִים לָעִיר, וְלֹא יִשְׁלוֹט שָׂטָן בְּמַעֲשֵׂה יָדָיו וְאַל יִזְדַּקֵּק לְפָנָיו שׁוּם דְּבַר חֵטְא וְהִרְהוּר עָוֹן מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

אגר אן ברכת המזון מי גופתגי דר כאנהי כסי מיהמאן שודה באשד. או אין רא כאנדה צאחיבי כאנה רא דועא כונד:

כודאיי רחמאן, ברכת דיהד דר סופרה ודסתרכאן אין, אנגי ביכורדים אבר או. ורדה כונד דר או גומלהי נאזו נעמתי עאלם. ובאשד גון סופרה ודסתרכאני אזאני אברהם אבינו. הר גורוסנה אז או ביכורד, והר תשנה אז או בינושד: כודאיי רחמאן, אפרין כונד צאחיבי אן כאנהי אן אין וצאחיבי אן טעאמי אן אין רא. או. ופרזנדאני או. וזני או. והרגי אנגי באו. דר פרזנדאני אנגי נה בימורנד. ודר מאל האיי אנגי נה תמאם שונד. נה שרמנדה שוד דר דוניא. ונה כיגאלת כשד דר עוקבא. ובאשנד מאל האיי או פירוזי יאפתגאן ונזדיכאן בשהר. ונה מוסלט שוד שיטאן דר עמלאתי דסתאני או. ונה דוגאר שוד בפישי או היג סוכני כטא (וסווסהי גונאה אז אכנון ותא עאלם):

בשבת יוסיף זה

הָרַחְמָן הוּא יַנְחִילֵנוּ עוֹלָם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

בשבת אין רא כאנד

כודאיי רחמאן נציב דיהד אימא רא אן עאלמי אנגי גומלהי או שבת ואסאייש בחיאתי עאלם הא:

הרחמן

הרחמן הוא יחיינו ויזכנו ויקרבנו לימות המשיח ולבנין בית המקדש ולחיי העולם הבא (בימי החול מגדיל) מגדול ישועות מלכו ועושה חסד למשיחו לדוד ולזרעו עד עולם: כפירים רשו ורעבו ודורשי יי לא יחסרו כל טוב: נער הייתי גם זקנתי ולא ראיתי צדיק נעזב וזרעו מבקש לחם: כל היום חונן ומלוה וזרעו לברכה: מה שאכלנו יהיה לשבעה ומה ששתינו יהיה לרפואה. ומה שהותרנו יהיה לברכה כדכתיב ויתן לפניהם ויאכלו ויותירו כדבר יהוה: ברוכים אתם ליהוה עושה שמים וארץ: ברוך הגבר אשר יבטח ביהוה והיה יהוה מבטחו: יי עז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום:

כודאיי רחמאן. ביזייאנד אימא רא. וארזאני כונד אימא רא ונזדיך אוורד אימא רא. באייאמי פאדשאה משיח. ודר אבאדי בית המקדש. ובחייאתי עולם הבא. בוזורג דיהא. פרג האיי פאדשאהי או. וכונגדהי פזל במסיחאיי או. בדוד ובנצלי או תא עאלם: גוואן שיראן דרויש שודנד וגורוסנה מאנדנד. וטאליבאני יי נה כם מישוונד אז היג' כובי: כודך בודם ניז פיר שודם ונה בידידם צאדיקי דר מאנדה. ונצלי או גוייאיי נאן: המה אן רוז מהרובאני כונא וקרז דיהא. ונצלי או בא ברכה: הרג' אנג' ביכורדים באשד בסירי. והרג' אנג' בינושידים באשד בדרמאן. והרג' אנג' זייאדי מאנדים באשד בא ברכה. ג'ונאן כי נוישתה הסת ובידאד בפישי אישאן וביכורדנד וזייאדי מאנאנדנד גון סוכני יי: אפרין בודגאן שומא בדרגאהי יי אפרידהי אסמאן וזמין: באפרין שכצי אנג' תווכול כונד בדרגאהי יי. ובאשד יי תווכול דאדהי או: יי קוויי בקוומי או בידיהד. יי אפרין כונד אזמר קוומי או דר סלאמתי: כונאיי סלאמתי דר אפראז האיי או. או דר רחמאנייתי כוד ביכונד סלאמתי אבר אימא. ואבר גומלהי קוומי או ישראל. וביגוייד אמין:

סברי מרנן.

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:

תכייה כרדה פייאלהי סהום רא נושנד. ליכין אלחאל ברכה על הגפן נגוייד תא כי פייאלהי ג'הארום רא נושידה שווד. בעד על הגפן גוייד.

הלל נרצה

דר אוואזי בלנד וניגון ונגמהי כוב קטי הלל רא כאנד. ופיש אז שפוך רא כאנדן אוול פייאלה האיי ג'הארום רא פור כרדה המה בדסת גירנד, ואגר בדסת ברדאשתה אסתאדן מלאל בייארד. דר באלאיי שולחן מאנד, ודר פסוקי כוס ישועות אשא כי רסד פייאלה רא בדסת בררארד, ובאז מאנד. דר יהללוך רסד בעד פייאלה רא בדסת גירפתה ברכה גוייד הסתנד מנהג כרדין כי דר וקתי שפוך חמתך כאנדן חמה דר האיי כאנה רא ילה כרדה מי מאנן.

שְׁפוֹךְ

חֲמָתְךָ אֶל הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יְדָעוּךָ. וְעַל מַמְלָכוֹת אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרָאוּ: כִּי אָכַל אֶת יַעֲקֹב. וְאֶת נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ:

בִּירִיז: קַהְרִי תוּ בָּא אָן קַוְומַאן. אַנְגִּי נַה בִּידַאנִיסְתַנְד תוּרָא. וְאַבַר פָּאדְשָׁאהַת הָא אַנְגִּי דַר נָאמִי תוּ נַה בוּכְאנְדַנְד: כּוּ תַמַאם כַּרְד אַזְמַר יַעֲקֹב וְאַזְמַר מַאוְוא גָ'איִ אוּ פוּרוּגִ'ין כַּרְדַנְד:

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד עַל חַסְדְּךָ עַל אֲמִתֶּךָ: לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם: וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה: עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן: יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ לֹא יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיהוָה עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַיהוָה עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ בַיהוָה עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא:

נַה בְּסַבַבִי אִימָא יְיָ, נַה בְּסַבַבִי אִימָא, כּוּ בְּסַבַבִי נָאמִי תוּ, בִּידִיה עִיזַת. אַבַר פַּזְלִי תוּ וְאַבַר רָאסְתִיִ תוּ: גַ'רָא בִּיגוּיַנְד אָן קַוְומַאן.

פוגאסת אפנון כודאיי אישאן ; וכודאיי אימא דר אסמאן. הרגי
אנגי מוראד כונא ביכרד ; בות האיי אישאן נוקרה ותילאה.
עמלאתי דסתאני אדם ; דהאן באישאן. ונה סוכן מיגוויינד. גשמאן
באישאן ונה מיבינגד ; גושאן באישאן ונה מישונוונד. ביני באישאן
ונה מיבוויינד ; דסתאני אישאן ונה מי פרמאסנד פא האיי אישאן
ונה ראה מירוונד. נה גופתו גוי מיכוננד דר גוליי אישאן ; גון
מאננדי אישאן באשנד כונאני אישאן המהי אנגי תוכול כונא דר
אישאן ; ישראל תוכול כון בדרגאהי יי. מדדי אישאן וסיפרי
אישאן או ; כאנה דאני אהרן תוכול כוניד בדרגאהי יי. מדדי
אישאן וסיפרי אישאן או ; תרס גאראני יי תוכול. כוניד בדרגאהי
יי. מדדי אישאן וסיפרי אישאן או ;

יהוה זכרנו יברך יברך את בית ישראל יברך את בית אהרן: יברך יראי יי הקטנים עם הגדלים: יסף יי עליכם ועל בניכם: ברוכים אתם ליהוה עשה שמים וארץ: השמים שמים ליהוה והארץ נתן לבני אדם: לא המתים יהללו יה ולא כל יורדי דומה: ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

יי נרינה האיי אימא אפרין (ברכה) כונד. אפרין כונד אזמר כאנה
דאני ישראל. אפרין כונד אזמר כאנה דאני אהרן ; אפרין כונד
תרס גאראני יי. אן כורדאן המראהי אן בוזורגאן ; ביאפזאייד יי
אבר שומא. אבר שומא ואבר פרזנדאני שומא ; אפרין בודגאן
שומא בדרגאהי יי. אפראנא אסמאן וזמין ; אן אסמאן אסמאן
אזאני יי. ואן זמין בידאד באהרי אדם ; נה אן מורדה הא סיתאייש
מי כוננד כודאיי אזלי. ונה המהי פורוז שוואני גיהנדם ; ואימא
אפרין מיכונים כודאיי אזלי. אז אבנון ותא עאלם סיתאייש כוניד
כודאיי אזלי ;

אהבתי כי ישמע יי את קולי תחנוני: כי הטה אזנו לי ובימי אקרא: אפפוני חבלי מות ומצרי שאול מצאוני צרה

ויגון

ויגון אמצא: ובשם יי אקרא אנא יי מלטה נפשי: חנון יי וצדיק ואלהינו מרחם: שמר פתאים יי דלתי ולי יהושיע: שובי נפשי למנוחיכי כי יי גמל עליכי: כי חלצת נפשי ממות את עיני מן דמעה את רגלי מדחי: אתהלך לפני יי בארצות החיים: האמנתי כי אדבר אני עניתי מאד: אני אמרתי בחפזי כל האדם כזב:

דוסת דאשתם כו בישנוד יי, אוזמר אוואזי תזארוע האיי מן: כו מייל דאד גושי או במן, ודר איאמי מן מיכאנם: דור גיריפתנד מרא דרד האיי מרג, ותנגי האיי גור בייאפתנד מרא. תנגי וגוסה מי יאבם: ודר נאמי יי מי כאנם בטלבם יי נגאת דיה גאני מן: מהרובאן (בכשאיינדה) יי ועאדיל (וצאדיק), וכודאיי אימא רחם כונגדה: ניגה דאראיי גאפיקאן יי. דרויש שודהם ובמן פרג דיהד: באז גרדי גאני מן באסאיישי תו. כו יי מוכאפאת כרד אבר תו: כו כלאין כרדי גאני מן אז מרג. אזמר גשמי מן אז אשך, אזמר פאיי מן אז דפע גאי: רוויש מי כונם בדרגאהי יי. דר זמין האיי אן חייאת: אימאן אוורדם כו סוכן מיגויים. מן רנגידה (בי גארה) שודהם בגאיית: מן ביגופתם דר שיתאבי מן. גומלהי אן אדם דורוג גוייא:

מה אשיב ליהוה כל תגמולוהי עלי: כוס ישועות אשא ובשם יהוה אקרא: נדרי ליהוה אשלם נגדה נא לכל עמו: יקר בעיני יהוה המותה לחסידיו: אנה יהוה כי אני עבדך אני עבדך בן אמתך פתחת למוסרי: לך אזבח זבח תודה ובשם יהוה אקרא: נדרי ליהוה אשלם נגדה נא לכל עמו: בחצרות בית יהוה בתוככי ירושלם הללויה:

גי גוואב באז גרדאנם בדרגאהי יי, גומלהי מוכאפאת האיי או אבר מן: כאסהי פרג מי ברדארם, ודר נאמי יי מי כאנם:

נַזְר הַאיִ מַן בַּיְיָ אַדַא מֵיכּוּנַם. מוּקַאבִיל אַכְנוּן בְּהַמַהִי קֻוּמִי אוּ: גֻרַאן דַר נַזְרִי יְיָ. אַן מַרְגִי בְּפַאזִיךְאנִי אוּ: בַר מַלַבַּם יְיָ כּוּ מַן בַּנְדַהִי תוּ. מַן בַּנְדַהִי תוּ פִּיסַרִי כַּנִיזִי תוּ. בּוּגְשַׁאיִ בְּבַנְד הַאיִ מַן: בְּדַרְגָאהִי תוּ זַבַח מֵיכּוּנַם זַבְחִי שוּכְּרַאנֵה. וַדַר נַאמִי יְיָ מֵיכְאנַם: נַזְר הַאיִ מַן בְּדַרְגַאהִי יְיָ אַדַא מֵיכּוּנַם מוּקַאבִיל אַכְנוּן בְּגוּמְלַהִי קַוּמִי אוּ: דַר חַוּלִי הַאיִ כַּאנַהִי יְיָ. דַר מִיַאנִי יְרוּשָׁלַיִם. סִיתַאיִיש כּוּנִיד כּוּדַאיִ אַזְלִי:

הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים: כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְהוָֹה לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

סִיתַאיִיש כּוּנִיד אַזְמַר יְיָ. גוּמְלַהִי קַוְמַאן. תַסְבִּיח גוּיַינְד אוּרָא גוּמְלַהִי אַן אוּמַתַאן: כּוּ נַבְּאר שוּד אַבַר אֵימַא פַּזְלִי אוּ. וַרַאסְת יְיָ בְּעַאלַם. סִיתַאיִיש כּוּנִיד כּוּדַאיִ אַזְלִי:

הוֹדוּ לַיהוָֹה כִּי טוֹב	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְהוָֹה	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

שוּכּוּר גוּיִיד בְּדַרְגָאהִי יְיָ כּוּ נֵיכּוּ.	כּוּ בְּעַאלַם פַּזְלִי אוּ:
בִּיגוּיִיד אַכְנוּן יִשְׂרָאֵל	כּוּ בְּעַאלַם פַּזְלִי אוּ:
בִּיגוּיַינְד אַכְנוּן כַּאנֵה דַאנִי אַהֲרֹן	כּוּ בְּעַאלַם פַּזְלִי אוּ:
בִּיגוּיַינְד אַכְנוּן תַרְס גֻרַאנִי יְיָ	כּוּ בְּעַאלַם פַּזְלִי אוּ:

מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָהּ עָנָנִי בַמֶּרְחַבְיָהּ: יְיָ לִי לֹא אִירָא מַה יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם: יְיָ לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: כָּל גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי כִדְבֹרִים דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: דָּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַיְיָ עֲזָרָנִי: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל:

ימין

יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל: לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָּהּ וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי: פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ: זֶה הַשַּׁעַר לַייָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ: אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה: אודך אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה: אבן מֵאֵת יְיָ הָיְתָה זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ: מאת זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ: זה אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא: אנא אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא: אנא

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ: אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ חַג בַּעֲבֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי אֲרוֹמְמֶךָּ: הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

אַז אָן תַנְגִּי בוּכָאנְדַם כּוּדָאיִ אַזַלִי. גְוָואב דָאד מְרָא דַר פְרָאךְ כּוּדָאיִ אַזַלִי: יְיָ בְמַן נַה מִיתַרְסַם. גִי מִיכוּנַד בְמַן אָדַם: יְיָ בְמַן דַר מַדַדִי מַן. וְמַן מִיבִינַם דַר דוּשְׁמַנָאנִי מַן: נֵיכּוּ בְפַנָאה בוּרְדַן בַיְיָ. אַז תַוַכּוּל כַרְדַן דַר אָדַם: נֵיכּוּ בְפַנָאה בוּרְדַן בַיְיָ. אַז תַוַכּוּל כַרְדַן דַר סְכָא מַנְדָאן: הַמַהִי קוּמָאן דַוְרַה גִירִיפְתַנְד מְרָא. דַר נָאמִי יְיָ כּוּ נֵיסְת מִיכוּנַם אִישָׁאן רָא: דַוְר גִירִיפְתַנְד מְרָא נִיז דַוְרַה גִירִיפְתַנְד מְרָא. דַר נָאמִי יְיָ כּוּ. נֵיסְת מִיכוּנַם אִישָׁאן רָא: דַוְר גִירִיפְתַנְד מְרָא גְ׳וּן זַנְבוּרָאן. כָאמוּשׁ שוּדַנְד גְ׳וּן אַתַשִׁי כָאר הָא. דַר נָאמִי יְיָ כּוּ נֵיסְת מִיכוּנַם אִישָׁאן רָא: דַפְע כַרְדַן דַפְע כַרְד מְרָא בְאַפְתָאדַן. וַיְיָ מַדַד דָאד מְרָא: קַוִויִ וְזַמְרִי כּוּדָאיִ אַזַלִי. וְבוּד בְמַן בְפַרַג׳: אַוָואזִי תַרַנּוּן וְפַרַג׳ דַר כַיְימַה הָאיִ צָאדִיקָאן יוּמְנִי יְיָ גְ׳מְע כּוּנָאיִ דַוְלַת: יוּמְנִי יְיָ בְלַנְדִי דִיהָא. יוּמְנִי יְיָ גְ׳מְע כּוּנָאיִ דַוְלַת: נַה מִי מִירַם אַמָא מִיזִיַים. וְחִיכָּאיַית מִיכוּנַם עַמַלָאתִי כּוּדָאיִ אַזַלִי: אַדַב דָאדַן אַדַב דָאד מְרָא כּוּדָאיִ אַזַלִי. וּבְמַרְג נַה בִיסְפוּרְד מְרָא: בוּגְשָׁאיִיד בְמַן דַרְוָואזַה הָאיִ עַדָאלַת. דָאכִיל מִישַׁוּם דַר אִישָׁאן שוּכְרָאנַה מִיגוּיַים כּוּדָאיִ אַזַלִי: אִין אָן דַרְוָואזַה בְדַרְגָאהִי יְיָ צָאדִיקָאן דָאכִיל שַׁוַנְד דַר אוּ: שוּכְר מִיגוּיַים תוּרָא כּוּ גְ׳וָואב דָאדִי מְרָא. וְבוּדִי בְמַן בְפַרַג׳: סַנְגִי כּוּ נַפָאיִיה כַרְדַנְד אָן אָבָאד כּוּנָאן. בוּדִי בְסַרִי כּוּנְג׳: אַז נַזְדִי יְיָ בוּדִי אִין. אָן עַגָ׳איִב דַר נַזַרִי אִימָא: אִין אָן רוּז בִיכַרְד יְיָ. כּוּרַמִי

מי פונים ושאדמאני מיכונים דר או : בר טלבם יי פרג׳ דיה אכנון. בר טלבם יי פירוזי דיה אכנון : באפרין אן איינדה דר נאמי יי. אפרין כרדים שומא רא אז כאנהי יי : כודאי יי ורושנאיי דאד באימא. בר בנדיד ברה דר טנאב הא. תא בורג׳ (כונגך) האיי אן זביחת ג׳אי : כודאיי מן תו ושוכר מי גויים תורא. כודאיי מן בלנדי מידיהם תורא : שוכר גוייד בדרגאהי יי כו ניכו. כו בעאלם פזדי או :

הודו ליי כי טוב — כי לעולם חסדו :

הודו לאלהי האלהים — כי לעולם חסדו :

הודו לאדני האדנים — כי לעולם חסדו :

לעשה נפלאת גדלות לבדו — כי לעולם חסדו :

לעשה השמים בתבונה — כי לעולם חסדו :

לרוקע הארץ על המים — כי לעולם חסדו :

לעשה אורים גדלים — כי לעולם חסדו .

את השמש לממשלת ביום — כי לעולם חסדו :

את הירח וכוכבים לממשלות בלילה — כל״ח :

למכה מצרים בבכוריהם — כי לעולם חסדו :

ויוצא ישראל מתוכם — כי לעולם חסדו :

ביד חזקה ובזרוע נטויה — כי לעולם חסדו :

לגזר ים סוף לגזרים — כי לעולם חסדו :

והעביר ישראל בתוכו — כי לעולם חסדו :

ונער פרעה וחילו בים סוף — כי לעולם חסדו :

למוליך עמו במדבר — כי לעולם חסדו :

למכה מלכים גדלים — כי לעולם חסדו :

וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם   כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

שוּכְּר גוֹייד בְּדַרְגָאהִי יְיָ כּו נֵיכּוּ   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
שוּכְּר גוֹייד בְּכוּדָאיִ אָן כוּדָאיָאן   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
שוּכְּר גוֹייד בְּכִּידִיוֹנְדִי אָן כִּידִיוֹנְדָאן   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּכוּנָא עַג'איִב הָאיִ בוּזוּרְגָאן בְּתַנְהָאיִ אוֹ   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּאַפְרָאנָא אָן אָסְמָאן דַר פַּהְם   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּמַבַּקָה (בְּפַרְדַה) בַּסְתַהִי אָן זַמִין אַבַר אָן אָב   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּאַפְרָאנָא רוֹשְׁנָאיִ הָאיִ בוּזוּרְגָאן   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
אַזְמַר אָן אָפְתָאב בְּמוּסַלַּט שוּדַן דַר רוֹז   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
אַזְמַר אָן מַהְתָאב וְסִיתָארְגָאן בְּמוּסַלַּט שוּדַן דַר שַׁב   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּזַרְב זַנָא מִצְרִיָאן דַר נַכּוּסְת זָאדָאנִי אִישָׁאן   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
וְבִירוּן אָוַרְד יִשְׂרָאֵל אַז מִיָאנִי אִישָׁאן   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
דַר קוּדְרַתִי קַוִי וְדַר בָּאזוּיִ מַיִיל דָאדַה   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּפָארַה כַּרְדַהִי דַרְיָאהִי קוּלְזוּם בְּדוּוָאזְדַה פָּארַה הָא   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
וְבִיגוּזַרָאנְד יִשְׂרָאֵל דַר מִיָאנִי אוֹ   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
וְגַרְק כַּרְד פַּרְעֹה וְלַשְׁכַּרִי אוֹ דַר דַרְיָאהִי קוּלְזוּם   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּבַרַנְדַהִי קַוְמִי אוֹ דַר בִּיָאבָאן   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּזַרְב זַנָא פָּאדְשָׁאהָאנִי בוּזוּרְגָאן   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
וְבִיכּוּשְׁת פָּאדְשָׁאהָאנִי פָּאדִיָאוַנְדָאן   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :
בְּסִיחוֹן פָּאדְשָׁאהִי אָן אֱמוֹרִי   כּו בְּעָאלַם פַּזִּי אוֹ :

וּבְעוֹג פָּאדְשָׁאהִי אָן בָּשָׁן כּוֹ בְּעָאלַם פָּזְלִי אוֹ :
וְבִידָאד זַמִינִי אֵישָׁאן בְּנַצִיבַה כּוֹ בְּעָאלַם פָּזְלִי אוֹ :
נַצִיבַה בְּיִשְׂרָאֵל בַּנְדַהִי אוֹ כּוֹ בְּעָאלַם פָּזְלִי אוֹ :
אַנְגִ'י דַר פַּסְתִיִי אֵימָא יָאד כַּרְד בְּאֵימָא כּוֹ בְּעָאלַם פָּזְלִי אוֹ :
וְפַרַג' דָאד אֵימָא רָא אַז עַדוִויאָנִי אֵימָא כּוֹ בְּעָאלַם פָּזְלִי אוֹ :
דִיהַנְדַה נָאן בְּג'וּמְלַהִי גוֹשְׁת מַנְד כּוֹ בְּעָאלַם פָּזְלִי אוֹ :
שׁוּכְר גוּיֵיד בְּכוּדָאִי אָן אָסְמָאן כּוֹ בְּעָאלַם פָּזְלִי אוֹ :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל. וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. פּוֹדֶה. וּמַצִּיל. וְעוֹנֶה. וּמְרַחֵם. בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת. אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת. הַמְהֻלָּל בְּכָל הַתִּשְׁבָּחוֹת. הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים. וַיהוָה עֵר לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן. הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים. וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים. מְחַיֶּה מֵתִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. פּוֹקֵחַ עִוְרִים. וְזוֹקֵף כְּפוּפִים. הַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים. וְהַמְפַעְנֵחַ נֶעֱלָמִים. וּלְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים :

נִשְׁמַהִי גוּמְלַהִי מַכְלוּקָאת. אַפְרִין מֵיכוּנַד אַזְמַר נָאמִי תוּ יְיָ כוּדָאִיִי אֵימָא. וְאֵלְהָאמִי גְ'וּמְלַהִי גוֹשְׁת מַנְד שַׁרָאפַת מֵידִיהַד. וְבַנְדִי מֵידִיהַד. יָאד כִּירְדִי תוּ פָּאדְשָׁאהִי אֵימָא הַמִישַׁה. אַז) אָן עָאלַם וְתָא אָן עָאלַם תוּיִי כוּדָאִי : וְאַז גַיְירִי תוּ נֵיסְתִי בְּאֵימָא פָּאדְשָׁאהִי רְהָאנִי דִיהָא. וְפַרַג' דִיהָא. בְּאַז כְּרָא. וְבַלָאיִן כּוּנָא. וְגְווָאב דִיהָא.

ורחם

ורחם כורא. דר הר וקתי תנגי ודושוארי. ניסתי באימא פאדשאהי
מדד גאר ותכייה גאר אמא תו: כודאיי אן אולינייאן ואן
אכיראנייאן. כודאיי גומלהי מכלוקאת כידיוונדי גומרהי תוולודאת.
אן סיתאייש מנד דר גומלהי אן תסביח הא. אן ראייאנא עאלמי
או דר פזל. ומכלוקאתי או דר רחמאניית: ויי בידאר. נה פינך
מי רוד ונה כאב מירוד. אן חרכת דיהנדהי כאבידגאן. ואן
בידאר כוננדהי גראן כאבאן. זייאננדהי מורדגאן. ודרמאן דיהנדהי
בימאראן. בינא כוננדהי כוראן. וראסת כוננדהי דותא שודגאן.
אן סוכן אוורנדהי גונגאן. ואן פאש כוננדהי סיר האיי פושידה.
ובתו בתנהאיי תו אימא אקראר כונאן:

ואלו פינו מלא שירה כים. ולשוננו רנה כהמון גליו.
ושפתותינו שבח כמרחבי רקיע. ועינינו מאירות
כשמש וכירח. וידינו פרושות כנשרי שמים. ורגלינו
קלות כאילות. אין אנו מספיקין להודות לך יהוה אלהינו.
ולברך את שמך מלכנו. על אחת מאלף אלפי אלפים
ורוב רבי רבבות פעמים. הטובות נסים ונפלאות. שעשית
עמנו ועם אבותינו מלפנים. ממצרים גאלתנו יהוה אלהינו.
מבית עבדים פדיתנו. ברעב זנתנו. ובשבע כלכלתנו. מחרב
הצלתנו. ומדבר מלטתנו. ומחלאים רעים ורבים דליתנו.
עד הנה עזרונו רחמיך ולא עזבונו חסדיך. על כן אברים
שפלגת בנו ורוח ונשמה שנפחת באפינו. ולשון אשר
שמת בפינו. הן הם יודו ויברכו. וישבחו. ויפארו. וישוררו.
את שמך מלכנו תמיד. כי כל פה לך יודה. וכל לשון
לך תשבח. וכל עין לך תצפה. וכל ברך לך תכרע.
וכל קומה לפניך תשתחוה. והלבבות ייראוך והקרב
וכליות יזמרו לשמך. כדבר שנאמר כל עצמותי תאמרנה

יהוה

יְהֹוָה מִי כָמוֹךָ. מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ: שַׁוְעַת עֲנִיִּים אַתָּה תִשְׁמַע. צַעֲקַת הַדַּל תַּקְשִׁיב וְתוֹשִׁיעַ. וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיהֹוָה לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

ואגרי דהאני אימא פור שיער (שירה) גון דריא. וזובאני אימא תרנון גון אשובישי מווג האיי או. ולבאני אימא תסביח גון פראך האיי פרדה, ונשמאני אימא רושנאיי דייהאן גון אפתאב וגון מאהתאב. ודסתאני אימא פהם בודגאן גון סימורג האיי אסמאן, ופא האיי אימא סבוכאן גון גוזן הא: ניסתי אימא כיפאיית כונאן בשוכור גופתן בתו יי כודאיי אימא, ובאפרין כרדן אזמר נאמי תו פאדשאהי אימא. אבר יכי אז הזאר הזאראן. וביור ביור הא. כרת הא אן ניכי הא. מועגיז הא ועגאיבאת הא, אנגי ביכרדי המראהי אימא והמראהי פדראני אימא אז פישתר. אז מצר רהאני דאדי אימא רא יי כודאיי אימא. אז מוזיעי בנדגי באז כרידי אימא רא. דר קחטי רוזי דאדי אימא רא. ודר סירי קות דאדי אימא רא. אז שמשיר כלאין כרדי אימא רא. ואז ובאה נגאת דאדי אימא רא. ואז בימארי האיי בדאן ומועתמדאן וביסיאראן בלנד כשידי אימא רא: תא אינגא מדד דאדנד אימא רא רחם האיי תו. ונה דר גוזאשתנד אימא רא פזל האיי תו. אבר אנגונין. אנדאם האיי אנגי תקסים דאדי דר אימא. ואדהאם (ורוח) ונסים (ורמק) אנגי בידמאנדי דר דימאגי אימא. וזובאן אנגי ביניהאדי דר דהאני אימא: אינך אישאן שוכר גויינד. ואפרין כונגד. ותסביח גויינד. ושראפת ראננד. ושיער גויינד. אזמר נאמי תו פאדשאהי אימא המישה. כו הר דהאן בדרגאהי תו שוכור מיגוייד. והר זובאן בדרגאהי תו תסביח מיגוייד. והר גשם בדרגאהי תו גאר מישוד. והר זאנו בדרגאהי תו מיגוכד. והר קאמת בדרגאהי תו סגדה מיברד: ואן דיל הא מיתרסנד תורא. ואן אמעא וגורדה הא זמר מיגויינד בנאמי תו. ג'ון סוכני אנגי איית אמדסת. גומדהי אוסתוכאן האיי מן מיגויינד יי כיסת ג'ון מאננדי תו כלאין כונאיי פקיר (בי ג'ארה) אז קוי אז או. ופקיר ומסכין אז גוור כונגדהי או: הווקאיי פקיראן תו בשנוי. נאלהי אן דרויש גוש כוני ופרג דיהי. ונוישתה תרנון גוייד צאדיקאן בדרגאהי יי בשאיסתגאן ניכו סיתאייש:

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם:
וּבְשִׂפְתֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ:
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ:
וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל:

דַר דַהָאנִי שָׁאיִסְתַגָאן בּלַנְד וָאר שַׁוִי: וֶדַר לַבָאנִי צָאדִיקָאן אָפְרִין שׁוּדֶה אִיִי: וֶדַר זַבָאנִי פָאזִילָאן כָּאן שׁוּדֶה אִיִי: וֶדַר מִיָאנִי כָּאצָאן סִיתָאיִישׁ בּוּדֶה אִיִי:

בְּמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. לְהוֹדוֹת. לְהַלֵּל. לְשַׁבֵּחַ. לְפָאֵר. לְרוֹמֵם. לְהַדֵּר. וּלְנַצֵּחַ. עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

דַר גַמְעִיַת הָא בִּיוּור הָאיִ קוֹמִי תוּ כָּאנֶה דָאנִי יִשְׂרָאֵל. אִנְגִ׳י אִנְגִ׳וּנִין הַסְת וָאגִיבִי גוֹמְלַהִי אַן מַכְלוּקָאת הָא בְּדַרְגָאהִי תוּ יְיָ כוּדָאיִ מָא וְכוּדָאיִ פְּדַרָאנִי אִימָא. בְּשׁוּכְרָאנֶה גוֹפְתַן. בְּסִיתָאיִישׁ כַּרְדַן. בְּתַסְבִּיח גוֹפְתַן. בְּשָׁרָאפַת דָאדַן. בְּבַלַנְדִי דָאדַן. בְּשׁוּכוּה מַנְדִי דָאדַן. וּבְזַפַּר דָאדַן. אַבַר גוֹמְלַהִי סוּכַנָאנִי שִׁיעְר הָא וְתַסְבִּיח הָאיִ דָוִד פִּיסַרִי יִשַׁי בַּנְדֶהִי תוּ. מַסִיחָאיִ תוּ:

וּבְכֵן יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. שִׁיר וּשְׁבָחָה. הַלֵּל וְזִמְרָה. עֹז וּמֶמְשָׁלָה. נֶצַח. גְּדוּלָּה. גְּבוּרָה. תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת. קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת. לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. וּמֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל:

יְהַלְלוּךָ יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ כָּל מַעֲשֶׂיךָ. וַחֲסִידֶיךָ וְצַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ. וְעַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. כֻּלָּם בְּרִנָּה יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ אֶת שֵׁם כְּבוֹדֶךָ. כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָעִים לְזַמֵּר וּמֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אָמֵן:

אן פייאלהי ג'הארום רא תכייה כרדה נושנד, ובעד אז נושידן אגר כאהנד אין תפסיר רא כאננד.

וְדר אין סַבַב בְּתִסְבִּיח בוּדַה אַיַד נָאמִי תוּ בְּגֻ'אוִיד פָאדְשָׁאהִי אֵימָא אָן כוּדָאי. פָאדְשָׁאהִי בוּזוּרְג וְכָאִין. דַר אָסְמָאן וְדַר זַמִין. כּוּ בְּתוּ זֵיבָא יֵי כוּדָאיִ אֵימָא וְכוּדָאיִ פַּדָרָאנִי אֵימָא. בְּעָאלַם וְגָאוִיד. שֵׁיְעַר וְתִסְבִּיח. תַעְרִיף וְזֵמֶר. קֻוֵּיי וּמוּסַלְטִיי אַבַדִי. בוּזוּרְגִי וְגַבְרוּתִי. סִיתָאיִישׁ וְשַׁרָאפַת. כָאִין מַנְדִי וּפָאדְשָׁאהַת. אָפְרִין הָא וְשׁוּכְרָאנֶה הָא. בְּנָאמִי תוּ אָן בוּזוּרְג וְאָן כָאִין. וָאז עָאלַם וְתָא עָאלַם תוּיִי כוּדָאי:

סִיתָאיִישׁ כוּנַנְד תוּרָא יֵי כוּדָאיִ אֵימָא גוּמְלַהִי עַמַלְאתִי תוּ. וּפָאזִיקָאנִי תוּ וְצָאדִיקָאן כוּנַנְדִגָאנִי רֵיזָאיִי תוּ. וְקֻוְמִי תוּ כָאנֶה דָאנִי יִשְׂרָאֵל גוּמְלַהִי אֵישָׁאן דַר תַרָאנָה שׁוּכְר גוּיֵינְד. וְאָפְרִין כוּנַנְד. וְתִסְבִּיח גוּיֵינְד וְשַׁרָאפַת דִיהַנְד. אָזְמַר נָאמִי עִזַּתִי תוּ. כּוּ בְּתוּ נֵיכוּסְת בְּשׁוּכוּר גוּפְתַן. וּבְנָאמִי תוּ כוּשֶׁסְת בְזֵמֶר גוּפְתַן. וָאז עָאלַם וְתָא עָאלַם תוּיִי כוּדָאי. בְּאָפְרִין תוּ יֵי פָאדְשָׁאהִי תַעְרִיף בוּדַה דַר תִסְבִּיח הָאי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עַל הַגֶּפֶן וְעַל פְּרִי הַגֶּפֶן וְעַל תְּנוּבַת הַשָּׂדֶה וְעַל אֶרֶץ חֶמְדָּה טוֹבָה וּרְחָבָה שֶׁרָצִיתָ וְהִנְחַלְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ לֶאֱכוֹל מִפִּרְיָהּ וְלִשְׂבּוֹעַ מִטּוּבָהּ: רַחֵם יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ. וְעַל הַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. וְעַל מִזְבְּחֶךָ. וְעַל הֵיכָלֶךָ. וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. וְהַעֲלֵנוּ לְתוֹכָהּ. וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנָהּ. וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִיקוּנָהּ. וּנְבָרֶכְךָ עָלֶיהָ בִקְדוּשָּׁה וּבְטָהֳרָה. (בשבת יאמר וּרְצֵה וְהַחֲלִיצֵנוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה) וְשַׂמְּחֵנוּ יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ

ביום

בְּיוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. וּבְיוֹם טוֹב מִקְרָא קוֹדֶשׁ הַזֶּה כִּי אַתָּה טוֹב וּמֵטִיב לַכֹּל. וְנוֹדֶה לְּךָ עַל הָאָרֶץ וְעַל הַגֶּפֶן וְעַל פְּרִי הַגֶּפֶן. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה עַל הָאָרֶץ וְעַל פְּרִי הַגֶּפֶן:

א) הסתנד שכצאני כי בעד אז הגדה נישסתה שיר השירים הם מיכאננד אז סבבי כי שיר השירים רא סוכן האייש בישתרי אישארת האיי יציאת מצרים מי באשד, ליכין כמי כי אגר כאבי או גאליבי כרדה אסתאדה באשד. ביהתר הסת כי שיר השירים נא כאנדה כאב רווד, מקצד כי תפלה שחרית רא בר וקת רפתה בכוונה כאנד.

ב) פיוט אואני חד גדיא, אחד מי יודע, אין הא או זמאני צאביק אז וקתי גאונים תייאר שודה הסת. ואין סוכן הא המה סודות ורמזים מיבאשד דר באלאיי אין פיוטים ביסייאר פירוש הא הסת. ואלל כוסום ר' יהודה הלוי דר חד גדיא פירוש כוב דארנד. ודר ס' משמיע ישועה פירוש נחמד על אחד מי יודע פירוש כרדה הסתנד.

ג) בעד אז סדר המין פיוט חד גדיא אחד מי יודע רא דר ניגון באנד. ודר ס' עיקרי הד"ט גופתין כי כסי אז אין חד גדיא ואחד מי יודע מסקרה מי גירפתה באשד או חייב נידוי הסת בינא בר אין בר חוז באשנד כי אין רא דר סבוך סרי קטי נה כאנגד. אמא דר שמחה של מצוה כאננד:

חַד גַּדְיָא. חַד גַּדְיָא. דְּזַבִּין אַבָּא בִּתְרֵי זוּזֵי: חַד גַּדְיָא. חַד גַּדְיָא:

וְאָתָא שׁוּנְרָא. וְאָכְלָה לְגַדְיָא. דְּזַבִּין אַבָּא בִּתְרֵי זוּזֵי חַד גַּדְיָא. חַד גַּדְיָא:

וְאָתָא כַּלְבָּא. וְנָשַׁךְ לְשׁוּנְרָא. דְּאָכַל לְגַדְיָא. דְּזַבִּין אַבָּא בִּתְרֵי זוּזֵי. חַד גַּדְיָא. חַד גַּדְיָא:

וְאָתָא חוּטְרָא. וְהִכָּא לְכַלְבָּא. דְּנָשַׁךְ לְשׁוּנְרָא. דְּאָכְלָא לְגַדְיָא. דְּזַבִּין אַבָּא בִּתְרֵי זוּזֵי. חַד גַּדְיָא חַד גַּדְיָא:

ואתא נורא. ושרף לחוטרא. דהכה לכלבא. דנשך לשונרא. דאכלה לגדיא. דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא חד גדיא:

ואתא מיא וכבה לנורא. דשרף לחוטרא. דהכה לכלבא. דנשך לשונרא. דאכלה לגדיא. דזבין אבא בתרי זוזי: חד גדיא. חד גדיא:

ואתא תורא. ושתה למיא. דכבה לנורא. דשרף לחוטרא. דהכה לכלבא דנשך לשונרא. דאכלה לגדיא. דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא. חד גדיא:

ואתא השוחט. ושחט לתורא. דשתה למיא. דכבה לנורא. דשרף לחוטרא. דהכה לכלבא. דנשך לשונרא. דאכלה לגדיא. דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא. חד גדיא:

ואתא מלאך המות. ושחט לשוחט. דשחט לתורא. דשתה למיא. דכבה לנורא. דשרף לחוטרא. דהכה לכלבא. דנשך לשונרא. דאכלה לגדיא. דזבין אבא בתרי זוזי חד גדיא. חד גדיא:

ואתא הקדוש ברוך הוא. ושחט למלאך המות. דשחט לשוחט. דשחט לתורא. דשתה למיא. דכבה לנורא. דשרף לחוטרא. דהכה לכלבא. דנשך לשונרא. דאכלה לגדיא. דזבין אבא בתרי זוזי. חד גדיא. חד גדיא:

יכי בוזגאלה. יכי בוזגאלה. אנני ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה גאן בוזגאלה:

וביאמד פישך (גורבה), וביכורד בבוזגאלה. אנני ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה. גאן בוזגאלה:

וביאמד סג. וביגזיד בפישך. אנני ביכורד בבוזגאלה. אנני ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה. גאן בוזגאלה:

וביאמד עצא. וביזד באן סג. אנג'י ביגזיד בפישך. אנג'י ביכורד בבוזגאלה. אנג'י ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה. גאן בוזגאלה:

וביאמד אתש. וביסוזאנד בעצא. אנג'י ביזד באן סג. אנג'י ביגזיד בפישך. אנג'י ביכורד בבוזגאלה. אנג'י ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה:

וביאמד אב. וכאמוש כרד באתש. אנג'י ביסוזאנד בעצא. אנג'י ביזד באן סג. אנג'י ביגזיד בפישך. אנג'י ביכורד בבוזגאלה. אנג'י ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה. גאן בוזגאלה:

וביאמד גאו. ובינושיד באב. אנג'י כאמוש כרד באתש. אנג'י ביסוזאנד בעצא. אנג'י ביזד באן סג. אנג'י ביגזיד בפישך. אנג'י ביכורד בבוזגאלה. אנג'י ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה גאן בוזגאלה:

וביאמד שוחט. וזבח כרד באן גאו. אנג'י בינושיד באב. אנג'י כאמוש כרד באתש. אנג'י ביסוזאנד בעצא. אנג'י ביזד באן סג. אנג'י ביגזיד בפישך. אנג'י ביכורד בבוזגאלה. אנג'י ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה. גאן בוזגאלה:

וביאמד מלאך המות. וביכושת בשוחט. אנג'י זבח כרד בגאו. אנג'י בינושיד באב. אנג'י כאמוש כרד באתש. אנג'י ביסוזאנד בעצא. אנג'י ביזד באן סג. אנג'י ביגזיד בפישך. אנג'י ביכורד בבוזגאלה. אנג'י ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה. גאן בוזגאלה:

וביאמד הקדוש ברוך הוא. וביכושת במלאך המות. אנג'י ביכושת בשוחט. אנג'י זבח כרד בגאו. אנג'י בינושיד באב. אנג'י כאמוש כרד באתש. אנג'י בסוזאנד בעצא. אנג'י ביזד באן סג. אנג'י ביגזיד בפישך. אנג'י ביכורד בבוזגאלה. אנג'י ביכריד פדר בדו תנגה. גאן בוזגאלה. גאן בוזגאלה:

אחד מי יודע. אחד אני יודע. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

שנים מי יודע. שנים אני יודע. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

שְׁלֹשָׁה מִי יוֹדֵעַ. שְׁלֹשָׁה אֲנִי יוֹדֵעַ. שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לֻחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

אַרְבָּעָה מִי יוֹדֵעַ. אַרְבָּעָה אֲנִי יוֹדֵעַ. אַרְבַּע אִמָּהוֹת. שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לֻחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

חֲמִשָּׁה מִי יוֹדֵעַ. חֲמִשָּׁה אֲנִי יוֹדֵעַ. חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה. אַרְבַּע אִמָּהוֹת. שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לֻחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

שִׁשָּׁה מִי יוֹדֵעַ. שִׁשָּׁה אֲנִי יוֹדֵעַ. שִׁשָּׁה סִדְרֵי מִשְׁנָה. חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה. אַרְבַּע אִמָּהוֹת. שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לֻחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

שִׁבְעָה מִי יוֹדֵעַ. שִׁבְעָה אֲנִי יוֹדֵעַ. שִׁבְעָה יְמֵי שַׁבַּתָּא. שִׁשָּׁה סִדְרֵי מִשְׁנָה. חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה. אַרְבַּע אִמָּהוֹת. שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לֻחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

שְׁמוֹנָה מִי יוֹדֵעַ. שְׁמוֹנָה אֲנִי יוֹדֵעַ. שְׁמוֹנָה יְמֵי מִילָה. שִׁבְעָה יְמֵי שַׁבַּתָּא. שִׁשָּׁה סִדְרֵי מִשְׁנָה. חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה. אַרְבַּע אִמָּהוֹת. שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לֻחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

תִּשְׁעָה מִי יוֹדֵעַ. תִּשְׁעָה אֲנִי יוֹדֵעַ. תִּשְׁעָה יַרְחֵי לֵידָה. שְׁמוֹנָה יְמֵי מִילָה. שִׁבְעָה יְמֵי שַׁבַּתָּא. שִׁשָּׁה סִדְרֵי מִשְׁנָה. חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה. אַרְבַּע אִמָּהוֹת. שְׁלֹשָׁה אָבוֹת. שְׁנֵי לֻחוֹת הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

עֲשָׂרָה מִי יוֹדֵעַ. עֲשָׂרָה אֲנִי יוֹדֵעַ. עֲשָׂרָה דִבְּרַיָּא. תִּשְׁעָה יַרְחֵי לֵידָה. שְׁמוֹנָה יְמֵי מִילָה. שִׁבְעָה יְמֵי שַׁבַּתָּא. שִׁשָּׁה

סדרי משנה. חמשה חומשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

אחד עשר מי יודע. אחד עשר אני יודע. אחד עשר כוכביא. עשרה דבריא. תשעה ירחי לידה. שמונה ימי מילה. שבעה ימי שבתא. ששה סדרי משנה. חמשה חומשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

שנים עשר מי יודע. שנים עשר אני יודע. שנים עשר שבטיא. אחד עשר כוכביא. עשרה דבריא. תשעה ירחי לידה. שמונה ימי מילה. שבעה ימי שבתא. ששה סדרי משנה. חמשה חומשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

שלשה עשר מי יודע. שלשה עשר אני יודע. שלשה עשר מדיא. שנים עשר שבטיא. אחד עשר כוכביא. עשרה דבריא. תשעה ירחי לידה. שמונה ימי מילה. שבעה ימי שבתא. ששה סדרי משנה. חמשה חומשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו שבשמים ובארץ:

יכומין כי מידאנד. יכומין מן מי דאנם. יכומין כודאי רבור עאלמין:

דויומין כי מי דאנד. דויומין מן מידאנם. דויומינדו לוחי גוהר יכומין כודאי רבור עאלמין:

סהומין כי מידאנד. סהומין מן מידאנם. סהומין סה פדראן. דויומין דו לוחי גוהר. יכומין כודאי רבור עאלמין:

ג'אהרומין כי מידאנד. ג'אהרומין מן מי דאנם. ג'אהרומין ג'האר מאדראן. סהומין סה פדראן. דויומין דו לוחי גוהר. יכומין כודאי רבור עאלמין:

פנגומין כי מי דאנד. פנגומין מן מי דאנם. פנגומין פנג ספרא תורה. ג'אהרומין ג'אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דוימין דו לוחי גוהר. יכומין כודאי רבור עאלמין:

ששומין כי מי דאנד. ששומין מן מי דאנם. ששומין שש סדרי משנה. פנגומין פנג ספרא תורה. ג'אהרומין ג'אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דויומין דו לוחי גוהר. יכומין, כודאי רבור עאלמין:

הפתומין כי מידאנד. הפתומין מן מי דאנם. הפתומין הפת רוזי הפתה. ששומין שש סדרי משנה. פנגומין פנג ספרא תורה. ג'אהרומין ג'אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דויומין דו לוחי גוהר. יכומין כודאי רבור עאלמין:

השתומין כי מי דאנד. השתומין מן מי דאנם. השתומין השת רוזי מילה. הפתומין הפת רוזי הפתה. ששומין שש סדרי משנה. פנגומין פנג' ספרא תורה. ג'אהרומין ג'אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דויומין דו לוחי גוהר. יכומין כודאי רבור עאלמין:

נוהומין כי מי דאנד. נוהומין מן מידאנם. נוהומין נוה מאהי זנאן. השתומין השת רוזי מילה. הפתומין הפת רוזי הפתה. ששומין שש סדרי משנה. פנגומין פנג ספרא תורה. ג'אהרומין ג'אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דויומין דו לוחי גוהר. יכומין כודאי רבור עאלמין:

דהומין כי מי דאנד. דהומין מן מי דאנם. דהומין דה סוכנאן. נוהומין נוה מאהי זנאן. השתומין השת רוזי מילה. הפתומין הפת רוזי הפתה. ששומין שש סדרי משנה. פנגומין פנג' ספרא תורה. ג'אהרומין ג'אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דויומין דו לוחי גוהר. יכומין כודאי רבור עאלמין:

יאזדהום כי מי דאנד. יאזדהום מן מי דאנם. יאזדהום יאזדה סיתארגאן. דהומין דה סוכנאן. נוהומין נוה מאהי זנאן. השתומין השת רוזי מילה. הפתומין הפת רוזי הפתה. ששומין שש סדרי משנה. פנגומין פנג ספרא תורה. ג'אהרומין ג'אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דויומין דו לוחי גוהר. יכומין כודאי רבור עאלמין:

דוזדהום כי מידאנד. דואזדהום מן מידאנם. דואזדהום דואזדה סיבטא הא. יאזדהום יאזדה סיתארה הא. דהומין דה סוכנאן. נוהומין נוה מאהי זנאן. השתומין השת רוזי מילה. הפתומין הפת רוזי הפתה. ששומין שש סדרי משנה. פנגומין פנג׳ ספרא תורה, ג׳אהרומין ג׳אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דוימין דו לוחי גוהר. יכומין כודאיי רבור עאלמין:

סיזדהום כי מי דאנד. סיזדהום מן מידאנם. סיזדהום סיזדה כיצלת הא. דואזדהום דואזדה סיבטא הא. יאזדהום יאזדה סיתארה הא. דהומין דה סוכנאן. נוהומין נוה מאהי זנאן. השתומין השת רוזי מילה. הפתומין. הפת רוז הפתה. ששומין שש סדרי משנה. פנגומין פנג׳ ספרא תורה. ג׳אהרומין ג׳אהר מאדראן. סהומין סה פדראן. דוימין דו לוחי גוהר. יכומין כודאיי רב ׳ עצמין:

כי לו נאה. כי לו יאה:

אדיר במלוכה. בחור כהלכה. גדודיו יאמרו לו. לך ולך. לך כי לך. לך אף לך. לך יי המםלכה. כי לו נאה. כי לו יאה: דגול במלוכה. הדור כהלכה. ותיקיו יאמרו לו. לך ולך. לך כי לך. לך אף לך. לך יי הממלכה. כי לו נאה. כי יאה: זכאי במלוכה. חסין כהלכה. טפסריו יאמרו לו. לך ולך. לך כי לך. לך אף לך. לך יי הממלכה. כי לו נאה. כי לו יאה: יחיד במלוכה. כביר כהלכה. למודיו יאמרו לו. לך ולך. לך כי לך. לך אף לך. לך יי הממלכה. כי לו נאה. כי לו יאה: מרום במלוכה. נורא כהלכה. סביביו יאמרו לו. לך ולך. לך כי לך. לך אף לך. לך יי הממלכה. כי לו נאה. כי לו יאה: עניו במלוכה. פודה כהלכה. צדיקיו יאמרו לו. לך ולך. לך כי לך. לך אף לך. לך יי הממלכה. כי לו נאה. כי לו יאה: קדוש במלוכה. רחום כהלכה. שנאניו יאמרו לו. לך ולך. לך כי לך. לך אף לך. לך יי הממלכה. כי לו

נאה

נָאֶה. כִּי לוֹ יָאֶה: תַּקִּיף בִּמְלוּכָה. תּוֹמֵךְ כַּהֲלָכָה. תְּמִימָיו יֹאמְרוּ לוֹ. לְךָ וּלְךָ. לְךָ כִּי לְךָ. לְךָ אַף לְךָ. לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה. כִּי לוֹ נָאֶה. כִּי לוֹ יָאֶה:

אַדִּיר הוּא. יִבְנֶה בֵיתוֹ בְּקָרוֹב. בִּמְהֵרָה. בִּמְהֵרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב. אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵיתְךָ בְּקָרוֹב: בָּחוּר הוּא. יִבְנֶה בֵיתוֹ בְּקָרוֹב. בִּמְהֵרָה. בִּמְהֵרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב. אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵיתְךָ בְּקָרוֹב: גָּדוֹל הוּא. דָּגוּל הוּא. יִבְנֶה בֵיתוֹ בְּקָרוֹב. בִּמְהֵרָה בִּמְהֵרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב. אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵיתְךָ בְּקָרוֹב: הָדוּר הוּא. וָתִיק הוּא. זַכַּאי הוּא. חָסִיד הוּא. יִבְנֶה בֵיתוֹ בְּקָרוֹב. בִּמְהֵרָה. בִּמְהֵרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב. אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵיתְךָ בְּקָרוֹב: טָהוֹר הוּא. יָחִיד הוּא. כַּבִּיר הוּא לָמוּד הוּא. מֶלֶךְ הוּא. נוֹרָא הוּא. סַגִּיב הוּא. עִזּוּז הוּא. פּוֹדֶה הוּא. צַדִּיק הוּא. יִבְנֶה בֵיתוֹ בְּקָרוֹב. בִּמְהֵרָה. בִּמְהֵרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב. אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵיתְךָ בְּקָרוֹב: קָדוֹשׁ הוּא. רַחוּם הוּא. שַׁדַּי הוּא. תַּקִּיף הוּא. יִבְנֶה בֵיתוֹ בְּקָרוֹב. בִּמְהֵרָה. בְּיָמֵינוּ בְּקָרוֹב. אֵל בְּנֵה. אֵל בְּנֵה. בְּנֵה בֵיתְךָ בְּקָרוֹב:



מקום המקדש

פזמון לחג הפסח

ע"ס אלפ"א ביתא עם התפסיר

אתה גאלת את אבותינו ממצרים. ביד חזקה ובזרע נטויה:

תו נגאת דאדי אזמר פדראני אימא אז מצר. דר קודרתי קוי ודר באזויי אפראשתה:

בהיות אבותינו במצרים. היו מעונים ומשעבדים תחת יד פרעה מלך מצרים:

בבודני פדראני אימא דר מיאני זמיני מצר. בודנד רנגידה שואן וזחמת כשאן זירי דסתי פרעה פאדשאהי אזאני מצר:

גם שם פרו ורבו כעפר הארץ. וכארזי לבנון גבהו בקומה:

ניז אונג'א בורומנד שודנד וביסיאר שודנד ג'ון כאכי אן זמין. וג'ון סרוו האיי באגיסתאן בקנד שודנד בבאלא:

דבר פרעה הרשע למחות את שמם. ולהאביד זכרם מקרב תבל:

סוכן גופת פרעהי זאלים במחוו כרדן אזמר נאמי אישאן. בגום כרדן יאד כירדי אישאן אז מיאני גיתי:

הוא ועמו בעצה היו. ויתחכמו סוד על זרע ישראל:

או וקוומי או דר משוורת בודנד. סיר בסתנד סיר אבר פרזנדאני ישראל:

וימררו את חייהם בפרך. ובתשניק[1] גדול קצרה רוחם:

תלכי נמודנד זנדוגאני אישאן רא בג'ור. ודר זחמתי בסיאר כותאה שוד אדהאמי אישאן:

---

1 תשניק הוא לשון צרה וציקה וכן בלכתך לא יצר צעדך ת"י לא תשניק אורחך

זרע

זֶרַע יְשׁוּרוּן אֲנָחָה לָבַשׁ. כִּי יַד אוֹיֵב גָּבְרָה עֲלֵיהֶם:

פַרְזַנְדָאנִי יְשׁוּרוּן אַנְדוּהָ בִּיפוּשִׁיד. כִּו דַסְתִי דוּשְׁמַן קַוִי שׁוּד בַר אִישָׁאן:

חַי וְקַיָּם שָׁמַע בְּקוֹלָם. מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא הֶאֱזִין לָהֶם:

חַי וְקַיּוּם הַמִישָׁה גִי בִשְׁנוּפַת בְּאַוָאזִי אִישָׁאן. פָאדְשָׁאהִי אַן פָאדְשָׁאהָאן כָאִין אָפְרִין שׁוּדָה אוּ גוּשׁ כַרְד בְּאִישָׁאן:

טוֹב וְיָשָׁר גִּידֵל מֵהֶם. מֹשֶׁה יְדִיד בְּחָזוֹן הוּשְׁלַח:

נֵיכוּ וְשָׁאיֵסְתֶה בּוּזוּרְג כַרְד אַז אִישָׁאן. מֹשֶׁהִי דוּסְת דַר נְבוּאָה פִירִיסְתָאנִידֶה שׁוּד:

יָחַד הֶרְאָם אוֹתוֹת שַׁדַּי. וּבְמִינֵי נְגָעִים נִשְׁפְּטוּ בְּנֵי חָם:

יֵךְ גָא בִנְמוּד אִישָׁאן רָא בְנִישָׁאנֵי הָאִי כֵיפִי. דַר בַּעְזִי זַכְם הָא שַׁרִיעַת כַרְדֶה שׁוּדַנְד פַרְזַנְדָאנִי חָם:

כָּל בְּכוֹרֵיהֶם לַטֶּבַח מָסַר. רֵאשִׁית בְּטְנָם לַדֶּבֶר גָּדוֹל:

הַמַה בְכוּרֶה הָאִי אִישָׁאן רָא בְכוּשְׁתַן בִּיסְפּוּרְד. אַוָלֵי בַטְנֵי אִישָׁאן דַר פַנָאִי בּוּזוּרְג:

לָכֵן נָפְלָה צְעָקָה גְדוֹלָה בְּמִצְרַיִם. בֶּכִי וּמִסְפֵּד בְּכָל חוּצוֹתֶיהָ:

בְאִין סַבַב בִּיאַפְתָאד נָאלִישִׁי בּוּזוּרְג דַר מִצְר. גִירְיֵיה וְשִׁיוַן דַר תַמָאמִי כוּגֶה הָאִי אִישָׁאן:

מֵעַבְדוּת לְחֵירוּת יָצְאוּ יְדִידִים. וְאֵין כּוֹשֵׁל בְּמִסְפַּר שְׁבָטָיו:

אַז בַנְדֵגִי בְאָזָאדִי בִירוּן אָמַדַנְד דוּסְתָאן. וְנִיסְתִי סוּכוּלְבִידָה שַׁוָא בְשׁוּמָארִישִׁי סִיבְטָא הָאִי אוּ:

נִיהֲגָם בְּטוּבוֹ צוּר עוֹלָמִים. וְהִגִּיעָם לְיַם סוּף בְּרַחֲמִים רַבִּים:

בִּירָאיָאנְד אֵישָׁאן רָא בְּנֵיכּוּיִי כָאלִיקִי עָאלַם הָא. בִּירַסָאנְד אֵישָׁאן רָא דַר דַּרְיָיאהִי קוֹלְזוּם בְּרַחְמַת הָאיִ בִּיסְיָארָאן:

סָגַר הַיָּם בַּהֲמוֹן גַּלָּיו. שׂוֹנֵא רוֹדֵף בַּהֲמוֹן חֵילוֹ:

בּוּבַסְת אוּן דַרְיָיא רָא בְּגַלְוַוה גִּי כּוּל הָאיִ אוֹ. דוּשְׁמַן תָאזָא בְּגַרְוַוה גִּי לַשְׁכַּרִי הָאיִ אוֹ:

עֵינֵיהֶם נָשְׂאוּ לַמָּרוֹם. לְבַקֵּשׁ רַחֲמִים מֵאֲבִיר יַעֲקֹב:

גַ'שְׁמָאנִי אֵישָׁאן בַּרְדָאשְׁתַנְד דַר אָסְמָאן. בְּטַלַב כַּרְדַנִי רַחֲמִים אַז גְרִיִרי יַעֲקֹב:

פִּיהֶם פָּתְחוּ גְּאוּלֵי יְיָ. וְשִׁבְּחוּ לְמַלְכָּם עַל רוֹב נִפְלְאוֹתָיו:

דַהָאנִי אֵישָׁאן בּוּגְשָׁאיְדַנְד וָא כַּרִידַגָאנִי הַשֵּׁם. מַדְח גוּפְתַנְד בְּפָאדְשָׁאהִי אֵישָׁאן אַבַר בְּסְיָארִי מוֹעְגִיז הָאיִ אוֹ:

צָהַל [1] רִכְבּוֹ בְּאוֹיְבֵי עַמּוֹ. לְהַשְׁלִיךְ שׂוֹנְאָיו אֶל תּוֹךְ מְצוּלָה:

גוּולָאן נַמוּד מַרְכַּבִי אוֹ בְּדוּשְׁמַנָאנִי קַוְומִי אוֹ. בְּאַנְדָאכְתַן דוּשְׁמַנָאנִי אוֹ דַר מִיָאנִי גִירְדָאב גָאה:

קָרַע יְיָ אֶת מֵי הַיָּם. לְקַיֵּם שְׁבוּעָה שֶׁנִּשְׁבַּע לְאַבְרָהָם אָבִינוּ:

בִּישְׁכָּאפְת כּוּדָא וַנְד אַזְמַר אָבִי אוּן דַרְיָיא. בְּגָא אָוורְדַנִי סַווגַנְד אָנְגִי סַווגַנְד כּוּרְדַה בּוּד בְּאַבְרָהָם פַּדַרִי אֵימָא:

רָאוּ יְדִידִים בְּפִגְרֵי שׂוֹנְאֵיהֶם. שֶׁהֵם מוּטָלִים עַל שְׂפַת הַיָּם:

בִּידִידַנְד דוּסְתָאן בְּלָאשׁ הָאיִ דוּשְׁמַנָאנִי אֵישָׁאן. אָנְגִ'י אַפְתָאדַגָאן בְּלַבִי אוּן דַרְיָיא:

שִׁירָה וְזִמְרָה וְדִבְרֵי הַלֵּל. אָמַר משֶׁה רַבֵּינוּ לִפְנֵי קָדוֹשׁ:

שִׁיעְר הָא וְזֶמֶר וְסוּכַנָאנִי סִיתָאיִישׁ. בִּיגוּפְת משֶׁה רַבִּי אֵימָא דַר דַרְגָאהִי כָּאִין:

תהלה

1 כמפרז"ל מרכב גבריאל על סוס נקבה וסוס זכר של פרעה רדף אחריה כיס.

עֵינָיו כְּיוֹנִים עַל אֲפִיקֵי מָיִם רֹחֲצוֹת בֶּחָלָב יֹשְׁבוֹת עַל מִלֵּאת:

ג'שמאני או ג'ון ג'שמי כבותר הא אבר ג'וי האיי אב. שוסתה שודה גאן דר שיר. ג'ון ניגין נישסתה גאן באלאיי ניגין כאנה:

ג'שמאני או ניגאה כונאן המישה אבר ירושלים. בניכויי רסאנדן כאן ודר ברכה כרדן אן רא אז אוולי סאל ותא אכירי סאל. ג'ון מאנדי ג'שמאני כבותר הא אנג'י איסתאדה מישונד וניגאה מיכוננד אבר ג'ויי אב. דר סבבי זכותי נישינאני סנהדרין אנג'י משגולי מיכוננד דר תורה. ורושן מיכוננד אזמר דין תורה רא בבודן צאף ג'ון שיר. ומי נישינד דר בית המדרש וסבר מיכוננד דר דין. תא אנג'י תמאם מיכוננד דר זכאי כרדן ודר חייב כרדן:

לְחָיָו כַּעֲרוּגַת הַבֹּשֶׂם מִגְדְּלוֹת מֶרְקָחִים שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים נֹטְפוֹת מוֹר עֹבֵר:

זנך האיי או ג'ון ג'מן בוי אפזאי. פרוריש כרדה שודה אז עטר הא. לב האיי או ג'ון גולי סורך הא. שהד ג'כאן מוסכי פאכיזה:

דו קווח האיי ג'וואהיראת. אנג'י בידאד בקוומי או. נוישתה שודה גאן דר דה רג'ה הא. מאננדאן דר רג'ה האיי ג'מני בוי אפזאי. פראואן בודה גאן אז דקדוקים וטעמים. ג'ון ג'י כי אנג'י גוליסתאן פראואן מיבאשד כוש בוייהי אן. ולב האיי אזאני חכמים אנג'י משגולי מיכוננד דר תורה. מי ג'כאננד טעם האיי תורה דר הר וג'. ובלאמי דהאני אישאן ג'ון מוסכי פאכיזה:

יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן מְעֻלֶּפֶת סַפִּירִים:

דסתאני או ג'רך האיי תיקא. מורצע כרדה גאן דר מרואריט

אמעאיי

קיפלי דרי בית הכנסת וייראן, ביסייאר תרסיד. דורון דראמדה דיד כי הפת אדם
ראסט דר זמין גוטידגי אסתאדין. פיגאן כשידה בירון בראמד. המה ג׳מאעת אין סיר
רא דידה תעג׳וב מאנדה הקב״ה רא אפרין כרדנד. דר׳ אן דם רפתה חאדיסה רא
דר סולטאן כבר דאדנד. ואן פארשאה בפאיי כוד אמדה אין הא רא דיד. ודר
דרגאהי הקב״ה שוכראנה כרד. ודין דתי משה רבינו ע״ה רא ג׳י מיקדאר תעריף
הא כרד. ואז אן דווד הא סוכן פורסיד. ג׳וואב גופתנד כי מא רא שייטאן דר כלה
מא נישסת כי דר המין בלא גיריפתאר שודים. חכמים בקשת רחמים כרדנד. אן
דווד הא רא פאיישאן אז זמין בוראמדה ג׳ודא שוד. פאדשאה פרמוד כי אן דווד
הא רא דר גרדנשאן זנג׳יר אנדאכתה פיש בנד כרדה דוורי שהר גרדאנדה מונאדי
ידנד כי סזאיי כסי דר מסג׳ידי יהודייאן דר דוזדי כררן בייאיד. ובעד אן
הפת דווד רא דר מיידאני שהר אוורדה סר בורידנד. כלה הא שאן רא דר הפת
דרוואזהי שהר אויכתה מאנדנד. ובדני אישאן ויא דר מיידאני שהר באתש סוזאנדנד׳

פאדשאה רא תא רפתה אכלאצש דר משה רבינו ודין תורה הקרושה ביסייאר
שוד, ודר חכמים וכלאן האיי ג׳מאעת סיפאריש כרד כי. אז המין רוז באין ג׳אניבי
דר הר רוזי ג׳ומעה פיש אז צלאת המין ספר תורה רא ברדאשתה בנזדי פאדשאה
בייארנד. פאדשאה אין רא זייארת כרדה בוסה כונד. ובאז בורדה דר היכל בג׳אייש
מאנן. יהודייאן הם המין טריקה אמרי פאדשאה רא בג׳א אוורדה הר רוזי ערב שבת
פיש אז צלאתי ג׳ומעה יך מנין אדם ס״ת רא בירדאשתה דר נזדי פאדשאה מי בורדנד
ופאדשאה דו דסתי כוד רא הר באלאיי ס״ת מאנדה זייארת כרדה בוסה מיכרד. ובעד
דר נמאז מי רפת. דו סה סאל דמין טריקה כרדנד. רוזי אז רוזי הא אז יך וילאית
האיי דיגר דר אן שהר יך חכם חסיד (שומר) אמד. ואו אין כארי ג׳מאעת רא דיד
כי הר רוזי ג׳ומעה אין ס״ת רא גיריפתה פישי פאדשאה בורדה מיבייארנד. ואז אישאן
אין וג׳ רא פורסיד. ואן הא דר או חאדיסהי אין ס״ת רא חיכאיית כרדנד. ואן
חכם דר אישאן גופת כי פאדשאה אין ס״ת רא כושאיידה דורונש רא מי בינד יא
ניה, ודר או גופתנד כי דורונש רא נמי כושאייד. אמא אז בירון אז רוזי קאף דסתאנש
רא מאנדה זייארת כרדה בוסה מי כונד בס. אן חכם גופת וקתי גב המין באשד.
שומאייאן רא אין כארתאן גלט הסת כי ס״ת שמות הקודש רא שומאייאן גלות
אנדאכתה אז בראיי יך גוי מיבריתאן שומאייאן אבנון יך ג׳נד דף יריעות פוסת האיי
כאלי נא נויסהגי רא מסלי ס״ת בארין דר עמודים פיג׳אנדה דר דורוני קאף מאניתאן,
המון רא דר פאדשאה בריתאן. או כי אז דו סר דורוני אין רא ילה נמי כרדה באשד.
המין רא בריתאן כיפאיית הסת. ביוודה ס״ת נויישתגי רא דר קאף מאנדה נבריתאן כי
אסור הסת ואן ג׳מאעת הם דר סוכני אן חכם דראמדה המין טריקה נ׳נד
עמודים יריעות פוסת האיי כאלי רא פיג׳אנדה דר דורוני קאף תייאר כרדה מאנדנד כי
אין רא רוזי ג׳ומעה דר פישי פאדשאה ברנד. מהרסיך ומחריביך ממך יצאו
בעורפיית מיגויינד כירם אז כודם בראמד. דר מייאני ישראל אדמי בד ג׳וגול ומלשין

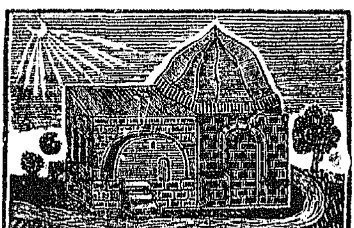
הם

קיפלי דרי בית הכנסת וויראן. ביסייאר תרסיד. דורון דראמדה דיד כי הפת אדם ראסט דר זמין גוטידגי אסתאדין. פיגאן כשידה בירון בראמד. המה ג'מאעת אין סיר רא דידה תעג'וב מאנדה הקב"ה רא אפרין כרדנד. דר אן דם רפתה חאדיסה רא דר סולטאן כבר דאדנד. ואן פאדשאה בפאיי כוד אמדה אין הא רא דיד. ודר דרגאהי הקב"ה שוכראנה כרד. ודין דתי משה רבינו ע"ה רא ג'י מיקדאר תעריף הא כרד. ואז אן דווד הא סוכן פורסיד. ג'וואב גופתנד כי מא רא שייטאן דר כלה מא נישסת כי דר המין בלא גיריפתאר שודים. חכמים בקשת רחמים כרדנד. אן דווד הא רא פאיישאן אז זמין כוראמדה ג'ודא שוד. פאדשאה פרמוד כי אן דווד הא רא דר גרדנשאן זנג'יר אנדאכתה פיש בנד כרדה דוורי שהר גרדאנדה מונאדי ידנד כי סזאיי כסי דר מסג'ידי יהודייאן דר דוזדי כרדן בייאייד. ובעד אן הפת דווד רא דר מיידאני שהר אוורדה סר בורידנד. כלה הא שאן רא דר הפת דרוואזהי שהר אויכתה מאנדנד. ובדני אישאן רא דר מיידאני שהר באתש סוזאנדנד'

פאדשאה רא תא רפתה אכלאצש דר משה רבינו ודין תורה הקדושה ביסייאר שוד. ודר חכמים וכלאן האיי ג'מאעת סופאריש כרד כי. אז המין רוז באין ג'אניבי דר הר רוזי ג'ומעה פיש אז צלאת המין ספר תורה רא ברדאשתה בנזדי פאדשאה בייארנד. פאדשאה אין רא זייארת כרדה בוסה כונד. ובאז בורדה דר היכל בג'אייש מאנן. יהודייאן הם המין טריקה אמרי פאדשאה רא בג'א אוורדה הר רוזי ערב שבת פיש אז צלאתי ג'ומעה יך מנין אדם ס"ת רא בירדאשתה דר נזדי פאדשאה מי בורדנד ופאדשאה דו דסתי כוד רא דר באלאיי ס"ת מאנדה זייארת כרדה בוסה מיכרד. ובעד דר נמאז מי רפת. דו סה סאל דמין טריקה כרדנד. רוזי אז רוזי הא אז יך וילאיית האיי דיגר דר אן שהר יך חכם חסיד (שוטה) אמד. ואו אין כארי ג'מאעת רא דיד כי הר רוזי ג'ומעה אין ס"ת רא גיריפתה פישי פאדשאה בורדה מיבייארנד. ואז אישאן אין וג' רא פורסיד. ואן הא דר או חאדיסהי אין ס"ת רא חיכאיית כרדנד. ואן חכם דר אישאן גופת כי פאדשאה אין ס"ת רא כושאיידה דורונש רא מי בינד יא ניה, ודר או גופתנד כי דורונש רא נמי כושאייד. אמא אז בירון אז רוזי קאף דסתאנש רא מאנדה זייארת כרדה בוסה מי כונד בס. אן חכם גופת וקתי גב המין באשד, שומאייאן רא אין כארתאן גלט הסת כי ס"ת ישמות הקודש רא שומאייאן גלות אנדאכתה אז בראיי יך גוי מיבריתאן שומאייאן אבנון יך ג'נד דף יריעות פוסת האיי כאלי נא נויסהגי רא מסלי ס"ת בארין דר עמודים פיג'אנדה דר דורוני קאף מאניתאן, המון רא דר פאדשאה בריתאן. או כי אז דו סר דורוני אין רא ילה נמי כרדה באשד. המין רא בריתאן כיפאיית הסת. ביוודה ס"ת נויישתגי רא דר קאף מאנדה נבריתאן כי אסור הסת ואן ג'מאעת הם דר סוכני אן חכם דראמדה המין טריקה נ'נד עמודים יריעות פוסת האיי כאלי רא פיג'אנדה דר דורוני קאף תייאר כרדה מאנדנד כי אין רא רוזי ג'ומעה דר פישי פאדשאה ברנד. מהרסיך ומחריביך ממך יצאו בעורפיית מיגוויינד כירם אז כודם בראמד. דר מייאני ישראל אדמי בד ג'וגול ומלשין

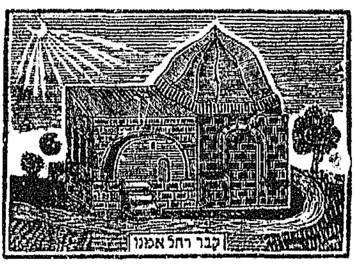
הם

נויסתגי מן. דיגר אנוואע הסת. כי כה האייש אתש בארין שועלה מיזנד. ואן מרדומי
דושמנאני ישראל בודגי הא׳רא. מגפה אוורדה המה רא מי מיראנד. ונהאר אז דהן
נבוראר דר כסי נגויי גופתה אליהו בוראמדה רפתנד. ואן שמש סיר דידגי כוד
רא דר היג׳ כס גב נזד. ופיש אז צלאתי ׳גומעה ג׳נד נפר ישראל הא ס״ת רא בדראשתה
בנזדי פאדשאה רפתנד. פאדשאה דר ס״ת דסת נא רסאנדה דר אן הא גופת
כי תווראת רא ילה כוניתאן מן בינם. ואן הא מותחייר שודה בסייאר תרסיד נד.
זירא מידאניסתנד. כי דר אין פוסת האיי כאלי רא מאנדה בודנד. ודר פאדשאה
גופתנד כי תקציר מודאם כו שומא אין רא נא כושאיידה אז בירון זייארת מי
כרדיד ילה כרדן חאג׳ת ניסת המתור זייארת כוניד. פאדשאה דר כשם וגזב
שוד. כודש ס״ת רא אז דסתי אן הא גיריפתה כושאיידה ילה כרד. ג׳ונאן כי ס״ת ילה
שוד כלימה האיי אן אתש בארין נוּרי משעל שועלה מיזד. הוש אז סרי פאדשאה
פריד. ג׳שמאני כוד רא פושאנדה אסתאד. ואן שינאי ישראל הר כסי דר דילש בדי
דאשתגי כי בוד. אן זמאן המה ג׳א בג׳א אפתארה מורדנד. פאדשאה רא תא
רפתה אכלאצש דר אין ס״ת בלנד ובסייאר שוד. ודר אן דה נפר ס״ת רא בדראשתגי
הא פרמוד כי בורדה ס״ת רא דר היכל דר ג׳אייש מאניתאן ומין בעדה רווי
ג׳ומעה שומא׳יאן אין תווראת רא בנזדי מן נבייאריתאן. מן כודם המון ג׳א דר
מסג׳ידי יהודייאן רפתה הר רוזי ג׳ומעה זייארת מי כונם. ואנג׳ונין כרדנד. ואן
רשע מלשין רא פאדשאה חוכם כרד כי דר אתש סוזאננד. או רא דר אתש
סוזאנדנד. למלשינים אל תהי תקוה. אז אין מעשה הם שונידה שוד כי הר סאל
בסאל כודא ונד דר ג׳מאעתי ישראל ניסים ונפלאות כרדה אז דסתי דושמנאן
כלאץ מי כרדסת. ומאייאן כבר נראים. אמא כודש מידאנד. ג׳ונאן כי פסוק גופתה
לעושה נפלאות גדולות לבדו. יעני הוא לבדו יודע. ואנחנו אין לנו ידיעה. המין הסת
דר הגדה מיגוייד שבכל דור ודור עומדים וכו׳ והקב״ה מצילנו מידם;



קבר רחל אמנו

נויסתגי מן. דיגר אנוואע הסת. כי כה האייש אתש בארין שועלה מיזנד. ואן מרדומי
דושמנאני ישראל בודגי הא'רא. מגפה אוורדה המה רא מי מיראנד. ונהאר אז דהן
נבוראר דר כסי נגויי גופתה אליהו בוראמדה רפתנד. ואן שמש סיר דידגי כוד
רא דר היג' כס גב נזר. ופיש אז צלאתי 'גומעה ג'נד נפר ישראל הא ס"ת רא ברדאשתה
בנזדי פאדשאה רפתנד. פאדשאה דר ס"ת דסת נא רסאנדה דר אן הא גופת
כי תווראת רא ילה כוניתאן מן בינם. ואן הא מותחייר שודה בסייאר תרסיד נד.
זירא מידאניסתנד. כי דר אין פוסת האיי כאלי רא מאנדה בודנד. ודר פאדשאה
גופתנד כי תקציר מודאם כו שומא אין רא נא כושאיידה אז בירון זייארת מי
כרדיד ילה כרדן חאג'ת ניסת המתור זייארת כוניד. פאדשאה דר כשם וגזב
שוד. כודש ס"ת רא אז דסתי אן הא גיריפתה כושאיידה ילה כרד. ג'ונאן כי ס"ת ילה
שוד כלימה האיי אן אתש בארין נורי משעל שועלה מיזד. הוש אז סרי פאדשאה
פריד. ג'שמאני כוד רא פושאנדה אסתאד. ואן שונאי ישראל הר כסי דר דילש בדי
דאשתגי כי בוד. אן זמאן המה ג'א בג'א אפתאדה מורדנד. פאדשאה רא תא
רפתה אכלאצש דר אין ס"ת בלנד ובסייאר שוד. ודר אן דה נפר ס"ת רא ברדאשתגי
הא פרמוד כי בורדה ס"ת רא דר היכל דר ג'אייש מאניתאן ומין בעדה רווי
ג'ומעה שומא'יאן אין תווראת רא בנזדי מן נבייאריתאן. מן כודם המון ג'א דר
מסג'ידי יהודייאן רפתה הר רווי ג'ומעה זייארת מי כונם. ואנג'ונין כרדנד. ואן
רשע מלשין רא פאדשאה חוכם כרד כי דר אתש סוזאננד. או רא דר אתש
סוזאנדנד. למלשינים אל תהי תקוה. אז אין מעשה הם שונידה שוד כי הר סאל
בסאל כודא ונד דר ג'מאעתי ישראל ניסים ונפלאות כרדה אז דסתי דושמנאן
כלאץ מי כרדסת. ומאייאן כבר נדארים. אמא כודש מידאנד. ג'ונאן כי פסוק גופתה
לעושה נפלאות גדולות לבדו. יעני הוא לבדו יודע. ואנחנו אין לנו ידיעה. המין הסת
דר הגדה מיגוייד שבכל דור ודור עומדים וכו' והקב"ה מצילנו מידם;



קבר רחל אמנו

ג׳מיעי פסוקים האיי שיר השירים קי״ז פסוקים מיבאשד. באייר אין רא דר רוזגאראני ימים טובים אזאני פסח תקסים כרדה באננד דר אין תקריר.
אגר רוזי אוולי פסח דר רוזי סה שבה יא פנג׳ שבת טיפאק אפתאדה באשד. כי יעני דר מאביין שבת חול המועד דארד. אנגה באייד פנג׳ תקסים כרדה באננד רוזי אוולי פסח כ״ד פסוקים תא **קול דודי**. רוזי דוויום כ״ג פסוקים תא **כחוט השני**. שבה חול המועד כ״ג פסוקים תא **דודי צח ואדום**. שביעי של פסח כ״ג פסוקים תא **צוארך כמגדל השן**. רוזי השתום פסח תא אבירי שיר השירים: וליכין אגר שבת חול המועד דר מאביין נבאשד. באייד ד׳ תקסים כוננד, אין תקריר. רוזי אוול ל׳ פסוקים. יעני תא **יונתי בחגוי הסלע**. רוזי דויום כ״ט פסוקים תא **מעין גנים**. שביעי של פסח כ״ט פסוקים תא **לא ידעתי נפשי** רוזי השתום פסח כ״ט פסוקים תא אתמאם:

תפלה לאומרה קודם שיר השירים

לְשֵׁם יִחוּד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ. בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ. וּרְחִימוּ וּדְחִילוּ. לְיַחֲדָא שֵׁם י״ה בו״ה בְּיִחוּדָא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הִנֵּה אֲנַחְנוּ בָּאִים לְשׁוֹרֵר בְּקוֹל נָעִים שִׁיר הַשִּׁירִים קֹדֶשׁ קָדָשִׁים. לְעוֹרֵר חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן לָשִׁיר בְּקוֹל נָעִים גִּילָה וְרַנֵּן כְּבוֹדוֹ הַלְּבָנוֹן. וּלְחַבֵּר אֵשֶׁת נְעוּרִים עִם דּוֹדָהּ בְּאַהֲבָה וְאַחְוָה וּרְעוּתָא וְחֶדְוְתָא דְלִבָּא. שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יִמָּצֵא בָהּ תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה. וְיַעֲלֶה לְפָנֶיךָ קְרִיאַת וְלִמּוּד שִׁיר הַשִּׁירִים כְּאִלּוּ אֲמָרוֹ שְׁלֹמֹה בְּעַצְמוֹ. וּכְאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת הַחֲתוּמִים בּוֹ. וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע בְּסֵתֶר הַמַּדְרֵגָה הַרְאִינִי אֶת מַרְאַיִךְ הַשְׁמִיעִינִי אֶת קוֹלֵךְ כִּי קוֹלֵךְ עָרֵב וּמַרְאֵיךְ נָאוֶה:

ג׳מיעי פסוקים האיי שיר השירים קי״ז פסוקים מיבאשד. באייד אין רא דר
רוזגאראני ימים טובים אזאני פסח תקסים כרדה כאנגד דר אין תקריר.
אגר רוזי אוולי פסח דר רוזי סה שבה יא פנג׳ שבת טיפאק אפתאדה באשד. כי
יעני דר מאביין שבת חול המועד דארד. אנגה באייד פנג׳ תקסים כרדה כאנגד
רוזי אוולי פסח כ״ד פסוקים תא **קול דודי**. רוזי דוויום כ״ג פסוקים תא **כחוט
השני**. שבת חול המועד כ״ג פסוקים תא **דודי צח ואדום**. שביעי של פסח
כ״ג פסוקים תא **צוארך כמגדל השן**. רוזי השתום פסח תא אכירי שיר
השירים: וליכין אגר שבת חול המועד דר מאביין נבאשד. באייד ד׳ תקסים כוננד,
אין תקריר. רוזי אוול ל׳ פסוקים. יעני תא **יונתי בחגוי הסלע**. רוזי דוויום כ״ט
פסוקים תא **מעין גנים**. שביעי של פסח כ״ט פסוקים תא **לא ידעתי נפשי**
רוזי השתום פסח כ״ט פסוקים תא אתמאם:

תפלה לאומרה קודם שיר השירים

לְשֵׁם יִחוּד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ. בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ. וּרְחִימוּ וּדְחִילוּ. לְיַחֲדָא שֵׁם י״ה בו״ה בְּיִחוּדָא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הִנֵּה אֲנַחְנוּ בָּאִים לְשׁוֹרֵר בְּקוֹל נָעִים שִׁיר הַשִּׁירִים קֹדֶשׁ קָדָשִׁים. לְעוֹרֵר חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן לָשִׁיר בְּקוֹל נְעִים גִּילָה וְרַנֵּן כְּבוֹדוֹ הַלְּבָנוֹן. וּלְחַבֵּר אֵשֶׁת נְעוּרִים עִם דּוֹדָהּ בְּאַהֲבָה וְאַחְוָה וּרְעוּתָא וְחֶדְוָתָא דְלִבָּא. שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יִמָּצֵא בָהּ תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה. וְיַעֲלֶה לְפָנֶיךָ קְרִיאַת וְלִמּוּד שִׁיר הַשִּׁירִים כְּאִלּוּ אֲמָרוֹ שְׁלֹמֹה בְּעַצְמוֹ. וּכְאִלּוּ הִשַּׂגְנוּ כָּל הַסּוֹדוֹת הַחֲתוּמִים בּוֹ. וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע בְּסֵתֶר הַמַּדְרֵגָה הַרְאִינִי אֶת מַרְאַיִךְ הַשְׁמִיעִינִי אֶת קוֹלֵךְ כִּי קוֹלֵךְ עָרֵב וּמַרְאֵיךְ נָאוֶה:

ישראל . אנג׳י אנגונין נוישתה ותשר דבורה וברק בן אבינועם : שירהי הפתום ביגופת חנה דר וקתי כי אנג׳י דאדה שוד באו פיסר אז דרגאהי יי. אנג׳י אנג׳ונין נוישתה ותתפלל חנה ותאמר : שירהי השתום בגופת דוד פאדשאהי ישראל אבר המהי מועג׳יז הא אנג׳י ביכרד באו יי, בוגשאיד דהאנג׳י או ובגופת שירה . אנג׳י אינג׳ונין נוישתה, וידבר דוד את השירה הזאת ליי : שירהי נוהום בינופת שלמה פאדשאהי ישראל דר רוח הקודש. בדרגאהי כאנהי המהי עאלם יי : ושירהי דהום מונתזיראן הסתנד אהלי גלות . דר וקתי כי אנג׳י בירון איינד אז גלות. אנג׳י אנג׳ונין נוישתה שרח שודה אבר חאלתי ישעיה הנביא. אנג׳י אנג׳ונין נוישתה . שירהי אין באשד בשומא בשאדמאני. ג׳ון שבי כאין שודני חג׳י אזאני פסח. ושאדמאניי דיל ג׳ון קוומי כי אנג׳י מי רוונד בזיארת כרדן בדרגאהי יי סה, כרת הא דר סאל. דר ג׳נס האיי זמר. ואוואזי דאריה, בבראמדן בכוהי אזאני יי. ובעיבאדת כרדן בדרגאהי יי קוויי אזאני ישראל :

ישקני מנשיקות פיהו כי טובים דדיך מיין :

בוסה דיהד מרא אז בוסה האיי דהאני או כו ניכו האן דוסתי האיי תו זיאדה תר אז יין :

בינופת שלמהי נביא . באפרין באשד נאמי יי אנג׳י בידאד באימא תורה, אבר חאלתי אזאני משה כאתיבי בוזורג . נוישתה אבר דו לווח האיי גוואהיראת . ושש רדה האיי משנה . ותלמוד דר תפראר. ובודי סוכן גוייא המראהי אימא רוי ברוי, ג׳ון מרדי כי אנג׳י בוסה מיכונד בחברי או. אז ביסייאריי דוסתי אנג׳י דוסת דאשת באימא זיאדה תר אז הפתאד קוומאן :

לריח שמניך טובים שמן תורק שמך על כן עלמות אהבוך :

בבויי רוגני תו ניכוהאן, רוגני ריכתה שודה נאמי תו דר אין סבב גוואן דוכתראן דוסת דאשתנד תורא :

ישראל . אנג׳י אנגונין נוישתה ותשר דבורה וברק בן אבינועם :
שירהי הפתום ביגופת חנה דר וקתי כי אנג׳י דאדה שוד באו
פיסר אז דרגאהי יי. אנג׳י אנג׳ונין נוישתה ותתפלל חנה ותאמר :
שירהי השתום בגופת דוד פאדשאהי ישראל אבר המהי מועג׳יז הא
אנג׳י ביכרד באו יי, בוגשאייד דהאני או ובגופת שירה . אנג׳י
אינג׳ונין נוישתה, וידבר דוד את השירה הזאת ליי : שירהי נוהום
בינופת שלמה פאדשאהי ישראל דר רוח הקודש. בדרגאהי כאנהי
המהי עאלם יי : ושירהי דהום מונתזיראן הסתנד אהלי גלות . דר
וקתי כי אנג׳י בירון איינד אז גלות. אנג׳י אנג׳ונין נוישתה שרח
שודה אבר חאלתי ישעיה הנביא. אנג׳י אנג׳ונין נוישתה . שירהי
אין באשד בשומא בשאדמאני. ג׳ון שבי כאין שודני חג׳י אזאני
פסח. ושאדמאניי דיל ג׳ון קוומי כי אנג׳י מי רוונד בזיארת כרדן
בדרגאהי יי סה, כרת הא דר סאל. דר ג׳ינס האיי זמר. ואוואזי
דאריה, בבראמדן בכוהי אזאני יי. ובעיבאדת כרדן בדרגאהי יי
קוויי אזאני ישראל :

יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי טוֹבִים דֹּדֶיךָ מִיָּיִן׃

בוסה דיהד מרא אז בוסה האיי דהאני או כי ניכו האן
דוסתי האיי תו זיאדה תר אז יין :

ביגופת שלמהי נביא . באפרין באשד נאמי יי אנג׳י בידאד באימא
תורה, אבר חאלתי אזאני משה כאתיבי בוזורג . נוישתה
אבר דו לווח האיי גוואהיראת . ושש רדה האיי משנה . ותלמוד
דר תפסיר. ובודי סוכן גוייא המראהי אימא רוי ברוי, ג׳ון מרדי
כי אנג׳י בוסה מיכונד בחברי או. אז ביסייאריי דוסתי אנג׳י דוסת
דאשת באימא זיאדה תר אז הפתאד קוומאן :

לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ טוֹבִים שֶׁמֶן תּוּרַק שְׁמֶךָ עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֲהֵבוּךָ׃

בבויי רוגני תו ניכוהאן. רוגני ריכתה שודה נאמי תו דר
אין סבב גואן דוכתראן דוסת דאשתנד תורא :

באוואזי

סבז גיהרה מן וניכו גמאעתי ירושלים: גון כימה האיי ערב
גון שוקה האיי שלמה:

גון אנג'י ביכרדנד כאנה דאני ישראל אזמר גוסאלה. סיאה שודנד
רויי אישאן גון אהלי אזאני חבש. אנג'י מסכן גיראן דר כימה
האיי ערב. וג'ון אנג'י באז גשתנד דר תשובה ומחילה שוד. דר
אישאן. בסיאר שוד תאבישני עיזתי רויי אישאן גון מלאכים אבר
אנג'י ביכרדנד שוקה במשכן. ומסכן גירפת מאביני אישאן
שכינהי אזאני יי. ומשה בוזורגי אישאן בראמד דר. עולם מעלה.
ובידאד סלאמתי מאביני אישאן ומאביני פאדשאהי אישאן:

אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת שֶׁשְּׁזָפַתְנִי הַשָּׁמֶשׁ. בְּנֵי אִמִּי נִחֲרוּ בִי. שָׂמֻנִי נֹטֵרָה אֶת הַכְּרָמִים כַּרְמִי שֶׁלִּי לֹא נָטָרְתִּי:

נה כארי רסאניד מרא אנגי מן סבז גיהרה אז שומא. אנגי
ניגאה כרד במן אן אפתאב. פרזנדאני מאדרי מן תינד
שודנד במן. בניהאדנד מרא ניגה דארא אזמר אן רז הא.
רזי כי אנגי במן נה ניגה דאשתם:

בינופת ג'מאעתי אזאני ישראל הר מוקאבילי קוומאן. נה כארי
רסאניד מרא אבר אנג'י מן רוי סיאה שודה הסתם זיאדה
תר אז שומא. אבר אנג'י ביכרדם ג'ון עמלאתי שומא. וסגדה בורדם
באפתאב ומאהתאב. אנג'י נביאני דורוק אישאן סבב שודנד בדר
אפרוכתן קויי כשמי אזאני יי אבר מן. ותעלים דאדנד מרא
באיטאעת כרדן מעבוד האיי שומא. וברפתן דר רסמו רסומי שומא.
ובצאחיבי עאלם אנג'י או כודאיי מן נה עיבאדת כרדם. ונה
בירפתם דר רסמו רסומי או. ונה ניגה דאשתם אזמר מצות האיי
או ואזמר תורהי או:

הַגִּידָה לִּי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֵיכָה תִרְעֶה אֵיכָה תַּרְבִּיץ בַּצָּהֳרָיִם שַׁלָּמָה אֶהְיֶה כְּעֹטְיָה עַל עֶדְרֵי חֲבֵרֶיךָ:

אגאה

סבז גיהרה מן וניכו ג'מאעתי ירושלים: גון כימה האיי ערב
גון שוקה האיי שלמה:

ג'ון אנג'י ביכרדנד כאנה דאני ישראל אזמר גוסאלה. סייאה שודנד
רויי אישאן ג'ון אהלי אזאני חבש. אנג'י מסכן גיראן דר כימה
האיי ערב. וג'ון אנג'י באז גשתנד דר תשובה ומחילה שוד. דר
אישאן. ביסייאר שוד תאבישני עיזתי רויי אישאן ג'ון מלאכים אבר
אנג'י ביכרדנד שוקה במשכן. ומסכן גירפת מאבייני אישאן
שכינהי אזאני יי. ומשה בוזורגי אישאן בראמד דר. עולם מעלה.
ובידאד סלאמתי מאבייני אישאן ומאבייני פאדשאהי אישאן:

אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת שֶׁשְּׁזָפַתְנִי הַשָּׁמֶשׁ. בְּנֵי אִמִּי נִחֲרוּ בִי. שָׂמֻנִי נֹטֵרָה אֶת הַכְּרָמִים כַּרְמִי שֶׁלִּי לֹא נָטָרְתִּי:

נה כארי רסאניד מרא אנג'י מן סבז גיהרה אז שומא. אנג'י
ניגאה כרד במן אן אפתאב. פרזנדאני מאדרי מן תיגנד
שודנד במן. בניהאדנד מרא ניגה דארא אזמר אן רז הא.
רזי כי אנג'י במן נה ניגה דאשתם:

ביגופת ג'מאעתי אזאני ישראל הר מוקאבילי קוומאן. נה כארי
רסאניד מרא אבר אנג'י מן רוי סייאה שודה הסתם זייאדה
תר אז שומא. אבר אנג'י ביכרדם ג'ון עמלאתי שומא. וסגדה בורדם
באפתאב ומאהתאב. אנג'י נביאני דורוק אישאן סבב שודנד בדר
אפרוכתן קויי כשמי אזאני יי אבר מן. ותעלים דאדנד מרא
באיטאעת כרדן מעבוד האיי שומא. וברפתן דר רסמו רסומי שומא.
ובצאהיבי עאלם אנג'י או כודאיי מן נה עיבאדת כרדם. ונה
בירפתם דר רסמו רסומי או. ונה ניגה דאשתם אזמר מצות האיי
או ואזמר תורהי או:

הַגִּידָה לִּי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֵיכָה תִרְעֶה אֵיכָה תַּרְבִּיץ בַּצָּהֳרָיִם שַׁלָּמָה אֶהְיֶה כְּעֹטְיָה עַל עֶדְרֵי חֲבֵרֶיךָ:

אגאה

באסף געם כרדני מן דר סוואריש האיי פרעה. מאננד כרדם תורא רפיקי מן:

ג׳ון אנג׳י בירון אמדנד ישראל אז מיצר ביתאכתנד פרעה ולשכרי או עקיבי אישאן. דר סואריש הא ודר פרסתה וראן. ובודי ראה בר בסתה ובאישאן אז גהאר גאניבי אישאן. אז גאניבי ראסת וגף בודי בייאבאן פור אז מאר האיי סוזנדה. ואז עקיבי אישאן בודי פרעהי רשע ולשכרי או ואז פישי אישאן בודי דרייאיי קולזום. ג׳י ביכרד קודשא בריך הוא. זאהיר שוד דר קוותי גברוותיי או אבר דרייא. וכושך כרד אזמר אבי דרייא ואזמר גילי דריא רא נה כושך כרד. ביגופתנד רשעים וערב רב וביגאנה הא אנג׳י דר מאביין אישאן. אזמר. אבי דרייא רא ביתואניסת בכושך כרדן ואזמר גיל רא נה ביתואניסת בכושך כרדן. דר אן סאעת קווי שוד גזבי אזאני יי אבר אישאן. וכאהיש כרד בגרק כרדן אישאן רא דר דרייא. ג׳ון ג׳י כי גרק שודנד פרעה ולשכרי או סואר שיי או ופרסתה וראני או ואסף האיי או. אן גאה משה נביא פחם כרד דסתאני כוד דר תפלה בדרגאהי יי. ובאז גרדאנד גזבי אזאני יי אז אישאן. ובוגשאידנד משה וצדיקים דארא אזמר דהאני אישאן וביגופתנד שירה וביגוזשתנד דר מייאני דרייאיי קולזום דר כושכי דר סבבי זכותי אברהם יצחק ויעקב דוסתאן אזאני יי:

נאוו לחייך בתורים צוארך בחרוזים:

זיבנדה הסתנד זבך האיי תו דר שדה הא גרדני תו דר טבקה הא:

ג׳ון אנג׳י בירון אמדנד דר בייאבאן ביגופת יי במשה. ג׳י מיקדאר זיבא הסת קומי אין בדאדה שודן באישאן סוכנאני תורה ובאשנד ג׳ון לגאם דר זבכי אישאן. אנג׳י נה דור שונד אז ראהי ניכו ג׳ון ג׳י כי אנג׳י נה דור מישווד אספי כי אנג׳י לגאם הסת דר זבכי. או. וג׳י מיקדאר זיבא הסת גרדני אישאן בבאר כשידן יוגי פרמאן האיי מן, ובאשד אבר אישאן ג׳ון יוג בבאלאיי גרדני

גאו

באסף גֿעם כרדני מן דר סוואריש האיי פרעה. מאננד כרדם תורא רפיקי מן:

ג'ון אנג'י בירון אמדנד ישראל אז מיצר ביתאכתנד פרעה ולשכרי או עקיבי אישאן. דר סוואריש הא ודר פרסתה וארן. ובודי ראה בר בסתה ובאישאן אז גהאר גֿאניבי אישאן. אז גֿאניבי ראסת וגֿף בודי ביאבאן פור אז מאר האיי סוזנדה. ואז עקיבי אישאן בודי פרעהי רשע ולשכרי או ואז פישי אישאן בודי דריאיי קולזום. ג'י ביכרד קודשא בריך הוא. זאהיר שוד דר קוותי גֿברוותיי או אבר דריא. וכושך כרד אזמר אבי דריא ואזמר גֿילי דריא רא נה כושך כרד. ביגופתנד רשעים וערב רב וביגֿאנה הא אנג'י דר מאביין אישאן. אזמר אבי דריא רא ביתואניסת בכושך כרדן ואזמר גֿיל רא נה ביתואניסת בכושך כרדן. דר אן סאעת קווי שוד גֿזבי אזאני יי אבר אישאן. וכאהיש כרד בגרק כרדן אישאן רא דר דריא. ג'ון גֿ'י כי גרק שודנד פרעה ולשכרי או סואריש או ופרסתה וארני או ואסף האיי או. אן גֿאה משה נביא פתח כרד דסתאני כוד דר תפלה בדרגֿאהי יי. ובאז גֿרדאנד גֿזבי אזאני יי אז אישאן. ובוגשאידנד משה וצדיקים דארא אזמר דהאני אישאן וביגופתנד שירה וביגוזשתנד דר מיאני דריאיי קולזום דר כושפי דר סבבי זכותי אברהם יצחק ויעקב דוסתאן אזאני יי:

נאוו לחייך בתורים צוארך בחרוזים:

זיבנדה הסתנד זבך האיי תו דר שדה הא גרדני תו דר טבקה הא:

ג'ון אנג'י בירון אמדנד דר ביאבאן ביגופת יי במשה. ג'י מיקדאר זיבא הסת קוומי אין בדאדה שודן באישאן סוכנאני תורה ובאשנד ג'ון לגֿאם דר זבכי אישאן. אנג'י נה דור שוונד אז ראהי ניכו ג'ון ג'י כי אנג'י נה דור מישווד אספי כי אנג'י לגֿאם הסת דר זבכי או. וג'י מיקדאר זיבא הסת גרדני אישאן בבאר כשידן יוגי פרמאן האיי מן, ובאשד אבר אישאן ג'ון יוג באלאיי גרדני

גירידהי אן מוסך דוסתי מן במן. מאביני סינה האיי מן מנזיל גירד :

דר אן זמאן ביגופת יי במשה בורו פורוז שו. כו תבאהי כרד קומי תו. סוסת באש אז מן וניסת מיכונם אישאן רא. אנגאן באז גשת משה וטלב כרד רחמים אז דרגאהי יי. ויאד כרד יי באישאן זכותי עקידת יצחק רא אנג׳י בר בסת אורא פדרי או דר כוהי מוריה באלאיי מזבח. ובאז גשת יי אז גזבי או ומסכן דאד שכינהי או מאביני אישאן ג׳ון מיסלי אול :

אשכל הכפר דודי לי בכרמי עין גדי :

כימגהי אן חינא דוסתי מן במן. דר רז האיי. עין גדי :

אינך אנגאן פורוז שוד משה ודו לוח האיי גוואהיראת דר דסת או. ודר סבבי גונאהי ישראל גראן שודנד דסתאני או וביאפתאדנד ושיכסתה שודנד אנגאן בירפת משה וסואן כרד אזמר גוסאלה ופאש דאד אזמר כאכי או דר רוד כאנה. ובינושאנד אזמר פיסראני ישראל וקטל כרד אזמר הר כדאמי כי אנג׳י ואגיבי קטל. שודה בוד. ובראמד באר דוום דר עולם מעלה. ותפלה כאנד בדרגאהי יי וכיפארת כרד אבר פיסראני ישראל. אנגאן פרמודה שוד בכרדן משכן וארון. דר אן זמאן שיתאב כרד משה. וביכרד אזמר משכן ואזמר ג׳ומלהי פיראיה האיי או ואזמר ארון. ובינהאד דר ארון אזמר דו לוחי אכידין. וביגומאשת אזמר דו פיסראני אזאני אהרן הכהן בנזדיך אוורדן קורבאן אבר מזבח. ובניסוך כרדן אזמר יין אבר קורבאן. ואז כוגא בודי באישאן יין בניסוך כרדן. אן נה אישאן דר ביאבאן נה מוקאמי שאיסתה במוזיעי זראעת. וניז נה אנג׳יל ותאך ואנאר. אמא בודנד רואן ברז האיי. עין גדי וסיתאנאן אז אנגא סר האיי אזאני אנגור ופכש כונאן אז אישאן יין. וניסוך כונאן או רא אבר מזבח ג׳אר יכי מנך בברהי יכי :

הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים :

אינך

גירידהי אן מוסך דוסתי מן במן. מאביני סינה האי מן מנזיל גירד :

דר אן זמאן ביגופת יי במשה בורו פורוז שו. כו תבאהי כרד קומי תו. סוסת באש אז מן וניסת מיכונם אישאן רא. אנגאן באז גשת משה וטלב כרד רחמים אז דרגאהי יי. ויאד כרד יי באישאן זכותי עקידת יצחק רא אנג׳י בר בסת אורא פדרי או דר כוהי מוריה באלאיי מזבח. ובאז גשת יי אז גזבי או ומסכן דאד שכינהי או מאביני אישאן ג׳ון מיסלי אול :

אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר דּוֹדִי לִי בְּכַרְמֵי עֵין גֶּדִי :

כימגהי אן חינא דוסתי מן במן. דר רז האיי. עין גדי :

אינך אנגאן פורוז שוד משה ודו לוח האיי גואהיראת דר דסת או. ודר סבבי גונאהי ישראל גראן שודנד דסתאני או וביאפתאדנד ושיכסתה שודנד אנגאן בירפת משה וסואן כרד אזמר גומאלה ופאש דאד אזמר כאכי או דר רוד כאנה. ובינושאנד אזמר פיסראני ישראל וקטל כרד אזמר הר כדאמי כי אנג׳י ואגיבי קטל. שודה בוד. ובראמד באריי דויום דר עולם מעלה. ותפלה כאנד בדרגאהי יי וכיפארת כרד אבר פיסראני ישראל. אנגאן פרמודה שוד בכרדן משכן וארון. דר אן זמאן שיתאב כרד משה. וביכרד אזמר משכן ואזמר ג׳ומלהי פיראייה האיי או ואזמר ארון. ובינהאד דר ארון אזמר דו לוחי אכידין. וביגומאשת אזמר דו פיסראני אזאני אהרן הכהן בנזדיך אוורדן קורבאן אבר מזבח. ובניסוך כרדן אזמר יין אבר קורבאן. ואז כוגא בודי באישאן יין בניסוך כרדן. אן נה אישאן דר ביאבאן נה מוקאמי שאיסתה במוזיעי זראעת. וניז נה אנגיל ותאך ואנאר. אמא בודנד רואן ברז האיי. עין גדי וסיתאנאן אז אנגא סר האיי אזאני אנגור ופכש כונאן אז אישאן יין. וניסוך כונאן או רא אבר מזבח ג׳אר יכי מנך בברהי יכי :

הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה עֵינַיִךְ יוֹנִים :

אינך

האיי או מיבאשנד אז סרוו האיי אזאני גן עדן. וסתה האיי או מיבאשנד אז ג'ובי אבנוץ וג'ינאר וג'ארמנז :

ב אֲנִי חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים :

מן בסאני נאז בויי אן מרכוזאר. גולי סורך אן עומקה הא :

ביגופת גמאעתי ישראל. דר וקתהי כי אנג'י מסכן מידיהד סאחיבי עאלם שכינהי או מאביני מן. מן מסל זדה הסתם בנרגיסי מורטבי אזאני גן עדן ועמלאתי מן ניכוייאן ג'ון גולי סורך אנג'י במרכוזארי בוסתאני גנת :

כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוֹחִים כֵּן רַעְיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת :

גון גולי סורך מאביני אן כאר הא. אין ג'ונין רפיקי מן מאביני אן דוכתראן :

ודר וקתי כי אנג'י מן מייל דיהא אז ראהי כי אנג'י שאייסתה הסתנד בדרגאהי או. ואו מיבראורד שכינהי כאין או אז מן. מן מסל זדה הסתם בגולי סורך אנג'י גול מיבראורד מאביני כאר הא אנג'י סוראך ופיימורדה ודרידה הסת ברג האיי אן. אין ג'ונין מן סוראך ופיימורדה ודרידה הסתם אז סבבי גזירה האיי בד דר אין גלות מאביני וילאית האיי קוומאן :

כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים בְּצִלּוֹ חִמַּדְתִּי וְיָשַׁבְתִּי וּפִרְיוֹ מָתוֹק לְחִכִּי :

ג'ון סיב דר דרכת האיי אן בישה. אין ג'ונין דוסתי מן מאביני אן פיסראן דר סאייהי או ארזו בורדם ובינשסתם ומיוהי או שירין בכאמי מן :

ג'ון ג'י כי ניכו הסת ופסנד הסת דרכתי אתרוג מאביני דרכת האיי בי מיוה וגומלהי עאלם מידאננד אורא. אין ג'ונין באנהי עאלם זיבנדה ופיסנדידה הסת מאביני מקאכים דר וקתי כי אנג'י אשגארא שוד אבר כוהי סיני דר זמאני כי אנג'י בידאד תורה

בקוומי

האיי או מיבאשנד אז סרוו האיי אזאני גן עדן. ווסתה האיי או מיבאשנד אז ג'ובי אבנוץ וג'ינאר וג'ארמגז:

ב אֲנִי חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים:

מן בסאני נאז בויי אן מרבוזאר. גולי סורך אן עומקה הא:

ביגופת גמאעתי ישראל. דר וקתהי כי אנג'י מסכן מידיהד סאחיבי עאלם שכינהי או מאביינ מן. מן מסל זדה הסתם בנרגיסי מורטבי אזאני גן עדן ועמלאתי מן ניכוייאן ג'ון גולי סורך אנג'י במרכוזארי בוסתאני גנת:

כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוֹחִים כֵּן רַעְיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת:

גון גולי סורך מאביני אן כאר הא. אין ג'ונין רפיקי מן מאביני אן דוכתראן:

ודר וקתי כי אנג'י מן מייל דיהא אז ראהי כי אנג'י שאייסתה הסתנד בדרגאהי או. ואו מיבראוורד שכינהי כאין או אז מן. מן מסל זדה הסתם בגולי סורך אנג'י גול מיבראורד מאביני כאר הא אנג'י סוראך ופיימורדה ודרידה הסת ברג האיי אן. אין ג'ונין מן סוראך ופיימורדה ודרידה הסתם אז סבבי גזירה האיי בד דר אין גלות מאביני ויליאית האיי קוומאן:

כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים בְּצִלּוֹ חִמַּדְתִּי וְיָשַׁבְתִּי וּפִרְיוֹ מָתוֹק לְחִכִּי:

ג'ון סיב דר דרכת האיי אן בישה. אין ג'ונין דוסתי מן מאביני אן פיסראן דר סאייהי או ארזו בורדם ובינשסתם ומיוהי או שירין בכאמי מן:

ג'ון ג'י כי ניכו הסת ופסנד הסת דרכתי אתרוג מאביני דרכת האיי בי מיווה וגומלהי עאלם מידאננד אורא. אין ג'ונין כאנהי עאלם זיבנדה ופיסנדידה הסת מאביני מלאכים דר וקתי כי אנג'י אשגארא שוד אבר כוהי סיני דר זמאני כי אנג'י בידאד תורה

אברי עיזת דוור גירפתה באישאן אז ג'האר ג'אניב האיי עאלם בסבב אנג'י נה מוסלט שווד באישאן עין הרע. ואברי יכי אז באלאיי סרי אישאן דר סבב אנג'י נה מוסלט שווד באישאן גרמי ואפתאב. וניז נה באראן ונאלה. ואברי יכי אז זירי פאיי אישאן אנג'י בודי באר כשא אישאן רא. ג'ון ג'י כי אנג'י באר מיכשד איננה אזמר בנ'ה רא דר אגושי או. ואברי יכי בודי דווא פיש פישי אישאן רפתני סה רוזה. בפסת כרדן כוה האיי בלנדי רא. ודר בלנד כרדן ג'וקורי ופסתי הא רא. וקטל מיכרד מאר האיי סוזנדה וכזדומאן כי אנג'י דר בייאבאן. ובודי תייאר כונא באישאן מוקאמי שאייסתה במנזיל גירפתן. בסבב אנג'י באשנד משגולי כונאן דר תעלימי תורהי אנג'י דאדה שודה באישאן בדסתי ראסתי אזאני יי׃

הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִַם בִּצְבָאוֹת אוֹ בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה אִם תָּעִירוּ וְאִם תְּעוֹרְרוּ אֶת הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ׃

שבועה מידיהם שומא רא גמאעתי ירושלים. דר אהו הא יא דר גוזן האיי אן דשת. אגרי זאהיר כוניד ואגרי זאהיר כונאניד אזמר אן דוסתי תא אנג'י מוראד כונד׃

בעדי אין ג'ונין גופתה אמד במשה דר נבואה אז דרגאהי יי. בפריסתאנדן גאסוסאן בגאסוסי כרדן אזמר אן זמין. וג'ון אנג'י באז גשתנד אז גאסוסי כרדן, בראוורדנד בד נאמי אבר ארץ ישראל. ודרנג יאפתנד ג'יהיל סאל דר בייאבאן. בוגשאייד משה דהאני או ואין ג'ונין בינופת. שבועה מידיהם שומא רא גמאעתי ישראל ביי צבאות. ודר קויי ארץ ישראל אנג'י נה שוך רויי כוניד בבראמדן בזמיני כנען תא אנג'י באשד ריזאיי אז דרגאהי יי. ותמאם שוונד המהי דרא מרדומאני כארזאר במורדן אז מייאני לשכר גאה. ג'ון ג'י כי אנג'י שוך רויי כרדנד בראדראני שומא פרזנדאני אפרים אנג'י בירון אמדנד מי סאל פישתר אז מצרים תא הנוז נה בירסיד פרגאם. ובאפתאדנד בדסתי פלישתים אנג'י נישינאן בגת. וקטל כרדנד אישאן רא. אמא סבר כוניד תא וקתי ג'יהיל

אברי עיזת דוור גירפתה באישאן אז ג'האר ג'אניב האיי עאלם
בסבב אנג'י נה מוסלט שווד באישאן עין הרע. ואברי יכי אז באלאיי
סרי אישאן דר סבב אנג'י נה מוסלט שווד באישאן גרמי ואפתאב.
וניז נה באראן וגאלה. ואברי יכי אז זירי פאיי אישאן אנג'י בודי
באר כשא אישאן רא. ג'ון ג'י כי אנג'י באר מיכשד איננה אזמר
בנ'ה רא דר אגושי או. ואברי יכי בודי דווא פיש פישי אישאן
רפתני סה רוזה. בפסת כרדן כוה האיי בלנדי רא. ודר בלנד כרדן
ג'וקורי ופסתי הא רא. וקטל מיכרד מאר האיי סוזנדה וכג'דומאן
כי אנג'י דר ביאבאן. ובודי תייאר כונא באישאן מוקאמי שאייסתה
במנזיל גירפתן. בסבב אנג'י באשנד משגולי כונאן דר תעלימי
תורהי אנג'י דאדה שודה באישאן בדסתי ראסתי אזאני יי׳:

הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִַם בִּצְבָאוֹת אוֹ
בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה אִם תָּעִירוּ וְאִם תְּעוֹרְרוּ
אֶת הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ:

שבועה מידיהם שומא רא גמאעתי ירושלים. דר אהו הא יא
דר גוזן האיי אן דשת. אגרי זאהיר כוניד ואגרי זאהיר
כונאניד אזמר אן דוסתי תא אנג'י מוראד כונד:

בעדי אין ג'ונין גופתה אמד במשה דר נבואה אז דרגאהי יי׳.
בפריסתאנדן גאסוסאן בגאסוסי כרדן אזמר אן זמין. וג'ון אנג'י
באז גשתנד אז גאסוסי כרדן, בראוורדנד בד נאמי אבר ארץ
ישראל. ודרנג יאפתנד ג'יהיל סאל דר ביאבאן. בוגשאייד משה
דהאני או ואין ג'ונין בינופת. שבועה מידיהם שומא רא גמאעתי
ישראל ביי׳ צבאות. ודר קויי ארץ ישראל אנג'י נה שוך רויי כוניד
בבראמדן בזמיני כנען תא אנג'י באשד ריזאיי אז דרגאהי יי׳.
ותמאם שוונד המהי דרא מרדומאני כארזאר במורדן אז מייאני
לשכר גאה. ג'ון ג'י כי אנג'י שוך רויי כרדנד ביראדראני שומא
פרזנדאני אפרים אנג'י בירון אמדנד מי סאל פישתר אז מצרים
תא הנוז נה בירסיד פרגאם. וביאפתאדנד בדסתי פלשתים אנג'י נישינאן
בגת. וקטל כרדנד אישאן רא. אמא סבר כוניד תא וקתי ג'יהיל
סאל

כרדה בר אתש אבר תלכה וכאהו הא ופטיר הא. ושפקת בורד אבר אימא ונה בידאד רוכסד במלאך משחית בתואה כרדן באימא :

עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ :

גואב דאד דוסתי מן וביגופת במן. בר כיזי בתו רפיקי מן ניכויי מן ובורוי בתו :

ודר וקתי באמדאד ג'ואב דאד דוסתי מן וביגופת במן בר כיזי בתו גמאעתי ישראל רפיקי מן אז אול. וניכו עמלאת הא. בורוי בירון איי אז כיזמתי מצריאן :

כִּי הִנֵּה הַסְּתָיו עָבָר הַגֶּשֶׁם חָלַף הָלַךְ לוֹ :

כו אינך אן זמיסתאן בוגזשת. אן באראן בדל שוד בורפת באו :

כו אינך אין זמאן גלותי כי אנג'י מאננד הסת דר זמיסתאן פסק שוד ותגייר שוד אנג'י ביגופתם באברהם דר בין הבתרים בורידה שוד, וכאנ'ה ני מצריאן אנג'י מסל הסת בבאראני נ'כיש בדל שוד וביךפת. ונה ביאפזאינד בדידן אישאן רא דיגר תא עאלם :

הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ עֵת הַזָּמִיר הִגִּיעַ וְקוֹל הַתּוֹר נִשְׁמַע בְּאַרְצֵנוּ :

אן גול הא נמודה שודנד דר זמין. וקתי אן זמר בירסיד. ואוואזי אן תזרב שונידה אמד דר זמיני אימא :

ומשה ואהרן אנג'י מסל זדה הסתנד דר שאך האיי אזאני דרכתי כורמא. לאייק הסתנד בבורדני נשאני ומועג'יז דר זמיני מצרים. וןקתי בורידה שודני נכוסת זאדאן בירסיד. ואוואזי רוח הקדש אזאני פרגאם אנג'י ביגופתם בפדרי שומא גוזשתה שונווידיד ג'י אנג'י ביגופתם באו. וניז אזמר קוומי כי אנג'י כיזמת פרמאיינד באישאן דין כונא מן. ובעדי אין ג'ונין בירון איינד במאכי בווורג. ואכנון כאהיש מיכונם בכרדן ג'י אנג'י שרט כרדם באו דר אמרי מן :

כרדה בר אתש אבר תלכה וכאהו הא ופטיר הא, ושפקת בורד אבר
אימא ונה בידאד רוכסד במלאך משחית בתואה כרדן באימא :

עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ׃

גואב דאד דוסתי מן וביגופת במן. בר כיזי בתו רפיקי מן
ניכויי מן ובורווי בתו :

ודר וקתי באמדאד ג'ואב דאד דוסתי מן וביגופת במן בר כיזי
בתו גמאעתי ישראל רפיקי מן אז אול, וניכו עמקאת הא, בורווי
בירון איי אז כיזמתי מצריאן :

כִּי הִנֵּה הַסְּתָיו עָבָר הַגֶּשֶׁם חָלַף הָלַךְ לוֹ׃

כו אינך אן זמיסתאן בוגזשת. אן באראן בדל שוד בורפת באו :

כו אינך אין זמאן גלותי כי אנג'י מאננד הסת דר זמיסתאן פסק שוד
ותגייר שוד אנג'י ביגופתם באברהם דר בין הבתרים בורידה שוד,
וכאג'ה גי מצריאן אנג'י מסל הסת בבאראני ג'כיש בדל שוד ובירפת,
ונה ביאפזאינד בדידן אישאן רא דיגר תא עאלם :

**הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ עֵת הַזָּמִיר הִגִּיעַ וְקוֹל הַתּוֹר
נִשְׁמַע בְּאַרְצֵנוּ׃**

אן גול הא נמודה שודנד דר זמין. וקתי אן זמר בירסיד.
ואוואזי אן תזרב שונידה אמד דר זמיני אימא :

ומשה ואהרן אנג'י מסל זדה הסתנד דר שאך האיי אזאני דרכתי
כורמא, לאייק הסתנד בבורדני נשאני ומועג'יז דר זמיני מצרים.
ווקתהי בורידה שודני נכוסת זאדאן בירסיד. ואוואז רוח הקדש
אזאני פרגאם אנג'י ביגופתם בפדרי שומא גוזשתה שונווידיד ג'י
אנג'י ביגופתם באו. וניז אזמר קוומי כי אנג'י כיזמת פרמאיינד
באישאן דין כונא מן. ובעדי אין ג'ונין בירון איינד במאקי בוזורג.
ואכנון כאהיש מיכונם בכרדן ג'י אנג'י שרט כרדם באו דר אמרי מן :

דיהי מרא אזמר נמאיישי תו. ואזמר עמלאתי תו אנג'י אראסתה, בישנואני מרא אזמר אוואזי תו. כו אוואזי תו כוש דר תפלה כאנדן בבית מקדשי כורד. ונמאיישי תו ניכו דר עמלאת האיי ניכוייאן:

אחזו לנו שועלים קטנים מחבלים כרמים וכרמינו סמדר:

ביגיריד באימא שגאל הא. שגאל האיי כורדאן. תבאה כונאן רז הא. ורז האיי אימא גורה:

בעדי אנג'י ביגוזשתנד אזמר דרייא. לונג'ים זדנד אבר אב. וביאמד אבר אישאן עמלק רשע. אנגי ניגה דאשתה באישאן כינה אבר סבבי נכוסת זאדי וברכה אנג'י ביסתאנדה בודנד יעקב אבינו אז עשו. וביאמד בסף בסתני כארזאר דר ישראל אבר אנגי באטיל כרדנד סוכנאן תורה. ובודי עמלק רשע דוזדי כונא אז זירי ענני כבוד אדם הא ונאן הא אז שבטא אזאני דן וקטל כונא אישאן רא. אבר אנגי בוד בדסתי אישאן בותי אזאני מיכה. דר אן סאעת ואג'יב שודנד כאנה דאני ישראל אנגי מסל זדה הסתנד ברז. דר תבאה שודן. אגר נמי בודנד צדיקים און דרא אנגי מסל הסתנד בבוי אפזאיי ניכו:

דודי לי ואני לו הרועה בשושנים:

דוסתי מן במן ומן באו אן ג'ראה דר גולי סורך הא:

דר אן סאעת באז גשתנד דר תשובה. אנגאן ביאיסתאד משה נביא ותפלה כאנד דר דרגאהי יי ויהושע שאגירדי או. גרפתו גאלאף שוד. וביראון אמד אז זירי ענני כבודי אזאני יי. והמראיי או גבאראן צדיקים אנג'י מאננד הסתנד דר עמלאתי אישאן בגולי סורך. וסף בר בסתנד כארזאר בעמלק ושיכסת דאדנד אזמר עמלק ואזמר קוומי או דר שמתא אזאני יי. וקטל ושיכסת דר דמי שמשיר:

עד שיפוח היום ונסו הצללים סב דמה לך דודי לצבי

דיהי מרא אזמר נמאיישי תו. ואזמר עמלאתי תו אנג'י אראסתה, בישנואני מרא אזמר אוואזי תו. כו אוואזי תו כוש דר תפלה כאנדן בבית מקדשי כורד. ונמאיישי תו ניכו דר עמלאת האיי ניכוייאן:

אחזו לנו שועלים קטנים מחבלים כרמים וכרמינו סמדר:

ביגיריד באימא שגאל הא. שגאל האיי כורדאן. תבאה כונאן רז הא. ורז האיי אימא גורה:

בעדי אנג'י ביגושתנד אזמר דרייא. לונג'ים זדנד אבר אב. וביאמד אבר אישאן עמלק רשע. אנגי ניגה דאשתה באישאן כינה אבר סבבי נכוסת זאדי וברכה אנג'י ביסתאנדה בודנד יעקב אבינו אז עשו. וביאמד בסף בסתני כארזאר דר ישראל אבר אנגי באטיל כרדנד סוכנאן תורה. ובודי עמלק רשע דוזדי כונא אז זירי עני כבוד אדם הא ונאן הא אז שבטא אזאני דן וקטל כונא אישאן רא. אבר אנגי בוד בדסתי אישאן בותי אזאני מיכה. דר אן סאעת ואגיב שודנד כאנה דאני ישראל אנגי מסל זדה הסתנד בריז. דר תבאה שודן. אגר נמי בודנד צדיקים און דרא אנגי מסל הסתנד בבוי אפזאיי ניכו:

דודי לי ואני לו הרועה בשושנים:

דוסתי מן במן ומן באו אן ג'ראה דר גולי סורך הא:

דר אן סאעת באז גשתנד דר תשובה, אנגאן ביאיסתאד משה נביא ותפלה כאנד דר דרגאהי יי ויהושע שאגירדי או. גלטו גאלאך שוד. וביורון אמד אז זירי ענני כבודי אזאני יי. והמראיי או גבאראן צדיקים אנג'י מאננד הסתנד דר עמלאתי אישאן בגולי סורך. וסף בר בסתגד כארזאר בעמלק ושיכסת דאדנד אזמר עמלק ואזמר קוומי או דר שמתא אזאני יי. וקטל ושיכסת דר דמי שמשיר:

עד שיפוח היום ונסו הצללים סב דמה לך דודי לצבי

פראך הא. טלב מיכונם אזמר אנג׳י דוסת דאשת ג׳אני מן טלב כרדם או ראונה ביאפתם אורא :

ביגופתנד פיסראני ישראל איגאן באיגאן בר מיכיזים ומירוים ודוור מיגרדים במשכן זימון בודה. אנג׳י פחם כרד אורא משה אז בירון בלשכר גאה. וטלב מיכונים תעלים אז דרגאהי יי ועיזת שכינהי קודשא בריך הוא אנג׳י כנאר שוד אז אימא. ודווד גשתנד דר שהר הא ודר באזאר הא ודר פראך הא ונה ביאפתנד :

מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים הַסֹּבְבִים בָּעִיר אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי רְאִיתֶם :

ביאפתנד מרא אן פאץ באן הא אן דוור גרדאן דר שהר. אזמר אנג׳י דוסת דאשת ג׳אני מן בידידיד :

בינופת ג׳מאעתי ישראל ביאפתנד מרא משה ואהרן ולוייאן. ניגה דאראן ניגה דארישי משכן זימון בודה. אנגי דוור גירדיפתגאן או רא גירדא גירד. וסוואל כרדם באישאן אבר סבבי שכינהי עיזתי אזאני יי. אנגי כנאר שוד אז מן. גוואב דאד משה פאתיבי בוזורגי אזאני ישראל ואין גונין בינופת. מיבראיים באסמאן אפראז. ותפלה מיכאנם בדרגאהי יי. שאייד מכפרת כונד אבר גונאה האיי שומא. ומסכן דיהד אזמר שכינהי או מאביייני שומא גון אוול :

כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי מֵהֶם עַד שֶׁמָּצָאתִי אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֲחַזְתִּיו וְלֹא אַרְפֶּנּוּ עַד שֶׁהֲבֵיאתִיו אֶל בֵּית אִמִּי וְאֶל חֶדֶר הוֹרָתִי :

גון אנדך אנגי בוגזשתם אז אישאן תא אנגי ביאפתם אזמר אנגי דוסת דאשת גאני מן. דסת גיריפתם אורא ונה סוסת דאשתם אורא. תא אנגי ביאוורדם או רא בבאנהי מאדרי מן ובחוגרהי פדרי מן :

ג׳ון אנדך סהל בודי ובאז גשת יי אז קוויי גזבי או. וביפרמוד במשה

נביא

פראך הא. טלב מיכונם אזמר אנג׳י דוסת דאשת ג׳אני מן טלב
כרדם או ראנונה ביאפתם אורא:

ביגופתנד פיסראני ישראל אינאן באינאן בר מיכיזים ומירוים ודוור
מיגרדים במשכן זימון בודה. אנג׳י פחם כרד אורא משה
אז בירון בלשכר גאה. וטלב מיכונים תעלים אז דרגאהי יי ועיזת
שכינהי קודשא בריך הוא אנג׳י כנאר שוד אז אימא. ודוד גשתנד
דר שהר הא ודר באזאר הא ודר פראך הא ונה ביאפתנד:

מצאוני השמרים הסבבים בעיר את שאהבה
נפשי ראיתם:

ביאפתנד מרא אן פאץ באן הא אן דוור גרדאן דר שהר. אזמר
אנג׳י דוסת דאשת ג׳אני מן בידידיד:

ביגופת ג׳מאעתי ישראל ביאפתנד מרא משה ואהרן ולויאן. ניגה
דאראן ניגה דארישי משכן זימון בודה. אנגי דוור גירדיפתגאן
או רא גירדא גירד. וסוואל כרדם באישאן אבר סבבי שכינהי עיזתי
אזאני יי. אנגי כנאר שוד אז מן. גוואב דאד משה פאתיבי בוזורגי
אזאני ישראל ואין גונין ביגופת. מיבראיים באסמאן אפראז. ותפלה
מיכאנם בדרגאהי יי. שאייד מכפרת כונד אבר גונאה האיי שומא.
ומסכן דיהד אזמר שכינהי או מאביני שומא גון אול:

כמעט שעברתי מהם עד שמצאתי את שאהבה
נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד שהביאתיו
אל בית אמי ואל חדר הורתי:

גון אנדך אנגי בוגזשתם אז אישאן תא אנגי ביאפתם אזמר
אנגי דוסת דאשת גאני מן. דסת גירפתם אורא ונה
סוסת דאשתם אורא. תא אנגי ביאוורדם או רא בבאנהי
מאדרי מן ובחוגרהי פדרי מן:

ג׳ון אנדך סהל בודי ובאז גשת יי אז קויי גזבי או. וביפרמוד במשה
נביא

שיר השירים ותפסירי תרגום

כי אין בראייא אז בייאבאן גון סיתוני דוד. דוכנה כרדה מוסך וכונדור. אז גומלהי גרדי עטאר:

ג'ון אנג'י בראמדנד ישראל אז בייאבאן. ובוגזשתנד אזמר ירדן המראיי יהושע פיסרי נון. ביגופתנד קוומאני זמין. ג'י אין אומתי בר גוזידה אנג'י בראמד אז בייאבאן. ומשאם כשידה אז דוכנהי כוי אפזאיי, ותכייה כרדה דר זכותי אזאני אברהם אנג'י עיבאדת כרד ותפלה כאנד בדרגאהי יי דר כוהי מוריה. וריכתה שודה רווגני משיחה דר עדאלתי אזאני יצחק אנג'י עקידה כרדה שוד דר מוקאמי בית המקדש. אנג'י כאנדה שודה כוהי לבונה. וכרדה שואן באן מועג'יז הא דר פזלי אזאני יעקב. אנג'י גושתין גירפת המראיי או מלאך. תא בראמד סיתארהי צובח. וגבאר שוד אז או. וכאין שוד או ודוואזדה שבטא האיי או:

הנה מטתו שלשלמה ששים גברים סביב לה מגברי ישראל:

אינך כטי או אזאני שלמה. שסת גבאראן גירדא גירד באן. אז גבאראני ישראל:

ג'ון אנג'י אבדאן כרד שלמה פאדשאהי ישראל אזמר בית המקדשי אזאני יי אנג'י דר ירושלים: ביגופת יי דר אמרי או. ג'י מיקדאר זיבא הסת בית המקדש אין אנג'י אבאד שוד במן אבר חאלתי פאדשאה שלמה פיסרי דוד. וג'י מיקדאר זיבנדה הסתנד כוהנאן דר וקתי כי אנג'י פחם כונאן דסהאני אישאן. ואיסתאדה שואן באלאיי דוכן אישאן. וברכה כונאן בקוומי כאנה דאני ישראל. דר שסת אותיות האיי ברכת כהנים אנג'י סופורדה שודה הסתן במשה אוסתאדי אישאן. וזכותי אן ברכה סיפר שודה ודוור גירפתה מישוד באישאן. ג'ון קלעהי בלנד וקווי. ודר אן זכות גפאר שואן ופירוזי יאבאן המהי גבאראן ישראל:

כלם אחזי חרב מלמדי מלחמה איש חרבו על ירכו מפחד בלילות:

גומלהי

כי אין בראייא אז בייאבאן גון סיתוני דוד. דוכנה כרדה מוסך וכונדור. אז גומלהי גרדי עטאר :

ג'ון אנג'י בראמדנד ישראל אז בייאבאן . ובוגזשתנד אזמר ירדן המראיי יהושע פיסרי נון . ביגופתנד קוומאני זמין. ג'י אין אומתי בר גוזידה אנג'י בראמד אז בייאבאן . ומשאם כשידה אז דוכנהי כוי אפזאיי. ותכייה כרדה דר זכותי אזאני אברהם אנג'י עיבאדת כרד ותפלה כאנד בדרגאהי יי דר כוהי מוריה. וריכתה שודה רווגני משיחה דר עדאלתי אזאני יצחק אנג'י עקידה כרדה שוד דר מוקאמי בית המקדש. אנג'י כאנדה שודה כוהי לבונה. וכרדה שוואן באן מועג'יז הא דר פזלי אזאני יעקב. אנג'י גושתין גירפת המראיי או מלאך. תא בראמד סיתארהי צובח . וגבאר שוד אז או. וכאין שוד או ודוואזדה שבטא האיי או :

הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה שִׁשִּׁים גִּבֹּרִים סָבִיב לָהּ מִגִּבֹּרֵי יִשְׂרָאֵל :

אינך כטי או אזאני שלמה. שסת גבאראן גירדא גירד באן. אז גבאראני ישראל :

ג'ון אנג'י אבדאן כרד שלמה פאדשאהי ישראל אזמר בית המקדשי אזאני יי אנג'י דר ירושלים : ביגופת יי דר אמרי או. ג'י מיקדאר זיבא הסת בית המקדש אין אנג'י אבאד שוד במן אבר חאלתי פאדשאה שלמה פיסרי דוד. וג'י מיקדאר זיבנדה הסתנד כוהנאן דר וקתי כי אנג'י פחם כונאן דסתאני אישאן . ואיסתאדה שוואן באלאיי דוכן אישאן . וברכה כונאן בקוומי כאנה דאני ישראל . דר שסת אותיות האיי ברכת כהנים אנג'י סופורדה שודה הסתן במשה אוסתאדי אישאן. וזכותי אן ברכה סיפר שודה ודוור גירפתה מישוד באישאן . ג'ון קלעהי בלנד וקווי. ודר אן זכות נפאר שוואן ופירוזי יאבאן המהי גבאראן ישראל :

כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה אִישׁ חַרְבּוֹ עַל יְרֵכוֹ מִפַּחַד בַּלֵּילוֹת :

כַּפֹּרֶת הַקּוֹדֶשׁ. בּוּדִי מַסְכַּן גִּירָא שְׁכִינָהִי אַזָאנִי יְיָ. אָנְגִ'י מַסְכַּן דָאד נָאמִי אוֹ דַר יְרוּשָׁלַיִם זִיאָדַה תַר אַז הַמַהִי דִיהַ פָּארַה הָאִי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל׃

צְאֶינָה וּרְאֶינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בָּעֲטָרָה שֶׁעִטְּרָה לּוֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתֻנָּתוֹ וּבְיוֹם שִׂמְחַת לִבּוֹ׃

בֵּירוּן אָיֵיד וְבוּבִינֵיד גַּמָאעַתִי צִיּוֹן דַר פָּאדְשָׁאה שְׁלֹמֹה. דַר תָאגִ'י כִּי אָנְגִ'י תָאג וַר כַּרְד בָּאוֹ מָאדַרִי אוֹ. דַר רוּזִי דָאמָאתִי אוֹ. וְדַר רוּזִי שָׁאדְמָאנִיִי דִילִי אוֹ׃

גּ'וֹן אָנְגִ'י בִּיאָמַד שְׁלֹמֹה פָּאדְשָׁאה בְּכַרְדַן אַזְמַר טוּיִי בֵּית הַמִּקְדָּשׁ. מוּנָאדִי גַּר בֵּירוּן אָמַד דַר אָוָאזִי בַּלַנְד וְאִין גּ'וּנִין בִּיגוּפַת בֵּירוּן אָיֵיד וְבוּבִינֵיד נִישִׁינָאנִי דִיהַ פָּארַה הָאִי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. וְקַוְמִי אַזָאנִי צִיּוֹן דַר תָאג וְגִינַה אָנְגִ'י תָאגְוַר כַּרְדַנַד קַוְמִי כָּאנַה דָאנִי יִשְׂרָאֵל אַזְמַר פָּאדְשָׁאה שְׁלֹמֹה דַר רוּזִי טוּיִי בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וְשָׁאדְמָאנִי כּוּנֵיד דַר שָׁאדְמָאנִיִי חַגִּי אַזָאנִי סוּכּוֹת אָנְגִ'י בִּיכַּרְד שְׁלֹמֹה פָּאדְשָׁאה דַר וַקְתִי אָן אוּן אַזְמַר יוֹם טוֹבִי אַזָאנִי סוּכּוֹת רָא גְ'הָארְדַה רוּז גָארָאן׃

הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה עֵינַיִךְ יוֹנִים מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר הָעִזִּים שֶׁגָּלְשׁוּ מֵהַר גִּלְעָד׃

אִינַךְ תוּ נִיכוּ רְפִיקִי מַן. אִינַךְ תוּ נִיכוּ גַּשְׁמָאנִי תוּ גּוּן כַּבוּתַר הָא. אַז דוּרוּן בְּזוּלְפִי תוּ. מוּיִי תוּ גּוּן רַמַהִי אָן בּוּז הָא. אָנְגִ'י פַּשְׁם כַּנְדַה שׁוּדַנְד אַז כּוּהִי גִּלְעָד׃

וְדַר הַמוּן רוּז נַזְדִיךְ אָוַרְד פָּאדְשָׁאה שְׁלֹמֹה יַךְ הַזָאר קָרְבַּן עוֹלָה. בָּאלָאִי מִזְבֵּחַ. וְקַבוּל שׁוּדַה אָמַד דַר רִיזָאִי קָרְבָּאנִי אוֹ בְּדַרְגָאהִי יְיָ. בְּרָאמַד בַּת קוֹל אַז אָסְמָאן וְאִין גּ'וּנִין בִּיגוּפַת. גִ'י מִיקְדָאר זִיבָא הַסְתִי תוּ גַּמָאעַתִי יִשְׂרָאֵל. וְגִ'י מִיקְדָאר זִיבַנְדַה הַסְתַנְד כַּלָאן הָא וְבוּזוּרְג הָאִי גַּמָאעַת. וַחֲכָמִים נִישִׁינָאן סַנְהֶדְרִין אָנְגִ'י אִישָׁאן מוּנַוַור

כפרת הקודש. בודי מסכן גירא שכינהי אזאני יי. אנג'י מסכן דאד נאמי או דר ירושלים זיאדה תר אז המהי דיה פארה האיי ארץ ישראל:

צְאֶינָה וּרְאֶינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בַּעֲטָרָה שֶׁעִטְּרָה לּוֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתֻנָּתוֹ וּבְיוֹם שִׂמְחַת לִבּוֹ:

בירון אייד ובוביניד גמאעתי ציון דר פאדשאה שלמה. דר תאגי כי אנגי תאג ור כרד באו מאדרי או. דר רוזי דאמאתיי או. ודר רוזי שאדמאניי דילי או:

ג'ון אנג'י ביאמד שלמה פאדשאה בכרדן אזמר טויי בית המקדש. מונאדי גר בירון אמד דר אוואזי בלנד ואין ג'ונין ביגופת בירון אייד ובוביניד נישינאני דיה פארה האיי ארץ ישראל. וקוומי אזאני ציון דר תאג ונינה אנג'י תאגור כרדנד קוומי כאנה דאני ישראל אזמר פאדשאה שלמה דר רוזי טויי בית המקדש ושאדמאני כוניד דר שאדמאניי חגי אזאני סוכות אנג'י ביכרד שלמה פאדשאה דר וקתי אן און אזמר יום טובי אזאני סוכות רא ג'הארדה רוז גאראן:

הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה עֵינַיִךְ יוֹנִים מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר הָעִזִּים שֶׁגָּלְשׁוּ מֵהַר גִּלְעָד:

אינך תו ניכו רפיקי מן. אינך תו ניכו גשמאני תו גון כבותר הא. אז דורון בזולפי תו. מויי תו גון רמהי אן בוז הא. אנגי פשם כנדה שודנד אז כוהי גלעד:

ודר המון רוז נזדיך אוורד פאדשאה שלמה יך הזאר קרבן עולה. באלאיי מזבח. וקבול שודה אמד דר ריזאיי קרבאני או בדרגאהי יי. בראמד בת קול אז אסמאן ואין ג'ונין ביגופת. ג'י מיקדאר זיבא הסתי תו גמאעתי ישראל. וג'י מיקדאר זיבנדה הסתנד כלאן הא ובוזורג האיי גמאעת. וחכמים נישינאן סנהדרין אנגי אישאן מונוור

אישאן נזדיך הסתנד בהקב"ה. אנג'י אישאן צדיקים. ונ׳יסת בר אישאן היג' עייבי בד :

כְּמִגְדַּל דָּוִיד צַוָּארֵךְ בָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת אֶלֶף הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו כֹּל שִׁלְטֵי הַגִּבּוֹרִים׃

ג'ון כושכי דויד גרדני תו אבאד כרדה שודה באלאי טיפה הא. הזאר אן סיפר תעלוק בודה אבר או. המהי סילאח האיי אן ג'בארן :

וסר דארי ישיבה אנג'י או רב ובוזורגי תלמידי חכמים תו. קווי הסת דר זכות. ובוזורג הסת דר מעשים טובים. ג'ון מסלי דויד פאדשאהי ישראל. ואבר גופתארי דהאני או מיבאשד אבאדיי עאלם ודר תעלימי אן תורה אנג'י מיבאשד משגולי כונא תוכול מי כונד קוומי כאנה דאני ישראל ופירוזי מייאבנד דר כארזאר. יעני נא גיריפתה דר דסתי אישאן היג' אז גינס האיי סילאח האיי גבאראן :

שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תְּאוֹמֵי צְבִיָּה הָרוֹעִים בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃

דו סינה האיי תו ג'ון דו אהו ברה גאן. ג'פתאן' מאדה אהו אן ג'רה אן דר גוליסתאן הא :

דו פרג דייאן תו. אנג'י מונתזיראן הסתנד בפרג' דאדן תורא משיח בן דוד ומשיח בן אפרים מאננד הסתנד במשה ואהרן פיסראני יוכבד. אנג'י מסל זדה הסתנד דר דו אהו ברה נופתאן אהו. ובודנד קות כוראן קוומי כאנה דאני ישראל דר זכותי אישאן ג'יהיל סאל דר ביאבאן. דר מנא ודר מורגי שליו ודר אבי ג'אהי אזאני מרים :

עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים אֵלֶךְ לִי אֶל הַר הַמּוֹר וְאֶל גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה׃

אישאן נזדיך הסתנד בהקב"ה. אנג'י אישאן צדיקים. וניסת בר אישאן היג' עייבי בד :

כְּמִגְדַּל דָּוִיד צַוָּארֵךְ בָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת אֶלֶף הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו כֹּל שִׁלְטֵי הַגִּבּוֹרִים׃

ג'ון כושכי דויד גרדני תו אבאד כרדה שודה בלאי טיפה הא. הזאר אן סיפר תעלוק בודה אבר או. המהי סילאח האיי אן ג'בארן :

וסר דארי ישיבה אנג'י או רב ובוזורגי תלמידי חכמים תו. קווי הסת דר זכות. ובוזורג הסת דר מעשים טובים. ג'ון מסלי דויד פאדשאהי ישראל. ואבר גופתארי דהאני או מיבאשד אבאדיי עאלם ודר תעלימי אן תורה אנג'י מיבאשד משגולי כונא תווכול מי כונד קוומי כאנה דאני ישראל ופירוזי מייאבנד דר כארזאר. יעני נא גירפתה דר דסתי אישאן היג' אז גינס האיי סילאח האיי גבאראן :

שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תְּאוֹמֵי צְבִיָּה הָרוֹעִים בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃

דו סינה האיי תו ג'ון דו אהו ברה גאן. ג'פתאן' מאדה אהו אן ג'רה אן דר גוליסתאן הא :

דו פרג דייאן תו. אנג'י מונתזיראן הסתנד בפרג' דאדן תורא משיח בן דוד ומשיח בן אפרים מאננד הסתנד במשה ואהרן פיסראני יוכבד. אנג'י מסל זדה הסתנד דר דו אהו ברה נופתאן אהו. ובודנד קות כוראן קוומי כאנה דאני ישראל דר זכותי אישאן ג'יהיל סאל דר ביאבאן. דר מנא ודר מורגי שליו ודר אבי ג'אהי אזאני מרים :

עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים אֵלֶךְ לִי אֶל הַר הַמּוֹר וְאֶל גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה׃

קוּוְייאן אָנְגִ'י אֵישָׁאן גְ'בָארָאן גְ'וֹן שִׁיר. פֵּישׁ כַּשִׁי אָוורַנְד אַז שַׁהְר הָא וְכוּה הָא אָנְגִ'י קוּוְייאן אַז פַלַנְג:

לִבַּבְתִּנִי אֲחֹתִי כַלָּה לִבַּבְתִּנִי בְּאַחַת מֵעֵינַיִךְ בְּאַחַד עֲנָק מִצַּוְּרֹנָיִךְ:

דִיל בּוּרְדִי מָרָא כוּהַרִי מַן עַרוּס. דִיל בּוּרְדִי מָרָא דַר יַכֵּי אַז גְ'שְׁמָאנִי תוּ. דַר יַכֵּי אַז טַוְקִי גַרְדַנִי תוּ:

אִיכְזִים כַּרְדַה אַבַר לַוְחִי דִילִי מַן דוּסְתִיי תוּ כוּהַרִי מַן גְ'מָאעַתִי יִשְׂרָאֵל. אָנְגִ'י מַסַל זַדַה בַּעַרוּסִי נַהוּפְתַה אִיכְזִים כַּרְדַה אַבַר לַוְחִי דִילִי מַן מוּחַבַּתִי אַן צַדִיק אָנְגִ'י כִּי כוּרְד מֵינְמָאיֵיד דַר נַזַר מַאבַיינִי תוּ. גְ'וֹן יַכֵּי אַז בּוּזוּרְגָאנִי סַנְהֶדְרִין. וְגְ'וֹן יַכֵּי אַז פַאדְשָׁאהָאנִי כָאנַה דָאנִי יְהוּדָה אָנְגִ'י בּוּדֵי דִיהָא תָאגִ'י אַזָאנִי פָּאדְשָׁאהַת אַבַר גַרְדַנִי אוּ:

מַה יָּפוּ דֹדַיִךְ אֲחֹתִי כַלָּה מַה טֹּבוּ דֹדַיִךְ מִיַּיִן וְרֵיחַ שְׁמָנַיִךְ מִכָּל בְּשָׂמִים:

גְ'י מִיקְדָאר נֵיכוּהַנְד דוּסְתִי הָאִיי תוּ כוּהַרִי מַן עַרוּס. גְ'י מִיקְדָאר נֵיכוּהַנְד דוּסְתִי הָאִיי תוּ זְיָאדַה תַר אַז יַיִן. וְבוּיי רַוְגַן הָאִיי תוּ אַז הַמַהִי בּוּי אַפְזָאִי הָא:

גְ'י מִיקְדָאר נֵיכוּ הַסְתַנְד אַבַר מַן מוּחַבַּתִי תוּ כוּהַרִי מַן גְ'מָאעַתִי יִשְׂרָאֵל אָנְגִ'י מַסַל זַדַה בַּעַרוּסִי נַהוּפְתַה. גְ'י מִיקְדָאר נֵיכוּהַנְד אַבַר מַן דוּסְתִיי תוּ זְיָאדַה תַר אַז הַפְתָאד אוּמוֹת הָעוֹלָם. וְנָאמִי נֵיכִּי אַזָאנִי צַדִיקִים תוּ כוּשׁ בּוּיי דִיָּיא אַז גוּמְלַהִי בּוּי אַפְזָאִיי הָא:

נֹפֶת תִּטֹּפְנָה שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה דְּבַשׁ וְחָלָב תַּחַת לְשׁוֹנֵךְ וְרֵיחַ שַׂלְמֹתַיִךְ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן:

שַׁהְד בִּיגַ'כַּנְד לַבָאנִי תוּ עַרוּס. עַסַל וְשִׁיר פוּרוּזִי זַבָאנִי תוּ. וְבוּיי לִיבָאס הָאִיי תוּ גְ'וֹן בּוּיי בֵּישַׁהִיסְתָאן:

קוויאן אנג'י אישאן ג'בראן ג'ון שיר. פיש כשי אוורנד אז שהר הא וכוה הא אנג'י קוויאן אז פלנג:

לִבַּבְתִּנִי אֲחֹתִי כַלָּה לִבַּבְתִּנִי בְּאַחַת מֵעֵינַיִךְ בְּאַחַד עֲנָק מִצַּוְּרֹנָיִךְ:

דיל בורדי מרא כוהרי מן ערוס. דיל בורדי מרא דר יכי אז ג'שמאני תו. דר יכי אז טווקי גרדני תו:

איכזים כרדה אבר לווחי דילי מן דוסתיי תו כוהרי מן ג'מאעתי ישראל. אנג'י מסל זדה בערוסי נהופתה איכזים כרדה אבר לווחי דילי מן מוחבתי אן צדיק אנג'י כי כורד מינמאייד דר נזר מאביינגי תו. ג'ון יכי אז בוזורגאני סנהדרין. וג'ון יכי אז פאדשאהאני כאנה דאני יהודה אנג'י בודי דיהא תאג'י אזאני פאדשאהת אבר גרדני או:

מַה יָּפוּ דֹדַיִךְ אֲחֹתִי כַלָּה מַה טֹּבוּ דֹדַיִךְ מִיַּיִן וְרֵיחַ שְׁמָנַיִךְ מִכָּל בְּשָׂמִים:

ג'י מיקדאר ניכוהנד דוסתי האיי תו כוהרי מן ערוס. ג'י מיקדאר ניכוהנד דוסתי האיי תו זיאדה תר אז יין. ובויי רווגן האיי תו אז המהי בוי אפזאי הא:

ג'י מיקדאר ניכו הסתנד אבר מן מוחבתי תו כוהרי מן ג'מאעתי ישראל אנג'י מסל זדה בערוסי נהופתה. ג'י מיקדאר ניכוהנד אבר מן דוסתיי תו זייאדה תר אז הפתאד אומות העולם. ונאמי ניכי אזאני צדיקים תו כוש בויי דייא אז גומלהי בוי אפזאיי הא:

נֹפֶת תִּטֹּפְנָה שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה דְּבַשׁ וְחָלָב תַּחַת לְשׁוֹנֵךְ וְרֵיחַ שַׂלְמֹתַיִךְ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן:

שהד ביג'כנד לבאני תו ערוס. עסל ושיר פורוזי זבאני תו. ובויי ליבאס האיי תו ג'ון בויי בישהיסתאן:

סונבול וזעפר דארג'ין ועגבר. המראהי המהי דרכת האיי כונגדור. מוסק וסנדל המראיי המהי סר האיי בוי אפזאיי הא׃

סונבול וזעפר ודארג'ין בויי אפזאי ועגבר המראיי המהי ג'וב האיי כונדור. מוסקי פאכיזה וסנדל ועטר המראיי כולי ג'ינס האיי בוי אפזאיי הא׃

מַעְיַן גַּנִּים בְּאֵר מַיִם חַיִּים וְנֹזְלִים מִן־לְבָנוֹן׃

ג'שמהי בוסתאן הא. ג'אהי אבי רוואן. ותראוידה איאן אז בישהיסתאן׃

ואבי אזאני שילוח ראיאנדה שואן דר אסאיישי המראיי באקיאתי אב הא אנג'י כשידה איאן אז בישהיסתאן בנושאנדן אזמר ארץ ישראל רא דר סבבי אנג'י משגולי כונאן דר סוכנאן תורה אנג'י מסל גאן בגאהי אזאני אבי רוואן. ודר זכותי ניסוך המים אנג'י ניסוך כונאן אבר מזבח דר בית המקדש אנג'י אבאד שודה דר ירושלים אנג'י כאנדה אמדהסת בישהיסתאן׃

עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן הָפִיחִי גַנִּי יִזְּלוּ בְשָׂמָיו יָבֹא דוֹדִי לְגַנּוֹ וְיֹאכַל פְּרִי מְגָדָיו׃

זאהיר שוי צפון וביאיי דרום בידמאני בוסתאני מן ביתראונד בוי אפזאי האיי או. ביאייד דוסתי מן בבוסתאן או. וביכורד מיוהי כוש באר האיי או׃

ואבר גאניבי צפון בודי שולחן. ואבר או דוואזדה נאן דו רויה, ואבר ג'אניבי דרום בודי ג'יראק פאייה ברושנאיי דאדן, ודר באלאיי מזבח בודנד נזדיך אווראן כוהינאן קורבאן, ובראווראן אבר או דוכנהי בוי אפזאי. ג'מאעתי ישראל מיגופת, ביאייד כודא ונדי דוסתי מן בבית המקדש וקבול כונד בריזאיי אזמר קורבאן קוומי או׃

סונבול וזעפר דארג'ין ועַנבר. המראהי המהי דרכת האיי
כונדור. מוסך וסנדל המראיי המהי סר האיי בוי
אפזאיי הא:

סונבול וזעפר ודארג'ין בויי אפזאי ועַנבר המראיי המהי ג'וב האיי
כונדור. מוסכי פאכיזה וסנדל ועטר המראיי כולי ג'ינס
האיי בוי אפזאיי הא:

מַעְיַן גַּנִּים בְּאֵר מַיִם חַיִּים וְנֹזְלִים מִן־לְבָנוֹן:

ג'שמהי בוסתאן הא. ג'אהי אבי רוואן. ותראוידה איאן אז בישהיסתאן:

ואבי אזאני שילוח ראייאנדה שואן דר אמאיישי המראיי באקייאתי
אב הא אנג'י כשידה אייאן אז בישהיסתאן בנושאנדן אזמר
ארץ ישראל רא דר סבבי אנג'י משגולי כונאן דר סוכנאן תורה
אנג'י מסל גאן בגאהי אזאני אבי רוואן. ודר זכותי ניסוך המים
אנג'י גיסוך כונאן אבר מזבח דר בית המקדש אנג'י אבאד שודה
דר ירושלים אנג'י כאנדה אמדהסת בישהיסתאן:

עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן הָפִיחִי גַנִּי יִזְּלוּ בְשָׂמָיו יָבֹא דוֹדִי לְגַנּוֹ וְיֹאכַל פְּרִי מְגָדָיו:

זאהיר שוי צפון וביאיי דרום בידמאני בוסתאני מן ביתראונד בוי אפזאי האיי או. ביאייד דוסתי מן בבוסתאן או. וביכורד מיוהי כוש באר האיי או:

ואבר גאניבי צפון בודי שולחן. ואבר או דוואזדה נאן דו רויה,
ואבר ג'אניבי דרום בודי ג'יראק פאייה ברושנאיי דאדן. ודר
באלאיי מזבח בודנד נזדיך אוראן כוהינאן קורבאן. ובראווראן אבר
או דוכנהי בוי אפזאי. ג'מאעתי ישראל מיגופת. ביאייד כודא וגדי
דוסתי מן בבית המקדש וקבול כונד ברזאיי אזמר קורבאן
קוומי או:

מרדי כי אנג'י כאב מירוד ונה מיתואנד בבידאר שודן אז כאבי או. ואואזי רוח הקדש בר חזר מיפרמוד באישאן אבר חלאתי נביאן. ובוד בידאר כונא אישאן רא אז כאבי גפלתי דילי אישאן. גוואב דאד כאליקי עאלם ואין ג'ונין ביגופת. בר גרדי דר תשובה בוגשאיי דהאני תו וטלב כוני ותעריף כוני במן כוהרי מן דוסתי מן גמאעתי ישראל. אנג'י מסל זדה דר כבותר דר סאלימי עמלאת האיי תו. זירא כי מויי סרי מן פור אב שוד אז אשך האיי תו. ג'ון מרדי כי אנג'י מויי סרי אותר מישוד אז שבנם' אסמאן וזוקף האיי נרזיי מן פור אב שוד אז גבלה האיי ג'שמאני תו. ג'ון מיסלי מרדי כי אנג'י זוקף וכאכולי אוי פור אב מישונד אז נבלה האיי באראן. אנג'י באריש מיכונד דר שב:

פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי אֵיכָכָה אֶלְבָּשֶׁנָּה רָחַצְתִּי אֶת רַגְלַי אֵיכָכָה אֲטַנְּפֵם:

ביכשידם אזמר דורעהי מן. ג'יתו ביפושם אן רא בישוסתם אזמר פא האיי מן ג'יתו אלודה כונם אישאן רא:

ג'וואב דאד ג'מאעתי ישראל הר מוקאבילי נביא יאן אינך גושתה מן דור כרדם אז כודי מן יוגי פרמאן האיי או. ואיטאעת כרדם במעבוד האיי קומאן. וג'יתו רוי באשד במן בבאז גשתן דר תשובה בדרגאהי או. ג'וואב דאד באישאן כאליקי עאלם אבר חאלתי נביאים. וניז מן הם גושתה כנאר כרדה בודם שכינהי מרא אז מאביני תו. וג'יתו באז גרדאנם אן רא. ותו ביכרדי עמלאת האיי בד. ומן כנאר בורדם פא האיי מן אז טמא' תו וג'יתו אלודה כונם אישאן רא מאביני תו דר עמלאת האיי בדי תו:

דּוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ מִן הַחוֹר וּמֵעַי הָמוּ עָלָיו:

דוסתי מן דראז כרד דסתי או. אז אן סוכארי. ואמעאיי מן בר ג'ושידה אמדנד אבר או:

ג'ון אנג'י זאהיר בוד בדרגאהי יי. אנג'י קומי כאנה דאני ישראל נמי כאסתנד בפושימאן שודן ודר באז גשתן דר תשובה

מרדי כי אנג'י כאב מירוד ונה מיתואנד בבידאר שודן אז כאבי או. ואואזי רוח הקדש בר חזר מיפרמוד באישאן אבר חלאתי נביאן. ובוד בידאר כונא אישאן רא אז כאבי נפלתי דילי אישאן. גואב דאד כאליקי עאלם ואין ג'ונין ביגופת. בר גרדי דר תשובה בוגשאי דהאני תו וטלב כוני ותעריף כוני במן כוהרי מן דוסתי מן גמאעתי ישראל. אנג'י מסל זדה דר כבותר דר סאלימי עמלאת האיי תו. זירא כי מויי סרי מן פור אב שוד אז אשך האיי תו. ג'ון מרדי כי אנג'י מויי סרי אותר מישווד אז שמנם' אסמאן וזוקף האיי נרזיי מן פור אב שוד אז ג'כלה האיי ג'שמאני תו. ג'ון מיסלי מרדי כי אנג'י זוקף וכאכולי אוי פור אב מישוונד אז נכלה האיי באראן. אנג'י באריש מיכונד דר שב:

פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי אֵיכָכָה אֶלְבָּשֶׁנָּה רָחַצְתִּי אֶת רַגְלַי אֵיכָכָה אֲטַנְּפֵם:

ביכשידם אזמר דורעהי מן. ג'יתו ביפושם אן רא בישוסתם אזמר פא האיי מן ג'יתו אלודה כונם אישאן רא:

ג'ואב דאד ג'מאעתי ישראל הר מוקאבילי נביא יאן אינך גושתה מן דור כרדם אז כודי מן יוגי פרמאן האיי או. ואיטאעת כרדם במעבוד האיי קוומאן. וג'יתו רוי באשד במן בבאז גשתן דר תשובה בדרגאהי או. ג'ואב דאד באישאן כאליקי עאלם אבר חאלתי נביאים. וניז מן הם גוזשתה כנאר כרדה בודם שכינהי מרא אז מאביני תו. וג'יתו באז גרדאנם אן רא. ותו ביכרדי עמלאת האיי בד. ומן כנאר בורדם פא האיי מן אז טמא' תו וג'יתו אלודה כונם אישאן רא מאביני תו דר עמלאת האיי בדי תו:

דּוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ מִן הַחוֹר וּמֵעַי הָמוּ עָלָיו:

דוסתי מן דראז כרד דסתי או. אז אן סוכארי. ואמעאיי מן בר ג'ושידה אמדנד אבר או:

ג'ון אנג'י זאהיר בוד בדרגאהי יי. אנג'י קוומי כאנה דאני ישראל נמי כאסתנד בפושימאן שודן ודר באז גשתן דר תשובה

ארזו דאשת באוואזי סוכן האיי או. טלב כרדם עיזת שכינהי או ונה ביאפתם. תפלה כאנדם בדרגאהי או. ואו סאייה כרד אסמאן רא דר אבר הא. ונה קבול כרד תפלהי מן :

מְצָאֻנִי הַשֹּׁמְרִים הַסֹּבְבִים בָּעִיר הִכּוּנִי פְצָעוּנִי נָשְׂאוּ אֶת רְדִידִי מֵעָלַי שֹׁמְרֵי הַחֹמוֹת :

ביאפתנד מרא אן פאץ באנאן אן דוור גרדאן דר שהר. בזדנד מרא בזכם כרדנד מרא. ברדאשתנד אזמר טוקי מן אז באלאיי מן. ניגה דאראני קלעה הא :

ור רסינד במן כשדים אנג'י ניגה דאראן ראה הא. וקלעה גירי כונאן גירדא גירד אבר שהרי ירושלים. אז מן קטל כרדנד דר שמשיר. ואז מן כובורדנד דר יסירי. ברדאשתנד תאג'י אזאני פאדשאהת אז אבר גרדני אזאני צידקיהו מלך יהודה. ובובורדנד או רא דר ויראייתי רבלה, וכור כרדנד אזמר גשמאני או. קוומי אזאני בבל. אנג'י דושוארי רסאנאן אבר שהר ופאין באני כונאן אזמר קלעה הא :

הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלָם אִם תִּמְצְאוּ אֶת דּוֹדִי מַה תַּגִּידוּ לוֹ שֶׁחוֹלַת אַהֲבָה אָנִי :

שבועה מידיהם שומא רא ג'מאעתי ירושלים. אגרי ביאביד אזמר דוסתי מן. ג'י אגאה מיכוניד באו אנג'י בימארי עישק הסתם מן :

בינופת ג'מאעתי ישראל. שבועה מידיהם בשומא נביא יאן. דר גזירהי אמרי אזאני יי. אגרי אשגארא שווד אבר שומא עיזת שכינהי דוסתי מן. אגאה כוניד בדרגאהי או. כו אנג'י בימאר אז מוחבתי דוסתיי או מן :

מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד הַיָּפָה בַּנָּשִׁים מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד שֶׁכָּכָה הִשְׁבַּעְתָּנוּ :

ארזו דאשת באוואזי סוכן האיי או. טלב כרדם עיזת שכינהי או ונה ביאפתם. תפלה כאנדם בדרגאהי או. ואו סאייה כרד אסמאן רא דר אבר הא. ונה קבול כרד תפלהי מן :

מְצָאֻנִי הַשֹּׁמְרִים הַסֹּבְבִים בָּעִיר הִכּוּנִי פְצָעוּנִי נָשְׂאוּ אֶת רְדִידִי מֵעָלַי שֹׁמְרֵי הַחֹמוֹת׃

ביאפתנד מרא אן פאץ באנאן אן דוור גרדאן דר שהר. בזדנד מרא בימרקאנידנד מרא. ברדאשתנד אזמר טווקי מן אז באלאיי מן. ניגה דאראני קלעה הא :

ור רסינד במן כשדים אנג'י ניגה דאראן ראה הא. וקלעה גירי כונאן גירדא גירד אבר שהרי ירושלים. אז מן קטל כרדנד דר שמשיר. ואז מן כובורדנד דר יסירי. ברדאשתנד תאג'י אזאני פאדשאהת אז אבר גרדני אזאני צידקיהו מלך יהודה. ובובורדנד או רא דר ויראייתי רבלה, וכור כרדנד אזמר גשמאני או. קוומי אזאני בבל. אנג'י דושוארי רסאנאן אבר שהר ופאץ באני כונאן אזמר קלעה הא :

הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם אִם תִּמְצְאוּ אֶת דּוֹדִי מַה תַּגִּידוּ לוֹ שֶׁחוֹלַת אַהֲבָה אָנִי׃

שבועה מידהם שומא רא ג'מאעתי ירושלים. אגרי ביאביד אזמר דוסתי מן. ג'י אגאה מיכוניד באו אנג'י בימארי עישק הסתם מן :

בינופת ג'מאעתי ישראל. שבועה מידהם בשומא נביא יאן. דר גזירהי אמרי אזאני יי. אגרי אשגארא שווד אבר שומא עיזת שכינהי דוסתי מן. אגאה כוניד בדרגאהי או. כו אנג'י בימאר אז מוחבתי דוסתיי או מן :

מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד הַיָּפָה בַּנָּשִׁים מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד שֶׁכָּכָה הִשְׁבַּעְתָּנוּ׃

עֵינָיו כְּיוֹנִים עַל אֲפִיקֵי מָיִם רֹחֲצוֹת בֶּחָלָב יֹשְׁבוֹת עַל מִלֵּאת׃

ג'שמאני או ג'ון ג'שמי כבותר הא אבר ג'וי האיי אב. שוסתה שודה גאן דר שיר. ג'ון ניגין נישסתה גאן באלאיי ניגין כאנה׃

ג'שמאני או ניגאה כונאן המישה אבר ירושלים. בניכויי רסאנדן באן ודר ברכה כרדן אן רא אז אוולי סאל ותא אכירי סאל. ג'ון מאננדי ג'שמאני כבותר הא אנג'י איסתאדה מישוונד וניגאה מיכוננד אבר ג'ויי אב. דר סבבי זכותי גישינאני סנהדרין אנג'י משגולי מיכוננד דר תורה, ורווישן מיכוננד אזמר דין תורה רא בבודן צאף ג'ון שיר, ומי נישיננד דר בית המדרש וסבר מיכוננד דר דין. תא אנג'י תמאם מיכוננד דר זכאי כרדן ודר חייב כרדן׃

לְחָיָו כַּעֲרוּגַת הַבֹּשֶׂם מִגְדְּלוֹת מֶרְקָחִים שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים נֹטְפוֹת מוֹר עֹבֵר׃

זנך האיי או ג'ון ג'מן בוי אפזאי. פרוריש כרדה שודה אז עטר הא. לב האיי או ג'ון גולי סורך הא. שהד ג'כאן מוסכי פאכיזה׃

דו לווח האיי ג'ואהיראת. אנג'י בידאד בקוומי או. נוישתה שודה גאן דר דה רג'ה הא. מאננדאן דר רג'ה האיי ג'מני בוי אפזאי. פראואן בודה גאן אז דקדוקים וטעמים. ג'ון ג'י כי אנג'י נוליסתאן פראואן מיבאשד כוש בוייהי אן. ולב האיי אזאני חכמים אנג'י משגולי מיכוננד דר תורה. מי ג'כאננד טעם האיי תורה דר הר וג'. וכלאמי דהאני אישאן ג'ון מוסכי פאכיזה׃

יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן מְעֻלֶּפֶת סַפִּירִים׃

דסתאני או ג'רך האיי תילא. מורצע כרדה גאן דר מרואריט

אמעאיי

אמעאיי או תכתי דנדאני פיל תרתיב דאדה אז
גילו הא :

דוואזדה שבטא האיי אזאני יעקב בנדהי או. מוהר כרדה גאן באלאיי עצאבהי תאג׳י כאין, חבאבי כרדה שודה גאן אבר דוואזדה ג׳וואהיראת המראהי סה אבות העולם אברהם יצחק ויעקב. ראובן מוהר כנדה אבר יאקוטי סורך, שמעון מוהר כנדה אבר עקיק. לוי מוהר כנדה אבר יאקוטי זרד. יהודה מוהר כנדה אבר סנגי סורמה רנג. יששכר מוהר כנדה אבר זומרד. זבולון מוהר כנדה אבר גוהרי שב ג׳ראק. דן מוהר כנדה אבר בירלאן. נפתלי מוהר כנדה אבר סנגי נילו. גד מוהר כנדה אבר סנגי לאג׳וורד. אשר מוהר כנדה אבר סנגי פירוזה. יוסף מוהר כנדה אבר אקמאס. בנימין מוהר כנדה אבר סנגי ג׳שמי גוסאלה. מאננד הסתנד דר דוואזדה מזלות רושנאיי דריאן ג׳ון פאנוס. מוננה דר עמלאת האיי אישאן. ג׳ון דנדאן פיל וברק זנאן ג׳ון אלמאס הא :

שוקיו עמודי שש מיסדים על אדני פז מראהו
כלבנון בחור כארזים :

סאק פאג׳ה האיי או סותון האיי ישם. בוניאד כרדה גאן אבר זיר סותון האיי תילאיי פז. נמאיישי או ג׳ון בישהיסתאן. גוו ג׳וואן ג׳ון סרווי אזאד :

וצדיקים מיבאשנד סותון עאלם. איסתאדה שודה אבר זיר סותון תילאיי ניך יעני סוכנאני תורה אנג׳י משגולי כונאן דר אישאן ונציחת כונאן קוומי כאנה דאני ישראל. בכרדן ריזאיי או. ואו פור שודה מיאייד אז מדת רחמים אבר אישאן ג׳ון מוי ספיד, וספיד כונא גונאהי כאנה דאני ישראל ג׳ון ברף, וכונתזיר הסת בכרדן כארזאר דר אומות העולם כי אנג׳י נוזשתה הסתנד אז אמרי או. ג׳ון מיסלי פהלוואן ונ׳באר וקווי ג׳ון דרכתי סרוו :

חכו ממתקים וכלו מחמדים זה דודי וזה רעי
בנות ירושלם :

באמי

באמי או שירין. וג׳ומלהי או ארזו מנד. אין הסת דוסתי מן והמין הסת יארי מן. ג׳מאעתי ירושלים :

לוטפו לבאמי או שירין הסתנד ג׳ון עסל. והמהי מצות האיי או ארזו מנד מי באשנד אבר חכמים או. זייאדה תר אז תילא ונוקרה. אין הסת תעריפי כודא ונד דוסתי אימא. והמין הסת קווי פהלוואני כאליקי אימא. דוסת דארי נביאים אנג׳י נבואה כרדה ג׳אן דר סבבי ירושלים :

אָנָה הָלַךְ דּוֹדֵךְ הַיָּפָה בַּנָּשִׁים אָנָה פָּנָה דוֹדֵךְ וּנְבַקְשֶׁנּוּ עִמָּךְ׃

כוג׳א בורפת דוסתי תו. אן ניכו דר זנאן. כוג׳א רוי כרד דוסתי תו. וטלב כונים או רא המראהי תו :

ג׳ואב דאדנד נביאים. ג׳ון אנג׳י בישנוידנד תעריפי אזאני יי אז דהאני גמאעתי ישראל. ואין ג׳ונין ביגופתנד. אבר כדאמין גונאה כנאר שוד אז מאביני תו שכינהי אזאני יי. תו אנג׳י הסתי ניכו עמאת אז גומלהי אומות העולם. ודר כדאמין מוקאם רוי כרד דוסתי תו דר בראמדני או אז בית המקדשי תו. ביגופת גמאעתי ישראל. אבר גונאה האיי כי עאסי שודם. ותכסיראת האיי כי אנג׳י יאפתה מישוונד כמן. בינופתנד נביאים. אכנון באז גרדי דר תשובה. ובר מיכיזים אימא המראיי תו ותפלה מיכאנים בדרגאהי או. וטלב מיכונים רחמים המראיי תו :

דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ לַעֲרוּגוֹת הַבֹּשֶׂם לִרְעוֹת בַּגַּנִּים וְלִלְקֹט שׁוֹשַׁנִּים׃

דוסתי מן פורוז שוד בבוסתאני או. דר ג׳מני אן בוי אפזאי בג׳רידן דר בוסתאן הא. ודר בר ג׳ינדן גולי סורך הא :

וסאחיבי עאלם קבול כרד תפלהי אישאן דר ריזאיי ופורוז שוד דר בבל בסנהדרין וחכמים. ובידאד נגאת בקוומי או. ובראורד אישאן רא אז גלות. אבר חאלתי כורש ועזרא ונחמיה

וזרובבל

וזרובבל בן שאלתיאל ופיראני יהודה, ואבדאן כרדנד אזמר בית המקדש דויום. וביגומארידנד כוהינן אבר קורבאן, ולוייאן אבר משמרת הקדש. ופריסתאנידה שוד אתש אז אסמאן, וקבול כרד בריזאיי אזמר קורבאן ואזמר דוכנהי בוי אפזאיי, וג'ון מרדי כי אנג'י קות מידיהד אזמר פיסרי דוסת דארי או דר ניעמת הא ונאזוך נישני הא. אין ג'ונין נאזוך נישני דאד אישאן רא. וג'ון מרדי כי אנג'י בר מיג'ינד גולי סורך אז גולזאר הא אין ג'ונין ג'מע אוורד אישאן רא אז בבל׃

אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הָרֹעֶה בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃

מן בדוסתי מן. ודוסתי מן במן. אן ג'ראה דר גולי סורך הא׃

ודר אן רוז מן עיבאדת כרדם בכאליקי עאלם. דוסתי מן, ודוסתי מן מסכן; דאד שכינהי כאין מאביני מן וקות דאד מרא דר נאזוך נישני הא׃

יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה נָאוָה כִּירוּשָׁלָ͏ִם אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת׃

ניכו תו רפיקי מן ג'ון תרצה. בא חוסן ג'ון ירושלם סהם גין ג'ון עלם בר דאשתה גאן׃

ביגופת יי דר אמרי או. ג'י מיקדאר זיבא. הסתי תו מחבובי מן. דר וקתי כי אנג'י כאהיש כוני בכרדן ריזאיי מן. ניכו הסת אין בית המקדש דויום אנג'י אבאד כרדי במן. ג'ון מיסלי מקדש אול אנג'י אבאד כרד במן שלמה פאדשאה דר ירושלים. וסהמי תו אבר ג'ומלהי קוומאן. ג'ון רוזי כי אנג'י בורפתן ישראל דר ביאבאן דר ג'האר עלם הא׃

הֲסֵבִּי עֵינַיִךְ מִנֶּגְדִּי שֶׁהֵם הִרְהִיבֻנִי שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר הָעִזִּים שֶׁגָּלְשׁוּ מִן הַגִּלְעָד׃

פס גרדאן דידה האיי תו אז מוקאבילי מן. אנג'י אישאן

כיבר

כיבר אוורדנד מרא. מויי תו ג'ון רמהי אן בוז הא אנג'י פשם כנדה שודנד אז אן גלעד :

דוור גרדאן בוזורגאני תו חכמים ג'מאעתי בוזורג גירדא גירד במוקאבילי מן. אנג'י אישאן סלטנת דאדנד מרא דר גלות ואילזים כרדנד בית המדרש בתעלימי תורהי מן. ובאקייאתי כורדאני תו ועם הארץ האיי תו עדל מישוונד דר אמרי דהאני אישאן ג'ון פיסראני יעקב. אנג'י בר ג'ינדנד סנג הא וביכרדנד מיפה בכוהי גלעד :

שניך כעדר הרחלים שעלו מן הרחצה שכלם מתאימות ושכלה אין בהם :

דנדאן האיי תו ג'ון רמהי אן מיש הא. אנג'י בראמדנד אז שוסתן ג'אי. אנג'י ג'ומלהי אישאן ג'ופת זאייאן וסוכולבידה ניסתי באישאן :

וכוהינאן וליוייאן כוראן קורבאני תו ומעשר ותרומה מונזה הסתנד אז גומלהי גוור וגזל. ג'ון ג'י כי אנג'י בודנד מונזה רמה האיי גוספנדי אזאני יעקב דר וקתי כי אנג'י מיבראמדנד אז רוד כאנהי יבוק. אנג'י נבוד באישאן היג' גוור וגזל. וג'ומלהי אישאן מאננד בודנד אין באין. ומי זאיידנד ג'ופתאן דר הר וקת. וסוכולבידה ועיזייה נבודי בר אישאן :

כפלח הרמון רקתך מבעד לצמתך :

ג'ון פרג'הי אן אנאר ג'כד תו. אז דורון בזולפי תו :

ופאדשאהתי כאנה דאג'י חשמונאי. ג'ומלהי אישאן פוראן אז מצות ג'ון מיסלי אנאר. ואזל כוסום מתתיה כהן גדול ופיסראני או. אנג'י אישאן צדיקים זייאדה תר אז ג'ומלהי אישאן. ובג'איי אווראן פרמאן הא וסוכנאני תורה דר פאכיזה גי :

ששים המה מלכות ושמנים פילגשים ועלמות אין מספר :

שסת אישאן מליכה זנאן. והשתאד גומאה האן. וג׳וואן דוכתראן בי שומאר:

אנגאן בר כיסתנד יונים וג׳מע כרדנד שסת פאדשאהאן אז פרזנדאני עשו. ליבאם פושידה גאן סבות הא. סוואר שוואן אבר אסף הא ופרסתווארן. והשתאד אמיר הא אז פרזנדאני ישמעאל סוואר שוואן אבר פיל הא. גייר אז באקיאתי קוומאן ואומתאן אנג׳י ניסת באישאן שומאריש. וביגומאשתן אנטיוכוס רשע רא אבר אישאן בפאדשאה וסר דאר. וביאמדנד בצף בסתן כארזאר דר ירושלים:

אַחַת הִיא יוֹנָתִי תַמָּתִי אַחַת הִיא לְאִמָּהּ בָּרָה הִיא לְיוֹלַדְתָּהּ רָאוּהָ בָנוֹת וַיְאַשְּׁרוּהָ מְלָכוֹת וּפִילַגְשִׁים וַיְהַלְלוּהָ׃

יפה הסת אן כבותרי מן תמאם מן. יפה הסת אן במאדרי אן. פאכיזה הסת אן בזאיידהי אן. בידידנד אן רא דוכתראן ואעזאז כרדנד אן רא. מליכה זנאן וגומאה האן ותעריף כרדנד אן רא:

ודר וקתי אן בודי ג׳מאעתי ישראל אנג׳י מסל זדה הסת בכבותרי סאלים. עיבאדת כונא דר יך דיל בבאליקי אן. וקוי גירפתה בתורה. ומשגולי כונא דר סוכנאן׳ תורה דר דילי סאלים. וצאף בודי גיית האיי אישאן ג׳ון רוזי כי אנג׳י בירון אמדה בודנד אז מצרים. איניך אנגאן בראמדנד פיסראני חשמונאים ומתתיה כהן גדול. וגומלהי קוומי אזאני ישראל. וצף בר בסתנד באישאן כארזאר. וביסופורד יי אישאן רא דר דסתי ישראל. וג׳ון אנג׳י בידידנד גישינאני דיה פארה הא אעזאז כרדנד אישאן רא. ופאדשאהן׳ עאלם ומוסלטאן תעריף כרדנד אישאן רא:

מִי זֹאת הַנִּשְׁקָפָה כְּמוֹ שָׁחַר יָפָה כַלְּבָנָה בָּרָה כַּחַמָּה אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת׃

כי הסת אין אן גיגאה כונא ג׳ון סיתארהי צובח. כוש רוי

ג'ון מאהתאב. פאכיזה ג'ון אפתאב. סהם גין ג'ון עלם
בר דאשתה גאן :

בינופתנד אומות העולם ג'י מיקדאר תאוישן דאר הסתנד עמלאתי
אין קומי ישראל ג'ון סיתארהי צובח. ניכו הסתנד
תלמידי חכמים אישאן ג'ון מאהתאב. ופאכיזה הסת זכות אישאן ג'ון
אפתאב. וסהמי אן אבר המהי נישינאני זמין ג'ון וקתי כי רויש
מיכרדנד גהאר עלם דר הא בייאבאן :

אֶל גִּנַּת אֱגוֹז יָרַדְתִּי לִרְאוֹת בְּאִבֵּי הַנָּחַל לִרְאוֹת
הֲפָרְחָה הַגֶּפֶן הֵנֵצוּ הָרִמֹּנִים :

בבוסתאן ג'ארמג'ז פורוז שודם. בדידן דר מיוה האיי אן
רוד כאנה. בדידן מגר שוכופתה שודה אן תאך.
גול בראוורדה הסת אנאר :

בינופת כאליקי עאלם. בבית מקדשי דוים אנג'י אבדאן שוד אבר
חאלתי כורש. מספן מידיהם שכינהי מן בדידן עמלאת
האיי ניכויי קומי מן. ובדידן מגר בורומנד שואן ובסיאר שואן
חכמים אנג'י מסל זדה הסתנד בתאך. ובג'ה גאנאן' אישאן פוראן
אז עמלי ניך ג'ון מיסלי אנאר :

לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי מַרְכְּבוֹת עַמִּי נָדִיב :

נא דאניסתה כודי מן ביגומארידם במן. סוואריש האיי
קומי סכי :

וג'ון אנג'י זאהיר שוד בדרגאהי יי. אנג'י קומי ישראל צדיקים.
ומשגולי כונאן דר תורה. בינופת יי באמרי או. דיגר בארה נמי
אפזאיים בפסת כרדן אישאן רא. וניז נמיכונם המראהי אישאן
תמאמי. אכנון כינגאש מיכונם בכודי מן בניכויי רסאנידן בר אישאן.
ובניהאדן אישאן רא עזת מנד דר סווארישי פאדשאהאן דר סבבי

זכותי

זכותי צדיקים דרא. אנג'י מאננד הסתנד דר עמלאתי אישאן באברהם פדרי אישאן:

שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית שׁוּבִי שׁוּבִי וְנֶחֱזֶה בָּךְ מַה תֶּחֱזוּ בַּשּׁוּלַמִּית כִּמְחֹלַת הַמַּחֲנָיִם׃

באז גרדי באז גרדי. אי ירושלמי זן. באז גרדי באז גרדי ונזארה מיכונים בתו. ג'י נזארה מיכוניד דר ירושלמי זן ג'ון בזמי לשכר הא:

באז גרדי בנזדי מן ג'מאעתי ישראל. באז גרדי דר ירושלים. במוזיעי תעלימי תורה. באז גרדי בקבול כרדן נבואה אז נביאים אנג'י נבואה כונאן דר אמרי אזאני יי. וג'י מונפיעת דארד בשומא. אי נאביאני דורוק דר גלט אנדאכתן קווימי אזאני ירושלים רא דר נבואהי דורוקי שומא. אנג'י שומא סוכן גוייאן מוקליב אבר אמרי אזאני יי. ובכאר כרדן לשכריי ישראל ויהודה:

מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים בַּת נָדִיב חַמּוּקֵי יְרֵכַיִךְ כְּמוֹ חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָמָּן׃

ג'י מקדאר זיביש דארנד קדם האיי תו דר באבש הא אי דוכתרי סכאמנד. גיהאני האיי ראני תו ג'ון מאננדי קוטי באנה האיי תילא עמלאתי דסתאני אוסתאד:

ביגופת שלמה דר אילהאם' נבואה אז דרגאהי יי ג'י מיקדאר ניכו הסתנד פאי האיי אישאן אזאני ישראל. ג'ון אנג'י בראייאן בזייארת כרדן בדרגאהי יי סה כרת הא דר סאל דר באבש האיי אזאני אסתך. ונזדיך אוראן אזמר נדר ואזמה נדבה אישאן. ופיסראני אישאן בראמדה אז ראני אישאן זיבנדה הסתנד ג'ון ג'ואהיר איזים כרדה אבר באלאיי תאג' ציץ נזר הקודש. אנג'י ביכרד בצלאל אוסתאד באהרן הכהן:

שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג בִּטְנֵךְ עֲרֵמַת

חטים

חִטִּים סוּגָה בַּשּׁוֹשַׁנִּים:

נָאף׳ תו ג׳ון גַ׳רְכִּי אָן מָאהְתָאב נַה כַּם מִישַׁוַד אָן מֵעְיָאר. בַּטְנִי תו כִּירְמַנִי גַנְדוּם. דִיוָאר גִירִיפְתַה דַר גוּלִי סוּרְךְ הָא:

סַר דָארִי יְשִׁיבָה הָאִי תו. אֲנֶגִ׳י דַר זְכוּתִי אוֹ קוּט מִיכוּרַנְד הַמַהִי עָאלַם. ג׳ון מִיסְלִי בַּגַ׳הִי כִּי קוּת מִיכוּרַד אַז נָאף אוֹ דַר שִׁיכַּמִי מָאדַרִי אוֹ. בַּרְק זְנָא דַר תּוֹרָה ג׳ון כּוּרַהִי אָזָאנִי מָאהְתָאב. דַר וַקְתִי מִיאִיסְתַד בְּטָהוֹר כַּרְדַן וְדַר טָמֵא כַּרְדַן. בְּזַכַּאי כַּרְדַן וְדַר חַיָּיב כַּרְדַן. וְנַה כַּם מִי שַׁוַנְד סוּכַנָאן תּוֹרָה הַמִּישַׁה אַז דָהָאנִי אוֹ. ג׳ון ג׳י אֲנֶגִ׳י נַה כַּם מִישַׁוַנְד אָבִי רוּד כָּאנַהִי בוּזוּרְג. אֲנֶגִ׳י בְּרָאיָיא אַז גַּן עֵדֶן וְהַפְתָאד חֲכָמִים סַנְהֶדְרִין דַוְרַה גִישִׁינָאן ג׳ון כִּירְמַגִי גִירְדָא גִירְד. וְאַמְבָאר הָאִי אִישָׁאן פּוּר אַז מַעֲשֵׂר כָאן וְנֶדֶר וּנְדָבָה. אֲנֶגִ׳י דִיוָאר זְדַנְד בְּאִישָׁאן עֶזְרָא הַכֹּהֵן וּזְרוּבָּבֶל וְיֵשׁוּעַ וּנְחֶמְיָה וּמָרְדְּכַי בִּלְשָׁן אַנְשֵׁי כְּנֶסֶת הַגְּדוֹלָה, אֲנֶגִ׳י מַסַל זְדַה גָאן דַר גוּלִי סוּרְךְ. דַר סַבַב אֲנֶגִ׳י בָּאשַׁד בְּאִישָׁאן קוּוַת בְּמַשְׁגוּלִי כַּרְדַן בַּתּוֹרָה שְׁבָאנַה רוּז:

שְׁנֵי שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תָּאֳמֵי צְבִיָּה:

דו סִינַה הָאִי תו ג׳ון דו אָהו בַּגַ׳ה הָא. ג׳ופְתָאנִי מָאדַה אָהו:

דו פַרַג׳ דִרַיָּאנִי תו אֲנֶגִ׳י מוּנְתַזִיר, הַסְתַנְד בְּפַרַג׳ דָאדַן תּוֹרָא. מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד וּמָשִׁיחַ בֶּן אֶפְרַיִם. מָאנַנְד הַסְתַנְד בְּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן פִּיסְרָאנִי יוֹכֶבֶד. אֲנֶגִ׳י מַסַל זַדַה גָאן בְּדו אָהו בַּרַה ג׳ופְתָאנִי אָהו:

צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן עֵינַיִךְ בְּרֵכוֹת בְּחֶשְׁבּוֹן עַל שַׁעַר בַּת־רַבִּים אַפֵּךְ כְּמִגְדַּל הַלְּבָנוֹן צוֹפֶה פְּנֵי דַמָּשֶׂק:

גַרְדַנִי תו ג׳ון כּוּשְׁכִּי אָן דַנְדָאנַה ג׳שְׁמָאנִי תו סַרְד אָבַה הָאִי וִילָאיַתִי חֶשְׁבּוֹן. אַבַר דַרְוָאזַהִי גְ׳מָאעַתִי

בִּיסְיָארָאן. דִימָאנִ'י תוּ ג'וּן כוּשְׁכִּי אָן בִּישַׁהִיסְתָאן נִיגָאה
כוּנָא רוּיִי דַמֶּשֶׂק׃

ואב בית דין אנג'י דין מיכונד דין, האיי תו קווי הסת אבר סרי ג'מאעת. בבר בסתן אישאן רא. ודר מלקות זדן הר כדאמי כי ואג'יב שוד במלקות כורדן קוי הסת ג'ון שלמה פאדשאה אנג'י ביכרד כושך אז דאנדאני פיל. ומוקזם כרד אזמר קוומי כאנה דאני ישראל, ובאז גרדאנד אישאן רא בבאליקי עאלם. וסופר האיי ג'מאעתי תו פור הסתנד, אז עקלו פהם ג'ון חבז האיי אב. ומידאננד בחיסאב כרדן חיסאבי עיבור׃ שנים ועיבור חדשים, ואילזים מיכוננד ראש חדש וראש השנה דר דרוואזהי מוזיעי סנהדרי גדולה. וסר דארי בית אב בכאנה דאני יהודה מאננד הסת בדוד המלך אנג'י אבדאן כרד כושכי אזאני ציון, אנג'י כאנדה שודה מגדיל הלבנון. אנג'י הר כסי כי איסתאדה שוד דר באלאיי און כושך, מיתואנד בדידן ובשומארידן ג'ומלהי כושך האיי דמשק׃

רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל וְדַלַּת רֹאשֵׁךְ כָּאַרְגָּמָן מֶלֶךְ אָסוּר בָּרְהָטִים׃

סרי תו אבר תו ג'ון כוהי כרמל. והילה האיי מויי סרי תו ג'ון ארג'ואן. פאדשאהי ליבאס פושידה בר בסתה דר תוכמה הא׃

פאדשאה אנג'י ביגומאשתי אבר תו בסר דאר, צדיק הסת ג'ון אליהו הנביא. אנג'י רשך בורד רשכי כאליקי עאלם. וקטל כרד אזמר נבייאני דורוק רא דר כוהי אזאני כרמל, ובאז גרדאנד אזמר קוומי אזאני כאנה דאני ישראל רא בתרסי אזאני יי׳. ודרוישאני אזאני קום אנג'י רויש מי כוננד דר סרי פסת דר סבב אנג'י מיבאשנד מיסכין מונתזיר הסתנד בפושידן ליבאסי ארג'ואן, ג'ון ג'י כי אנג'י ביפושיד דניאל דר שהרי בבל ומרדכי דר ויאייתי שושן, דר סבבי זכותי אברהם אנג'י כאין כרד אז פיש תר נאמי כאליקי עאלם רא. ודר עדאלתי אזאני יצחק אנג'י עקידה כרד אורא

פדרי או בקורבאן. ודר פזי אזאני יעקב אנג׳י פוסת כנד עצא
הא דר חבז ג׳ה הא :

מַה־יָּפִית וּמַה־נָּעַמְתְּ אַהֲבָה בַּתַּעֲנוּגִים׃

ג׳י מיקדאר זיבא הסתי. וג׳י מקדאר כוש הסתי. דוסת דר
נאזוך נישיני הא :

ביגופת פאדשאה שלמה . ג׳י מיקדאר זיבא הסתי תו ג׳מאעתי ישראל.
דר וקתי כי אנג׳י באר מיכשי אבר תו. אזמר יוג׳י
פאדשאהתי מן . דר וקתי כי אנג׳י מן נסיחת מידיהם תורא דר
יסורין דר סבבי גונאה האיי תו. ותו קבול מיכוני יסורין רא דר
דוסתי . ומאננד הסתנד דר נזרי תו ג׳ון נאזוך נישיני הא :

זֹאת קוֹמָתֵךְ דָּמְתָה לְתָמָר וְשָׁדַיִךְ לְאַשְׁכֹּלוֹת׃

אין קדו קאמתי תו מאננד הסת דר דרכתי כורמא. וסינה
האיי תו דר סר האיי אנגור :

ודר וקתי כי אנג׳י פחם מיכוננד כוהיגאן דסתאני אישאן דר תפלה.
וברכה מיכוננד דר בראדראן אישאן כאנה דאני ישראל .
מאננד הסתנד ג׳האר אוירים דסתאני אישאן פעם בודה גאן ג׳ון
מיסלי לולב האיי כורמא. וקאמתי אישאן ג׳ון דרכתי אזאני כורמא.
וג׳מאעתי תו איסתאדה גאן רוי ברוי מוקאבילי כהנים. ורויי אישאן
כם בודה דר זמין ג׳ון סר האיי אנגור :

אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר אֹחֲזָה בְּסַנְסִנָּיו וְיִהְיוּ נָא שָׁדַיִךְ כְּאֶשְׁכְּלוֹת הַגֶּפֶן וְרֵיחַ אַפֵּךְ כַּתַּפּוּחִים׃

ביגופתם מיבראיים דר דרכתי כורמא. דסת מיגירם דר
שאך ג׳ה האיי או. ומיבאשנד אכנון סינה האיי
תו ג׳ון סר האיי אן תאך. ונסימי דימאג׳י תו. ג׳ון בויי
סיב הא :

בינופת יי דר אמרי או מיבראיים ואזמאייש מיכונם בדניאל ומי
בינם אגרי מי תוואנד או באיסתאדן דר אזמאייש. ג'ון
אנג'י כי ביאסתאד אברהם אנג'י מאננד הסת דר לוקב דר דה
אזמאייש הא. ואיבתיהאן מי כונם ניז מן בחנניה מישאל ועזריה.
אגר ביתוואננד באיסתאדן דר אזמאייש. כלאץ מיכונם אישאן רא.
ופרג' מידיהם דר סבבי זכותי אישאן בקוומי כאנה דאני ישראל.
אנג'י מסל זדה בסר האיי אנגוראן. ונאמי ניכי דניאל חנניה מישאל
ועזריה שונידה איד דר המהי רויי דונייא ובויי אישאן באשד
נסים דיהא ג'ון בויי סיב האיי גן עדן :

וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב הוֹלֵךְ לְדוֹדִי לְמֵישָׁרִים דּוֹבֵב שִׂפְתֵי יְשֵׁנִים׃

וכאמי תו ג'ון יין ניך. רווא בדוסתי מן דר שאייסתה הא.
לב ג'ומבנא לב האיי כאב רפתגאן :

בינופת דניאל וחבר האיי או קבול כרדן קבול מי כונים גזירהי
אמרי אזאני יי רא. ג'ון ג'י אנג'י קבול כרד אברהם אבינו.
אנג'י מסל זדה דר יין כוהנה. ומי רוים דר ראה האיי כי אנג'י
ארסתה הסתנד בדרגאהי או ג'ון ג'י אנג'י בורפתנד אליהו ואלישע
הנביא. אנג'י דר זכותי אישאן בר כאסתנד מורדה גאן. אנג'י
מאננד הסתנד דר מרדי כי אנג'י גראן כאבה מירווד. וג'ון יחזקאל
בן בוזי הכהן אנג'י אז נבואהי דהאני או בידאר שודנד כאב
רפתה גאן כאך מורדה האיי נקאטהי דורא :

אֲנִי לְדוֹדִי וְעָלַי תְּשׁוּקָתוֹ׃

מן בדוסתי מן. ואבר מן עישקי או :

בינופתנד ג'מאעתי ירושלים דר וקתי כי אנג'י מן רויש כונא דר
ראהי כאליקי מן. סאחיבי עאלם מסכן מידיהד שכינהי
או מאביני מן ואבר מן ארזויי או. ודר וקתי כי אנג'י מן מייל
דידא אז ראה האיי או כנאר מיכונד שכינהי או אז מאביני מן
וגלות מי אנדאזד מרא מאביני קוומאן ואישאן מוסלט מישוונד במן
ג'ון מרדי כי אנג'י מוסלט הסת דר זני או :

לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה נָלִינָה בַּכְּפָרִים׃

ביא דוסתי מן בירון מיאיים בדשת. מנזיל מיגירים דר דיה פארה הא׃

ג׳ון אנג׳י גונאה כרדנד קוומי כאנה דאני ישראל. גלות אנדאכת יי אישאן רא דר זמין׳ שעיר דשתי אזאני אדום. ביגופת גמאעתי ישראל דר טלבם אז תו יא כאנהי עאלם. קבול כון תפילהי מן אנג׳י מן תפלה כאנא בדרגאהי תו דר שהר האיי גלות. ודר דיה פארה האיי קוומאן׃

נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים נִרְאֶה אִם פָּרְחָה הַגֶּפֶן פִּתַּח הַסְּמָדַר הֵנֵצוּ הָרִמּוֹנִים שָׁם אֶתֵּן אֶת דֹּדַי לָךְ׃

שבגיר מיזנם ברז הא. מי בינם מגר בישכופתה הסת אן תאך. מגר בוגשאדה הסת אן גורה ואגרי גול בראוורדה הנד אן אנאר הא אנג׳א מידיהם אזמר דוסתי האיי מן בתו׃

מי גויינד בני ישראל אינאן באינאן. מוקדם מיכונים דר באמדאד ומי רוים דר בית הכנסת ודר בית המדרש. וג׳וסתו גוי מיכונים דר ספר תורה. ומיבינים אגרי בירסידה הסת וכתי פרג׳אם אזאני קוומי כאנה דאני ישראל אנג׳י מסל זדה דר תאך דר פרג׳ יאפתן אז גלותי אישאן. וסוואל מיכונים דר חכמים. כו זאהיר הסת בדרגאהי יי זכותי אזאני צדיקים אנג׳י. פור אז מצות ומעשים טובים הסתנד ג׳ון מיסכי אנאר. אגרי בירסיד פרג׳אם בבראמדן דר ירושלים דר דאדן אנג׳א תעריף בכודאיי אסמאן. ודר נזדיך בורדני קרבן עולה וקרבן שלמים׃

הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ וְעַל פְּתָחֵינוּ כָּל מְגָדִים חֲדָשִׁים גַּם יְשָׁנִים דּוֹדִי צָפַנְתִּי לָךְ׃

אן דסתן בוי הא בידאדנד בוי. ואבר דר האיי אימא

המה כוש באר הא. נו הא המראהי כוהנה הא. דוסתי מן גיהאן כרדם בתו׃

וג׳ון אנג׳י באשד ריזאיי אז דרגאהי יי בפרג׳ דאדן אזמר קוומי או אז גלות. אמר מיאייד דר מלך משיח. גוזשתה סאלים שוד רסיד וקתי פרגאמי גלות וזכותי צדיקים נסים מידיהד בדרגאהי מן ג׳ון בויי כושי בלסאם. וחכמים דרא תוג׳יה כונאן אבר דר האיי בית המדרש משגולי כונאן דר סוכנאן סופרים וסוכנאן תורה. אכנון בר כיז קבול כון פאדשאהת אנג׳י גיהאן כרדהם בתו׃

ח מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי יוֹנֵק שְׁדֵי אִמִּי אֶמְצָאֲךָ בַחוּץ אֶשָּׁקְךָ גַּם לֹא יָבֻזוּ לִי׃

כי בידיהד תורא ג׳ון בוראדר במן. מכא סינה האיי מאדרי מן. ביאבם תורא דר באזאר. ביבוסם תורא. ניז נה כארי רסאננד במן׃

ודר אן זמאן. זאהיר מישוד. מלך משיח דר ג׳מאעתי ישראל. ומיגויינד באו פיסראני ישראל ביאיי באשי המראהי אימא בבראדר ומי בראיים דר ירושלים. ומיבאשים פייז בראן המראיי תו אז טעם האיי תורה. ג׳ון ג׳י כי אנג׳י מימכד בג׳ה דר סינהי מאדרי או. זירא כולי וקתי כי אנג׳י בודם סר גרדאן דר גלות בירון אז זמיני מן. ג׳ון אנג׳י בודם יאד אורא אזמר נאמי כודאיי בוזורג ומי סופורדם ג׳אנם רא אבר כודא ונדיי או. ניז קוומאני זמין נה בודנד כארי רסאנאן במן׃

אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ אֶל בֵּית אִמִּי תְּלַמְּדֵנִי אַשְׁקְךָ מִיַּיִן הָרֶקַח מֵעֲסִיס רִמֹּנִי׃

מי ראייאנם תורא. מי אוורם תורא בכאנהי מאדרי מן תעלים דיהי מרא. מי נושאנם תורא אז מיי פור עטר. אז שרבתי אנארי מן׃

מיראייאנם תורא מלך משיח. ואנדר מיברם תורא בבית מקדשי מן. ותעלים דיהי מרא בתרסידן אז דרגאהי יי. וברפתן

דר ראה האיי או. ואננה סוחבת מיכונים סוחבתי מאהי לויתן. ומי נושים יין כוהנה. אננ'י ניגה דאשתה וניהאן כרדה דר ג'ילדי אנגורי או אז ששת ימי בראשית ואז שרבתי אנארי כי אננ'י תייאר כרדה הסת דר צדיקים בגן עדן :

שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי :

דסתי ג'פי או זירי סרי מן ודסתי ראסתי או אגוש מי גירד מרא :

בינופת ג'מאעתי ישראל. מן בר גוזידה הסתם אז ג'ומלהי קוומאן אנג'י מן גירידה מי כונם תפילין דר דסתי ג'פי מן ודר באלאיי סרי מן. ואיליזים מיכונם מזוזה דר ג'אניבי ראסתי דר האיי כאנהי מן. דר סה יכי אולי פהלוי דרי. דר סבב אנג'י נבאשד רוכסד במזיקים דר זרר רסאנדן במן :

הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם מַה תָּעִירוּ וּמַה תְּעֹרְרוּ אֶת הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ :

שבועה מידיהם שומא רא ג'מאעתי ירושלם. ג'י זאהיר מיכוניד. וג'י זאהיר מיכונאניד. אזמר אן דוסתי תא אנג'י מוראד כונד :

מינוייד מלך משיח. שבועה מידיהם מן שומא רא קוומי כאנה דאני ישראל. ג'רא אין שומא ג'נג כונאן בקוומאן זמין בבראמדן אז גלות. וג'י מעני שומא כארזאר כונאן דר לשכרי גוג ומגוג. צבר כוניד דיגר אנדך. תא אנג'י תמאם שונד קוומאן כי אנג'י בראמדנד בצף בר בסתן כארזאר דר ירושלים. ובעדי אין ג'ונין יאד מיאוורד בשומא כאליקי עאלם זכותי דוסתיי צדיקים. ומיבאשד ריזאיי אז דרגאהי או בפרג' דאדן שומא רא :

מִי זֹאת עֹלָה מִן הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוֹדָהּ תַּחַת הַתַּפּוּחַ עוֹרַרְתִּיךָ שָׁמָּה חִבְּלַתְךָ אִמֶּךָ שָׁמָּה חִבְּלָה יְלָדַתְךָ :

כי הסת אין בראייא אז בייאבאן. ג'ספידה שווא אבר דוסתי

אן . זירי דרכתי סיב חרכת דאדם. תורא. אנג'א דרד
כורד תורא מאדרי תו. אנג'א דרד כורד זאיידהי תו:

ביגופת שלמה: נביא בדר רוח הקודש: דר וקתי כי רסד זמאני תחיית
המתים. מונתזיר הסת דר פארה שודן ודר דרידה שודן
כוהי הר הזיתים. וג'ומלהי נמורדגאן אזאני ישראל מונתזירנד בדר
בירון ואמדן אז זירי אן כוה. ואגרי יעני צדיקים כי אנג'י בימורדן
דר זמין האיי גלות דר חוצה לארץ מונתזיר הסתנד באמדן דר
ארץ ישראל אז זירי כאבאכי האיי זמין. וסר מיבראורנד אז תחתי
הר הזיתים. ואן רשעים האיי כי אנג'י מורדהנד וקבורה שודהנד
דר ארץ ישראל. מונתזיר הסתן אנג'י בי אפכנד אישאן רא דר
חוצה לארץ. ג'ון ג'י כי אנג'י מיאפכנד מרד סנג רא דר פלאכאן.
אנגאן מיגויינד ג'ומלהי מכלוקאתי עאלם. ג'י מיקדאר ביסיאר הסתנד
זכותי אין קוומי ישראל. אנג'י מי בראיינד אז חוצה לארץ ביוור
ביוור הא. ג'ון רוזי כי אנג'י בראמדה בודנד אז בייאבאן דר ארץ
ישראל. ונאזוך נישיני כונאן אבר דוסתי האיי כאליקי אישאן ג'ון
רוזי כי אנג'י נמודה שודה בודנד זירי כוהי סיני דר קבול כרדני
תורה. ודר אן סאעת מונתזיר הסת ציון אנג'י אן מאדרי אזאני ישראל
בזאיידן אזמר פיסראני אן. וירושלים בקבול כרדן אזמר אהלי גלות:

שִׂימֵנִי כַחוֹתָם עַל לִבֶּךָ כַּחוֹתָם עַל זְרוֹעֶךָ כִּי עַזָּה
כַמָּוֶת אַהֲבָה קָשָׁה כִשְׁאוֹל קִנְאָה רְשָׁפֶיהָ
רִשְׁפֵּי אֵשׁ שַׁלְהֶבֶתְיָה:

ביניהי מרא ג'ון מוהר אבר דילי תו. ג'ון מוהר אבר באזויי
תו. כו קווי הסת ג'ון מרג עישקי דוסתי. סכת הסת
ג'ון גור רשך. לכג'ה האיי אן לכג'הי אתשי שראר הי כודאיי
אזלי:

מיגויינד פיסראני ישראל דר און רוז דר כאליקי אישאן. בר
טכבים אז תו ביניה אימא רא ג'ון מוהרי אזאני ניגין
אבר דילי תו. ג'ון מוהרי אזאני ניגין אבר באזויי תו. אנג'י נה
בי

בי אפזאיים דיגר בארה בבודן דר גלות. כו קווי הסת ג'ון מרג דוסתיי כודא ונדיי תו. וסכת מיבאשד ג'ון גיהנם רשכי כי אנג'י אומות העולם רשך מי ברנד באימא. וכינה אנג'י כינה ניגה דאשתה הסתנד באימא מאננד הסת דר לבג'ה האיי אתשי אזאני גיהנם. אנג'י ביאפריד או רא יי דר רוזי דוששבת דר וקתי אפרידני או עאלם רא. אז בראיי סוזאנדן דר און גיהנם. טאעת כונאני עבודה זרה רא :

מַיִם רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת הָאַהֲבָה וּנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם יִתֵּן אִישׁ אֶת כָּל הוֹן בֵּיתוֹ בָּאַהֲבָה בּוֹז יָבוּזוּ לוֹ׃

אבי ביסיאר נמי תוואננד דר כאמוש כרדן אתשי עישק רא.
ורוד כאנה האיי אב נמי תוואננד בסיל בורדן אן רא.
אגר בידיהד מרדי אזמר המהי מאלי כאנהי או דר סבבי
עישק. ג'ארת שודן ג'ארת מישוונד באו :

מי גוייד סאחיבי עאלם בקוומי באנה דאני ישראל אגרי ג'מע שוונד המהי קוומאני עאלם אנג'י מסל זדה הסתנד דר אבי דרייא אנג'י אישאן ביסיאר. נה מיתוואננד בכם כרדן אזמר דוסתי האיי מן אז תו ואגרי ג'מע שוונד גומלהי פאדשאהאן רויי זמין אנג'י מסל הסתנד באבי רוד כאנהי כי אנג'י גארי מישווד דר זורי. נה מי תוואננד במחוו כרדן תורא אז עאלם. ואגר שכצי דיהד גומלהי מאלי כאנהי כוד רא בסבבי פיידא כרדן חכמה תורה רא. מן באז מי גרדאנם באו דו ג'נדאן דר עולם הבא. והר טאלאן וגארתי כי אנג'י גארת כוננד אז לשכרי אזאני גוג ומגוג. מיבאשד אזאני או :

אָחוֹת לָנוּ קְטַנָּה וְשָׁדַיִם אֵין לָהּ מַה נַּעֲשֶׂה לַאֲחֹתֵנוּ בַּיּוֹם שֶׁיְּדֻבַּר בָּהּ׃

כוהרי הסת במא כורד. וסינה הא ניסת באן. ג'י ג'ארה

מֵיסָאֵזִים בְּכוּהֲרֵי אֵימָא. דַר רוּזִי כִּי סוּכַּן אַיַּד בְּאָן:

דַר אָן וַקְת מֵי גוּיַינַד מַלְאָכִים עוֹלָם מַעֲלָה הַמְדִינַר בִּיךְ דִינַר. אוּמַתִי יִכִּי הַסְת בְּאֵימָא דַר עוֹלָם מַטָּה. וּסְבוּךְ הַסְתַּנַד זְכוּת הָאִיִי אָן. וּפָאדְשָׁאה וְסוּלְטָאן נֵיסְתֵי בְּאָן דַר בִּירוּן אָמַדַן וְדַר צַף כַּר בַּסְתַּנִי כָּארְזָאר הַמְרָאהִי לַשְׁכַּרֵי גוֹג וּמָגוֹג. ג'י גָ'ארַה סָאזִים דַר אִין נְמָאעַתִי יִשְׂרָאֵל כּוּהֲרֵי אֵימָא. דַר רוּזִי כִּי אָנְגָ'י מַסְלִיחַת מֵיכּוּנַנַד אוּמּוֹת הָעוֹלָם דַר בְּרָאמַדַן אַבַר אָן דַר כָּארְזָאר:

אִם חוֹמָה הִיא נִבְנֶה עָלֶיהָ טִירַת כָּסֶף וְאִם דֶּלֶת הִיא נָצוּר עָלֶיהָ לוּחַ אָרֶז:

אַגַרֵי קַלְעָה הַסְת אָן אָבָאד מֵיכּוּנִים בְּאָלָאיִי אָן כּוּשְׁכִּי נוּקְרָה. וְאַגַרֵי דַר הַסְת אָן נַקְשׁ מֵיכֻּנִים אַבַר אָן תַּכְּתַהִי ג'וֹבִּי סַרְוו:

מֵיגוּיַיד מִיכָאֵל שַׂרֵי אַזְאנֵי יִשְׂרָאֵל אַגַר אִין קַוּוֹם אִיסְתָאדֵה בְּאשַׁד ג'וּן קַלְעָה מָאבַיְינֵי אוּמּוֹת הָעוֹלָם. וּבִידִיהַד נוּקְרָה בְּפִּיִידָא כַּרְדַנֵי יְגָאנָה גִ'י נָאמִי סָאחִיבִּי עָאלַם. מֵי בָּאשַׁם מַן וְשׁוּמָא הַמְרָאיִי חֲכָמִים וְסוֹפְרִים אֵישָׁאן דַוּוִר גִירָאן בְּאָן ג'וּן כּוּשְׁכִּי אַזְאנִי נוּקְרָה. וְנֵיסְת. רוּכְּסַד דַר הֵיג' אוּמַתִי עָאלַם בְּמוּסַלַט שׁוּדַן בְּאָן. ג'וּן גִ'י כִּי אָנְגָ'י נֵיסְת רוּכְּסַד בְּכִּירַם דַר מוּסַלַט שׁוּדַן בְּנוּקְרָה. וַגַר גִ'נְדֵי כִּי מִיסְכֵּין הַסְת אָן אַז מִצְוֹת מַעֲשִׂים. טַלַב מֵיכּוּנִים רַחֲמִים אַבַר אָן אַז דַרְגָאהִי יְיָ. וְיָאד מֵיכּוּנַד בְּאָן זְכוּתִי תוֹרָה כִּי אָנְגָ'י מַשְׁגּוּלֵי כַּרְדָה הַסְתַּנַד בְּאָן תִינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן. אָנְגָ'י נְוִישְׁתָה אַבַר לַוּוחִי אַזְאנֵי דִיל וְאִיסְתָאדָה שַׁוָא זְכוּתִי אָן תוֹרָה בְּמוּקָאבִיל אוּמּוֹת הָעוֹלָם ג'וּן דְּרַכְּתֵי סַרְוו:

אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי כַּמִּגְדָּלוֹת אָז הָיִיתִי בְעֵינָיו כְּמוֹצְאֵת שָׁלוֹם:

מַן בְּסָאנִי קַלְעָה. וְסִינָה הָאִיִי מַן ג'וּן כּוּשְׁךְ הָא. אָנְגָאן בּוּדַם דַר נַזְרֵי אוּ ג'וּן יָאבָא סַלָאמַתִי:

ג'וָאב מֵידִיהַד כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל וְמֵי גוּיַיד. מַן קַוּוִי הַסְתַּם דַר סוּכַּנָאן תוֹרָה ג'וּן מִיסְלִי קַלְעָה וְפַרְזַנְדָאנִי מַן זוּר מֵיבָאשַׁנַד

גון

ג'ון כושך הא, ודר אן זמאן מי באשד ג'מאעתי ישראל יאבא רחמים דר נזדי כאליקי אן, ומיבאשנד סוואל כונאן דר סלאמתיי אן ג'ומלהי מאווא גיראן זמין :

כֶּרֶם הָיָה לִשְׁלֹמֹה בְּבַעַל הָמוֹן נָתַן אֶת הַכֶּרֶם לַנֹּטְרִים אִישׁ יָבִא בְּפִרְיוֹ אֶלֶף כָּסֶף :

רז בודי בשלמה דר מרכוזארי המון. בוגזאשת אזמר אן רז רא דר פאץ באנאן. מרדי ביאוורד דר מיוהי או הזאר סיפהי נוקרה :

אומתי יכי בראמדה הסת דר קורעהי סאחיבי עאלם אנג'י סלאמתי הסת המראהי אוי אנג'י אן מסל זדה ברז. בינישיאנד אן רא דר ירושלים וביסופורד אן רא בדסתי פאדשאהאן' כאנה דאני דויד. אנג'י באשנד גינה דאראן אן רא ג'ון ג'י אנג'י באג באן ניגה מידארד באג רא, בעדי כי אנג'י ביכורד : שלמה פאדשאהי ישראל באקי מאנדנד ישראל בדסתי רחבעם ופיסרי או. ביאמד ירבעם בן נבט וקיסם כרד המראהי רחבעם ופאדשאהת רא, וביראייאנד אז דסתי או דה שבטא ישראל רא. אבר אמרי דהאני אחיה השלוני אנג'י או נביא בוזורג :

כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנָי הָאֶלֶף לְךָ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם לְנֹטְרִים אֶת פִּרְיוֹ :

רזי אזאני מן בפישי מן. אן הזאר בתו שלמה ודו סד דר באג באני כונאן אזמר מיוהי או :

ג'ון אנג'י בישנויד פאדשאה שלמה אזמר נבואה אחיה השלני. כאהיש כרד בקטל כרדן או רא. וביגוריכת אחיה אז פישי שלמה ובורפת דר מצרים. ודר אן סאעת גופתה אמד דר נבואה בפאדשאה שלמה בבודן או מוסלט דר דה שבטא דר כולי

עומרי או. ובעד אז מורדן' או באשד מוסלט באישאן ירבעם בן נבט. ודו שבטאיי יהודה ובנימין רא באשד מוסלט באישאן רחבעם פיסרי שלמה:

הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חֲבֵרִים מַקְשִׁיבִים לְקוֹלֵךְ הַשְׁמִיעִנִי׃

אן נישינא דר בוסתאן הא חבראן. גוש כונאן באוואזי תו בישנוואני מרא:

ביגופת שלמה דר אכירי נבואה או. מונתזיר הסת באליקי עאלם בגופתן דר ג'מאעתי ישראל אנג'י הסת מסל זדה בבוסתאן. באר בודה הסתי מאביני אומות העולם. ומי נישיני דר בתי מדרשות המראהי ג'וקייטי סנהדרין. ובאקייאתי קוום אנג'י גוש כונאן באוואזי סר דארי ישיבה. ותעלים גיראן אז דהאני או סוכן האיי או. בישנוואני מרא אוואזי סוכנאן תורה. דר וקתי אנג'י תו נישינא דר זכאי כרדן ודר חייב כרדן. ומיבאשם כושיש כונא בהרג'י אנג'י תו ביכוני:

בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים עַל הָרֵי בְשָׂמִים׃

בוגריז דוסתי מן. ומאננד שוו בתו באהו יא בבג'הי אן גוזן הא אבר כוה האיי בויי אפזאיי הא:

דר אן סאעת מיגוייננד פיראני ישראל. בוגריז בתו דוסתי מן סאחיבי עאלם אז אין זמין טמא ומסכן דיה שכינהי תו רא דר אסמאן אפראז. ודר וקתי דושוואריי אימא אנג'י אימא תפלה כאנאן בדרגאהי תו. באשי מאננד באהו אנג'י דר וקתי כי כאב מירווד יך ג'שמי או הסת פושאנידה. ויך ג'שמי או גושאיידה. יא ג'ון בג'הי אזאני גוזן. אנג'י דר וקתי כי מיגוריזד. ניגאה מי כונד דר עאקיבי או. אין ג'ונין תו באשי ניגאה כונא באימא ודין מאנא דר עזאבי אימא ודר זחמתי אימא אז אסמאן אפראז. תא וקתי כי אנג'י כאהיש כוני באימא ופרג' דיהי אימא רא אבר כוהי רושלים. ואנג'א בראוורנד כוהינאן בדרגאהי תו דוכנהי בויי אפזאיי הא:

תפלה זו יאמר אחר **שיר השירים** בכוונה גדולה:

רבון כל העולמים יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שבזכות שיר השירים אשר קריתי ולמדתי שהוא קדש קדשים. ובזכות פסוקיו ובזכות תיבותיו ובזכות נקודותיו ובזכות טעמיו ובזכות שמותיו וצרופיו ורמזיו וסודותיו הקדושים והטהורים הנוראים היוצאים ממנו. שתהא שעה זו שעת רחמים שעת הקשבה שעת האזנה. ונקראך ותעננו נעתיר לך והעתר לנו שיהיה עולה לפניך קריאת ולמוד שיר השירים כאלו השגנו כל הסודות הנפלאות והנוראות אשר הם חתומים בו בכל תנאיו. ונזכה למקום שהנשמות נחצבות משם וכאלו עשינו כל מה שמוטל עלינו להשיג בין בגלגול זה בין בגלגול אחר. ולהיות מן העולים והזוכים לעולם הבא עם שאר צדיקים וחסידים. ומלא כל משאלות לבנו לטובה ותהיה עם לבבנו ואמרי פינו בעת מחשבותינו ועם ידינו בעת מעבדנו. ותשלח ברכה והצלחה והרוחה בכל מעשה ידינו ומעפר עניינו תקימנו ומאשפות דלותינו תרוממנו ותשיב שכינתך לעיר קדשך במהרה בימינו אמן:

מי שנאנס ולא קרא שיר השירים יאמר פסוקים אלו ר"ת הוי"ה אדנ"י.

ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש מעיו עשת שן מעולפת ספירים: **ה**נך יפה דודי אף נעים אף ערשנו רעננה: **ו**חכך כיין הטוב הולך לדודי למישרים דובב שפתי ישנים: **ה**ביאני אל בית היין ודגלו עלי אהבה: **א**חת היא יונתי תמתי אחת היא לאמה ברה היא ליולדתה ראוה בנות ויאשרוה מלכות ופילגשים ויהללוה: **ד**ודי לי ואני לו הרועה בשושנים: **נ**פת תטופנה שפתותיך כלה דבש וחלב תחת לשונך וריח שלמותיך כריח לבנון: **י**ונתי בחגוי הסלע בסתר המדרגה הראיני את מראיך השמיעיני את קולך כי קולך ערב ומראך נאוה: